

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 119 (2001)  
**Heft:** 91

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

119. Jahrgang 119a annata 119e année  
Freitag, 11. Mai 2001 Venerdi 11 maggio 2001 Vendredi 11 mai 2001

#### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

**Handelsregister**  
**Registre du commerce**  
**Registro di commercio**

#### Zürich - Zurich - Zurigo

07.05.2001 (12073)  
**ABB Ltd**, in Zürich, Beteiligung an Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 06. 06. 2000, S. 3820). Statutenänderung: 20. 03. 2001. Aktien neu: 1'200'009'432 Namenaktien zu CHF 2.50 [bisher: 300'002'358 Namenaktien zu CHF 10.-].

07.05.2001 (12074)  
**InRate AG**, in Zürich, Limmatstrasse 275, 8005 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 04. 2001. Zweck: Erbringt Beratungsdienstleistungen im Bereich ökologischer und ethischer Finanzanlagen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Besondere Vorteile: Es besteht zugunsten der in den Statuten genannten Person ein statutarisch näher umschriebener besonderer Vorteil bezüglich Dividende. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Müller, Christoph, von Winterthur, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Beriger, Peter, von Zürich, in Wädenswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Iten, Rolf, von Mellingen, in Wettingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Silberschmidt, Ursula, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Q & A AG, in Zürich, Revisionsstelle.

07.05.2001 (12075)  
**Memorying The Memory House Ltd.**, in Winterthur, Obergasse 15, 8400 Winterthur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 05. 2001. Zweck: Handel mit EDV-Produkten und Erbringung von EDV-Beratungen sowie Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Aktienkapital: CHF 120'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 120'000.-. Aktien: 120 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. Sind Namen und Adressen der Aktionäre bekannt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch schriftlich erfolgen. Eingetragene Personen: Dreher, Peter, von Warth-Weinigen, in Frauenfeld, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Thomas, von Winterthur, in Hettlingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dötting, Rolf E., von Affoltern am Albis, in Aeugst am Albis, Revisionsstelle.

07.05.2001 (12076)  
**A.H. Meyer & Cie AG**, in Zürich, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit flüssigen Treib- und Brennstoffen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 193 vom 04. 10. 2000, S. 6763). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lips, Hans, von Urdorf, in Obfelden, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckmann, Hans, von Zürich, in Weiningen ZH, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Regensdorf].

07.05.2001 (12077)  
**ABB Transmission and Distribution Management Ltd**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 21. 06. 2000, S. 4174). Statutenänderung: 30. 03. 2001, 11. 04. 2001. Firma neu: **ABB Power Technology Products Management AG**. Uebersetzungen der Firma neu: (**ABB Power Technology Products Management SA**) (**ABB Power Technology Products Management Ltd**). Domizil neu: Affolternstrasse 44, 8050 Zürich. Zweck neu: Erbringung von Management-Dienstleistungen, vornehmlich für die Gesellschaften des ABB-Konzerns sowie Handel mit Produkten, Systemen und Anlagen auf den Gebieten der Hoch- und Mittelspannungstechnik, einschliesslich Transformatoren, Schaltanlagen, elektrotechnische Apparate und Kabel; kann Vertretungen übernehmen, Patente, Handelsmarken und technische und industrielle Kenntnisse erwerben, verwalten, verwerten und übertragen, technische

und administrative Beratungsdienste leisten sowie sich an anderen Industrie- und Handelsunternehmen beteiligen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: KPMG Fides Peat, in Basel, Revisionsstelle; Freiburghaus, Hans-Jürg, von Neueneegg, in Turgi, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Seiler, Jürg, von Ermatingen, in Mellingen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schäuble, Günter, deutscher Staatsangehöriger, in Waldshut-Tiengen (D), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Smits, Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Weetswil am Albis, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fassbind, Renato, von Arth, in Oberweningen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Furer, Thomas, von Baar und Waldkirch, in Baar, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.

07.05.2001 (12078)  
**Aktiengesellschaft vorm. Waser Söhne & Cie, Werdmühle Altstetten**, in Zürich, Erwerb, Halten, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken auf dem Areal der Werdmühle Altstetten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 21. 05. 1999, S. 3377). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Laager, Dr. Friedrich, von Mollis und Bichsoltz, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schneider, Bernhard, von Ramsen, in Birr, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Thöni, Werner, von Meiringen, in Wollerau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (12079)  
**Anker Bank**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 21. 12. 2000, S. 8724). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fues, Marc, von Steffburg, in Genf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Goetschin, Blaise, von Riehen, in Essertines-sur-Rolle, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rithner, Philippe, von Château-d'Oex, in Pully, stellvertretender Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Direktor]; Wermelinger, Alfred, von Luzern, in Luzern, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Kudrnovsky, Yaroslav, von Niederdorf, in Biel-Benken, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Circelli, Antonio, italienischer Staatsangehöriger, in Saint-Saphorin-sur-Morges, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jaunin, Pierre-André, von Fey, in Promasens, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Aebischer, Denis, von Farvagny, in Lausanne, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Prilly].

07.05.2001 (12080)  
**Ark Management AG**, in Zürich, Zurverfügungstellung von Management-Know-How und -Kapazität an Dritte oder verbundene Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 05. 11. 1999, S. 7541). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mahler, Hans Peter, von Thalwil und Parpan, in Rifferswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (12081)  
**Armin Pfister AG**, in Zürich, Betrieb einer Schreinerei und Handel mit Möbeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 06. 09. 1995, S. 4959). Domizil neu: c/o Baugenossenschaft Berowisa, Wiesendangerstrasse 4, 8003 Zürich.

07.05.2001 (12082)  
**Aspectra AG**, in Zürich, Bereitstellung von Infrastruktur zum Betrieb und Erbringung von Dienstleistungen im Bereich internet-basierender komplexer Web-Sites und e-Business-Anwendungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 06. 10. 2000, S. 6827). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baselgia, Silvana, von Sumvitg, in Chur, Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Erbacher, Urs, von Starrkirch-Wil, in Ottenbach, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pestrin, Pierluigi, von Walchwil, in Baar, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (12083)  
**Castello Gastro AG**, in Winterthur, Führen von Gastronomiebetrieben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 25. 04. 2001, S. 3045). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brogli, Herbert, von Zeiningen, in St. Gallen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Gasser, Albert, von Lungern, in Brienz BE, Delegierter, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

07.05.2001 (12084)  
**Clip Holding AG**, in Bülach, Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 06. 12. 2000, S. 8300). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Trevista Treuhand- und Revisionsgesellschaft AG, in Berikon, Revisionsstelle; Mégel, Peter, von Neuhausen am Rheinfall, in Schaffhausen, mit Kollektivprokura zu zweien; Bieri, Christian Urs, von Schangnau, in Männedorf, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stadler, Dr. Alois, von Bürglen UR, in Altdorf UR, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: PricewaterhouseCoopers AG, in Zürich, Revisionsstelle.

07.05.2001 (12085)  
**Corporate Software & Technology AG**, in Wallisellen, Erstellung und Vertrieb von Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 28. 08. 2000, S. 5832). Statutenänderung: 26. 04. 2001. Firma neu: **Corp-Soft AG**.

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### 3557 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

*Kantone - Cantons - Cantoni*  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

#### 3575 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

*Stiftungen - Fondations - Fondazioni*  
*Kantone - Cantons - Cantoni*  
Zürich, Bern, Luzern, Basel-Stadt, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

#### 3576 Konkurse und Nachlassverträge, Schuldbetreibungen - Faillites et concordats, Poursuites pour dettes - Fallimenti e concordati, Esecuzioni

*Kantone - Cantons - Cantoni*  
Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

#### 3590 Marken - Marques - Marchi

Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Propriété intellettuale: 483795-483868

#### 3595 Bilanzen - Bilans - Bilanci

#### ÖFFENTLICHES BESCHAFFUNGSWESEN - MARCHÉS PUBLICS - ACQUISTI PUBBLICI

3595 Ausschreibungen - Appels d'offres - Bandi di concorso. Vergabene Aufträge - Ordres attribués - Appalti aggiudicati.

#### INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

#### Impressum

**Redaktion und Verlag:**  
seco, Staatssekretariat für Wirtschaft  
Effingerstrasse 1, Postfach 8164,  
3001 Bern  
Telefon 031 324 09 92 / Fax 031 324 09 61  
E-mail: shab@seco.admin.ch

**Rédaction et édition:**  
seco, Secrétariat d'Etat à l'économie  
Effingerstrasse 1, case postale 8164,  
3001 Berne  
Tél. 031 324 09 92 / Fax 031 324 09 61  
E-mail: shab@seco.admin.ch

**Leitung Redaktion und Verlag:**  
Markus Tanner

**Chef rédaction et édition:**  
Markus Tanner

**Druck:**  
Der Bund Verlag AG, 3001 Bern

**Imprimerie:**  
Der Bund Verlag AG, 3001 Berne

**Abonnementspreise (jährlich):**  
Schweiz CHF 115.- (inkl. MWST.);  
Ausland CHF 195.-

**Prix de l'abonnement (annuel):**  
Suisse CHF 115.- (TVA compris);  
Etranger CHF 195.-

**Ärztliche Publikationen:**  
Redaktion SHAB, Postfach 8164,  
3001 Bern

**Publications officielles:**  
Rédaction FOSC, case postale 8164,  
3001 Berne

**Inserate:**  
Annoncen-Agentur Biel AG,  
Postfach, 2501 Biel  
Telefon 032 344 82 98 / Fax 032 344 83 53

**Announces:**  
Annoncen-Agentur Biel AG,  
case postale, 2501 Bienne  
Tél. 032 344 82 98 / Fax 032 344 83 53

**Erscheinungsweise:**  
Erscheint täglich, ausgenommen an  
Samstagen, Sonn- und Feiertagen

**Mode de parution:**  
Paraît tous les jours, sauf les  
samedis, dimanches et jours fériés

#### Auffahrt 2001 - Ascension 2001

Redaktionsschluss für Konkurspublikationen für Freitag,  
25. Mai 2001, ist:  
Montag, 21. Mai 2001, 08.00 Uhr

Délai de rédaction pour les ordres de publication de faillites pour  
vendredi 25 mai 2001 est:  
lundi 21 mai 2001, 08 h. 00

- 07.05.2001 (12086)  
**Cosmotrans AG**, bisher in O p f k o n , Transport von Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 25. 10. 1999, S. 7273). Statutenänderung: 2. 03. 2001. Sitz neu: E m b r a c h . Domizil neu: Hauptgebäude Z, 8423 Embrach-Embratrop. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Embratrop, Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Embratrop, Bruno, österreichischer Staatsangehöriger, in Winkel, Mitglied und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Aeschbacher, René, von Kloten, in Rorbas, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wirth, Hans, von Zürich, in Weggis, Präsident und Direktor, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Bolla, Diego, von Castro, in Giubiasco, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].
- 07.05.2001 (12087)  
**Dr. Walter Bosshard & Partner, Bauingenieure AG**, in D ü b e n d o r f , Betrieb eines Bauingenieurbüros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 31. 07. 1998, S. 5299). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Erni, Werner, von Zürich und Frauenfeld, in Opfikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ruggli, Christof, von Zürich und Hauptwil-Gotthaus, in Unterengstringen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne Zeichnungsberechtigung].
- 07.05.2001 (12088)  
**eFactory AG**, in Z ü r i c h , Marketing- und Werbeagentur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 19. 02. 2001, S. 1243). Statutenänderung: 25. 04. 2001. Firma neu: eAgency AG. Übersetzungen der Firma neu: (eAgency SA) (eAgency Ltd).
- 07.05.2001 (12089)  
**Emil Frey AG**, in Z ü r i c h , Handel mit Motorfahrzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 22. 02. 2001, S. 1350). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Karer, Wilhelm, von Aesch BL, in Oberwil-Lieli, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wirz, Hans, von Pfaffnau, in Birmensdorf, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fässler, Jürg, von Luzern, in Oberhofen am Thunersee, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz.
- 07.05.2001 (12090)  
**Emil Frey Betriebs AG**, in Z ü r i c h , Lagerung und Umschlag von Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 22. 02. 2001, S. 1350). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Karer, Wilhelm, von Aesch BL, in Oberwil-Lieli, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier, Rudolf, von Kallern, in Sarmentorf, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 07.05.2001 (12091)  
**Emil Frey Finanz AG**, in Z ü r i c h , Durchführung von Finanzierungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 22. 02. 2001, S. 1350). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Karer, Wilhelm, von Aesch BL, in Oberwil-Lieli, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 07.05.2001 (12092)  
**Fermé, in B ü l a c h , Produktion von Graphik und Design, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 06. 12. 2000, S. 8300). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Trevisa Treuhand- und Revisionsgesellschaft AG, in Berikon, Revisionsstelle; Bieri, Christian, von Schangnau, in Männedorf, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mège, Peter, von Neuhausen am Rheinfall, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stadler, Dr. Alois, von Bürglen UR, in Altdorf UR, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: PricewaterhouseCoopers AG, in Zürich, Revisionsstelle.**
- 07.05.2001 (12093)  
**Frei, & Kläni Treuhand AG**, in W i n t e r t h u r , „Führung eines Treuhand- und Betriebsberatungsunternehmens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 17. 04. 2000, S. 2580). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Jäggi, Johann Baptist, von Härkingen, in Böttstein, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kropf, Annemarie, von Oberlangenegg, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Honegger, Urs, von Dürnten, in Hinwil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Mönchwil TG, ohne eingetragene Funktion]; Goffi, James, italienischer Staatsangehöriger, in Wetzikon ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 07.05.2001 (12094)  
**Funerbi J. Pfändler AG**, in Z ü r i c h , Führung eines Nachlassreuhandbüros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 29. 10. 1998, S. 7376). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Heimgartner, Stephanie, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gassmann, Heidi, von Bachs, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 07.05.2001 (12095)  
**Gepäcksystem Kloten AG**, in K l o t e n , Bereitstellung und Betrieb von Anlagen zur Abfertigung von Passagiergepäck am Flughafen Kloten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 10. 07. 2000, S. 4682). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Büchel, Hans Peter, von Oberriet SG, in Glattfelden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zweifel, Barbara, von Haslen, in Niederhasli, Mitglied und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Melliger, Adrian, von Zürich und Buttwil, in Schöffisdorf, Mitglied und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 07.05.2001 (12096)  
**Gessner AG**, in W ä d e n s w i l , Fabrikation und Verkauf von Textilprodukten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 16. 01. 2001, S. 334). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schulz, Annette, von Birmensdorf ZH, in New York (New York, USA), mit Kollektivunterschrift zu zweien; König, Rudolf, von Basel, in Hünenberg, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kühnis, Thomas, von Näfels und Oberriet SG, in Schänis, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heidmann, Jörg-Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Wädenswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 07.05.2001 (12097)  
**Lienhardt & Partner Privatbank Zürich AG**, in Z ü r i c h , Betrieb einer Bank, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 04. 04. 2001, S. 2498). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Jörg, Hanspeter, von Affoltern im Emmental und Zürich, in Regensdorf, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Honegger, Claude, von Malera, in Hombrechtikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gugerli, Alfred, von Birmensdorf ZH, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jacober, Sven, von Glarus, in Maur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Letina, Jadranka, von Neuenhof, in Hausen bei Brugg, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 07.05.2001 (12098)  
**Greteco Data Systems AG**, in R e g e n s d o r f , Daten- und Kommunikationssysteme, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 06. 02. 2001, S. 890). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ziegler, Hans, von Neuheim, in Uster, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 07.05.2001 (12099)  
**H & R Textil AG**, in Z ü r i c h , Handel mit Textilien und Fahrrädern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 24. 05. 2000, S. 3512). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Max Villiger AG
- Treuhand und Revisionen, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Caminada Treuhand AG Zürich, in Zürich, Revisionsstelle.
- 07.05.2001 (12100)  
**H. Steiner & Co AG**, in Z ü r i c h , Führung eines Erbschaftstreuhandbüros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 29. 10. 1998, S. 7376). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Heimgartner-Burgener, Stephanie, von Baden, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gassmann, Heidi, von Bachs, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 07.05.2001 (12101)  
**Ingenieurbüro Rudolf Sager AG**, in T h ä l w i l , Ingenieurbüro, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 12. 05. 1998, S. 3196). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Rubag, in Engelberg, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhandgesellschaft Scheidegger AG, in Zürich, Revisionsstelle.
- 07.05.2001 (12102)  
**KIA Motors AG**, in Z ü r i c h , Übernahme der Generalvertretung für die Schweiz von Automobilen und Ersatzteilen der Marke KIA koreanischen Ursprungs, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 22. 02. 2001, S. 1350). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Karer, Wilhelm, von Aesch BL, in Oberwil-Lieli, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 07.05.2001 (12103)  
**Know-How Kreativ-Partner AG**, in Z ü r i c h , Planung, Gestaltung und Abwicklung von Marketing- und Werbeaufträgen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 24. 08. 1999, S. 5774). Domizil neu: Wildbachstrasse 62, 8008 Zürich.
- 07.05.2001 (12104)  
**Kubo-Tech AG**, in I l n a u - E f f e t r i k o n , Entwicklung, Herstellung und Verarbeitung von technischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 10. 05. 2000, S. 3140). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Wyss, Paul, von Dulliken, in Hägendorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Burkhalter, Hans, von Rüegsau, in Elgg, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 07.05.2001 (12105)  
**Liton 1 AG**, in T r u t t i k o n , Entwicklung und Fertigung von Klangeinsteilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 02. 06. 1993, S. 2811). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Jud, Siegfried, von Kalbrunn, in Mels, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Reifler, Hans, von Stein AR, in Hedingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
- 07.05.2001 (12106)  
**MCI Management Consulting Informatik AG**, bisher in E r l e n b a c h Z H , Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 21. 08. 1997, S. 6064). Statutenänderung: 25. 04. 2001. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: c/o Interconsulta, Revisions- und Treuhand AG, Nordstrasse 190, 8037 Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hatke, Dr. Wilfried, deutscher Staatsangehöriger, in Eschenbach SG, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: in Erlenbach ZH].
- 07.05.2001 (12107)  
**Micronas Semiconductor Holding AG**, in Z ü r i c h , Halten von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 25. 04. 2001, S. 3046). Statutenänderung: 1. 05. 2001. Aktien neu: 21'511'800 Namenaktien zu CHF 1.- [bisher: 2'151'180 Namenaktien zu CHF 10.-].
- 07.05.2001 (12108)  
**Multitase AG**, in Z ü r i c h , Durchführung von Finanzierungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 22. 02. 2001, S. 1350). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Karer, Wilhelm, von Aesch BL, in Oberwil-Lieli, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 07.05.2001 (12109)  
**Pack Shop AG**, in D i e t i k o n , Vertrieb von Verpackungen aller Art, vorwiegend aus Wellpappen; Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 09. 10. 2000, S. 6877). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hinterberger, Dr. Walter genannt Walo, von Altstätten, in Opava (Tschechische Republik), Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 07.05.2001 (12110)  
**Plaut (Schweiz) Consulting AG**, bisher in W ä d e n s w i l , Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 15. 01. 2001, S. 303). Statutenänderung: 13. 03. 2001. Sitz neu: Regensdorf. Domizil neu: Adlikerstrasse 246, 8105 Regensdorf. Zweck neu: Durchführung von Betriebsberatungen und -begutachtungen, Organisation von privaten und öffentlichen Unternehmen sowie Kauf, Verkauf und Erstellung von Programmen für die elektronische Datenverarbeitung (Software). Das Tätigkeitsgebiet beschränkt sich auf die Schweiz; kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie gewerbliche Schutzrechte, Immaterialgüterrechte und Know-how erwerben und verwerten. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch einmalige Veröffentlichung im SHAB. Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch persönlichen, so nötig auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Diesfalls kann die Mitteilung im SHAB unterbleiben. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Assaf-Clavdetscher, Claudia, von Kälbis, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Riek, Christian Marcel, von St. Gallen, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Saurer, Markus, von Sigiswil, in Steffisburg, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 07.05.2001 (12111)  
**Plaut Systems & Solutions AG**, bisher in W ä d e n s w i l , Lieferung von Software, Erbringung von EDV-Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 27. 09. 1999, S. 6590). Statutenänderung: 13. 03. 2001. Sitz neu: R e g e n s d o r f . Domizil neu: Adlikerstrasse 246, 8105 Regensdorf. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Frei, Eugen, von Winterthur, in Unterunkhofen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Assaf-Clavdetscher, Claudia, von Kälbis, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 07.05.2001 (12112)  
**Punkt AG**, in B ü l a c h , Herstellung von Flexocliches, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 06. 12. 2000, S. 8301). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Trevisa Treuhand- und Revisionsgesellschaft AG, in Berikon, Revisionsstelle; Mège, Peter, von Neuhausen am Rheinfall, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bieri, Christian, von Schangnau, in Männedorf, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stadler, Dr. Alois, von Bürglen UR, in Altdorf UR, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mumenthaler, Friedrich, von Trachselwald, in St. Gallen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Bastos, Jean-Claude, von Welschenrohr, in Hünenberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift]; PricewaterhouseCoopers AG, in Zürich, Revisionsstelle.
- 07.05.2001 (12113)  
**Q Investments Ltd**, bisher in Z ü r i c h , Vermögensverwaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 10. 05. 2000, S. 3140). Statutenänderung: 26. 04. 2001. Sitz neu: M e i l e n . Domizil neu: c/o Jürg Daniel Zingg, Im Gubel 2, 8706 Feldmeilen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zingg, Jürg Daniel, von Arbon und Rothenhausen, in Meilen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zürich].
- 07.05.2001 (12114)  
**Restorama AG**, in K l o t e n , Personalrestaurants und -hotels, Betreiben eines Partyservices, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 02. 04. 2001, S. 2422). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Claluna, Jon, von Ardez, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Buchberg].
- 07.05.2001 (12115)  
**Schlichterle + Gilmer AG**, in W a n g e n - B r ü t t i s e l l e n , Projektierung und Ausführung von Heizungsanlagen jeglicher Art sowie Unterhalt und Reparatur derselben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 09. 08. 1999, S. 5422). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Götz Treuhand AG, in Stein am Rhein, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: B. + G. Schneider Treuhand AG Dietlikon, in Dietlikon, Revisionsstelle.
- 07.05.2001 (12116)  
**SOLEED Service AG**, bisher in A e u g s t a m A l b i s , Analysieren von Risiko- und Anlagebedürfnissen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 02. 08. 1999, S. 5245). Statutenänderung: 29. 03. 2001. Sitz neu: Z ü r i c h . Domizil neu: Bleicherweg 21, 8002 Zürich. Postadresse neu: SOLEED Service AG, Postfach 518, 8027 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Bofos-Olieman, Ineke, von Schaffhausen, in Aeugst am Albis, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Thalmann, Urs, von Root und Romoos, in Aarau, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Burri, Wolfgang, von St. Gallen und Uzwil, in St. Gallen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 07.05.2001 (12117)  
**Sodimars AG**, in Z ü r i c h , Finanzierungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 22. 02. 2001, S. 1350). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Karer, Wilhelm, von Aesch BL, in Oberwil-Lieli, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 07.05.2001 (12118)  
**Spafra AG**, in B a s s e r s d o r f , Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 08. 09. 1998, S. 6200). Statutenänderung: 24. 04. 2001. Zweck neu: Ausführung von Gipser-, Aussenisolationen- und Malerarbeiten sowie alle damit zusammenhängenden Dienstleistungen; kann Liegenschaften erwerben und veräußern, sich an anderen Unternehmen beteiligen, Unternehmensverträge abschliessen sowie Interessengemeinschaften eingehen. Mitteilungen neu: Mitteilungen an Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief an die im Aktienbuch eingetragene Adresse. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Pampanini, Cornelia, von Zürich, in Rümliang, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Li Volti, Filippo, von Bülach, in Rümliang, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
- 07.05.2001 (12119)  
**SPRINX AG**, in S c h l i e r e n , Beratung, Konzeptionierung, Verkauf, Installation, Inbetriebnahme und Wartung von Netzwerklösungen und IT-Systemen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 07. 04. 1998, S. 2375). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Grossmann, Rodolfo, von Oberried am Brienzensee, in Kilchberg ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 07.05.2001 (12120)  
**Star Coating AG**, in N i e d e r h a s l i , Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 26. 04. 2000, S. 2777). Statutenänderung: 12. 04. 2001, 3. 05. 2001. Zweck neu: Führen eines oder mehrerer Unternehmen für die Verarbeitung und Veredelung von Folien und Papieren aller Art, insbesondere deren Beschichtung und Beschärfung sowie jede Tätigkeit, die mit dem Gesellschaftszweck in Zusammenhang steht; kann Liegenschaften erwerben, halten und veräußern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital neu: CHF 7'000'000.- [bisher: CHF 4'000'000.-]. Librierung Aktienkapital neu: CHF 7'000'000.-, Aktien neu: 7'000 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 4'000 Namenaktien zu CHF 1'000.-].
- 07.05.2001 (12121)  
**Streag Schlieren AG**, in S c h l i e r e n , Erwerb und Veräußerung sowie Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften und Grundstücken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 22. 02. 2001, S. 1350). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Karer, Willi, von Aesch BL, in Oberwil-Lieli, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 07.05.2001 (12122)  
**Subox Generalplanung AG**, in Z ü r i c h , Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 16. 11. 1999, S. 7766). Statutenänderung: 27. 03. 2001. Firma neu: Monk Properties Aktiengesellschaft. Zweck neu: Anlage, Vermittlung, Finanzierung, Verwaltung, Erwerb, Belastung, Verwertung und Veräußerung von Grundstücken, Wertpapieren, Forderungen und Rechten aller Art im In- und Ausland und Projektierung und Ausführung von Neu- und Umbauten aller Art für eigene und fremde Rechnung; kann sich an Unternehmen beteiligen sowie Wertschriften erwerben, belasten, verwalten und veräußern. Aktien neu: 10'000 Namenaktien zu CHF 10.- [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch verzeichnete Adresse. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.
- 07.05.2001 (12123)  
**Swica Gesundheitszentren, in W i n t e r t h u r , Gesundheitsförderung, Gesundheitsvorsorge und Gesundheitspflege, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 20. 06. 2000, S. 4141). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Butié, Dr. Anton, von Zürich, in Zuzwil SG, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Käch, Claudia, von Zürich und Langendorf, in Humlikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien.**
- 07.05.2001 (12124)  
**TEMPUS Privatbank AG**, in Z ü r i c h , Betrieb einer Bank, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 28. 07. 2000, S. 5172). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bayard, Werner Leo, von Varen und Inden, in Wetswil am Albis, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Oberunkhofen].
- 07.05.2001 (12125)  
**The Boston Consulting Group AG Zürich**, in Z ü r i c h , Beratung von Unternehmungen in Zusammenarbeit mit der weltweit tätigen The Boston Consulting Group, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 23. 08. 1999, S. 5739). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aerni, Viktor, von Attelwil, in Zollikon, Direktor, mit Einzelunterschrift; Fülleemann, Michael, von Berlingen, in Zürich, Direktor, mit Einzelunterschrift; Morra, Dr. Francesco, italienischer Staatsangehöriger, in Zollikon, Direktor, mit Einzelunterschrift; Tschopp, Martin, von Willisau Stadt, in Zollikon, Direktor, mit Einzelunterschrift.
- 07.05.2001 (12126)  
**Transced Executive Services AG**, in Z ü r i c h , Dienstleistungen im Zusammenhang mit Flugreisen für Führungskräfte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 26. 10. 2000, S. 7308). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Paul Maximilian, von Luzern, in Bern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmidig, Hans W., von Muotathal, in Zürich, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Delegierten [bisher: mit Einzelunterschrift]; Le Blanc Hoffmann, Mary Suzanne, Bürgerin der USA, in Uitikon, Delegierte, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsidentin und Delegierte, mit Einzelunterschrift]; Roch, Jean-Claude, von Chateau-d'Oex, in Pully, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Delegierten; Perrenoud, Pierre Claude, von Les Ponds-de-Martel und Langnau am Albis, in Horgen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Delegierten [bisher: mit Einzelunterschrift].

07.05.2001 (12127)  
**TSF AG**, in Wädenswil, Herstellung und Vertrieb von Geweben und Textilien aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 19. 01. 2001, S. 406). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kühnis, Thomas, von Näfels, in Schänis, mit Kollektivprokura zu zweien.

07.05.2001 (12128)  
**Wizard & Genius, Idealdecor AG**, in Oetwil am See, Produktion von Drucken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 07. 07. 2000, S. 4632). Statutenänderung: 3. 05. 2001. Firma neu: **Wizard & Genius Distribution AG**. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Diethelm, Josef, von Vorderthal, in Oetwil am See, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Majoleth, Antonietta, von Untervaz, in Truttikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Schmidt, Jörg, von Gipf-Oberfrick, in Benken SG, mit Kollektivprokura zu zweien.

07.05.2001 (12129)  
**Zenit Management AG**, in Wetzikon ZH, Ausführung von Beratungsleistungen im Bereich der Unternehmensberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 16. 02. 1993, S. 774). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eichenberger-Götz, Karin, von Burg AG und Untereisen, in Dürnten, mit Einzelunterschrift.

07.05.2001 (12130)  
**Ekcauzand Holding**, bisher in Davos, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 22. 02. 1999, S. 1198). Gründungsstatuten: 05.02.1996. Statutenänderung: 11. 04. 2001. Sitz neu: O p f i k o n. Domizil neu: c/o Hadorn Recruitment AG, Stelzenstrasse 4, 8152 Glattbrugg. Zweck: Erwerb, Halten, Verwalten und Bewirtschaften von Beteiligungen aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Immaterialgüterrechte erwerben, veräussern, verwalten und bewirtschaften. Aktienkapital: CHF 300'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 300'000.-. Aktien: 300 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 05.02.1996 100 Namenaktien zu CHF 1'000.- der "Hadorn Unternehmensberatung AG", mit Sitz in Muri bei Bern, wofür 300 voll liberierte Namenaktien zu CHF 1'000.- ausgegeben werden [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frano AG, in Lachen, Revisionsstelle [wie bisher]; Hadorn, Hans Peter, von Bern und Forst, in Kloten, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Muri bei Bern].

07.05.2001 (12131)  
**AUVAG Automobil-Verkauf AG**, in Winterthur, Handel mit Automobilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 14. 02. 2000, S. 995). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 03.04.2001 infolge Fusion mit der AMAG Automobil- und Motoren AG, in Zürich. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsbilanz per 31.12.2000 durch Universalsukzession auf die AMAG Automobil- und Motoren AG über.

07.05.2001 (12132)  
**Milly AG**, in Zürich, Erwerb und Halten von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 03. 02. 2000, S. 756). Firma neu: **Milly AG in Liquidation**. Übersetzungen der Firma neu: (Milly SA en liquidation) (Milly Ltd in liquidation). Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 24.04.2001 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Staub, Roland, von Wohlen bei Bern, in Küssnacht ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ehrbar, Andrea, von Urnäsch, in Niederhasli, Liquidatorin, mit Einzelunterschrift.

07.05.2001 (12133)  
**Amlyse AG in Liquidation**, in Zürich, Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und Auswertung von Patenten und Lizenzen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 10. 06. 1998, S. 3927). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

07.05.2001 (12134)  
**Ferno (Switzerland) AG**, in Zürich, Vertrieb von Krankenhausesrichtungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 08. 08. 2000, S. 5383). Die Gesellschaft [neu: Ferno (Schweiz) AG] wird infolge Verlegung des Sitzes nach Littau (SHAB Nr. 85 vom 03.05.2001, S. 3295) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

07.05.2001 (12135)  
**Fritz Lanz AG Diätikon**, in Diätikon, Handel mit und Vertrieb von Lebensmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 28. 05. 1998, S. 3620). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.

07.05.2001 (12136)  
**TRK Gastrobetriebe AG in Liquidation**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 27. 08. 1999, S. 5870). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

07.05.2001 (12137)  
**AMAG Automobil- und Motoren AG**, in Zürich, Handel mit Automobilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 03. 04. 2001, S. 2458). Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die AUVAG Automobil-Verkauf AG, in Winterthur, sowie die Fuss Auto AG, in Bern. Aktiven von CHF 1'952'015.- und Passiven von CHF 1'609'601.- der ersteren sowie Aktiven von CHF 2'008'462.20 und Passiven von CHF 1'489'194.13 der zweiten gehen gemäss Fusionsverträgen vom 02.04.2001 und Fusionsbilanzen per 31.12.2000 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien beider übernommenen Gesellschaften besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.

07.05.2001 (12138)  
**Jatec GmbH**, in Diätikon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 162 vom 22. 08. 2000, S. 5701). Statutenänderung: 26. 04. 2001. Firma neu: **Jatec AG**. Übersetzungen der Firma neu: (Jatec Ltd) (Jatec SA). Domizil neu: Oberdorfstrasse 30, 8953 Diätikon. Rechtsform neu: Aktiengesellschaft. Zweck neu: Anbieten von Beratungs-, Schulungs- und Produktionsdienstleistungen im Bereich der Softwareentwicklung; kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital neu: CHF 115'000.- [bisher: CHF 20'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 115'000.-. Aktien neu: 115 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder, sofern die Adresse des Aktionärs bekannt ist und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Die Gesellschafterversammlung vom 26.04.2001 hat die Erhöhung des Stammkapitals von CHF 20'000.- auf CHF 115'000.- und die Umwandlung der Jatec GmbH in eine Aktiengesellschaft beschlossen. Das Unternehmen wird mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31.03.2001 ohne Liquidation fortgeführt. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Müller, Eric, von Dachsen, in Stansstad, mit einer Stammeinlage von CHF 5000, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pappas, Alexandros, griechischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit einer Stammeinlage von CHF 5000, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kavlat, Tamer, von Riehen, in Diätikon, Präsident und Direktor, mit Kollektiv-

unterschrift zu zweien [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 5000, Gesellschafter und Geschäftsführer]; Kalt, Joachim, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglied und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 5000, Gesellschafter und Geschäftsführer]; Schreck, Fritz, von Riehen und Diätikon, in Diätikon, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Rebex AG, in Diätikon, Revisionsstelle.

07.05.2001 (12139)  
**Café-Restaurant TannenberGmbH**, in Winterthur, Markt-gasse 28, 8400 Winterthur, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 23. 04. 2001. Zweck: Betreibung von Restaurantsbetrieben, insbesondere des Café-Restaurants "TannenberG"; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Peter, Jeannette, von Hagenbuch, in Kreuzlingen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Tomaselli, Alfio, von Krummenau, in Kreuzlingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.

07.05.2001 (12140)  
**NCS Network Communication & Security GmbH**, in Scherzweibach, Bahnstrasse 18, 8603 Scherzweibach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20. 04. 2001. Zweck: Kauf, Verkauf, Vermarktung sowie Import von EDV-Produkten; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Finanz- und Leasing-Geschäfte tätigen und Wertschriften halten und verwalten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schod, Herbert, österreichischer Staatsangehöriger, in Obertrum (A), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Leisser, Leopoldine, österreichische Staatsangehörige, in Obertrum (A), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Wirz, Yvonne, von Erlenbach ZH, in Erlenbach ZH, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift.

07.05.2001 (12141)  
**SoyaFit GmbH**, in Wetzikon ZH, Zürcherstrasse 25, 8620 Wetzikon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 2. 05. 2001. Zweck: Import und Verkauf von Sojaprodukten sowie von Maschinen zur Verarbeitung von Sojaprodukten; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Grundstücke erwerben, halten, verwalten und veräussern, Darlehen aufnehmen und gewähren, Garantien und andere Sicherheiten stellen sowie Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und verwerten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Siep-Ly, Neang, von Grüningen, in Wetzikon ZH, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Siep-Ly, Saran, von Grüningen, in Wetzikon ZH, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.

07.05.2001 (12142)  
**U. Hadorn Holzbau Bedachungen GmbH**, in Fischenthal, Oberhof, 8497 Fischenthal, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 2. 05. 2001. Zweck: Ausführen von Holzbau-Bedachungsarbeiten; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen, Darlehen aufnehmen und gewähren, Garantien und andere Sicherheiten stellen sowie Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und verwerten. Stammkapital: CHF 100'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzel-firma Ueli Hadorn, in Fischenthal, gemäss Übernahmibilanz per 31.12.2000 mit Aktiven von CHF 424'630.55 und Passiven von CHF 39'487.-, wofür CHF 100'000.- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 285'143.55 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Hadorn, Ulrich, von Forst, in Fischenthal, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 99'000.-; Hadorn, Monika, von Forst, in Fischenthal, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.

07.05.2001 (12143)  
**BE GmbH**, in Diätikon, Erbringung von journalistischen Leistungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 140 vom 22. 07. 1999, S. 4997). Statutenänderung: 21. 03. 2001. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Bertrand, Pascale, französische Staatsangehörige, in Anemasse (F), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Erhart-Lüchinger, Jürg, von Zürich, Maur und Wikon, in Diätikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-].

07.05.2001 (12144)  
**Disco-Club Tropical GmbH**, in Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 183 vom 22. 09. 1998, S. 6517). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Ulrich, Kurt, von Fehraltorf, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brunner-Trifonov, Dessislava, von Rieden, in Marbella (E), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.

07.05.2001 (12145)  
**ECOBEL GmbH, Biotechnik und Umweltsysteme**, in Röschlikon, Dienstleistungen im Bereiche Biotechnik, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 148 vom 06. 08. 1997, S. 5589). Statutenänderung: 6. 04. 2001. Stammkapital neu: CHF 121'000.- [bisher: CHF 21'000.-]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: RMS Holding AG, in Meilen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 100'000.-.

07.05.2001 (12146)  
**R.K. Styling + Health GmbH**, in Horgen, Outfitberatung und Farb-analysen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 9 vom 14. 01. 1999, S. 263). Domizil neu: Schleifetobelweg 1, 8810 Horgen.

07.05.2001 (12147)  
**Thondup Tseten GmbH**, bisher in Fehraltorf, Beratung und Supervision im sozialpädagogischen Bereich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 58 vom 24. 03. 1999, S. 1911). Statutenänderung: 23. 04. 2001. Sitz neu: Uster. Domizil neu: Im Lot 13, 8610 Uster. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nyima, Thondup, von Thalwil, in Uster, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: in Fehraltorf]; Allemann-Tseten, Phuti, von Welschenrohr, in Uster, Gesellschafterin, mit Einzelprokura, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: in Fehraltorf].

07.05.2001 (12148)  
**Praxis Positiva GmbH**, bisher in Wettingen, Führung einer Gesundheitspraxis, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 241 vom 15. 12. 1997, S. 9013). Gründungsstatuten: 06.09.1994. Statutenänderung: 26. 04. 2001. Sitz neu: Dübendorf. Domizil neu: c/o Top Treuhand AG, Schossacher 12, 8600 Dübendorf. Zweck: Führung einer Gesundheitspraxis, Anwendung von Therapien zur Erhaltung und Verbesserung der Gesundheit. Stammkapital: CHF 20'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: 1 Automobil, gemäss Vertrag vom 06.09.1994, zum Preise von CHF 20'000.-, der voll an das Stammkapital angerech-

net wird [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Ledermann, Corinne, von Lauperswil, in Würenlos, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pudil, Thomas, von Escholzmatt, in Dübendorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-].

07.05.2001 (12149)  
**China Restaurant Morgensone GmbH**, in Feuerthalen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 30 vom 11. 02. 2000, S. 957). Firma neu: **China Restaurant Morgensone GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 29.03.2001 aufgelöst. Liquidationsadresse: c/o Boesiger & Partner AG, Treuhandgesellschaft, Mattenstrasse 84, 2503 Biel BE. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Luang, Kwai Chong, britischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Tsui, Siu Kwong, chinesischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; La, Cam-Phat, von Biel BE, in Biel BE, Liquidator, mit Einzelunterschrift.

07.05.2001 (12150)  
**Senntengenossenschaft Waisenhau-Wädenswil**, in Wädenswil, Genossenschaft (SHAB Nr. 50 vom 14. 03. 1997, S. 1741). Domizil neu: c/o Vinzenz Büttler, Hänsital, 8820 Wädenswil. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Hottinger, Eugen, von Wädenswil, in Wädenswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Büttler, Vinzenz, von Wädenswil und Hünenberg, in Wädenswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (12151)  
**Swissmill Stadtmühle Zürich**, in Zürich, Genossenschaft (SHAB Nr. 55 vom 17. 03. 2000, S. 1813). Die Vorschriften von Art. 914 OR sind eingehalten. Die Genossenschaft wird gelöscht.

07.05.2001 (12152)  
**Hausigentümergebund Schweiz**, in Zürich, Verein (SHAB Nr. 172 vom 05. 09. 2000, S. 6053). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Gratz, Elmar, deutscher Staatsangehöriger, in Bern, mit Kollektivprokura zu zweien.

07.05.2001 (12153)  
**Tierrettungsdienst - Leben hat Vortritt**, in Winkel, Rettung, Haltung und Vermittlung verletzter, gequälter und halterloser Tiere, Verein (SHAB Nr. 25 vom 05. 02. 1999, S. 832). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Bügler, Rudolf, von Ermatingen, in Weiningen ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Staub, Jacqueline, von Langenthal, in Mönchaltorf, Mitglied und Kassiererin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ehrismann, Dr. Gabriela, von Hombrechtikon, in Wädenswil, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Randegger, Heidi, von Ossingen, in Zürich, Mitglied und Kassiererin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (12154)  
**BANQUE CAI (SUISSE) SA, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 1 vom 03. 01. 2001, S. 6), mit Hauptsitz in: Genf. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Groppi, Giovanni Battista, von Rovio, in Cologny, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (12155)  
**Deutsche Bank (Suisse) SA**, in Zürich, Bezweckt den Betrieb einer Vermögensverwaltungs-, Depositen- und Handelsbank mit Tätigkeit in der Schweiz und auf den internationalen Geld- und Kapitalmärkten, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 50 vom 13. 03. 2001, S. 1860), mit Hauptsitz in: Genf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bollinger, Peter, von Zürich, in Genf, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Vernier].

07.05.2001 (12156)  
**Discount Bank and Trust Company**, in Zürich, Betrieb einer Bank, deren Wirkungskreis sich auf das In- und Ausland erstreckt, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 34 vom 19. 02. 2001, S. 1244), mit Hauptsitz in: Genf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vicandi, Monika, von Gossau ZH, in Volketswil, Vize-Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (12157)  
**Emil Frey AG Zweigniederlassung Toyota Schlieren**, in Schlieren, Handel mit Motorfahrzeugen und deren Ersatzteilen sowie Betrieb von Reparaturwerkstätten und Garagen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 37 vom 22. 02. 2001, S. 1351), mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Karrer, Wilhelm, von Aesch BL, in Oberwil-Lieli, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wirz, Hans, von Pfaffnau, in Birmensdorf ZH, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (12158)  
**Emil Frey AG, Zweigniederlassung Garage Zürich Nord**, in Zürich, Handel mit Motorfahrzeugen und deren Ersatzteilen sowie Betrieb von Reparaturwerkstätten und Garagen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 37 vom 22. 02. 2001, S. 1351), mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Karrer, Wilhelm, von Aesch BL, in Oberwil-Lieli, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wirz, Hans, von Pfaffnau, in Birmensdorf, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (12159)  
**Emil Frey AG, Zweigniederlassung Grütze-Garage**, in Winterthur, Handel mit Motorfahrzeugen und deren Ersatzteilen sowie Betrieb von Reparaturwerkstätten und Garagen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 37 vom 22. 02. 2001, S. 1351), mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Karrer, Wilhelm, von Aesch BL, in Oberwil-Lieli, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wirz, Hans, von Pfaffnau, in Birmensdorf, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (12160)  
**Gebrüder Meier AG Tiefbauunternehmung**, in Zürich, Betrieb einer Tiefbauunternehmung, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 53 vom 16. 03. 2001, S. 1968), mit Hauptsitz in: Brugg. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Knöri, Ernst, von Zweisimmen, in Brugg, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (12161)  
**Reisebüro Popularis, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 58 vom 23. 03. 2001, S. 2168), mit Hauptsitz in: Bern. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Herter, Marcel, von Zürich, in Fällanden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (12162)  
**Jules Egli AG, Strassen- und Tiefbau, Zweigniederlassung Oberrisingen**, in Oberrisingen, Strassen-, Tief- und Hochbau, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 159 vom 10. 07. 1956, S. 1791), mit Hauptsitz in: Zürich. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

07.05.2001 (12163)  
**Büro-Koenig, Nachfolger H. Städli**, in Thalwil, Bellevuestrasse 2, 8800 Thalwil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Büroorganisation und Bürobedarf, insbesondere Verkauf von Ablagesystemen und automatischen Grossraumschränken sowie Fabrikation von Registraturnuttern aller Art. Setzt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma Büro-Koenig, in Thalwil, fort. Eingetragene Personen: Städli, Hans, von Thalwil, in Thalwil, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Städli, Margareta, von Thalwil, in Thalwil, mit Einzelunterschrift.

07.05.2001 (12164)  
**Graf Verlagsvertretungen**, in Zürich, Uetlibergstrasse 84, 8045 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Marketing für Verlage, insbesondere Buchverlage; Vertretung von Buchverlagen gegenüber dem Schweizer Buchhandel. Eingetragene Personen: Graf, Sebastian, von Basel, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

07.05.2001 (12165)  
**Island Cuisine Kanagasudram**, in Zürich, Uetlibergstrasse 30, 8045 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb des Restaurants Island Cuisine. Eingetragene Personen: Kanagasudram, John Augustus Dharamakumar, srilankischer Staatsangehöriger, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

07.05.2001 (12166)  
**NAF TRANSPORTS Jusufi Nuh**, in Zürich, Buchholzrain 15, 8052 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Umrätze und Stückguttransporte. Eingetragene Personen: Jusufi, Nuh, mazedonischer Staatsangehöriger, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

07.05.2001 (12167)  
**Seeholzer Josef**, in Zürich, Stauffacherstrasse 27, 8004 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Montage von keramischen Wand- und Bodenbelägen. Eingetragene Personen: Seeholzer, Josef, von Küssnacht am Rigi, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

07.05.2001 (12169)  
**Weincave "Haus zum Flarz" Osy Schober Weinberatung, Degustation, Verkauf**, in Volketswil, Zentralstrasse 36, 8604 Volketswil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Wein und Spirituosen, Hauslieferservice. Eingetragene Personen: Schober, Oswald genannt Osy, von Samnau, in Volketswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

07.05.2001 (12170)  
**"Stuco" J.P. Gysel**, in Bassersdorf, Import und Export von Waren aller Art, insbesondere chemisch-technischen Produkten, Werkzeugen und Bastmaterialien, Einzelfirma (SHAB Nr. 43 vom 03. 03. 1999, S. 1411). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dale, Stephen, britischer Staatsangehöriger, in Embrach, mit Einzelprokura [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien].

07.05.2001 (12171)  
**BQZ, René Zimmerli**, bisher in Wangen-Brüttisellen, Beratung von Unternehmen im Bereich der Service-Qualität zur Steigerung der Kundenzufriedenheit, Einzelfirma (SHAB Nr. 30 vom 11. 02. 2000, S. 957). Sitz neu: Illnau-Effretikon. Domizil neu: Gupfenstrasse 20, 8308 Illnau. Postadresse neu: BQZ, René Zimmerli, Postfach 159, 8308 Illnau. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zimmerli-Schies, Beatrix, von Zürich und Unterentfelden, in Wangen-Brüttisellen, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zimmerli, René, von Unterentfelden, in Illnau-Effretikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Wangen-Brüttisellen].

07.05.2001 (12172)  
**I. Savasli**, in Zürich, Betrieb eines Servicedienstes für elektrische Geräte, Einzelfirma (SHAB Nr. 194 vom 05. 10. 2000, S. 6801). Domizil neu: Sihlfeldstrasse 26, 8003 Zürich.

07.05.2001 (12173)  
**Monika Horvath Consulting**, bisher in Zürich, Personal- und Unternehmensberatung, Einzelfirma (SHAB Nr. 190 vom 03. 10. 1997, S. 7243). Sitz neu: Maur. Domizil neu: Im Gassacher 4, 8122 Binz. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Horvath, Monika, von Zürich, in Maur, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zürich].

07.05.2001 (12174)  
**patchmedia.com brigitte hausten**, in Oberrieden, Studio für multimediale Kommunikation, Einzelfirma (SHAB Nr. 35 vom 18. 02. 2000, S. 1129). [Neue] Geschäftsstelle: Eisengasse 16, 8008 Zürich.

07.05.2001 (12175)  
**Regine Brandt**, in Egg, Goldschmiedeteiler, Einzelfirma (SHAB Nr. 197 vom 24. 08. 1984, S. 3045). Domizil neu: Forchstrasse 149, 8132 Egg.

07.05.2001 (12176)  
**Richard Biaggi**, in Dällikon, Unternehmensberatung in bezug auf Organisation und Marketing, Einzelfirma (SHAB Nr. 225 vom 19. 11. 1990, S. 4592). Domizil neu: In Bächlere 6, 8108 Dällikon.

07.05.2001 (12177)  
**Roland Schneider, Bauingenieur HTL, Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau**, in Hüntwangen, Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau, Einzelfirma (SHAB Nr. 30 vom 06. 02. 1985, S. 469). Firma neu: Roland Schneider, dipl. Bauingenieur HTL, Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau. Domizil neu: Goldbachweg 2, 8194 Hüntwangen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schneider, Roland, von Hüntwangen, in Hüntwangen, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Bülach].

07.05.2001 (12178)  
**B. Folie, Stossdämpfer, Inhaber K. Guggenbühl**, in Buchs Z H, Einzelfirma (SHAB Nr. 125 vom 02. 06. 1988, S. 2260). Der Firmeninhaber ist gestorben. Über seinen Nachlass ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 29.05.2000 die konkursamtliche Nachlassliquidation angeordnet worden. Das Verfahren ist aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 28.03.2001 mangels Aktiven eingestellt worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

07.05.2001 (12179)  
**Büro-Koenig**, in Thalwil, Handel mit Büro-Organisationsmitteln, Einzelfirma (SHAB Nr. 205 vom 02. 09. 1980, S. 2913). Firma infolge Todes des Inhabers und Geschäftsübergangs erloschen.

07.05.2001 (12180)  
**E. Lendenmann**, in Zürich, Autoreparaturwerkstätte, Einzelfirma (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1980, S. 3534). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

07.05.2001 (12181)  
**Export - Import Rastoder**, in Hombrechtikon, Export und Import von Waren aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 31 vom 15. 02. 1999, S. 1040). Diese Firma wird infolge Wegzugs des Inhabers in Anwendung von Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

07.05.2001 (12182)  
**Frau L. Pfister-Weiland**, in Männedorf, Vertretung von Kunst- drucken und Geschenkartikeln, Einzelfirma (SHAB Nr. 68 vom 21. 03. 1972, S. 724). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

07.05.2001 (12183)  
**Gaudenz Tester**, in Zürich, Ausführung von sanitären Installationen und Anlagen, Einzelfirma (SHAB Nr. 104 vom 01. 06. 1989, S. 2262). Der Firmeninhaber ist gestorben. Über seinen Nachlass ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16.02.2001 die konkursamtliche Nachlassliquidation angeordnet worden. Das Ver-

fahren ist aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 21.03.2001 mangels Aktiven eingestellt worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

07.05.2001 (12184)  
**P & A Parfumerie D. Meier**, in Uster, Verkauf von Parfümartikeln, Einzelfirma (SHAB Nr. 36 vom 21. 02. 1995, S. 1000). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

07.05.2001 (12185)  
**Schegg Immobilien**, in Winterthur, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien im In- und Ausland, Einzelfirma (SHAB Nr. 151 vom 07. 08. 2000, S. 5356). Löschung infolge Nichtaufnahme des Geschäftsbetriebes.

07.05.2001 (12186)  
**Alex Stevanovic Gebäudereinigung**, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 30 vom 13. 02. 1998, S. 1102). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Bülach vom 21.02.2001 und mit Wirkung ab 15.02.2001 der Konkurs erneut eröffnet worden. Das Konkursverfahren ist aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 22.03.2001 mangels Aktiven eingestellt worden. Da der Inhaber sein Geschäft weiterführt, bleibt die Eintragung bestehen.

07.05.2001 (12187)  
**int-graphics, Schmid, Weiss, Hübscher**, in Kloten, Oberfeldstrasse 26, 8302 Kloten, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 01. 2001. Zweck: Infografik, Bildcomposing, Webdesign und Scanservice. Eingetragene Personen: Schmid, Markus Roger, von St. Gallen, in Kloten, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Weiss, Lars Johannes, von Nürensdorf, in Bassersdorf, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Hübscher, Thomas, von Zürich und Thayngen, in Zürich, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

07.05.2001 (12188)  
**creativa ender + partner**, in Zürich, Ausführung sämtlicher Arbeiten im Bereich Grafik, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 20. 04. 2001, S. 2928). Firma neu: Ender + Partner. Zweck neu: Konzeption und Realisation von Grafik und Werbung mit Text und Bild.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Bern (für Bern-Mittelland)

07.05.2001 (2341)  
 Berichtigung des im SHAB Nr. 79 vom 25. 04. 2001, S. 3049, publizierten TB-Eintrags Nr. 1976 vom 19. 04. 2001. **Elektro Krähenbühl**, in Bern, Elektro- und Telefontinstallationen sowie EDV- und TV-Verkaufungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 79 vom 25. 04. 2001, S. 3049). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Krähenbühl, Jürg, von Trub, in Zollikofen, Inhaber, mit Einzelunterschrift [nicht: in Bern].

07.05.2001 (2342)  
 Berichtigung des im SHAB Nr. 83 vom 1. 5. 2001, S. 3217, publizierten TB-Eintrags Nr. 2072 vom 25. 4. 2001. **Enlight Telecom Europe AG**, in Bern, Europaweite Forschung, Entwicklung, Consulting und Marketing im Bereich der Telekommunikation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 01. 05. 2001, S. 3217). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wu, Paul Yung-Shain, von Staden, in Staden, Präsident, mit Einzelunterschrift [nicht: Yung-Shain Wu, Paul].

07.05.2001 (2343)  
**Acryl-Tec AG**, in Ittigen, Ey 25/3063 Ittigen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 05. 2001. Zweck: Herstellung und Verkauf von Gegenständen aus Kunststoff, insbesondere Gegenstände, die aus Kunststoffplatten hergestellt werden können, sowie damit im Zusammenhang stehende Dienstleistungen; sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Librierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage und -übernahme gemäss Vertrag vom 3.5.2001 und Bilanz per 1.1.2001: Aktiven von CHF 180'053.- und Passiven von CHF 89'969.85 der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma "Acryl-Tec Bruno Matt", in Ittigen, zum Übernahmepreis von CHF 90'083.15, wofür 90 Namenaktien zu CHF 1'000.- ausgegeben und CHF 83.15 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch Brief. Vinkulierung: Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Eingetragene Personen: Matt, Bruno, von Ziefen, in Zollikofen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Sägers, Susanna, von Bannwil, in Schönbühl, Sekretärin (Nichtmitglied), mit Einzelprokura; Matt, Anita, von Ziefen, in Spiegel bei Bern, mit Einzelprokura; Adrem Consult AG, in Münchenbuchsee, Revisionsstelle.

07.05.2001 (2344)  
**W. Mader Reinigungs-Shop**, in Bern, Betrieb einer chemischen Kleiderreinigung, Einzelfirma (SHAB Nr. 49 vom 28. 02. 1979, S. 646). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

07.05.2001 (2345)  
**Textilreinigung Mader AG**, in Bern, Wabernstrasse 60, 3007 Bern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 04. 2001, 2. 05. 2001. Zweck: Betrieb einer Chemisch-Reinigung und Ausführung aller damit zusammenhängenden Arbeiten; sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Librierung Aktienkapital: CHF 50'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage gemäss Vertrag vom 2.5.2001 und Bilanz per 31.12.2000: Aktiven von CHF 90'047.- (inklusive Goodwill von CHF 39'452.10) und Passiven von CHF 30'047.- der Erbengemeinschaft der erloschenen Einzelfirma "W. Mader Reinigungs-Shop", in Bern, zum Übernahmepreis von insgesamt CHF 60'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Eingetragene Personen: Spycher-Mader, Sabine, von Köniz, in Köniz, Präsidentin, mit Einzelunterschrift; Spycher, Alfred, von Köniz, in Köniz, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Intra Verwaltungs- und Treuhänder AG, in Bern, Revisionsstelle.

07.05.2001 (2346)  
**Barisi & Cie. AG**, bisher in Bern, Handel, An- und Verkauf von Spirituosen, Likören, Weinen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 23. 06. 1997, S. 4330). Statutenänderung: 26. 04. 2001. Sitz neu: Sternmündigen. Domizil neu: Oberdorfstrasse 2, 3072 Ostermündigen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Barisi, Pietro, von Bern, in Ittigen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (2347)  
**Bieri Hydraulik AG**, in Köniz, Entwicklung, Konstruktion, Bau, Vertrieb, Instandhaltung und Reparatur von Maschinen, Geräten, Apparaten, technischen Komponenten und Hydraulikprodukten aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 25. 09. 2000, S. 6538). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kaiser, Marcel, von Fischeningen, in Rubigen, mit Kollektivprokura zu zweien.

07.05.2001 (2348)  
**Implantex AG**, bisher in Trimsenstein, Handel mit Import und Export von Jungpflanzen, sowie allgemein Handel mit Pflanzen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 18. 05. 2000, S. 3359). Statutenänderung: 20. 04. 2001. Sitz neu: Münsingen. Domizil neu: Erlenuweg 17, 3110 Münsingen.

07.05.2001 (2349)  
**Professional Systems Gesellschaft für Software AG**, in Bern, Handel und Vertrieb von Hardwaren und Softwarelösungen, speziell für die graphische Industrie, usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 10. 10. 2000, S. 6911). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

07.05.2001 (2350)  
**redCOR AG**, in Bern, Konzeption, Gestaltung und Produktion von interaktiven und multimedialen Werbe- und Informationsbotschaften usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 22. 08. 2000, S. 5702). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mäder-Weber, Heidi, von Mühleberg, in Rosshäusern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (2351)  
**Aryana Bäckerei Hostettler AG**, in Bern, Betrieb einer Bäckerei/Konditorei usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 15. 10. 1998, S. 7066). Löschung von Amtes wegen infolge Verlegung des Sitzes nach Handelbank (Firma neu: Aryana Bäckerei AG; SHAB Nr. 84 vom 02.05.2001, S. 3253).

07.05.2001 (2352)  
**eXess Produktions AG**, in Zollikofen, Produktion und Handel von sicherheitstechnischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 09. 04. 2001, S. 2638). Löschung von Amtes wegen infolge Verlegung des Sitzes nach Münchenbuchsee (SHAB-Nr. 84 vom 02.05.2001, S. 3253).

07.05.2001 (2353)  
**Moltec Kriechenwil AG**, in Kriechenwil, Import von und Handel mit landwirtschaftlichen Fahrzeugen, Maschinen und Zubehör, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 25. 08. 2000, S. 5794). Löschung von Amtes wegen infolge Verlegung des Sitzes nach Böisingen (SHAB Nr. 82 vom 30.04.2001, S. 3182).

07.05.2001 (2354)  
**Trägerverein Schullehrer TAST**, in Bern, Erhaltung und Förderung der Rückkehrfähigkeit und der sozialen Kompetenz, sowie rückkehrorientierte Ausbildung von jungen Asylsuchenden und vorläufig Aufgenommenen usw. Verein (SHAB Nr. 18 vom 27. 01. 1999, S. 593). Domizil neu: Seftigenstrasse 1, 3000 Bern 14.

07.05.2001 (2355)  
**STG Asset Management AG**, in Bern, Asset Management, insbesondere auf den Gebieten der Verwaltung von Vermögenswerten und Gestionen usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 175 vom 08. 09. 2000, S. 6163), mit Hauptsitz in: Basel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Tobler, Marcel, von Luttenberg, in Opfikon, mit Kollektivprokura zu zweien aber nicht mit einem anderen Prokuristen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cudré-Mauroux, Alfred, von Autigny, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Allschwil].

07.05.2001 (2356)  
**Tele World Online Mathys**, in Kehrsatz, Hängelenstrasse 5, 3122 Kehrsatz, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Telekommunikationsartikeln im Internet. Eingetragene Personen: Mathys, Jean-Pierre, von Leuk, in Kehrsatz, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

07.05.2001 (2357)  
**LUDWIG TRANSLATIONS**, in Bern, Anfertigungen von schriftlichen Übersetzungen ins Englische und in Deutsch usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 118 vom 20. 06. 2000, S. 4144). Domizil neu: Optingenstrasse 51, 3013 Bern.

### Büro Fraubrunnen (für Emmental-Oberaargau)

07.05.2001 (1107)  
**H. Niederhauser AG**, in Burgdorf, Handel mit Bekleidungen und Textilien aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 13. 12. 1999, S. 8420). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: LMK Revisions AG, in Langenthal, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: accontax Markus Gfeller Treuhänder AG, in Langenthal, Revisionsstelle.

07.05.2001 (1108)  
**H. Ubersax A.G.**, in Wanzwil, Herstellung und Verkauf von Schalttafeln und Apparaten, Reparaturen und Unterhalt von Steuerungen und Maschinenanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 26. 06. 1995, S. 3550). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ubersax, Hans, von Thörigen, in Wanzwil, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Ubersax, Ruth, von Thörigen, in Wanzwil, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ubersax, Martin, von Thörigen, in Wanzwil, Präsident, mit Einzelunterschrift; Ubersax, Pia, von Thörigen, in Wanzwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

07.05.2001 (1109)  
**Isolimport AG**, in Langenthal, Handel mit Materialien aller Art, insbesondere Import und Export von Baumaterialien sowie technische Beratung und Erbringung von Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 22. 01. 1996, S. 415). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Steffen, Verena, von Lützelhof, in Heimenhausen, mit Kollektivprokura zu zweien.

07.05.2001 (1110)  
**J. Lüthi & Co. Holding AG**, in Burgdorf, Kauf und Verkauf sowie Halten, Verwalten und Finanzieren von Beteiligungen jeder Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 30. 04. 2001, S. 3179). Statutenänderung: 27. 04. 2001. Firma neu: Lüthi Holding AG. Domizil neu: c/o J. Lüthi & Co. AG, Jicoweg 6, 3400 Burgdorf. Zweck neu: Kauf und Verkauf sowie Halten, Verwalten und Finanzieren von Beteiligungen jeder Art. Kann Liegenschaften erwerben, verwalten, belasten und veräußern. Ein allfälliger Neben Zweck ist aus den Statuten ersichtlich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lüthi, Niklaus J., von Burgdorf BG und Rohrbach, in Burgdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift]; Lüthi, Christoph J., von Burgdorf BG und Rohrbach, in Burgdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Bindschedler, Dr. Georges Leo, von Bern BG und Zürich, in Muri bei Bern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (1111)  
**Niederhauser Mode AG**, in Huttwil, Handel mit Bekleidungen und Textilien aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 13. 12. 1999, S. 8420). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: LMK Revisions AG, in Langenthal, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: accontax Markus Gfeller Treuhänder AG, in Langenthal, Revisionsstelle.

07.05.2001 (1112)  
**SMC Eurodistribution AG**, in Burgdorf, Europaweite Distribution, Handel mit Import und Export von Produkten aller Art, insbesondere solchen der Schubbranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 07. 06. 1999, S. 3794). Statutenänderung: 27. 04. 2001. Firma neu: J. Lüthi & Co. AG. Domizil neu: Jicoweg 6, 3400 Burgdorf. Zweck neu: Management und Finanzierung von Unternehmungen aller Art, Erwerb, Verwaltung, Belastung und Veräußerung von Liegenschaften. Ein allfälliger Neben Zweck ist aus den Statuten ersichtlich. Aktienkapital neu: CHF 1'000'000 [bisher: CHF 100'000]. Librierung Aktienkapital neu: CHF 1'000'000. Aktien neu: 10'000 Namenaktien zu CHF 100 [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000]. Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 27.04.2001 einen Teil der Aktien und Passiven der "J. Lüthi & Co. Holding AG (neu: Lüthi Holding AG)", in Burgdorf, nämlich den Geschäftsbereich Liegenschaften und Management, gemäss Sacheinlagevertrag vom 27.04.2001 und Bilanz

per 02.01.2001, wonach die übernommenen Aktiven CHF 11'658'661.39 und die übernommenen Passiven CHF 10'758'661.39 betragen, zum Preis von CHF 900'000, wofür 9'000 voll liberierte Namenaktien zu CHF 100 ausgegeben werden. Mitteilungen an die Aktionäre neu schriftlich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lüthi, Niklaus J., von Burgdorf BG und Rohrbach, in Burgdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift]; Lüthi, Christoph J., von Burgdorf BG und Rohrbach, in Burgdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Bindschedler, Dr. Georges Leo, von Bern BG und Zürich, in Muri bei Bern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bühler, Kurt, von Sempach, in Herzogenbuchsee, mit Kollektivprokura zu zweien.

07.05.2001 (1113)  
**SMC Lüthi AG**, in Burgdorf, Handel mit Schuhwaren aller Art, mit Textilien und allen damit zusammenhängenden Artikeln, Import und Export solcher Waren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 04. 05. 2001; S. 3330). Domizil neu: c/o J. Lüthi & Co. AG, Jlcweg 6, 3400 Burdorf.

07.05.2001 (1114)  
**Willi Bössiger AG**, in Langenthal, Betrieb einer Hoch- und Tiefbauunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 12. 07. 1999, S. 4723). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Kurth, Alfred, von Attiswil, in Langenthal, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Herrmann, Kurt, von Rohrbachgraben, in Fraubrunnen, mit Kollektivprokura zu zweien.

07.05.2001 (1115)  
**Garage Schär GmbH**, in Zauggenried, Moos 26, 3309 Zauggenried, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12. 04. 2001, 3. 05. 2001. Zweck: Betrieb eines Garagen- und Carrosseriebetriebes sowie Autohandel. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, veräußern und belasten. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20'000. Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlage-/Sachübernahmevertrag vom 03.05.2001 und Bilanz per 01.01.2001 das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma "Rudolf Schär", in Zauggenried, mit Aktiven von CHF 178'366.24 und Passiven von CHF 133'634.45 zum Preise von CHF 44'731.79, wovon CHF 20'000 an das Stammkapital angerechnet und dem Sacheinleger zudem CHF 24'731.79 als Forderung in den Büchern der Gesellschaft gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schär, Rudolf, von Zauggenried, in Zauggenried, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 14'000; Schär, Stephan, von Zauggenried, in Zauggenried, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.

07.05.2001 (1116)  
**Videothek Löwen, A. Christen**, in Niederbipp, Videoverleih und Handel mit Waren aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 78 vom 24. 04. 1995, S. 2217). Firma neu: **Mediathek Löwen, A. Christen**. Domizil neu: Buchlistrasse 24, 4704 Niederbipp.

07.05.2001 (1117)  
**Rudolf Schär**, in Zauggenried, Carrosserie, Garage, Autohandel, Einzelfirma (SHAB Nr. 56 vom 07. 03. 1980, S. 762). Die Aktiven und Passiven sind an die "Garage Schär GmbH", in Zauggenried, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

*Büro Nidau (für Berner Jura-Seeland) – Bureau de Nidau (pour Jura bernois-Seeland)*

07.05.2001 (1112)  
**John Fischer S.A.**, à Réconvilier, exploitation d'un commerce de vieux fers et métaux et d'une entreprise de transport, société anonyme (FOSC no 24 du 05. 02. 2001, p. 860). Personne et signature radiée: Fiduciaire Yves Houriet, à Saint-Imier, organe de révision.

07.05.2001 (1113)  
**W. S.A. en liquidation**, à Bévillard, fabrication et vente de machines, de pièces de machines etc., société anonyme (FOSC no 254 du 29. 12. 1999, p. 8836). Modification des statuts: 13. 11. 2000. Nouveau capital-actions: CHF 100'000.– [précédemment: CHF 5'000'000.–]. Nouveau capital-actions libéré: CHF 100'000.–. Actions: 100 actions au porteur de CHF 1'000.– [précédemment: 5'000 actions au porteur de CHF 1'000.–]. La réduction du capital-actions au sens de l'art. 735 CO du 13. 11. 2000 a lieu par la cancellation de 4'900 actions au porteur de CHF 1'000.–.

07.05.2001 (1114)  
**Borer Patrick**, à Saint-Imier, rue Sans-Soucis 3, 2610 Saint-Imier, raison individuelle (nouvelle inscription). Objet de l'entreprise: Exploitation du restaurant "Carioca", du bar "Carabée", de la rôtisserie "Lucculus", du Take Away "da Gigger". Personnes inscrites: Borer, Patrick Emil, de Grindel, à Saint-Imier, titulaire, avec signature individuelle; Borer-Bisette, Wilma Mandella, ressortissante de Sainte-Lucie, à Saint-Imier, avec signature individuelle.

07.05.2001 (1115)  
Berichtigung des im SHAB Nr. 115 vom 17. 06. 1996, S. 3564, publizierten TB-Eintrags Nr. 177 vom 06. 06. 1996. **Focus Discount AG**, in Lys s., Import, Export, Kauf und Verkauf, Handel und Vertrieb Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 18. 10. 2000, S. 7115). Richtige Schreibweise der Firma: **FocusDiscount AG**.

07.05.2001 (1116)  
**claro fair trade AG**, in Orpund, Handel und Vertrieb von Produkten, die vorwiegend in wirtschaftlichen Randregionen von benachteiligten Kleinproduzentinnen unter nachhaltigen Bedingungen (sozial, ökologisch) produziert werden usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 13. 06. 2000, S. 3972). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Uchtenhagen, Lilian Dr., von Sissach, in Zürich, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Holenstein, Anna Maria Dr., von Zürich und Bütschwil, in Zürich, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rüegg, Jost, von St. Gallenkappel, in Kreuzlingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (1117)  
**Dumag**, in Büren an der Aare, Herstellung von und Handel mit Möbeln aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 20. 10. 2000, S. 7182). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Möri, Herrmann, von Epsach, in Bütigen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

07.05.2001 (1118)  
**BIODATA Information Technology AG, Lichtenfels-Dalwigkthal (D)**, Zweigniederlassung Nidau, in Nidau, Entwicklung und der Vertrieb von Hard- und Software, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 176 vom 11. 09. 2000, S. 6204). mit Hauptsitz in: Lichtenfels-Dalwigkthal (D). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Petermann, Barbara, von Wynigen und Biel BE, in Biel BE, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift; Greber, Marcel, von Reichenbach im Kandertal, in Ipsach, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Senn, Daniel, von Losdorf, in Wollerau, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schräps, Stefan, deutscher Staatsangehöriger, in Edertal (D), Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Ipsach, Leiter der Zweigniederlassung]; Mauehle, René, von Zürich und St. Gallen, in Adlikon, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift [bisher: Direktor].

07.05.2001 (1119)  
**Möbel Brechbühl Interieur, Kommanditgesellschaft**, in Nidau, Betrieb eines Fachgeschäftes für Inneneinrichtungen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 28. 01. 1991, S. 371). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Aeregg, Roger, von Innerskirchen, in Nidau, mit Einzelprokura.

07.05.2001 (1120)  
**Octopus Diving SA**, à Biel BE, vente de matériel de plongée sous-marine etc., société anonyme (FOSC no 64 du 02. 04. 2001, p. 2425). Personne et signature radiée: Aellen, Laurent, de Saanen, à Nidau, président, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personne: Bourquin, Olivier, de Diesse, à Maolin (Eviard), président, avec signature collective à deux [précédemment: administrateur].

07.05.2001 (1121)  
**Recada Sàrl**, à Biel BE, exploitation de restaurants, bars etc., société à responsabilité limitée (FOSC no 246 du 18. 12. 2000, p. 8600). Inscription ou modification de personne: Grano, Antonio, de Kemental, à Gerolingen (Täuffelen), associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 25'000.– [précédemment: ressortissant italien].

07.05.2001 (1122)  
**Tafilj**, à Eviard, route Principale 1a, 2533 Eviard, raison individuelle (nouvelle inscription). Objet de l'entreprise: Entreprise de transport. Personne inscrite: Tafilj, Redzep, ressortissant macédonien, à Eviard, titulaire, avec signature individuelle.

*Büro Thun (für Berner Oberland)*

07.05.2001 (1010)  
**Hügli Reinigungen AG**, in Heimberg, Alpenstrasse 119, 3627 Heimberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 04. 2001. Zweck: Betrieb und Führung eines Reinigungsunternehmens, das insbesondere Reinigungen an Gebäuden, Fassadenreinigungen inklusive Imprägnierung, Neubau- und Umzugsreinigungen, Unterhaltsreinigungen und Treppenreinigungen ausführt. Kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Grundstücke erwerben oder weiterveräußern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage und -übernahme: Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 23.4.2001 und Uebernahmebilanz per 1.1.2001 das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen, nunmehr erloschenen Einzelfirma Heinz Hügli, Reinigungsdienst, in Heimberg, mit sämtlichen Aktiven (inkl. Stockwerkeinheit Heimberg Gbbl.Nr. 1268-2) von CHF 865'365.48 und sämtlichen Passiven von CHF 728'620.25 zum Preis von CHF 136'745.23, wofür 100 voll liberierte Namenaktien zu CHF 1'000.– ausgegeben werden und die Restanz von CHF 367'745.23 dem Sacheinleger als Forderung gegenüber der Gesellschaft gutgeschrieben wird. Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, eine noch zu bildende Stockwerkeinheit am Grundstück Steffisburg-Gbbl.Nr. 741, z.Z. im Eigentum der einfachen Gesellschaft, bestehend aus PHB Pro Heimberg Bau AG, in Heimberg, René Marcel Reinhard-Lindner, in Heimberg sowie Heinz Hügli-Tschuur, in Heimberg, zum Maximalpreis von CHF 850'000.– durch Kauf bzw. Realteilung zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Hügli-Tschuur, Heinz, von Twann, in Heimberg, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Hügli-Tschuur, Silvia, von Twann, in Heimberg, mit Einzelprokura; Hügli, Alfred, von Twann, in Heimberg, mit Einzelprokura; OBT Treuhänd AG, Zweigniederlassung in Ittigen, Revisionsstelle.

07.05.2001 (1011)  
**Kröpfli AG**, in Steffisburg, Glockentalstrasse 37, 3612 Steffisburg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 05. 2001. Zweck: Betrieb einer elektromechanischen Werkstätte und einer Tankstelle, Handel mit Elektrogeräten und -materialien sowie Erbringung von sämtlichen anderen Dienstleistungen, die im Zusammenhang mit dem Elektrobereich stehen. Kann Immobilien erwerben, überbauen, verwalten und veräußern und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage und -übernahme: Gemäss Sacheinlage- und -übernahmevertrag v. 1.5.2001 und Uebernahmebilanz per 1.1.2001 übernimmt die Gesellschaft das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen, nunmehr erloschenen Einzelfirma Fritz Kröpfli, in Steffisburg, mit Aktiven von CHF 451'041.49 und Passiven von CHF 212'865.55 zum Preis von CHF 238'175.94, wofür 100 voll liberierte Namenaktien zu CHF 1'000.– ausgegeben werden und die Restanz von CHF 138'175.94 dem Sacheinleger als Forderung gegenüber der Gesellschaft gutgeschrieben wird. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen entweder mit eingeschriebenem Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch oder durch Publikation im SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Kröpfli, Fritz, von Unterlangenegg, in Steffisburg, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; unico thun ag, in Thun, Revisionsstelle.

07.05.2001 (1012)  
**Viatem Schweiz AG**, in Grindelwald, c/o Griwapl AG, Chalet Diamant, 3818 Grindelwald, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 04. 2001, 3. 05. 2001. Zweck: Vermittlung von Liegenschaften zum Kauf und Verkauf, Verwaltung von Liegenschaften, Beratung betreffend Finanzierung von Liegenschaften zum Kauf und Verkauf sowie Erbringung von Management-Dienstleistungen für andere Unternehmen. Kann Betriebsstättengrundstücke erwerben, veräußern und belasten. Kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Schlup, Regina, von Rütli bei Büren, in Bern, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Hooff, Victor Michael, niederländischer Staatsangehöriger, in EG 's-Gravenhage (NL), Direktor, mit Einzelunterschrift; Treuhänd- & Revisions-AG Bern, in Bern, Revisionsstelle.

07.05.2001 (1013)  
**Wandfluh Produktions AG**, in Frutigen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 11. 08. 1995, S. 4506). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Trachsel, Hans Rudolf, von Frutigen, in Frutigen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steffen, Johannes, von Lützelflüh, in Frutigen, Stellvertreter Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (1014)  
**Skydive Xdream Heuser GmbH**, in Ringgenberg BE, c/o Stefan Heuser, Thalacker, 3805 Goldswil b. Interlaken, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4. 05. 2001. Zweck: Betrieb einer Fallschirmspringerschule sowie Durchführung von Tandemabspürungen. Kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben oder veräußern. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Liberierung

Stammkapital: CHF 20'000.–. Mitteilungen an Gesellschafter: schriftlich. Eingetragene Personen: Heuser, Stefan, von Lotzwil, in Goldswil b. Interlaken (Ringgenberg BE), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–; Heuser, Alexis, Bürgerin der USA, in Goldswil b. Interlaken (Ringgenberg BE), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–.

07.05.2001 (1015)  
**Röstizzeria GmbH**, in Grindelwald, Betrieb von Hotel und Restaurant, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 99 vom 22. 05. 2000, S. 3444). Statutenänderung: 18. 10. 2000. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Schneider, Caia, von Reigoldswil, in Grindelwald, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–; Salvati, Marco, von Luzern, in Uettiligen (Wohlen bei Bern), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schärer, André, von Wädenswil, in Grindelwald, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.– [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.–].

07.05.2001 (1016)  
**Bellchic Küchen GmbH**, in Interlaken, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 19 vom 29. 01. 1998, S. 685). Firma neu: **Bellchic Küchen GmbH in Liquidation**. Ueber die Gesellschaft ist mit Verfügung des Gerichtspräsidenten 1 als Konkursrichter des Gerichtskreises XI Interlaken-Oberhasli vom 23. April 2001 mit Wirkung ab 24. April 2001 der Konkurs eröffnet worden. Die Gesellschaft ist demnach aufgelöst.

07.05.2001 (1017)  
**Dinani GmbH Tiefbau**, in Thun, Tiefbauarbeiten aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 145 vom 30. 07. 1998, S. 5272). Firma neu: **Dinani GmbH Tiefbau in Liquidation**. Ueber die Gesellschaft ist mit Verfügung der Gerichtspräsidentin 3 als Konkursrichterin des Gerichtskreises X Thun vom 24. April 2001 der Konkurs eröffnet worden. Die Gesellschaft ist demnach aufgelöst.

07.05.2001 (1018)  
**Elektro-Wüthrich, Inhaber P. Rüfenacht**, in Steffisburg, Einzelfirma (SHAB Nr. 170 vom 04. 09. 1995, S. 4915). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

07.05.2001 (1019)  
**Fritz Kröpfli**, in Steffisburg, Betrieb einer elektronischen Werkstätte, Einzelfirma (SHAB Nr. 143 vom 22. 06. 1962, S. 1835). Die Aktiven und Passiven sind an die Kröpfli AG, in Steffisburg, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

07.05.2001 (1020)  
**Heinz Hügli, Reinigungsdienst**, in Heimberg, Einzelfirma (SHAB Nr. 54 vom 18. 03. 1999, S. 1785). Die Aktiven und Passiven sind an die Hügli Reinigungen AG, in Heimberg, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

07.05.2001 (1021)  
**Martin Gehret, Hoch- und Tiefbauunternehmung, Kieswerk, Seilbahnen, Feuteroesy**, in Gsteig, Einzelfirma (SHAB Nr. 195 vom 25. 08. 1981, S. 2719). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind auf die "M. Gehret AG", in Feuteroesy (Gde Gsteig) und "Urs Gehret AG", in Feuteroesy (Gde Gsteig), übergegangen.

07.05.2001 (1022)  
**Marianne Barba**, in Thun, Betrieb des Restaurants "Casa Barba", Einzelfirma (SHAB Nr. 61 vom 28. 03. 1990, S. 1200). Ueber die Inhaberin dieser Einzelfirma ist mit Verfügung der Gerichtspräsidentin 3 als Konkursrichterin des Gerichtskreises X Thun vom 24. April 2001 der Konkurs eröffnet worden.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

07.05.2001 (1200)  
**AD Solutions AG**, in Luzern, Planung, Organisation, Rationalisierung von EDV-Projekten, einschliesslich organisatorischer Betreuung und Schulung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 18. 04. 2001, S. 2840). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Severus, Christoph, von österreichischer Staatsangehöriger, in Kreuzlingen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

07.05.2001 (1211)  
**Buchbinderei An der Reuss AG**, in Littau, Betrieb einer Buchbinderei und einer Ausrüsterei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 09. 03. 1998, S. 1656). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Kuhn, Eugen, von Kriens und Waltenschwil AG, in Kriens, mit Kollektivprokura zu zweien.

07.05.2001 (1212)  
**Hotel Schiller Betriebe AG**, in Luzern, Führung und Betrieb eines Hotelunternehmens mit Restaurants, Bars, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 09. 08. 2000, S. 5419). Zweigniederlassung: [Zweigniederlassung aufgehoben] [gestrichen: Stans].

07.05.2001 (1213)  
**Interbau AG Luzern in Liq.**, in Luzern, Vermögensanlage in Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 23. 04. 2001, S. 2974). Firma neu: **Interbau AG Luzern**. Nachdem der gesetzliche Zustand in bezug auf die Verwaltung und Vertretung wiederhergestellt ist, wird die Auflösung der Gesellschaft widerrufen (Art. 86 Abs. 3 HRGv). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Isenegger, Jack, von Inwil, in Dierrikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Einzelprokura]; Fountainhead AG, in Egg, Revisionsstelle.

07.05.2001 (1214)  
**Plastika Balmug AG**, in Hochdorf, Fabrikation von Halbfabrikaten aus Kunst- und anderen Werkstoffen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 07. 01. 2000, S. 109). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Hasler, Cyrill Erich, von Lommis, in Hohenrain, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (1215)  
**H. Bürlj AG**, in Zell LU, Betrieb eines Malergeschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 29. 04. 1999, S. 2806). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Gifp-Oberbrück unter der Firma Amisler + Partner Gipserei AG (SHAB Nr. 84 vom 02.05.2001, S. 3261) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöscht.

07.05.2001 (1216)  
**Input Management GmbH**, in Littau, Luzernerstrasse 145, 6014 Littau, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 11. 04. 2001, 4. 05. 2001. Zweck: Erbringung von Treuhänd- und Buchführungsdienstleistungen sowie Vertrieb von Produkten aller Art; Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften und Wertschriften; Beteiligungen. Stammkapital: CHF 50'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Fischer, Peter, von Stetten AG, in Adligenswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 49'000.–; Bucher, Denise, von Leukerbad, in Kriens, Gesellschafterin, mit Kollektivprokura zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–.

07.05.2001 (2127)  
**Galaxy 2000 GmbH**, bisher in Cham, Führung von Restaurationsbetrieben aller Art, insbesondere von Barbetrieben sowie Organisation von Anlässen im Unterhaltungsbereich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 69 vom 09.04.2001, S. 2642). Statutenänderung: 25.04.2001. Sitz neu: Littau. Domizil: Thorenbergstrasse 11, 6014 Littau. Zweck: Führung von Restaurationsbetrieben aller Art, insbesondere von Barbetrieben sowie Organisation von Anlässen im Unterhaltungsbereich; kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten, belasten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ochsenr, Philipp, von Einsiedeln, in Buchrain, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.- [wie bisher]; Marques, Patrick, portugiesischer Staatsangehöriger, in Sarnen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.- [wie bisher].

07.05.2001 (2128)  
**Raiffeisenbank Roggliswil**, in Roggliswil, Die Bank betreibt in gemeinsamer Selbsthilfe im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen die Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen, Genossenschaft (SHAB Nr. 136 vom 16.07.1999, S. 4862). Sämtliche Gläubiger sind befriedigt oder sichergestellt. [Sobald die Zustimmung der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöst].

07.05.2001 (2129)  
**BDO Visura**, in Luzern, Erbringung von Dienstleistungen in den Geschäftsbereichen einer national und international tätigen Treuhand-, Revisions- und Beratungsgesellschaft, wie Wirtschaftsprüfung, Buchführung, Gestion, Zwigniederlassung (SHAB Nr. 83 vom 01.05.2001, S. 3218), mit Hauptsitz in Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Putschert, Bruno, von Pfaffnau, in Kriens, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (2130)  
**HAIR 4 YOU Cuche**, in Sempach, Beratung und Betreuung von Firmen in der Coiffeur- und Kosmetikbranche usw, Einzelfirma (SHAB Nr. 28 vom 09.02.2001, S. 1008). Firma neu: **TOP COIFFURE INTERNATIONAL Cuche**. Zweck neu: Beratung und Betreuung von Friseurgeschäften im In- und Ausland; Durchführung von Qualitätsanalysen und Qualitäts-Zertifizierungen; Herstellung und Vertrieb von Printmedien und Merchandise-Artikeln für die Friseurbranche.

07.05.2001 (2131)  
**H. Rhein**, in Root, Handel mit Uhren, Bijouterie, Optik und Bestecken, Einzelfirma (SHAB Nr. 237 vom 10.10.1969, S. 2333). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

07.05.2001 (2132)  
**ca la c Kollektivgesellschaft Bobst, Gehri, Jordi, Wagner**, in Ebikon, Mittlere Fildern, 6030 Ebikon, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 7.05.2001. Zweck: Planung, Realisierung, Installation, Verkauf und Wartung von Hardware- und Softwarelösungen sowie Schulungen und Beratungen in diesen Bereichen; Handel mit, Import und Export von Waren aller Art. Eingetragene Personen: Bobst, Roger, von Oensingen, in Oensingen, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gehri, Michael, von Seedorf BE, in Selzach, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jordi, Philippe, in Wyssachen, in Ebikon, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wagner, Stephan, von Rohrbach, in Wangen an der Aare, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

02.05.2001 (1134)  
**Christian Müller Transporte**, in Seewen, Gemeinde Schwyz, Rössli-matte 2, 6423 Seewen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Nationale und internationale Gütertransporte sowie Handel mit Waren aller Art; kann Immobilien erwerben, verwalten und verwerten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Inhaber: Christian Müller, von Gersau, in Seewen, Gemeinde Schwyz.

02.05.2001 (1135)  
**Wilden AG Schweiz**, in Küssnacht am Rigi, Entwicklung, Produktion und Bearbeitung von sowie Handel mit technischen und medizinischen Kunststoffteilen (SHAB Nr. 23 vom 02.02.2001, S. 813). Geschäftsführer neu: Dr. Michael Magerstädt, von Deutschland, in Zug, mit Einzelunterschrift.

02.05.2001 (1136)  
**Cyril-Dee AG (Cyril-Dee SA) (Cyril-Dee Ltd)**, bisher in Unterägeri (SHAB Nr. 98 vom 25.05.1999, S. 3437). Bisherige Statuten: 19.06.1979. Statutenänderung: 23.02.2001. Sitz neu: Wollerau. Domizil neu: Samstagerstrasse 48c, 8832 Wollerau. Zweck: Nationaler und internationaler Handel mit Waren aller Art, insbesondere Export und Import von Gütern nach und von Sri Lanka; Dienstleistungen und Beratungen aller Art, insbesondere im Reisesektor; Beteiligung an anderen Unternehmen sowie Grundbesitz erwerben, verwalten und verkaufen. Aktienkapital wie bisher: CHF 100'000. Liberierung Aktienkapital wie bisher: CHF 100'000. Aktien wie bisher: 100 Inhaberkarten zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates wie bisher: Cyril Dharmadasa, von Unterägeri, nun in Wollerau, mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle wie bisher: Fleischmann Consulting GmbH, nun in Wollerau.

02.05.2001 (1137)  
**AGROSA Aktiengesellschaft für Grossbauten und Einkaufszentren**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 106 vom 04.06.1999, S. 3741). Bisherige Statuten: 16.04.1959 und 20.10.1981. Statutenänderung: 11.04.2001. Sitz neu: Wollerau. Domizil neu: Alte Wollerauerstrasse 7, 8832 Wollerau (bei Rast Holding SA). Zweck: Erstellung, Abruch und Umbau von Gebäuden aller Art, Erwerb und Verkauf und Vermietung von Liegenschaften und alle damit zusammenhängenden Geschäfte, eingeschlossen die Durchführung von Finanzierungs- und Beteiligungstransaktionen, insbesondere Erstellung von Grossbauten und Einkaufszentren; kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen und Interessenverbindungen eingehen. Aktienkapital wie bisher: CHF 500'000. Liberierung Aktienkapital wie bisher: CHF 500'000. Aktien wie bisher: 500 Inhaberkarten zu CHF 1'000. Mitteilungen an Aktionäre durch eingeschriebenen Brief, sofern die Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschieden und erloschene Unterschriften: Dr. Alois Dobler, Präsident des Verwaltungsrates; René Schweri, Delegierter des Verwaltungsrates; Nicolas Schweri, Mitglied des Verwaltungsrates; Hans-Peter Wasser, Direktor, und Peter Käser, Zeichnungsberechtigter. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates neu: Philippe Gaudou, von Zürich, in Wollerau, mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle wie bisher: Giroud AG, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Zürich.

02.05.2001 (1138)  
**INTERMONDA Aktiengesellschaft für Filmproduktion und Filmverleih**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 252 vom 29.12.1995, S. 7042). Bisherige Statuten: 18.11.1935 und 20.08.1987. Statutenänderung: 11.04.2001. Sitz neu: Wollerau. Domizil neu: Alte Wollerauerstrasse 7, 8832 Wollerau (bei Rast Holding SA). Zweck: Filmproduktion, Filmverleih und Filmmanagement; kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital wie bisher: CHF 100'000. Liberierung

Aktienkapital wie bisher: CHF 100'000. Aktien wie bisher: 800 Inhaberkarten zu CHF 125. Die bisherigen Sachübernahmebestimmungen sind weggefallen. Mitteilungen an Aktionäre durch eingeschriebenen Brief, sofern die Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschieden und erloschene Unterschriften: Karl Schweri, einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates neu: Philippe Gaudou, von Zürich, in Wollerau, mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle wie bisher: Giroud AG, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Zürich.

02.05.2001 (1139)  
**PRONTO REISEN (VOYAGES PRONTO) (PRONTO TRAVEL)**, bisher in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 31.08.1998, S. 6003). Bisherige Statuten: 22.08.1977, 24.05.1985 und 02.04.1992. Statutenänderung: 11.04.2001. Sitz neu: Wollerau. Domizil neu: Alte Wollerauerstrasse 7, 8832 Wollerau (bei Rast Holding SA). Zweck: Führung eines Reisebüros, insbesondere Organisation von Reisen in den Norden und Süden; kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Aktienkapital wie bisher: CHF 330'000. Liberierung Aktienkapital wie bisher: CHF 330'000. Aktien wie bisher: 330 Namenaktien zu CHF 1'000. Die bisherigen Sachübernahmebestimmungen sind weggefallen. Mitteilungen an Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschieden und erloschene Unterschriften: Karl Schweri, Präsident des Verwaltungsrates; Denise Gaudou, Mitglied des Verwaltungsrates, und Bruno Ortman, Zeichnungsberechtigter. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates neu: Philippe Gaudou, von Zürich, in Wollerau, mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle wie bisher: Giroud AG, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Zürich.

02.05.2001 (1140)  
**WALLACE AG (WALLACE SA) (WALLACE LTD)**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 108 vom 09.06.1998, S. 3897). Bisherige Statuten: 19.03.1981. Statutenänderung: 11.04.2001. Sitz neu: Wollerau. Domizil neu: Alte Wollerauerstrasse 7, 8832 Wollerau (bei Rast Holding SA). Zweck: Errichtung und Betrieb von Verkaufsgeschäften, insbesondere Apotheken, Parfümerien und Drogerien; kann sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Aktienkapital wie bisher: CHF 510'000. Liberierung Aktienkapital wie bisher: CHF 510'000. Aktien wie bisher: 510 Inhaberkarten zu CHF 1'000. Mitteilungen an Aktionäre durch eingeschriebenen Brief, sofern die Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschieden und erloschene Unterschriften: Karl Schweri, einziges Mitglied des Verwaltungsrates; Paul Holzer, Zeichnungsberechtigter, Paul Nagel, Zeichnungsberechtigter, und Rudolf Ott, Zeichnungsberechtigter. Eingetragene Personen wie bisher: Nicolas Schweri, von Koblenz, in Zürich, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dr. Constantin Fourdoules, von Niederdorf, in Zeiningen, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien; Raymond Ponato, von Hombrechtikon, in Wallisellen, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien, und Herbert Seitz, von Kreuzlingen, in Seegraben, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates neu: Philippe Gaudou, von Zürich, in Wollerau, mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle wie bisher: Giroud AG, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Zürich.

02.05.2001 (1141)  
**DENNER-Versicherungsdienst AG (DENNER Services Assurances SA) (DENNER Servizi Assicurazioni SA)**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 166 vom 28.08.1998, S. 5951). Bisherige Statuten: 09.12.1978. Statutenänderung: 11.04.2001. Sitz neu: Wollerau. Domizil neu: Alte Wollerauerstrasse 7, 8832 Wollerau (bei Rast Holding SA). Zweck: Betrieb von Versicherungsagenturen aller Art, laufende Analyse des Versicherungsmarktes und Beteiligung an bestehenden Versicherungsgesellschaften; kann auch eigene Versicherungsgesellschaften gründen. Aktienkapital wie bisher: CHF 100'000. Liberierung Aktienkapital wie bisher: CHF 100'000. Aktien wie bisher: 100 Inhaberkarten zu CHF 1'000. Mitteilungen an Aktionäre durch eingeschriebenen Brief, sofern die Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschieden und erloschene Unterschriften: Karl Schweri, einziges Mitglied des Verwaltungsrates; und Bruno Ortman, Zeichnungsberechtigter. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates neu: Philippe Gaudou, von Zürich, in Wollerau, mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle wie bisher: Giroud AG, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Zürich.

02.05.2001 (1142)  
**APA Architekten + Planer AG**, bisher in Bärar (SHAB Nr. 160 vom 19.08.1993, S. 4378). Bisherige Statuten: 15.07.1993. Statutenänderung: 12.04.2001. Sitz neu: Schübelbach. Domizil neu: Mühlenstrasse 5, 8862 Schübelbach. Zweck: Betrieb eines Architektur- und Planungsbüros; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben sowie Grundstücke erwerben oder weiterveräußern. Aktienkapital wie bisher: CHF 100'000. Liberierung Aktienkapital wie bisher: CHF 50'000. Aktien wie bisher: 100 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Mitteilungen an Aktionäre schriftlich. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschieden und erloschene Unterschriften: Meinrad Betschart, einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates neu: Josef Gabrieli, von und in Schübelbach, mit Einzelunterschrift. Die bisherige Revisionsstelle Hans Ulrich Schild, in Hünibach, ist weggefallen. Revisionsstelle neu: Roger Rudolf, von Büren zu Hof, in Wädenswil.

02.05.2001 (1143)  
**TBB Technische Bauten Bruder**, bisher in Hombrechtikon, Einzelfirma (SHAB Nr. 113 vom 13.06.1996, S. 3495). Sitz neu: Wollerau. Domizil neu: Bärgergässli 32, 8832 Wollerau. Zweck: Ausführung von technischen Bauten. Inhaber wie bisher: Peter Bruder, von Hedingen, nun in Wollerau, mit Einzelunterschrift.

02.05.2001 (1144)  
**Basile's Security Services**, in Oberarth, Gemeinde Arth, Gotthardstrasse 46, 6414 Oberarth, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Dienstleistungen im Sicherheitsdienst. Inhaber: Domenico Basile, von Italien, in Oberarth, Gemeinde Arth, mit Einzelunterschrift.

02.05.2001 (1145)  
**Centrophal Asphaltmischwerke AG**, in Küssnacht am Rigi, Produktion und Vermarktung von bituminösen Baustoffen (SHAB Nr. 22 vom 01.02.2000, S. 696). Änderungen: Ferdinand A. Tschümperlin, Mitglied des Verwaltungsrates (bisher: Präsident), weiterhin mit Einzelunterschrift, und Alois C.D. Tschümperlin, nun in Immensee, Gemeinde Küssnacht am Rigi, Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien).

02.05.2001 (1146)  
**Züger Treuhand AG**, in Siebnen, Gemeinde Wangen (SZ) (SHAB Nr. 144 vom 28.07.1999, S. 5142). Erlöschene Unterschrift: Verena Weber, Prokuristin.

02.05.2001 (1147)  
**Wintech Winding Technology AG**, in Lachen, Entwicklung und Verkauf von Maschinen für das Aufwickeln von bahnförmigen Materialien und Zusatzgeräten (SHAB Nr. 203 vom 18.10.2000, S. 7116). Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Wintech Research and Development AG, in Lachen. Aktiven von CHF 1'781'258.51 und Passiven von CHF 1'587'968.59 gehen gemäss Fusionsvertrag vom 02.04.2001 und Fusionsbilanz per 31.12.2000 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über. Da die Aktionäre beider Gesellschaften identisch sind, erlöschen die Aktien der übernommenen Gesellschaft, und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.

02.05.2001 (1148)  
**Wintech Research and Development AG**, in Lachen, Entwicklung, Verkauf und Produktion von Maschinen für das Aufwickeln von bahnförmigen Materialien und Zusatzgeräten (SHAB Nr. 203 vom 18.10.2000, S. 7116). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 26.04.2001 infolge Fusion mit der Wintech Winding Technology AG, in Lachen. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsbilanz per 31.12.2000 durch Universalsukzession auf die Wintech Winding Technology AG, in Lachen, über.

## Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

07.05.2001 (191)  
 Berichtigung des im SHAB Nr. 86 vom 04.05.2001, S. 3332, publizierten TB-Eintrags Nr. 161 vom 30.04.2001. **BURGA Naturstein AG**, in Sarnen, Verarbeitung von und Handel mit Natursteinen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 04.05.2001, S. 3332). Firma richtig: **BURGA Naturstein AG**. Eingetragene Personen neu oder mutierend: W. Herrmann Treuhand AG, in Stans, Revisionsstelle [nicht: W. Herrmann Treuhand AG, in Stans].

07.05.2001 (192)  
**Kurhaus Haslibergerhof AG**, in Sacheseln, Betrieb des Kurhauses Haslibergerhof in Hohfluh, Hasliberg, mit ärztlicher Betreuung der Kurgäste, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 15.08.1996, S. 4900). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hefti, Dr. Eduard, von Luchsingen, in Hasliberg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sartorius, Marcus Andreas, von Basel, in Steffisburg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (193)  
**Fahmi Autohandels GmbH**, in Sacheseln, Handel mit Nutzfahrzeugen aller Art sowie Handel mit Zubehör und Ersatzteilen für Nutzfahrzeuge sowie Vermittlung von Autoverkäufen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 100 vom 16.10.1997, S. 7552). Firma neu: **Fahmi Autohandels GmbH in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 04. Mai 2001. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mrak, Vinko, von Sacheseln, in Sacheseln, Gesellschafter und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.- [bisher: slowenischer Staatsangehöriger, Gesellschafter und Geschäftsführer]; El-Hajj Hassan, Fahmi Ali, von Sacheseln, in Sacheseln, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Hassan, Fahmi Ali El-Hajj, libanesischer Staatsangehöriger, Geschäftsführer].

07.05.2001 (194)  
**Alice und Karl von Atzigen Training**, in Alpnach, Chälrenrain, 6053 Alpnachstad, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.05.2001. Zweck: Schulungen und Trainings im Mentalbereich. Eingetragene Personen: von Atzigen, Alice, von Alpnach, in Alpnachstad (Alpnach), Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; von Atzigen, Karl, von Alpnach, in Alpnachstad (Alpnach), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

07.05.2001 (546)  
**Pharmaplan AG, Beratung, Planung, Anlagenbau**, in Stans, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 03.02.2000, S. 760). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kröner, Hans, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Homburg (D), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Balmer, Dr. Hanspeter, von Luzern, in Meggen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Albers, Jürg, von Zürich, in Müswangen, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Buttwil, mit Einzelunterschrift]; Kröner, Carolin, deutsche Staatsangehörige, in München (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Garmisch-Partenkirchen (D), ohne Zeichnungsberechtigung]; Albers, Ursula, von Zürich, in Müswangen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: von Rheinfelden und Zürich, in Buttwil].

07.05.2001 (547)  
**Safe Informatik GmbH**, bisher in Buochs, Übernahme von EDV-Dienstleistungen aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 43 vom 03.03.1999, S. 1413). Statutenänderung: 27.04.2001. Sitz neu: Ennetbürgen. Domizil neu: Hegglistrasse 20, 6373 Ennetbürgen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Feer, Samuel, von Aarau und Brugg, in Ennetbürgen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.- [bisher: in Buochs]; Feer-Kuster, Elisabeth, von Aarau und Brugg, in Ennetbürgen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.- [bisher: in Buochs].

07.05.2001 (548)  
**The Franchise Company B.V., Amsterdam, Zug Branch**, bisher in Zug, Verwaltung eines Franchise-Konzepts, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 90 vom 09.05.2000, S. 3113), mit Hauptsitz in Amsterdam (NL). Firma neu: **The Franchise Company B.V., Amsterdam, Ennetbürgen Branch**. Sitz neu: Ennetbürgen. Domizil neu: Oberenggen, 6373 Ennetbürgen. Firma Hauptsitz: The Franchise Company B.V. Rechtsnatur Hauptsitz: Besloten Vennootschap nach niederländischem Recht. Hauptsitz: Amsterdam (NL). Statuten Hauptsitz: Die Statuten datieren von der Gründung am 14.04.1997. Zweck Hauptsitz: Verwaltung eines Franchise-Konzepts; Gründung von, Beteiligung an, Erbringung von Dienstleistungen an, finanzielle Beteiligung an und Leitung anderer Gesellschaften und Unternehmen; Gewährung von Kautionen und Garantien und Leisten anderer Sicherheiten zugunsten von Dritten; Erwerb, Besitz, Verwaltung, Veräußerung und Belastung von registrierpflichtigen Sachen und Wertpapieren. Kapital Hauptsitz: Gesellschaftskapital: NLG 40'000.-; Liberierung: NLG 40'000.-; Anteil: 40 auf den Namen lautende Anteile zu NLG 1'000.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Verhaert, Johannes F., niederländischer Staatsangehöriger, in Amsterdam (NL), Geschäftsführer, ohne Zeichnungsberechtigung [wie bisher]; Kerkmeyer, Willem, niederländischer Staatsangehöriger, in Ennetbürgen, mit Einzelunterschrift [wie bisher].

## Zug - Zoug - Zugo

07.05.2001 (3963)  
**RR Rom Reisen AG (RR Rom Reisen SA) (RR Rom Reisen Ltd)** Sitz: [bisher: Uttikon], Betrieb eines Reisebüros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 08.12.2000, Seite 8372). Statutenänderung: 15.12.2000. Firma neu: **Treucon Treuhand & Consulting AG**. Übersetzung der Firma Gelöst: [(RR Rom Reisen SA), (RR Rom Reisen Ltd)]. Sitz Neu: Bärar. Domizil Neu: Blegistrasse 25, 6340 Baar. Zweck Neu: Betrieb eines Treuhand- und Consultingunternehmens, Time Management für Drittunternehmen, Beratung von Führungskräften von KMU Betrieben aller Art und Produktionsbetrieben, Aufbau, Organi-

sation und Reorganisation von KMU Betrieben sowie Auf- und Ausbau von Marketingstrategien und Organisationen; kann Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, belasten, veräußern und verwalten. Aktienkapital Bisher: CHF 100'000, Librierung: CHF 50'000, 500 vinkulierte Namenaktien zu CHF 200. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Eingetragene Personen Neu: Schwendener, Ulrich, Heimat: Duchs SG, Sevelen, Erlachbach ZH, in Baar, Präsident mit Einzelunterschrift; Adamantini, Georgios, Heimat: Kolliken, in Baden, Mitglied mit Einzelunterschrift; Häberli, Claudio, Heimat: Zürich, in Zürich, Revisionsstelle. Gelösch: [Rekonta Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle].

07.05.2001 (3964)  
**Stirnimann Consulting**, Sitz: Z u g, Unternehmensberatung, Einzel-firma (SHAB Nr. 194 vom 09.10.1997, S. 7379). Lösung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Meggen (SHAB Nr. 85 vom 03.05.2001, Seite 3295).

07.05.2001 (3965)  
**Bucher Dach AG**, Sitz: S t e i n h a u s e n, Bedachungen jeder Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 02.05.1997, S. 2969). Zweigniederlassungen Neu: Kerns.

07.05.2001 (3966)  
**STAHLEX AG**, Sitz: Z u g, Internationaler Handel, auch auf Agenturbasis, mit industriellen Rohprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 22.07.1999, S. 5004). Eingetragene Personen Neu: Schneider, Peter J., Heimat: Baar, Balterwil, in Steinhausen, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schwegler, Robert, Heimat: Kriens, in Baar, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelösch: [Vial, Charles, Heimat: Le Crêt, in Aegust am Albis, Präsident mit Einzelunterschrift]; [Vial, Erika, Heimat: Le Crêt, in Aegust am Albis, Mitglied mit Einzelunterschrift].

07.05.2001 (3967)  
**Alabus Holding AG**, Sitz: Z u g, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 30.11.2000, S. 8167). Eingetragene Personen Neu: OBT Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle. Gelösch: [Schuler Financial Consulting GmbH, in Zug, Revisionsstelle].

07.05.2001 (3968)  
**CSTronic AG**, Sitz: H ü n e n b e r g, Domizil: Eichengasse 5, 6331 Hünenberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 02.05.2001. Zweck: Handel mit elektronischen Komponenten, insbesondere mit Stromversorgungsstellen sowie Handel mit Waren aller Art; kann sich an Firmen der gleichen oder ähnlichen Art beteiligen, solche übernehmen sowie Grundstücke, Immaterialgüter und Lizenzen aller Art erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: CHF 100'000, Librierung: CHF 100'000, 10'000 vinkulierte Namenaktien zu CHF 10. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Rölli, Markus, Heimat: Altbrön, in Hünenberg, Mitglied mit Einzelunterschrift; Alfred Bischof AG, in Risch, Revisionsstelle.

07.05.2001 (3969)  
**Elite Asset Management AG**, Sitz: Z u g, Handel aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 17.07.2000, S. 4866). Eingetragene Personen Neu: Knecht, Hanspeter, Heimat: Zürich, in Uetikon am See, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier, Bernhard, Heimat: Künsnacht ZH, Dielsdorf, in Marti-Montopoli (IT), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hug, Gion, Heimat: Untervaz, in Zürich, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Oes, Daniel, Heimat: Basel, in Altendorf, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zwygart, Cécile, Heimat: Neerach, in Neerach, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelösch: [Meyer, Georg, Heimat: Meilen, in Meilen, Mitglied mit Einzelunterschrift].

07.05.2001 (3970)  
**ENP AG**, Sitz: Z u g, Europaweiter Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 27.03.2000, S. 2043). Domizil Gelösch: [c/o lic.iur. Roland Schaub, Bahnhofstrasse 21, 6304 Zug].

07.05.2001 (3971)  
**C+H Development Holding AG (C+H Development Holding SA) (C+H Development Holding Ltd)**, Sitz: Z u g, Erwerb, Veräußerung und Verwaltung von Beteiligungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 18.12.2000, S. 8602). Eingetragene Personen Geändert: Mutschler, Sylvia, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Zürich, Präsidentin mit Kollektivunterschrift zu zweien, Delegierte mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsidentin mit Einzelunterschrift, Delegierte mit Einzelunterschrift].

07.05.2001 (3972)  
**Emerson Electric Holdings (Switzerland) GmbH**, Sitz: B a a r, Domizil: Blegistrasse 23, 6341 Baar, GmbH (Neueintragung). Statutendatum: 04.05.2001. Zweck: Erwerb und Verwaltung von in- und ausländischen Beteiligungen der Emerson Gruppe, insbesondere im Elektro-, Engineering- und Technikbereich in der Schweiz; kann in in- und ausländische Gesellschaften investieren, andere Gesellschaften und Liegenschaften kaufen, verwalten und verkaufen sowie Finanzaktivitäten durchführen. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: EMR Holdings, Inc., in St. Louis (US), Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 19'000, Jungo Brügger, Renata, Heimat: Düdigen, in Horgen, Gesellschafterin, Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 1'000.

07.05.2001 (3973)  
**Centropart Beteiligungs- und Verwaltungen AG**, Sitz: B a a r, Beteiligung an und Verwaltung von industriellen und kommerziellen Unternehmen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 13.10.2000, S. 7012). Eingetragene Personen Geändert: Studer, lic. iur. Peter Georg, Heimat: Luzern, Maschwanden, in Walchwil, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Studer, lic. iur. Peter, in Zug]. Neu: Treuhand von Flüe AG, in Zug, Revisionsstelle. Gelösch: [UIC Treuhand-Gesellschaft AG, in Baar, Revisionsstelle].

07.05.2001 (3974)  
**DABA Informatik GmbH**, Sitz: H ü n e n b e r g, Erbringung von Informatik-Dienstleistungen, GmbH (SHAB Nr. 232 vom 29.11.1999, S. 8084). Firma Neu: DABA Informatik GmbH in Ljg. Domizil Neu: c/o DABA PROJEKT GmbH, Bösch 23, 6331 Hünenberg. Bemerkungen Neu: Auflösung: Gesellschafterversammlung vom 03.05.2001. Eingetragene Personen Geändert: Banholzer, Daniel, Heimat: Vaz/Oberbaz, in Abtwil, Gesellschafter, Geschäftsführer ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 10'000 [bisher: Gesellschafter, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Bammert, Markus, Heimat: Littau, Emmen, in Cham, Gesellschafter, Geschäftsführer ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 10'000 [bisher: Gesellschafter, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien].

07.05.2001 (3975)  
**NetJets Finance Ltd. (NetJets Finance SA) (NetJets Finance AG)**, Sitz: R i s c h, Kauf und Verkauf, Finanzierungen und Leasing von Flugzeugen sowie Erbringung und Überwachung von Dienstleistungen auf diesem Gebiet, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 24.01.2001, S. 560). Eingetragene Personen Neu: Fahnestock, Donald Walter, Heimat: Vereinigte Staaten, in Rotkreuz, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelösch: [Lütolf, Daniel, Heimat: Nebikon, in Udligenswil, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien].

07.05.2001 (3976)  
**Net Jets Europe AG (Net Jets Europe SA) (Net Jets Europe Ltd)**, Sitz: R i s c h, hauptsächlich in Europa Erbringung und Überwachung von Dienstleistungen im Zusammenhang mit Flugzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 28.12.2000, S. 8878). Eingetragene Personen Neu: Fahnestock, Donald Walter, Heimat: Vereinigte Staaten, in Rotkreuz, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien. Gelösch: [Lütolf, Daniel, Heimat: Nebikon, in Lauerz, Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien].

07.05.2001 (3977)  
**Avanti Marketing AG**, Sitz: Z u g, Licensing-Marketing, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 18.10.2000, S. 7117). Eingetragene Personen Gelösch: [Neumann, Peter Christian, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Basel, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift].

07.05.2001 (3978)  
**Restaurant Rebstock, Kottmann & Tunno**, Sitz: C h a m, Domizil: Dorfstrasse 26, 6332 Hagendorf, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 01.05.2001. Zweck: Betrieb eines Restaurants. Eingetragene Personen: Kottmann, Rudolf Hans, Heimat: Kriens, in Kriens, Gesellschafter mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tunno, Giacomo, Heimat: Luzern, in Luzern, Gesellschafter mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (3979)  
**Second Company of Tergenna Ltd**, Sitz: Z u g, Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 15.07.1996, S. 4227). Eingetragene Personen Geändert: Deloitte & Touche Experta AG, in Zug, Revisionsstelle [bisher: Experta Revision AG].

07.05.2001 (3980)  
**Amberg Hospach AG**, Sitz: [bisher: Z u g], Führung eines Reinigungsgeschäftes, Zweigniederlassung einer Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Dietikon (SHAB Nr. 74 vom 18.04.2001, S. 2842). Sitz Neu: R i s c h, Domizil Neu: Riedstrasse 1, 6343 Rotkreuz.

07.05.2001 (3981)  
**Nova Trading & Commerce AG**, Sitz: Z u g, Handel mit Industrieerzeugnissen und Rohstoffen sowie Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 20.03.2000, S. 1860). Eingetragene Personen Geändert: Ernst & Young AG, in Zug, Revisionsstelle [bisher: ATAG Ernst & Young AG].

07.05.2001 (3982)  
**NutraSweet AG (NutraSweet SA) (NutraSweet Ltd)**, Sitz: Z u g, Handel mit Süsstoffen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 19.10.2000, S. 7157). Eingetragene Personen Geändert: Ernst & Young AG, in Zug, Revisionsstelle [bisher: ATAG Ernst & Young AG].

07.05.2001 (3983)  
**OC Occident Holding AG**, Sitz: B a a r, Halten und Verwalten von Beteiligungen an Unternehmen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 02.10.2000, S. 6714). Eingetragene Personen Geändert: Ernst & Young AG, in Zug, Revisionsstelle [bisher: ATAG Ernst & Young AG].

07.05.2001 (3985)  
**Orion Pharma AG**, Sitz: Z u g, Vertrieb von pharmazeutischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27.02.2001, S. 1469). Eingetragene Personen Geändert: Ernst & Young AG, in Zug, Revisionsstelle [bisher: ATAG Ernst & Young AG].

07.05.2001 (3986)  
**Pfeif AG**, Sitz: Z u g, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Nahrungsmitteln und Genussmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 24.02.1999, S. 1254). Eingetragene Personen Geändert: Ernst & Young AG, in Zug, Revisionsstelle [bisher: ATAG Ernst & Young AG].

07.05.2001 (3987)  
**PLC Medical Systems AG**, Sitz: Z u g, Handel mit und Vermietung von Produkten sowie Erbringen von Dienstleistungen im Medizinbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 19.01.2001, S. 434). Eingetragene Personen Geändert: Ernst & Young AG, in Zug, Revisionsstelle [bisher: ATAG Ernst & Young AG].

07.05.2001 (3988)  
**Reto's Pasta-Arts AG**, Sitz: Z u g, Planung, Errichtung und Führung spezieller Kleinstrestaurants, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 31.07.2000, S. 5218). Eingetragene Personen Geändert: Ernst & Young AG, in Zug, Revisionsstelle [bisher: ATAG Ernst & Young AG].

07.05.2001 (3989)  
**Etheco Sales and Development Corporation SA (Etheco Sales and Development Corporation Ltd)**, Sitz: Z u g, Handel mit Produkten aller Art, insbesondere Geräte für die Temperaturregeltechnik sowie Entwicklung solcher Geräte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 28.07.2000, S. 5178). Firma Neu: Etheco Sales and Development Corporation SA in Liquidation. Übersetzungen der Firma Neu: [Etheco Sales and Development Corporation AG in Liquidation], [Etheco Sales and Development Corporation Ltd in Liquidation] Gelösch: [Etheco Sales and Development Corporation AG], [Etheco Sales and Development Corporation Ltd]. Bemerkungen Neu: Konkursliquidation: Konkursöffnung vom 17.04.2001.

07.05.2001 (3990)  
**Royal Asset Management SA**, Sitz: [bisher: B u o c h s], Import und Export von Waren und Erzeugnissen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 26.04.1999, Seite 2695). Statutenänderung: 04.05.2001. Sitz Neu: C h a m, Domizil Neu: Gewerbestrasse 8, 6330 Cham. Zweck: Import und Export von Waren und Erzeugnissen aller Art; kann Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren und Beteiligungen erwerben, verwalten und verwerten, jegliche Art von Geschäften finanzieren und fördern sowie Grundstücke erwerben, vermieten, belasten und veräußern. Aktienkapital Bisher: CHF 100'000, Librierung: CHF 100'000, 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Eingetragene Personen Bisher: Wyssmüller, Kurt, Heimat: Oberwil im Simmental, in Neuheim, Mitglied mit Einzelunterschrift. Geändert: Fintreu AG, in Baar, Revisionsstelle [bisher: in Zug].

07.05.2001 (3991)  
**Cowel Holding Corporation**, Sitz: Z u g, Erwerb, dauernde Verwaltung und Veräußerung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 15.06.2000, S. 4047). Firma Neu: Cowel Holding Corporation in Liquidation. Bemerkungen Neu: Konkursliquidation: Konkursöffnung vom 17.04.2001.

07.05.2001 (3992)  
**Intraplant AG (Intraplant SA) (Intraplant Ltd)**, Sitz: C h a m, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 13.12.2000, S. 8482). Eingetragene Personen Gelösch: [Berchold, Bruno, Heimat: Zürich, in Affoltern am Albis, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien].

07.05.2001 (3993)  
**get it! Consulting Sales & Marketing, Andreas Iten**, Sitz: C h a m, Verkaufstraining sowie Beratung für Verkaufsmanagern, Einzel-firma (SHAB Nr. 41 vom 28.02.2000, S. 1352). Lösung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Freienbach (SHAB Nr. 85 vom 03.05.2001, Seite 3295); Firma neu: Itracon - Iten Training + Consulting.

07.05.2001 (3994)  
**Caspar & Largo AG in Konkursliquidation**, Sitz: Z u g, Betrieb einer Bauunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 08.02.1996, S. 773). Lösung: von Amtes wegen nach durchgeführtem Konkursverfahren.

07.05.2001 (3995)  
**Rhonda Metal Systems AG (Rhonda Metal Systems Ltd) (Rhonda Metal Systems SA)**, Sitz: Z u g, Entwicklungs- und Forschungstätigkeit in der Metallbranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 10.08.1999, S. 5455). Eingetragene Personen Geändert: Jezler Dr., Christoph, Heimat: Schaffhausen, in Zürich, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident mit Einzelunterschrift]. Gelösch: [Vuille, Dr. Jean-Marc, Heimat: La Sagne, in Zürich, Vize-Präsident mit Einzelunterschrift, Sekretär mit Einzelunterschrift].

07.05.2001 (3997)  
**SCS Security Consulting Services AG**, Sitz: Z u g, Erbringung von Beratungsdienstleistungen im Sicherheitsbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 24.01.2001, S. 560). Statutenänderung: 02.05.2001. Aktienkapital Geändert: CHF 100'000, Librierung: CHF 100'000 [bisher: CHF 50'000], 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.

07.05.2001 (3998)  
**Onyx Communication & Research GmbH**, Sitz: Z u g, Fachbezogene Unternehmensberatung, Entwicklung von Kommunikationskonzepten und Informationssystemen, GmbH (SHAB Nr. 87 vom 06.05.1996, S. 2579). Statutenänderung: 04.05.2001. Eingetragene Personen Neu: Onyx Group AG, in Zug, Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 4'000. Gelösch: [Witte, Sonja Margaretha, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Mannheim (DE), Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 2'000]; [Haas, Steffen Friedrich, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Wolfach im Schwarzwald (DE), Gesellschafter, Stammanteil: CHF 2'000].

07.05.2001 (3999)  
**Petroleum AG (Petroleum SA) (Petroleum Ltd)**, Sitz: [bisher: C h a m], Handel mit Waren und Rohstoffen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 04.05.2001, S. 3333). Statutenänderung: 04.05.2001. Sitz Neu: Z u g, Domizil Neu: c/o Ernst & Young AG, Bundesplatz 1, 6304 Zug.

07.05.2001 (4000)  
**EARTH-HITSdotCOM (Industry) AG (EARTH-HITSdotCOM (Industry) SA) (EARTH-HITSdotCOM (Industry) Ltd)**, Sitz: O b e r ä g e r i, Entwicklung und Management eines weltumspannenden Internet-Musikvertriebs-, Kommunikations-, Marketing- und Marktanalysensystems, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20.12.1999, S. 8605). Statutenänderung: 03.05.2001. Firma Neu: EBB Engineering, Baumanagement & Bautreuhand AG. Übersetzungen der Firma Gelösch: [(EARTH-HITSdotCOM (Industry) SA), (EARTH-HITSdotCOM (Industry) Ltd)]. Zweck Neu: Engineering, Management und Treuhand auf dem Bau Sektor sowie Handel mit Waren aller Art; kann Finanz-, Anlage-, Treuhand- und damit zusammenhängende Dienstleistungsgeschäfte tätigen, Schutzrechte aller Art erwerben, verwerten und verwalten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben und verkaufen. Eingetragene Personen Neu: Heggin, Marcel, Heimat: Menzingen, in Oberägeri, Mitglied mit Einzelunterschrift. Gelösch: [Saile, Hellinde, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Zürich, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Czerok, Menachim, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Miami (US), Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Willigerodt, Ulrich, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Palma (ES), Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Heggin, Hans-Peter, Heimat: Menzingen, in Buttwil, Mitglied mit Einzelunterschrift].

07.05.2001 (4001)  
**Fenestra AG**, Sitz: Z u g, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 211 vom 30.10.1998, S. 7413). Eingetragene Personen Neu: Brunner, René, Heimat: Betwil, in Zürich, Mitglied mit Einzelunterschrift; Qualiswiss Treuhand AG, in Zug, Revisionsstelle. Gelösch: [Provisa Revisionen & Treuhand AG, in Zug, Revisionsstelle]; [Chollet, Bertrand C., Heimat: Maracon, in Wettswil, Mitglied mit Einzelunterschrift].

07.05.2001 (4002)  
**TECHIMPEX AG in Liquidation**, Sitz: Z u g, Übernahme von Engineering-Aufträgen für ökologische und ökonomische Metallbauten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 16.11.2000, S. 7800). Eingetragene Personen Gelösch: [Pinta, Erich, Heimat: Uster, in Zürich, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Einzelunterschrift].

07.05.2001 (4003)  
**Cosentino Central Europe SA**, Sitz: Z u g, Handel mit Kunst- und Natursteinprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 03.01.2001, S. 13). Domizil Neu: c/o Onyx Trust Services AG, Baarerstrasse 8, 6301 Zug.

07.05.2001 (4004)  
**Lün AG**, Sitz: B a a r, Handel mit Konsumgütern und Gebrauchsartikeln aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 18.12.2000, S. 8604). Statutenänderung: 03.05.2001. Zweck Neu: Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Liegenschaften aller Art. Aktienkapital Geändert: CHF 100'000, Librierung: CHF 100'000 [bisher: CHF 50'000], 50 vinkulierte Namenaktien zu CHF 2'000.

07.05.2001 (4005)  
**Leihgasse Immobilien AG**, Sitz: B a a r, Erwerb und Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 15.03.2001, S. 1939). Bemerkungen Neu: Auflösung: infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der "Immozug AG", in Zug. Generalversammlung vom 27.04.2001. Aktiven und Passiven der Leihgasse Immobilien AG gehen auf die "Immozug AG" über.

07.05.2001 (4006)  
**Immozug AG**, Sitz: Z u g, Erwerb und Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 01.02.2000, S. 698). Bemerkungen Neu: Fusion: Übernahme der Aktiven von CHF 1'650'191.76 und der Passiven von CHF 606'891.76 der "Leihgasse Immobilien AG", in Baar, gemäss Bilanz per 01.01.2001 und Fusionsvertrag vom 18.04.2001 nach Massgabe von Art. 748 OR. Da die Aktionärin der übernehmenden und die der übernommenen Gesellschaft die gleiche ist, findet keine Kapitalerhöhung statt.

07.05.2001 (4007)  
**Qualitrust Holding AG**, Sitz: Z u g, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 17.11.1999, S. 7802). Eingetragene Personen Geändert: Chollet, Bertrand C., Heimat: Maracon, in Wettswil, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: in Uetikon]. Neu: Deloitte & Touche Experta AG, in Zug, Revisionsstelle. Gelösch: [Provisa Revisionen & Treuhand AG, in Zug, Revisionsstelle].

07.05.2001 (4008)  
**Qualiswiss Treuhand AG**, Sitz: Z u g, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Treuhandsektor, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 11.12.2000, S. 8419). Bemerkungen Neu: Die Unterlagen betreffend die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister des Kantons Zug hinterlegt. Eingetragene Personen Neu: Deloitte & Touche Experta AG, in Zug, Revisionsstelle. Gelösch: [Provisa Revisionen & Treuhand AG, in Zug, Revisionsstelle].

07.05.2001 (4009)  
**sky-pages.com ag**, Sitz: B a a r, Entwicklung von technischen Lösungen für datenbankgestützte Mehrwertdienste im Bereich Internet, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 13.10.2000, S. 7012). Statutenänderung: 02.05.2001. Firma Neu: skypages AG. Eingetragene Personen Geändert: Tännler, lic. iur. Heinz, Heimat: Inertrkirchen, in Steinhausen, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]; Scholz, Mario, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Hünenberg, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Direktor mit Einzelunterschrift]. Neu: Trevisan, Ermin, Heimat: Luzern, in Steinhausen, Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (4010)  
**Ultimate Systems GmbH**, Sitz: Z u g, Leitung, Beaufsichtigung und Führung des Vertriebs, des Marketing und des Verkauf von Papierbüchern, GmbH (SHAB Nr. 70 vom 14.04.1998, S. 2484). Eingetragene Personen Neu: Georgia-Pacific GmbH, in Zug, Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 80'000. Gelösch: [Georgia-Pacific SA, in Zug, Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 80'000].

07.05.2001 (4011)  
**Storelic AG in Liquidation (Storelic SA in Liquidation) (Storelic Ltd in Liquidation)**, Sitz: B a a r, Verwertung von Immaterialgüterrechten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 15.10.1999, S. 7070). Löschung: Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

07.05.2001 (4012)  
**Stawell GmbH in Liquidation**, Sitz: B a a r, Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art, GmbH (SHAB Nr. 194 vom 07.10.1996, S. 6080). Löschung: Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

07.05.2001 (4013)  
**Licura AG in Liquidation**, Sitz: Z u g, Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 25.05.2000, S. 3557). Löschung: Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

07.05.2001 (4014)  
**MURAD AG in Liquidation**, Sitz: Z u g, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 16.05.2000, S. 3294). Löschung: Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

07.05.2001 (4015)  
**Brinkmann Holding GmbH**, Sitz: Z u g, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, GmbH (SHAB Nr. 66 vom 04.04.2001, S. 2504). Eingetragene Personen Geändert: British American Tobacco International Holdings (Switzerland) Limited, in Zug, Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 1'000 [bisher: Rothmans International Holdings (Switzerland) Limited]; British American Tobacco (Hamburg International) GmbH, in Hamburg (DE), Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 1'999'000 [bisher: Rothmans Germany GmbH, in Bremen (DE)].

07.05.2001 (4016)  
**Brecom Betriebs AG**, Sitz: Z u g, Erstellung und Betrieb von Kabel- und Telekommunikationsanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 18.10.1994, S. 5723). Eingetragene Personen Geändert: WTR Wyland Treuhänder & Revisions AG, in Pfungen, Revisionsstelle [bisher: BT - Revisions AG, in Ossingen].

07.05.2001 (4017)  
**CWS AG**, Sitz: B a a r, Fabrikation von und Handel mit Apparaten für die Waschräumhygiene, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 24.11.2000, S. 8013). Eingetragene Personen Neu: Wegmüller, Martin, Heimat: Arni BE, in Schöfflisried, Mitglied der Geschäftsleitung mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelösch: [Alberti, Dr. Saverio, Heimat: Davesco-Soragno, in Zürich, Mitglied der Geschäftsleitung mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Wicht-Clerc, Myriam, Heimat: Senèdes, in Riaz, Zeichnungsberechtigte mit Kollektivunterschrift zu zweien].

07.05.2001 (4018)  
**Treuhand EXPERT Inter AG (Fiduciaria EXPERT Inter SA) (Fiduciario ESPERTO Inter SA) (Trust EXPERT Inter Ltd)**, Sitz: Z u g, Erbringung von Dienstleistungen im Treuhänder- und Wirtschaftsprüfungswesen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 03.01.2001, S. 15). Statutenänderung: 30.04.2001. Firma Neu: **Treuhand EXPERT AG**. Übersetzungen der Firma Neu: (Fiduciaria EXPERT SA), (Fiduciario ESPERTO SA), (Trust EXPERT Ltd) Gelösch: [(Fiduciaria EXPERT Inter SA), (Fiduciario ESPERTO Inter SA), (Trust EXPERT Inter Ltd)].

07.05.2001 (4019)  
**Emporia Maschinen AG (Emporia Machines SA) (Emporia Machines Ltd)**, Sitz: B a a r, Tätigkeit von Handelsgeschäften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 19.01.2001, S. 436). Eingetragene Personen Gelösch: [Bleichschmidt, Brigitte, Heimat: Fällanden, in Widen, Prokuristin mit Kollektivprokura zu zweien].

07.05.2001 (4020)  
**K. R. Pfiffner AG**, Sitz: B a a r, Herstellung und Verkauf von Maschinen und maschinellen oder industriellen Anlagen, Zweigniederlassung einer Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Thalwil (SHAB Nr. 35 vom 20.02.2001, S. 1279). Weitere Angaben zur Zweigniederlassung: Eingetragene Personen Gelösch: [Bleichschmidt, Brigitte, Heimat: Fällanden, in Widen, Zeichnungsberechtigte mit Kollektivunterschrift zu zweien].

07.05.2001 (4021)  
**Langenegger AG Hochdorf**, Sitz: [bisher: Hochdorf], Ausführung sämtlicher Hafner- und Plattenarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 12.02.2001, Seite 1050). Statutenänderung: 02.05.2001. Firma Neu: **TERRA Immobilien- und Projektentwicklungs-AG**. Sitz Neu: Z u g, Domizil Neu: Eichweg 4, 6300 Zug. Zweck Neu: Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften sowie Beteiligung an und Finanzierung von industriellen und gewerblichen Betrieben. Aktienkapital Bisher: CHF 50'000. Liberierung: CHF 50'000. 50 Namenaktien zu CHF 1'000. Qualifizierte Tatbestände Gelösch: [Sacheinlage und -übernahme: Gemäss Sacheinlage- und Uebernahmevertrag vom 29.06.1976 und Bilanz per 01.01.1976 übernahm die Gesellschaft von der bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma "Willy Langenegger, Ofenbau", in Hochdorf, sämtliche Aktien von CHF 150'295.01 und sämtliche Passiven von CHF 86'861.75. Vom Aktienüberschuss und Uebernahmepreis von CHF 63'433.26 wurden CHF 50'000.00 an das Grundkapital angerechnet]. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Bemerkungen Neu: Ferner Aenderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Bisher: Auf der Maur, Friedrich, Heimat: Schwyz, in Volketswil, Mitglied mit Einzelunterschrift. Neu: Rudolf Bruhin Treuhänderbüro, in Illnau-Effretikon, Revisionsstelle. Gelösch: [Partner Treuhand AG Hochdorf, in Hochdorf, Revisionsstelle].

07.05.2001 (4022)  
**Rentaplan AG in Liquidation**, Sitz: Z u g, Vermögensverwaltung und Vermögensvermehrung für die Firma Rentaplan s.r.o. in Bratislava, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 05.07.2000, S. 4552). Eingetragene Personen Neu: Langner, lic. iur. Paul H., Heimat: Solothurn, Kammerherr, in Zollikoberg, Liquidator mit Einzelunterschrift. Gelösch: [Frick, Georges, Heimat: Zürich, Maschwanden, in Uitikon Waldegg, Liquidator mit Einzelunterschrift].

07.05.2001 (4023)  
**Bucheli Verlags AG**, Sitz: Z u g, Domizil: Baarerstrasse 43, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 03.05.2001. Zweck: Betrieb eines Buch- und Zeitschriftenverlages; kann Immobilien erwerben und veräussern sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: CHF 5'000'000. Liberierung: CHF 5'000'000. 5'000 Namenaktien zu CHF 1'000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage und -übernahme: Aktiven von CHF 12'796'920.24 und Passiven von CHF 7'053'054.68 der Einzelfirma "Alfred Bucheli, Inhaber Paul Pietsch", in Zug, gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 03.05.2001 sowie Uebernahmebilanz vom 31.03.2001 zum Preis von CHF 5'743'865.56, wofür 4'998 Namenaktien zu CHF 1'000.00 ausgegeben werden. CHF 745'865.56 werden dem Sacheinleger zugeschrieben. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Scholten-Pietsch, Dr. Patricia, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Holzgerlingen (DE), Präsidentin mit Einzelunterschrift; Bänziger, Edwin, Heimat: Heiden, in Zug, Vize-Präsident mit Einzelunterschrift; Bänziger, Jürg, Heimat: Heiden, in Unterägeri, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jansen, Heinz, Heimat: Warth, in Hüttwilen, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien; Werner Stocker Lexaccount, in Zug, Revisionsstelle.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

### District de la Broye

02.05.2001 (143)  
**DAO Planification S.A.**, à S é v a z, la planification, l'exploitation d'un atelier d'architecture, etc. (FOSC du 27.03.2001, no 60, p. 2254). Inscription d'une succursale à Reverolle.

02.05.2001 (144)  
**M.K.S. Partners**, à V u i s s e n s, procurer à ses membres des occasions de réaliser, sur le plan international, des opérations commerciales de toutes natures, etc., société coopérative (FOSC du 16.02.1998, no 31, p. 1147). Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 89 ORC.

### District de la Glâne

30.04.2001 (74)  
**S.I. Pra d'Amont SA**, à R o m o n t, effectuer des opérations de représentation, d'achat, de vente, de courtage et de gérance de tous biens immobiliers, etc. (FOSC du 09.04.1999, no 68, p. 2301). Conseil d'administration: l'administrateur Armand Waerber est décédé; sa signature est radiée. Jacques Messerli n'est plus président; il reste inscrit en tant qu'administrateur, toujours avec signature collective à deux. André Magne, de La Magne, à Corpataux, est nommé président, avec signature collective à deux. Joseph Jockelmann, de Rechthalen, à Broc, est nommé administrateur, avec signature collective à deux. Daisy Humbert-Waerber, de Courtion, Tavel et Schmiten, à Corpataux, est nommée administratrice, avec signature collective à deux. Organe de révision: Buromont SA, à Romont, n'est plus organe de révision; le mandat est confié à ECA Experts Comptables Associés SA, à Fribourg.

30.04.2001 (75)  
**Auberger des Clefs, Rieder**, précédemment à L u g n o r r e (FOSC du 18.05.1993, no 95, p. 2530). Le titulaire, Alain Rieder, n'exploite plus l'Auberger des Clefs, à Lugnorre, mais exploite actuellement le Café-restaurant de l'Union, à La Joux, Nouvelle raison de commerce: **Rieder Alain**. Le domicile particulier du titulaire est actuellement à La Joux. Adresse de l'établissement: 1697 La Joux.

30.04.2001 (76)  
**Société de laiterie de Sommentier**, société coopérative, à S o m m e n t i e r, sauvegarder par le moyen de l'entraide coopérative, les intérêts de ses membres, etc. (FOSC du 16.03.1994, no 53, p. 1437). Comité: Louis Castella, président, est décédé; sa signature est radiée. André Oberson, vice-président, et Robert Castella, secrétaire, ont démissionné; leur signature est radiée. Alexandre Castella, membre, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Martin Castella, membre, est nommé président; Pascal Delabays, de Le Châtelard, à Sommentier, est nommé membre et vice-président, et Georges Clerc, de et à Villarboud, est nommé membre et secrétaire-caissier, tous trois avec signature collective à deux. Jean-Pierre Castella, de et à Sommentier, et Michel Castella, de et à Sommentier, sont nommés membres, sans signature.

### District de la Gruyère

01.05.2001 (302)  
**René Morard**, à L a T o u r - d e - T r è m e, entreprise de transports internationaux de marchandises (FOSC du 24.08.1999, no 163, p. 5778). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

01.05.2001 (303)  
**La Maison du Voyage Sàrl**, à B u l l e, agence de voyages (FOSC du 23.03.1999, no 57, p. 1888). Par suite de nouvelle numérotation officielle l'adresse actuelle est rue de Vevey 11.

01.05.2001 (304)  
**Helvecht S.A.**, à B u l l e, revision de citernes etc. (FOSC du 16.08.1995, no 157, p. 4599). Radiation de la succursale de Payerne.

01.05.2001 (305)  
**Dominique Mosser Sàrl**, à C h a r m e y, exploitation d'un établissement public (FOSC du 07.03.2000, no 47, p. 1533). Cette raison sociale est radiée d'office du Registre du commerce de la Gruyère par suite de transfert du siège Villars-sur-Glâne sous la raison sociale "Chrimoo Sàrl" (FOSC du 20.04.2001, p. 2932).

01.05.2001 (306)  
**Moret Concept Sàrl**, à C h a r m e y, la réalisation clef en main et la conduite de travaux dans le domaine du bâtiment (FOSC du 12.02.1999, no 30, p. 1003). Nouvelle adresse: Le Sapex 47.

01.05.2001 (307)  
**Cl. Marchina et J.-L. Morand**, à B u l l e, gypserie et peinture, société en nom collectif (FOSC du 08.02.1988, no 31, p. 485). La société est dissoute depuis le 17 juillet 1991. L'actif et le passif sont repris par l'associé Jean-Louis Morand, à Bulle, ci-après inscrite. Raison sociale radiée.

01.05.2001 (308)  
**Jean-Louis Morand**, à B u l l e. Le titulaire est Jean-Louis Morand, de Le Pâquier, à Bulle. Gypserie et peinture. La maison a repris depuis le 1er août 1991 l'actif et le passif de la société en nom collectif Cl. Marchina et J.-L. Morand, à Bulle, radiée. Gypserie et peinture. Adresse: rue de Gruyères 103, 1630 Bulle.

### District de la Sarine

07.05.2001 (1339)  
**Marianne Gumy**, à H a u t e r i v e (F.R.), exploitation du tea-room à l'enseigne "Le Godet". Entreprise individuelle. (FOSC du 22.02.2001, p. 1357). Cette raison sociale est radiée par suite de cessation d'activité.

07.05.2001 (1340)  
**MELO - IMPORT - EXPORT**, à G i v i s i e z, Rue Jean-Prouvé 21. Chef de la maison: Melo N'Koku Jose-Julien, de la République Démocratique du Congo, à Givisiez. But: vente de pneus pour exportation.

07.05.2001 (1341)  
**Aldry Holding S.A. en liquidation**, à F r i b o u r g, à l'étranger, prise de participations dans des entreprises d'achat, etc. (FOSC du 30.01.2001, p. 0717). La société est déclarée dissoute d'office en vertu des articles 708 CO et 86 ORC. La société n'a pas de liquidateur.

07.05.2001 (1342)  
**Commark Services S.A.**, à F r i b o u r g, le soutien et la réalisation d'études de marché, etc. (FOSC du 25.04.2000, p. 2749). La société est déclarée dissoute d'office en vertu des articles 708 CO et 86 ORC. Nouvelle raison sociale: **Commark Services S.A. en liquidation**. La société n'a pas de liquidateur.

07.05.2001 (1343)  
**Cung Trading SA**, à M a r l y, import-export de matériaux et machines de construction, etc. (FOSC du 02.06.1998, p. 3715). Administration: Lauper René, de Giffers, à St. Ursen, est nommé administrateur unique, avec signature individuelle. Cung Nghia, directeur, a démissionné, sa signature est radiée.

07.05.2001 (1344)  
**DOCTEURS DÜRREMEYER SA**, à F r i b o u r g, exploitation d'une galerie d'art, etc. (FOSC du 03.01.2001, p. 0016). La société est déclarée dissoute d'office en vertu des articles 708 CO, 86 et 88a ORC. Nouvelle raison sociale: **DOCTEURS DÜRREMEYER SA en liquidation**. La société n'a pas de liquidateur ni d'adresse au siège.

07.05.2001 (1345)  
**FC Financial Corporation S.A.**, à F r i b o u r g, engineering et courtage financier, etc. (FOSC du 03.01.2001, p. 0016). La société est déclarée dissoute d'office en vertu des articles 708 CO et 86 ORC. Nouvelle raison sociale: **FC Financial Corporation S.A. en liquidation**. La société n'a pas de liquidateur.

07.05.2001 (1346)  
**Hartvig Company S.A. en liquidation**, à G r a n g e s - P a c c o t, faillite suspendue pour défaut d'actif par ordonnance du 19.10.2000. (FOSC du 24.01.2001, p. 0562). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office, conformément aux dispositions de l'art. 66, al. 2, de l'ORC.

07.05.2001 (1347)  
**Hua Computer & Software Corporation S.A.**, à F r i b o u r g, acquisition, développement, etc. (FOSC du 13.03.2001, p. 1865). La société est déclarée dissoute d'office en vertu des articles 708 CO, 86 et 88a ORC. Nouvelle raison sociale: **Hua Computer & Software Corporation S.A. en liquidation**. La société n'a pas de liquidateur ni d'adresse au siège.

07.05.2001 (1348)  
**Kaiser Gas Construction S.A.**, à M a t r a n, prestation de services dans le domaine d'engineering pétrolier, etc. (FOSC du 19.01.2001, p. 0437). La société est déclarée dissoute d'office en vertu des articles 708 CO et 86 ORC. Nouvelle raison sociale: **Kaiser Gas Construction S.A. en liquidation**. La société n'a pas de liquidateur.

07.05.2001 (1349)  
**LE PLOMBIER VONLANTHEN SA**, à P r a r o m a n, exploitation d'une entreprise d'installations sanitaires, etc. (FOSC du 04.05.2001, p. 3334). L'inscription no 1269 du 30.04.2001 (FOSC du 04.05.2001, p. 3334) est rectifiée en ce sens que la date des statuts est le 27.04.2001 (et non le 26.04.2001) et que l'organe de révision est NBA Audit SA (et non NBS Audit SA).

07.05.2001 (1350)  
**Livrart S.A. en liquidation**, à F r i b o u r g, faillite suspendue pour défaut d'actif par ordonnance du 16.10.2000. (FOSC du 10.01.2001, p. 0201). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office, conformément aux dispositions de l'art. 66, al. 2, de l'ORC.

07.05.2001 (1351)  
**MEDICAL TECHNOLOGY TRANSFER SA**, à F r i b o u r g, développement et commercialisation de logiciels, etc. (FOSC du 23.04.2001, p. 2977). Administration: Schwesig Helmut, Hofer Pius, Joos Heinrich, administrateurs, ont démissionné, leur signature est radiée. Sutsch Arthur G., d'Allemagne, à Alterswil, est nommé président, Vez Michel, de Seiry, à Fribourg, est nommé vice-président, et Brügger Hans, de Pfaffen, à Dürdingen, est nommé secrétaire, tous trois avec signature collective à deux. PricewaterhouseCoopers SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Progressia société fiduciaire et de gestion SA, à Fribourg.

07.05.2001 (1353)  
**Prim Holding SA**, à F r i b o u r g, prise de participations dans toutes entreprises commerciales, etc. (FOSC du 26.02.2001, p. 1436). La société est déclarée dissoute d'office en vertu des articles 708 CO, 86 et 88a ORC. Nouvelle raison sociale: **Prim Holding SA en liquidation**. La société n'a pas de liquidateur ni d'adresse au siège.

07.05.2001 (1354)  
**Vitrier Zosso S.A.**, à F r i b o u r g, l'exploitation d'une entreprise de vitrerie, etc. (FOSC du 14.06.1995, p. 3323). La société est déclarée dissoute d'office en vertu des articles 708 CO, 86 et 88a ORC. Nouvelle raison sociale: **Vitrier Zosso S.A. en liquidation**. La société n'a pas de liquidateur ni d'adresse au siège.

07.05.2001 (1355)  
**Walco Corp. S.A.**, à F r i b o u r g, prise de participations dans toutes entreprises industrielles, etc. (FOSC du 18.04.2001, p. 2843). L'inscription no 1132 du 10.04.2001 (FOSC du 18.04.2001, p. 2843) est rectifiée en ce sens que Rivara Jean-Pierre est toujours domicilié à Genève (et non Vevrier) et que Rivara Pierre-Laurent, inscrit, est maintenant domicilié à Vevrier.

07.05.2001 (1356)  
**AB Conseils et Réalisations Sàrl en liquidation**, à V i l l a r s - s u r - G l â n e, faillite suspendue pour défaut d'actif par ordonnance du 16.11.2000. (FOSC du 10.01.2001, p. 0201). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office, conformément aux dispositions de l'art. 66, al. 2, de l'ORC.

07.05.2001 (1357)  
**Neway Sàrl**, à F r i b o u r g, exploiter à son nom ou au nom d'une autre enseigne un commerce effectuant l'achat, etc. (FOSC du 19.07.2000, p. 4930). Ruggiero Dominique n'est plus associé par suite de la cession de sa part de CHF 1'000.- à Ruggiero Antonio, inscrit, dont la part de CHF 19'000.- passe à CHF 20'000.-. Status modifiés le 03.04.2001. Associé: Ruggiero Antonio, inscrit, pour une part de CHF 20'000.-.

07.05.2001 (1358)  
**Reli Sàrl**, à F r i b o u r g, exploitation d'une industrie du bois, etc. (FOSC du 29.08.2000, p. 5870). Nouvelle adresse: Boulevard de Pérolles 7.

07.05.2001 (1359)  
**Serge Gaspar Sàrl**, à F r i b o u r g, exploitation d'établissements publics, etc. (FOSC du 20.07.2000, p. 4971). Nouvelle adresse: Boulevard de Pérolles 7.

07.05.2001 (1360)  
**TOLDEM Sàrl**, à F r i b o u r g, commerce, importation et exportation, etc. (FOSC du 21.07.2000, p. 5010). Nouvelle adresse: Boulevard de Pérolles 7.

07.05.2001 (1361)  
**Triumph International (Suisse) Sàrl**, à F r i b o u r g, peut négocier l'achat de biens mobiliers, etc. (FOSC du 17.07.2000, p. 4867). Siège transféré à V i l l a r s - s u r - G l â n e, Route de Moncor 2. Statuts modifiés le 18.04.2001. Associé-gérant: Yerly Blaise, inscrit, est maintenant domicilié à Montreux.



**Stark in Wirtschaft.**

Jeden Monat aktuelle Fakten, Recherchen und Berichte.

**Die Volkswirtschaft**

Verlangten Sie eine Probenummer  
 Tel. 071 272 73 70

07.05.2001 (1362)  
**Minelli Beauty & Lifestyle GmbH, succursale de Fribourg**, à Fribourg, Bourguillon, chemin des Falaises 5. Sous cetera raison sociale, la société à responsabilité limitée "Minelli Beauty & Lifestyle GmbH", à Dübendorf, inscrite au Registre du commerce de Zürich le 11.07.2000 (FOSC du 17.07.2000, p. 4861), a, selon procès-verbal du 15.03.2001, créé une succursale à Fribourg. But: commerce et distribution de produits de beauté et de Lifestyle, resp. services Internet sur ce domaine. La succursale est engagée par la signature individuelle de Minelli Jean-Marie, de Arch, à Dübendorf, associé-gérant, et Minelli-Rudaz Sylvie, de Fribourg et Arch, à Dübendorf, associée-gérante.

07.05.2001 (1363)  
**Siberyotechnica SAO, Omsk (Russie), succursale de Fribourg**, à Fribourg; recherches, développement de la documentation technique, etc. (FOSC du 17.11.2000, p. 7827). Nouvelle adresse: Boulevard de Pérolles 7.

07.05.2001 (1364)  
**Parsec Engineering SA, à Fribourg**, Boulevard de Pérolles 12, c/o Me Bruno de Weck. Nouvelle société anonyme. Statuts du 04.05.2001. But: commerce international, achat et vente de tous produits industriels ou manufacturés, entretien de ces produits, courtage et conseil en matière d'acquisition de tels produits, ainsi que toutes opérations en relation directe ou indirecte avec son but social, la société n'exerçant pas en Suisse d'autres activités que celles nécessaires à son administration. Capital-actions: CHF 100'000.-, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000.-, au porteur. Organe de publicité: FOCS. Communication aux actionnaires: FOCS ou lettre. Administration: de Weck Dominique, de Fribourg, à Genève, administrateur unique, avec signature individuelle. Réviseur: Fidugep SA, à Versoix.

#### Sensebezirk

02.05.2001 (177)  
**Tnet Consulting GmbH, in Giffers**. Erbringung von Dienstleistungen. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 181 vom 18.09.1996, S. 5656). Firma neu: **Tnet Consulting GmbH in Liquidation**. Liquidationsdomizil: Dovagets Consulting AG, Avry-Bourg 43, 1754 Avry-sur-Matran. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 20.04.2001 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen, erloschene Unterschrift: James William Threthewey, australischer Staatsangehöriger, in Giffers, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Henninger Theo, von und in Gurmels, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dovagets Consulting AG, Avry-sur-Matran, Liquidator, vertreten durch ihre Zeichnungsberechtigten.

02.05.2001 (178)  
**Veritag, in Wünnwil-Flammatt**. Treuhänderische Verwaltung von Versicherungen, usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 29.06.1998, S. 4435). Ausgeschiedene Personen, erloschene Unterschrift: Andreas von Grünigen, von Saanen BE, in Spiegel BE, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

02.05.2001 (179)  
**Genossenschaft Märtegg - frisch vom Hof, GMFH, in Tafers**. Optimale gemeinschaftliche Direktvermarktung. Genossenschaft (SHAB Nr. 142 vom 25.07.1994, S. 4163). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Büro Thal-Gäu

07.05.2001 (268)  
**G. Leclerc Transport AG**, bisher in Oberbüchsinen, Transporte usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 12.02.1997, S. 947). Statutenänderung: 4.05.2001. Sitz neu: Oensingen. Domizil neu: Hirsackerstrasse 15, 4702 Oensingen.

07.05.2001 (269)  
**Swisscars GmbH Autocarrosserie**, in Oensingen, Dünnrenstrasse 34, 4702 Oensingen, neue Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Statutendatum: 2.05.2001. Zweck: Betrieb einer Autocarrosserie-Werkstätte, Transporte und Handel mit Waren aller Art; kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum, Lizenzen, Patente und andere immaterielle Werte erwerben, verwalten, vermitteln und veräussern. Stammkapital: CHF 30'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage von Leonardo Sapora, in Oensingen, und Ivan Sapora, in Olten, ein Auto "Mercedes Benz 410" Fahrzeugtransporter mit Anhänger "Fankhauser FF 586" zum Preis von CHF 30'000.-, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Sapora, Leonardo, von Beinwil SO, in Oensingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.-; Sapora, Ivan, italienischer Staatsangehöriger, in Olten, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.-.

07.05.2001 (270)  
**Agytec mechanische Konstruktion und Maschinenbau GmbH**, in Laupersdorf, Entwicklung und Konstruktion von mechanischen Systemen und Anlagen usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 178 vom 13.09.1996, S. 5549). Statutenänderung: 7.05.2001. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Anderegg, Markus, von Oberbipp, in Balsthal, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 30'000.-; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gyger, Richard, von Eriz, in Balsthal, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 50'000.- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 30'000.-]; Gyger, Rosmarie, von Eriz, in Balsthal, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.

##### Büro Bucheggberg

07.05.2001 (21)  
**Frenzer Management GmbH, in Hessigkofen**, c/o Guido Frenzer, Rigi 31, 4577 Hessigkofen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3.05.2001. Zweck: Unternehmensberatung und damit zusammenhängende Dienstleistungen, insbesondere in den Bereichen Qualitätsmanagement, Umweltmanagement und Sicherheitsmanagement im In- und Ausland; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Frenzer, Guido, von Grenchen, in Hessigkofen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Jordi Frenzer, Astrid, von Grenchen, in Hessigkofen, Gesellschafterin, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.

##### Büro Wasseramt

07.05.2001 (175)  
**A.Q.B. Liegenschaften GmbH in Liquidation, in Zuchwil**, Bewirtschaftung von Liegenschaften usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 228 vom 23.11.1999, S. 7937). Liquidation beendet. Firma erloschen.

#### Büro Lebern, Filiale Grenchen

07.05.2001 (120)  
**Macrotec GmbH, in Grenchen**, Freiestrasse 52, 2540 Grenchen, neue Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Statutendatum: 2.05.2001. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen der Elektro-Telematik Installationen sowie PC-Support; ist befugt, sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen zu beteiligen; kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Jönn, Udo, von Biel BE, in Grenchen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Häsliger, Pauline, von Lütschental, in Grenchen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.

#### Büro Lebern

07.05.2001 (99)  
**Axantis Holding AG, in Riedholz**. Beteiligung an Unternehmungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 09.04.2001, S. 2644). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Renfer, Hans, von Lengnau BE, in Lengnau BE, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (100)  
**Axantis Management AG, in Riedholz**. Durchführung von Verwaltungsgeschäften usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 25.01.2001, S. 602). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Renfer, Hans, von Lengnau BE, in Lengnau BE, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Büro Solothurn

07.05.2001 (193)  
**Eugen Meier Architekt HTL Limited, Tortola, Zweigniederlassung Solothurn**, in Solothurn, St. Urbangasse 27, 4502 Solothurn, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Eugen Meier Architekt HTL Limited. Rechtsnatur Hauptsitz: Gesellschaft nach dem Recht der Britischen Jungferinseln. Hauptsitz: Road Town, Tortola, Britische Jungferinseln. Statuten Hauptsitz: 02.06.2000. Handelsregistereintragung Hauptsitz: 02.06.2000. Zweck Hauptsitz: Kauf, Verkauf, Zeichnung, Investition, Austausch oder sonstiger Erwerb, Besitz, Verwaltung, Entwicklung, Handel mit und Nutzbarmachung von Obligationen, Schuldscheinen, Aktien, Effekten, Optionen, Waren; Kauf, Verkauf, Besitz, Eigentum, Aufteilung, Verpachtung, Vermietung, Vorbereitung von Baugrundstücken; Bau, Wiederaufbau, Umbau, Modernisierung, Ausstattung, Einrichtung, Betrieb, Erhaltung, Rückgewinnung oder sonstiger Handel mit Entwicklung von Land und Gebäuden und mit Immobilien an allen Bereichen, usw. Kapital Hauptsitz: USD 50'000; Liebering: nicht liberiert; Aktien: 50'000 zu USD 1.-; Angaben zur Zweigniederlassung: Zweck der Zweigniederlassung: Führen eines Architekturbüros; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Eingetragene Personen: Egli, Erich Karl, von Kirchberg SG, in Feldbrunnen (Feldbrunnen-St. Niklaus), Director, mit Einzelunterschrift; Meier, Eugen, von Lommiswil, in Solothurn, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

#### Büro Dorneck

07.05.2001 (85)  
Nachtrag zur TB-Nr. 74 vom 09.04.2001, publiziert in SHAB Nr. 73 vom 17.04.2001, S. 2807. **Tornado Partner GmbH, in Bättwil**, Verkauf und Montage von Inneneinrichtungen, insbesondere Küchen, Bädern, Türen und Fenstern usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 73 vom 17.04.2001, S. 2807). Firma neu: **Tornado GmbH**.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

04.05.2001 (2502)  
**Gutknecht & Co. AG, Heizungen und Lüftungen**, in Basel, Grimseistr. 4, 4054 Basel, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2.05.2001. Zweck: Projektieren und Erstellen von Heizungen sowie wärmetechnischer Anlagen aller Art. Die Gesellschaft kann gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Grundeigentum erwerben oder verkaufen. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liebering Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-; Sacheinlage: Aktiven von CHF 407'313.26 und Passiven von CHF 305'192.05 der erloschene Einzelziffer "Gutknecht & Co. Inh. S. Yilmaz", in Basel, gemäss Vertrag vom 02.05.2001 und Bilanz per 01.01.2001 zum Preis von CHF 102'121.21, wofür 100 Namenaktien zu CHF 1'000.- ausgegeben und CHF 2'121.21 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebene Briefe. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Yilmaz, Semseddin, von Basel, in Reinach BL, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Buchhaltungs- und Treuhandbüro Suzanne Kreis-Hofer, in Basel, Revisionsstelle.

04.05.2001 (2503)  
**Spesag AG, in Basel**, Riehenring 101, 4058 Basel, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2.05.2001. Zweck: Betrieb eines Sanitär-, Installateur- und Spenglereiunternehmens. Die Gesellschaft kann Liegenschaften, Beteiligungen und Immaterialgüter erwerben und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liebering Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebene Briefe. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Balmeili, Dr. Marco, von Basel und Barbengo, in Basel, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Chiesa, Markus, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Freuler, Markus, von Basel, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lampert Treuhand & Revision, in Basel, Revisionsstelle.

04.05.2001 (2504)  
**ANT-Informatik AG, in Basel**, Übernahme von Generalunternehmungen im EDV-Bereich usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 226 vom 20.11.2000, S. 7817). Statutenänderung: 4.05.2001. Liebering Aktienkapital neu: CHF 155'000.-.

04.05.2001 (2505)  
**Bebek Gerüste GmbH, in Basel**, Isteinerstr. 86, 4058 Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4.05.2001. Zweck: Ausführung von Gerüstbauarbeiten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, veräussern und verwalten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bebek, Martin, kroatischer Staatsangehöriger, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Bebek, Katrin, von Ins, in Basel, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.

04.05.2001 (2506)  
**Bazar-Verein "Milchsuppe"**, in Basel 1, Verein (SHAB Nr. 170 vom 04.09.1991, S. 3850). Domizil: Flughafenstr. 235, 4025 Basel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Probst, Rudolf, von Holderbach SO, in Allschwil, Präsident des Vorstandes, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Flügler, Peter, von Dürrenroth, in Münchenstein, Präsident des Vorstandes, mit Einzelunterschrift; Bienz, Markus, von Basel, in Allschwil, Vizepräsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weidkuhn, Basil, von Basel, in Basel, Mitglied des Vorstandes und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

04.05.2001 (2507)  
**CAD-Rechenzentrum AG, in Basel**. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 3 vom 06.01.1999, S. 58). mit Hauptsitz in: Allschwil (HR Liestal). Statuten Hauptsitz neu: 24.04.2001.

04.05.2001 (2508)  
**Gutknecht & Co. Inh. S. Yilmaz, in Basel**. Zentralheizungen usw., Einzelziffer (SHAB Nr. 71 vom 16.04.1997, S. 2538). Lösungungsgrund: Aktiven und Passiven sind auf die "Gutknecht & Co. AG, Heizungen und Lüftungen", in Basel, übergegangen. Firma erloschen.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

07.05.2001 (2280)  
**Argus AG Liestal, Revisionsgesellschaft, in Liestal**. Ausführung von Revisionen sowie weiterer Treuhänderfunktionen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 26.05.2000, S. 3591). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dettwiler, Roman, von Reigoldswil, in Bubendorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (2281)  
**Chemspeed Ltd, in Augst**. Forschung, Entwicklung, Herstellung, Handel mit und Vertrieb von Technologie, Apparaturen, Geräten, Wirkstoffen und Chemikalien für die chemische und biologische Industrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 03.04.2001, S. 2467). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schneider, Michael, von Ramsen und Beringen, in Sisseln, mit Kollektivprokura zu zweien.

07.05.2001 (2282)  
**Lurgi Life Science AG, in Bubendorf**. Vertrieb, Verkauf und Konzipierung von Pharmazien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 01.12.2000, S. 8205). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schöning, Dr. Bernhard Luthar, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart (D), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rapp, Dr. Matthias Johannes, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main (D), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Dietl, Arnulf, österreichischer Staatsangehöriger, in Steinfischbach (D), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Direktor].

07.05.2001 (2283)  
**Offsetdruck Grauwiler Partner AG, in Liestal**. Herstellung und Verkauf von Drucksachen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 02.05.1996, S. 2510). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Degen-Müller, Urs, von Läufelfingen, in Oberwil BL, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Centra Treuhändergesellschaft AG, in Sissach, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: SCH Treuhand Heinz Schweingruber, in Kilchberg BL, Revisionsstelle.

07.05.2001 (2284)  
**Opportunity AG, in Pfäfers**. Erbringen von Finanzdienstleistungen. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 05.03.2001, S. 1633). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Helfer, Harald Werner, deutscher Staatsangehöriger, in St. Louis (F), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

07.05.2001 (2285)  
**Skandia AG, in Gelterkinden**. Halten von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 29.03.2001, S. 2331). Statutenänderung: 3.05.2001. Aktienkapital neu: CHF 18'796'000.- [bisher: CHF 8'400'000.-]. Liebering Aktienkapital neu: CHF 18'796'000.-. Aktien neu: 18'796 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 8'400 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Qualifizierte Tatbestände neu: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 03.05.2001 gemäss Sacheinlagevertrag vom 03.05.2001 von der "Ingka Holding Europe B.V.", in Amsterdam (NL), die das gesamte Grundkapital repräsentierende Beteiligung an der "INA.MA Invest S.a.r.l.", in Luxemburg (L), bestehend aus 20'000 Anteilen im Nennwert von je EUR 453.-, zum Gesamtwert von EUR 9'060'000.-, zum Preis von CHF 13'861'298.68, wofür 10'396 Namenaktien zu CHF 1'000.- ausgegeben werden. Der den Nennwert der ausgegebenen Aktien übersteigende Anrechnungswert wird bei der Gesellschaft als Agio verbucht.

07.05.2001 (2286)  
**Bio-Rad AG, in Reinach B.L.** Handel mit chemischen und biologischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 06.04.2000, S. 2318). Firma neu: **Bio-Rad AG in Liquidation**. Vinkulierung: [Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist gemäss Art. 685a Abs. 3 OR von Gesetzes wegen aufgehoben.] Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 02.05.2001 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Reich, Claude, französischer Staatsangehöriger, in Saint-Julien-en-Genève (F), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schwartz, David, Bürger der USA, in El Cerrito (California, USA), Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rusterholz, Moritz, von Zürich, in Einsiedeln, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Peyer, Peter Oskar, von Diessenhofen, in Reinach BL, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: in Aesch BL, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

07.05.2001 (2287)  
**Spieß Rühr- und Antriebstechnik AG in Liquidation, in Tenniken**. Planung, Konstruktion, Produktion, Handel und Vertrieb von Antrieben, Getrieben und Rührwerken jeglicher Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 01.05.2001, S. 3223). Firma neu: **Spieß Rühr- und Antriebstechnik AG**. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Nachdem der gesetzliche Zustand in Bezug auf die Verwaltung und Vertretung wiederhergestellt ist, wird die Auflösung der Gesellschaft widerrufen (Art. 86 Abs. 3 HRGv). [geschriften: Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzlichen Zustandes in Bezug auf die Verwaltung und Vertretung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stein, Eduard, deutscher Staatsangehöriger, in Kirchrain (D), Mitglied des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pitton, Friedrich, deutscher Staatsangehöriger, in Kirchrain (D), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator]; Spichtig, Josef, von Säckeln, in Oberdorf BL, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Spiess, Beat, von Wegenstetten, in Tenniken, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (2288)  
**Arte e Creatività Coiffure Claude GmbH**, in Füllinsdorf, Schnekkelerstrasse 1, 4114 Füllinsdorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 7. 05. 2001. Zweck: Betrieb eines Damen- und Herrencoiffeurgehäufes. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Karimi, Mahmood, von Füllinsdorf, in Füllinsdorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Binder, Claude Astrid, französische Staatsangehörige, in Rixheim (F), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-.

07.05.2001 (2289)  
**G-ID Consulting GmbH**, in Liestal, Benzburweg 18, 4410 Liestal, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4. 05. 2001. Zweck: Beratung, Schulung und Unterstützung von Firmen in Planung, Aufbau, Unterhalt und Betrieb von Informationstechnologien, Organisations- und Management-Systemen sowie weiteren Unternehmensführungs- und Steuerungsinstrumenten. Die Gesellschaft kann den Betrieb verwandter Geschäftszweige aufnehmen, sich an Unternehmen aller Art beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Buser, Patrick, von Hemmiken, in Oberdorf BL, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Mahler, Daniel, von Möhlin, in Möhlin, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.

07.05.2001 (2290)  
**SkateboarderEurope GmbH**, in Oberwil BL, Hohestrasse 134, 4104 Oberwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4. 05. 2001. Zweck: Organisation und Durchführung von Sport-Events in Europa, insbesondere Skateboard-Veranstaltungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräußern und verwalten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bürgin, Oliver, von Oberwil BL, in Oberwil BL, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Matter, Ruedi, von Engelberg, in Oberwil BL, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-.

07.05.2001 (2291)  
**Aabio GmbH**, in Sissach, Akquisition, Planung und Bau von Anlagen zur Verarbeitung biotechnologisch verarbeitbarer Stoffe, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 152 vom 12. 08. 1997, S. 5753). Statutenänderung: 4. 05. 2001. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Edelmann, Werner, von Muolen, in Mäschwanden, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.-; Widmer, Christian, von Wädenswil, in Basel, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Engeli, Hans, von Erlen, in Neerach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: von Engenhofen, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.-]; Maier, Andreas, von Basel, in Sissach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.-].

07.05.2001 (2292)  
**Richelle Cosmetic GmbH**, in Reinach BL, Herstellung und Vertrieb von kosmetischen Artikeln und Accessoires, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 114 vom 18. 06. 1997, S. 4224). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüßt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Götschel, Karin, von Jaun und Proram, in Grellingen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: in Reinach BL, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift].

07.05.2001 (2293)  
**matrix process engineering GmbH**, bisher in Basel, Ausführung von Ingenieursarbeiten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 9 vom 15. 01. 2001, S. 313). Statutenänderung: 3. 05. 2001. Sitz neu: Muttenz. Domizil neu: Burgasse 2, 4132 Muttenz. Zweck: Ausführung von Ingenieursarbeiten in den Bereichen der Verfahrenstechnik, des Engineering und des Consulting für die verarbeitende Industrie. Die Gesellschaft kann Darlehen gewähren, sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Abersold, Daniel, von Rubigen, in Muttenz, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 11'000.- [bisher: in Basel]; Althaus Abersold, Christine, von Rubigen und Pratteln, in Muttenz, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.- [bisher: in Basel].

07.05.2001 (2294)  
**Gaba International AG, Zweigniederlassung Therwil**, in Therwil, Koordination der Tätigkeit der Gesellschaften der Doma-Gruppe, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 177 vom 13. 09. 1999, S. 6274), mit Hauptsitz in: Münchenstein. Übersetzungen der Firma neu: (Gaba International SA, Zweigniederlassung Therwil) (Gaba International Ltd, Zweigniederlassung Therwil) (Gaba International SA, Zweigniederlassung Therwil). Firma Hauptsitz neu: Gaba International AG (Gaba International SA) (Gaba International Ltd) (Gaba International SA). Zweck Hauptsitz neu: Koordination der Tätigkeit der Gesellschaften der Gruppe der Gaba Holding AG, insbesondere der Bereiche Forschung und Technik, Finanzen, gewerblicher Rechtsschutz und Export sowie Erbringung von Dienstleistungen für die Gesellschaften der Gruppe der Gaba Holding AG. Die Gesellschaft kann gewerbliche Schutzrechte und Know-how erwerben und verwerten, Tochtergesellschaften gründen oder auflösen, Grundstücke erwerben und veräußern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen; Herstellung und Vertrieb pharmazeutischer, biologisch-pharmazeutischer, kosmetischer und diätetischer Produkte von Naturheilmitteln sowie von Nährpräparaten und Genussmitteln. Die Gesellschaft kann Vertretungen übernehmen und Liegenschaften erwerben und veräußern. Das Unternehmen wird in Unabhängigkeit von Konkurrenten, Lieferanten, Abnehmern, Kreditoren usw. geführt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bieri, Dr. Vinzenz, von Schangnau, in Zofingen, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Perinelli, Mario, deutscher Staatsangehöriger, in Grenzach-Wyhlen (D), Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gemp, Ernst Günter, deutscher Staatsangehöriger, in Sallneck (D), mit Kollektivprokura zu zweien; Sidler, Beat, von Basel und Schlieren, in Münchenstein, mit Kollektivprokura zu zweien; Spiegelhalter, Christiane, deutsche Staatsangehörige, in Lörrach (D), mit Kollektivprokura zu zweien; Zierer, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Rheinelden (D), mit Kollektivprokura zu zweien.

07.05.2001 (2295)  
**D. Selimi**, in Itingen, Bahnweg 14, 4452 Itingen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Transportunternehmen. Eingetragene Personen: Selimi, Dasmir, mazedonischer Staatsangehöriger, in Itingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

07.05.2001 (2296)  
**ROGER FRUND**, in Oberwil BL, Langegasse 42, 4104 Oberwil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Internationale Transporte. Eingetragene Personen: Frund, Roger, von Basel und Bourrignon, in Oberwil BL, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

07.05.2001 (2297)  
**Garage Ergolz Markus Bürgin**, in Böckten, Betrieb einer Autogarage, Handel mit Autos und Autzubehör, Einzelfirma (SHAB Nr. 79 vom 25. 04. 1991, S. 1733). Firma neu: Garage Markus Bürgin. Domizil neu: Hauptstrasse 44, 4461 Böckten.

07.05.2001 (2298)  
**Art Line Cianciarulo**, in Muttenz, Erbringung von Dienstleistungen im grafischen Gewerbe, Einzelfirma (SHAB Nr. 184 vom 23. 09. 1996, S. 5753). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

07.05.2001 (2299)  
**Laboratoire Energiepharm J.C. Bosmans**, in Aesch BL, Herstellung und Vertrieb von Nahrungszusätzen auf homöopathischer Basis, Einzelfirma (SHAB Nr. 119 vom 24. 06. 1998, S. 4313). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Wegzugs des Inhabers aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

07.05.2001 (2300)  
**Le Figaro Jean-Claude Schweizer**, in Sissach, Betrieb eines Damen- und Herrensalons, Einzelfirma (SHAB Nr. 156 vom 10. 07. 1987, S. 2785). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Wegzugs des Inhabers aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

07.05.2001 (2301)  
**Paul Norlander**, in Pratteln, EDV-Organisation, Einzelfirma (SHAB Nr. 149 vom 01. 07. 1986, S. 2553). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Wegzugs des Inhabers aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

### Appenzel A.Rh. - Appenzel Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

07.05.2001 (449)  
**Hüppe Form AG**, in Heiden, Herstellung von variablen Bauelementen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 03. 04. 2000, S. 2218). Zweigniederlassung neu: Lausanne (bisher: Pully).

07.05.2001 (450)  
**Hänseler AG**, in Herisau, Herstellung von biologischen Produkten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 14. 09. 2000, S. 6299). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sierra, Jorge-Raimundo, chilenischer Staatsangehöriger, in Herisau, mit Kollektivprokura zu zweien; KPMG Fides Peat, in St. Gallen, Revisionsstelle; Hengartner, Roland, von Waldkirch, in Freidorf TG (Roggwil TG), mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

07.05.2001 (451)  
**Hänseler Holding AG**, in Herisau, Uebernahme von Beteiligungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 31. 10. 2000, S. 7405). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: KPMG Fides, in St. Gallen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

07.05.2001 (452)  
**Schällbaum Herisau AG**, in Herisau, Betrieb eines Ingenieur- und Planungsbüros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 02. 11. 1994, S. 6003). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schällbaum-Pfenninger, Ulrich, von Alt St. Johann, in Jona, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

07.05.2001 (453)  
**TAG Textil AG**, in Speicher, Handel mit Textilien aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 05. 04. 2001, S. 2552). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fetz, Balz, von Domat/Ems, in Teufen AR, Mitglied, mit Kollektivunterschrift.

07.05.2001 (454)  
**Thomann Elektronik AG**, in Herisau, Entwicklung von elektronischen Geräten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 08. 01. 1999, S. 113). Domizil neu: Bahnhofstrasse 25, 9100 Herisau.

### Appenzel I.Rh. - Appenzel Rh.-Int. - Appenzello Interno

07.05.2001 (104)  
**Reggie's Goldschmiede Atelier, Reggie Thür**, in Appenzell, Marktstrasse 5, 9050 Appenzell, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Herstellung von hochwertigem Schmuck. Eingetragene Personen: Thür, Reggie, von Altstätten, in Appenzell, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

07.05.2001 (3251)  
**SeraFin Wirtschaftsberatungen AG**, in St. Gallen, Multergasse 2a, 9004 St. Gallen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 05. 2001. Zweck: Unternehmens- und Wirtschaftsberatung, Eingehen von Beteiligungen, Treuhandgeschäfte, Vermögensverwaltungen und Finanzdienstleistungen sowie Vermittlungen einschliesslich des Immobilienbereichs. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundeigentum und Immobilien erwerben, belasten, veräußern und verwalten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Conzetti, Dr. Peter, von Schiers, in Wald AR, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Rosenberg Treuhand & Revisions AG, in Gaiserwald, Revisionsstelle.

07.05.2001 (3252)  
**United Media Consulting AG**, in Thal, Rheineckerstrasse 12, 9425 Thal, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 05. 2001. Zweck: Herstellung und Lizenzverkauf von IT-Systemorganizing, Consulting und Contentmanagement im Multimedia-Bereich. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundbesitz erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100'000 Inhaberaktien zu CHF 1.-. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Auf der Maur, Friedrich, von Schwyz, in Volketswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Geiger Treuhand AG, in Obereg, Revisionsstelle.

07.05.2001 (3253)  
**WOHAG Immobilien AG**, in Rapperswil SG, Neue Jonasstrasse 91, 8640 Rapperswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 04. 2001. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Immobilien im In- und Ausland und deren Finanzierung. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder mit-

tels Brief. Eingetragene Personen: Egli, Willy, von Schänis, in Rapperswil SG, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Solitär Verwaltungen AG, in Rapperswil SG, Revisionsstelle.

07.05.2001 (3254)  
**Brechbühl Consulting und Architektur AG**, in Rorschach, Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Baurehau usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 08. 01. 1998, S. 95). Statutenänderung: 4. 05. 2001. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 250'000.-.

07.05.2001 (3255)  
**Complementa Investment-Controlling AG**, in St. Gallen, Beratung in Fragen der finanziellen Führung und Anlageorganisation usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 24. 07. 2000, S. 5049). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Müller, Prof. Dr. Heinz, von Herzogenbuchsee, in Wallisellen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bodmer, Christian, von Zürich, in Oberrieden, mit Kollektivprokura zu zweien; Halter, Sybille, von Balgach, in Niedertufen (Teufen AR), mit Kollektivprokura zu zweien; Lange, Alexandra, von Kreuzlingen, in Flawil, mit Kollektivprokura zu zweien; Russo, Miarella, italienische Staatsangehörige, in Goldach, mit Kollektivprokura zu zweien; Van der Wie, Hendrik, von Arbon, in St. Gallen, mit Kollektivprokura zu zweien; Bigger, Frank, von Flühli, in Hauptwil (Hauptwil-Gotthaus), mit Kollektivprokura zu zweien.

07.05.2001 (3256)  
**GMC Merchandising and Consulting AG**, in Gams, Handel mit Materialien und Erzeugnissen aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27. 02. 2001, S. 1474). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stupp, Peter, von Grabs, in Gams, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gutmans, Dr. Alexander, von Basel, in Allschwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (3257)  
**Grossbacher Installationen AG**, in St. Gallen, Projektierung und Ausführung elektrischer und elektronischer Anlagen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 12. 02. 2001, S. 1054). Zweigniederlassung neu: Chur.

07.05.2001 (3258)  
**Hardcastle Trading AG**, in Rapperswil SG, Effektenhandel usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 16. 11. 1999, S. 7773). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Zürich, Revisionsstelle; Grady, John, britischer Staatsangehöriger, in Rapperswil SG, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cartillier, Michel, von Thônex, in Conches (Chêne-Bougries), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.

07.05.2001 (3259)  
**Massblech Walenstadt AG**, in Walenstadt, Herstellung von und Handel mit Massblechen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 23. 03. 1999, S. 1890). Statutenänderung: 19. 04. 2001. Aktienkapital neu: CHF 500'000.- [bisher: CHF 1'000'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 500'000.-. Aktien neu: 5'000 Namenaktien zu 100.- [bisher: 1'000 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Bei der Kapitalherabsetzung vom 19.04.2001 wird der Nennwert der 1'000 Namenaktien zu CHF 1'000.- im Sinne von Art. 735 OR auf CHF 100.- herabgesetzt. Gleichzeitig werden 4'000 voll liberierte Namenaktien zu CHF 100.- ausgeben.

07.05.2001 (3260)  
**names AG**, in St. Gallen, Erbringung von Dienstleistungen im Telematikbereich usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 25. 04. 2001, S. 3055). Zweigniederlassung neu: Lausanne.

07.05.2001 (3261)  
**Schmucki Kies & Spreng AG**, in Eschenbach SG, Kiesgewinnung und -aufbereitung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 10. 03. 1994, S. 1337). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmucki, Cyrill, von Ernetswil und St. Gallenkappel, in Ernetswil (Eschenbach), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (3262)  
**Seima Mode AG**, in Zuzwil SG, Handel mit Modeartikeln und Merceriewaren sowie Erstellung, Kauf, Verkauf, Tausch und Verwaltung von Grundstücken und Gebäulichkeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 01. 11. 2000, S. 7434). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Huwiler Revisions AG, in Ostermündigen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mascanzoni, Carmen, von Oberuzwil, in Wuppenau, mit Kollektivprokura zu zweien; Santiago, Petra, von Winterthur, in Uzwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Pricewaterhouse Coopers AG, in Bern, Revisionsstelle.

07.05.2001 (3263)  
**Tenniscenter St. Leonhard AG, Bad Ragaz**, in Bad Ragaz, Bau und Betrieb von Tennis- und Squashanlagen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 22. 08. 1997, S. 6125). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bianchi, Johann, von Ragaz, in Bad Ragaz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bianchi, Remo, von Rossa, in Bad Ragaz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (3264)  
**BONALIGNA HANDELS AG (BONALIGNA COMMERCE SA) (BONALIGNA TRADE LTD)**, bisher in Stäfa, Internationaler Handel mit verschiedenen Produkten, im besonderen Roh-Oel und Oel-Produkten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 07. 12. 1999, S. 8270). Gründungsstatuten: 14.02.1981. Statutenänderung: 2. 03. 2001, 26. 03. 2001. Sitz neu: Rapperswil SG. Domizil neu: Etzelstrasse 3, 8640 Rapperswil. Zweck: Internationaler Handel mit verschiedenen Produkten, im besonderen Roh-Oel und Oel-Produkten aller Art; Verarbeitung von Roh-Oel zu Oel-Produkten, Exploration und Extraktion von Roh-Oel in allen Erdteilen, Handel mit sowie auch Herstellung von Schmierstoffen aller Art, Handel mit sowie Vertrieb von Gas und Gaskondensaten, Exploration und Extraktion von Gas in allen Erdteilen sowie Handel mit Vertrieb von elektrischer Energie. Aktienkapital: CHF 50'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.-. Aktien: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Spahr, Heinz, von Zollikon und Lengnau BE, in Egg, Präsident, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Unireva AG, in Zürich, Revisionsstelle [wie bisher]; Fuchs, Martin, von Appenzell, in Binz (Maur), Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Maur].

07.05.2001 (3265)  
**Romark AG**, bisher in Uster, Herstellung und Vertrieb von Produkten für die medizinische Forschung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 28. 03. 2001, S. 2283). Gründungsstatuten: 21.03.1978. Statutenänderung: 18. 04. 2001. Firma neu: ROMARK AG. Sitz neu: Jona. Domizil neu: Hummelbergstrasse 92, 8645 Jona. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Produkten für die medizinische Forschung und den Spitalbedarf usw. Aktienkapital: CHF 150'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 150'000.-. Aktien: 150 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: TPK Treuhand Peter Kunz, in Volketswil, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Benz, Hugo, von Oberriet SG, in Winterthur, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Schmid, René, von Nidfurn, in Jona, Revisionsstelle.

- 07.05.2001 (3266)  
**T+P Trading und Consulting AG**, in St. Gallen, Handel mit Waren aller Art. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 13.05.1998, S. 3242). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 30.04.2001 infolge Fusion mit der TAL AG, in Speicher, Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalsukzession auf die TAL AG über. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Talas, Stefan, von St. Gallen, in Speicher, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in St. Gallen]; Talas-Varga, Zsuzsanna, von St. Gallen, in Speicher, mit Einzelunterschrift [bisher: in St. Gallen].
- 07.05.2001 (3267)  
**GUBS Immobilien AG**, in St. Gallen, Verwaltung und An- und Verkauf von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 30.08.2000, S. 5905). Nachdem die Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes vorliegt, wird die Gesellschaft im Handelsregister gelöscht.
- 07.05.2001 (3268)  
**Strässle Immobilien AG, Bazenheid in Liquidation**, in Kirchberg SG, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 26.04.2000, S. 2785). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht. [Publikation 3. Schuldenruf: SHAB Nr. 85 vom 02.05.2000, S. 2937].
- 07.05.2001 (3269)  
**ASA-Service GmbH**, in St. Gallen, Durchführung von Ablauf- und Rohrreinigungen usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 76 vom 20.04.2001, S. 2933). Statutenänderung: 30.04.2001. Firma neu: **ASA-Service AG**. Rechtsform neu: Aktiengesellschaft. Zweck neu: Durchführung von Ablauf- und Rohrreinigungen, Hauswartungen, Umgebungsarbeiten sowie Erbringen von Dienstleistungen im Bereich des Facility-Managements. Die Gesellschaft kann Tochtergesellschaften errichten sowie Rechte und Patente aller Art erwerben. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 100'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.-. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Die Gesellschafterversammlung hat am 30.04.2001 die Umwandlung der bisherigen GmbH in eine Aktiengesellschaft beschlossen. Das Unternehmen wird mit Aktiven von CHF 850'473.70 und Passiven von CHF 575'917.40 (Fremdkapital) gemäss geprüfter Bilanz per 31.12.2000 ohne Liquidation fortgeführt. Das bisherige Stammkapital von CHF 100'000.- ist in Aktienkapital umgewandelt worden. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zwicker, Marcel, von Gossau SG, in St. Gallen, mit einer Stammeinlage von CHF 60'000, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Obetschneider, Adelheid, von Gossau SG, in St. Gallen, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung; Zwicker, Yvonne, von Neftenbach, in St. Gallen, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brunner, Jürg, von Emmen, in Freidorf TG (Roggwil TG), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wanner, Christoph, von Schleithelm, in Arbon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gebert Treuhand, in Wil SG, Revisionsstelle.
- 07.05.2001 (3270)  
**CARO-matic GmbH**, in Rorschach, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit technischen Produkten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 69 vom 09.04.2001, S. 2648). Statutenänderung: 4.05.2001. Firma neu: **Caromatic AG**. Rechtsform neu: Aktiengesellschaft. Zweck neu: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit technischen Produkten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen im In- und Ausland erwerben oder errichten sowie Grundstücke erwerben, verkaufen, belasten und verwalten. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 100'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.-. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern sämtliche Adressen bekannt sind, andernfalls durch das Publikationsorgan. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Die Gesellschafterversammlung hat am 04.05.2001 die Umwandlung der bisherigen GmbH in eine Aktiengesellschaft beschlossen. Das Unternehmen wird mit Aktiven von CHF 614'600.15 und Passiven von CHF 501'697.26 (Fremdkapital) gemäss geprüfter Bilanz per 31.03.2001 ohne Liquidation fortgeführt. Das bisherige Stammkapital von CHF 100'000.- ist in Aktienkapital umgewandelt worden. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hansmann, Thomas, von Alt St. Johann, in Morschwil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 52'000, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung]; Bünzli, Heinz, von Maur, in Gossau SG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 24'000, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung]; Gasser, Karl, von Hallau, in Hallau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 24'000, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift]; BDS Wirtschaftsprüfungs AG, in Frauenfeld, Revisionsstelle.
- 07.05.2001 (3271)  
**Heizmann Handels GmbH**, in St. Gallen, Oberer Graben 33, 9000 St. Gallen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3.05.2001. Zweck: Betrieb eines Dienstleistungs- und Handelsgeschäftes, insbesondere Handel mit Antiquitäten, Handel, Reparaturen und deren Unterhalt von Booten und Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Immobilien erwerben, ver-äussern und belasten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage. Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag und Inventarliste vom 03.05.2001 Maschinen, Werkzeuge, Fahrzeuge, Betriebsrichtungen und Handelswaren (Antiquitäten) zum Preise von CHF 20'000.-, voll an das Stammkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Heizmann, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in St. Gallen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Heizmann-Fuster, Irmgard, von Appenzell, in St. Gallen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Heizmann, Siegfried, deutscher Staatsangehöriger, in St. Gallen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.
- 07.05.2001 (3272)  
**R.B. Consult GmbH**, in Diepoldsau, Steigstrasse 14a, 9444 Diepoldsau, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4.05.2001. Zweck: Ausübung von Beratungen und Dienstleistungen in der Kommunikationsbranche. Die Gesellschaft kann sich in beliebiger Form an Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verkaufen und belasten. Stammkapital: CHF 50'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme. Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Vertrag und Inventarliste vom 23.03.2001 ein Fahrzeug, Büromobil, Computerhard- und -software sowie eine Telefonanlage zum Preise von CHF 54'289.-, wovon CHF 49'000.- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 5'289.- als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Brauchli, Rolf, von Weinfelden, in Diepoldsau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 49'000.-; Klett, Heidrun, deutsche Staatsangehörige, in Friedrichshafen (D), Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.
- 07.05.2001 (3273)  
**Schelling Treuhand GmbH**, in Au SG, Blumenweg 6, 9434 Au, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30.04.2001. Zweck: Übernahme und Besorgung aller Dienstleistungen, die zum Tätigkeitsbereich einer Revisions-, Treuhand- und Beratungsunternehmung gehören, insbesondere die Durchführung von Revisions- und Kontrollstellmandaten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke, Wertpapiere, Urheberrechte, Patente und Lizenzen aller Art erwerben, halten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Die Unterlagen über die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister des Kantons St. Gallen hinterlegt. Eingetragene Personen: Schelling, Kurt, von Berneck, in Au SG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Schelling, Sibylle, von Berneck, in Berneck, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.
- 07.05.2001 (3275)  
**Brokerage Consulting GmbH**, in St. Gallen, Durchführung von Vermittlungs-, Provisions- und Kommissionsgeschäften, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 194 vom 09.10.1997, S. 7385). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bedöck, Robert, von Rorschachberg, in Winterthur, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.- [bisher: in Teufen AR].
- 07.05.2001 (3276)  
**Gärtner unterm Stein GmbH**, bisher in Rheineck, Betrieb einer Gärtnerei mit Blumenladen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 138 vom 21.07.1998, S. 5052). Statutenänderung: 4.05.2001. Firma neu: **Gloar GmbH**. Sitz neu: Thal. Domizil neu: Rheineckerstrasse 12, 9425 Thal. Zweck neu: Handel mit und Vermittlung von Waren aller Art sowie Beratung und Erledigung der damit zusammenhängenden Dienstleistungen und Finanzierungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Baldegger, Othmar, von Lütisburg, in Thal, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Missionsschule Marienburg, in Thal, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 34'000.-; Jöhl, Guido, von Amden, in Thal, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Ottowess, Ewald, deutscher Staatsangehöriger, in Thal, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Auf der Maur, Friedrich, von Schwyz, in Volketswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; ARIVAG Immobilien- und Verwaltungen-Aktiengesellschaft, in Volketswil, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 34'000.-.
- 07.05.2001 (3277)  
**Demodit GmbH**, in Thal, Software-Entwicklung usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 50 vom 12.03.1999, S. 1655). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Dietlikon (SHAB Nr. 84 vom 02.05.2001, S. 3251) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.
- 07.05.2001 (3278)  
**Sipa GmbH Küchen-Kundendienst**, in Wittenbach, Um- und Einbau sowie Renovation von Küchen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 154 vom 12.08.1998, S. 5574). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Tschierschen (SHAB Nr. 85 vom 03.05.2001, S. 3239) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.
- 07.05.2001 (3279)  
**Raiffeisenbank Gommiswald**, in Gommiswald, Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 5 vom 09.01.2001, S. 174). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fretz, Bruno, von Bottenwil, in Gommiswald, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sutter, René, von Zürich, in Uetliburg SG (Gommiswald), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Gommiswald, in Uetliburg (Gommiswald), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Lins, Herbert, von Jona, in Uetliburg SG (Gommiswald), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.
- 07.05.2001 (3280)  
**Braunviehzuchtgenossenschaft Tablat**, in St. Gallen, Förderung der Braunviehzucht, Genossenschaft (SHAB Nr. 84 vom 04.05.1998, S. 2998). Firma neu: **Braunviehzuchtgenossenschaft Tablat in Liquidation**. Die Genossenschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 14.03.2001 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bühler, Alfred, von Mogelsberg, in St. Gallen, Präsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Mösl, Bruno, von St. Gallen, in St. Gallen, Mitglied und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Aktuar]; Scherer, Beat, von Flühli, in St. Gallen, Mitglied und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Kassier].
- 07.05.2001 (3281)  
**TV-Genossenschaft Betten Wittenbach in Liquidation**, in Wittenbach, Uebernahme, Betrieb und Unterhalt der Gemeinschaftsanstalten usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 67 vom 04.04.2000, S. 2249). Die Liquidation ist beendet. Die Genossenschaft wird gelöscht. [Publikation 3. Schuldenruf: SHAB Nr. 85 vom 02.05.2000, S. 2938].
- 07.05.2001 (3282)  
**Emil Frey AG, Zweigniederlassung Repag Kältetechnik**, in Gossau SG, Handel mit Motorfahrzeugen und deren Ersatzteilen sowie Betrieb von Reparaturwerkstätten und Garagen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 24 vom 05.02.2001, S. 866). mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Karrer, Wilhelm, von Aesch BL, in Oberwil-Lieli, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wirz, Hans, von Pfäffau, in Birmensdorf ZH, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 07.05.2001 (3283)  
**Emil Frey AG, Zweigniederlassung St. Gallen**, in St. Gallen, Handel mit Motorfahrzeugen usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 24 vom 05.02.2001, S. 866). mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Karrer, Wilhelm, von Aesch BL, in Oberwil-Lieli, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wirz, Hans, von Pfäffau, in Birmensdorf ZH, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 07.05.2001 (3284)  
**Sefar AG**, in Thal, Fabrikation von und Handel mit Seidenbeutelch usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 243 vom 13.12.2000, S. 8486). mit Hauptsitz in: Rüschlikon. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Serwart, Emil, von Zuzwil, in Rheineck, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Imperiali, Georges, von Lausanne, in Obereggsträngen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Spitz, Hans-Rudolf, von Grabs, in Grabs, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Merz, Werner, von Menziken, in Männedorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gilgen, Alfred, von Wahlern, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hirt, Thomas, von Zetzwil, in Rebstein, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 07.05.2001 (3285)  
**CREAatelier Hildebrand**, in St. Gallen, Burggraben 28, 9000 St. Gallen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Kurse anbieten, mit Verkauf von Material für kreatives Arbeiten, Hütedienste für Kinder, Eingetragene Personen: Hildebrand, Irmgard, von Altstätten und Appenzell, in St. Gallen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.
- 07.05.2001 (3286)  
**Sofia Kosic**, in Rorschach, Kronenstrasse 14, 9400 Rorschach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handeln mit sowie Produzieren, Verwenden, Veredeln, Vertreiben und Bearbeiten von Heilprodukten und Therapie-/Gesundheitsartikeln sowie Betreiben von Heil-, Therapie- und Medizinalmassagieinstituten, ferner Beraten, Unterstützen, Vermitteln, Fördern, Ausbilden und Vermarkten von Heilpersonen aller Art unabhängig des Geschlechtes und der Herkunft. Eingetragene Personen: Kosic, Sofia, genannt Sofia, mazedonische Staatsangehörige, in Rorschach, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.
- 07.05.2001 (3287)  
**BÜRSTL-IMPEX**, in Gossau SG, Import + Export von Wein + Spirituosen usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 59 vom 23.03.2000, S. 1971). Domizil neu: Ringstrasse 6, 9200 Gossau.
- 07.05.2001 (3288)  
**Dörig Gebäude- und Unterhaltsreinigung**, in St. Gallen, Gebäude- und Unterhaltsreinigung, Einzelfirma (SHAB Nr. 40 vom 27.02.2001, S. 1474). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
- 07.05.2001 (3289)  
**Ernst Rohner-Schmid**, in Gossau SG, Buchhaltungs- und Treuhandbüro usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 208 vom 25.10.1996, S. 6525). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
- 07.05.2001 (3290)  
**Herbert Wälle, Landgasthof Zur alten Herberge**, in Niederbüren, Betrieb des Landgasthofs "Zur alten Herberge", Einzelfirma (SHAB Nr. 23 vom 02.02.1994, S. 652). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
- 07.05.2001 (3291)  
**Schneider Ludwig**, in Oberriet SG, Bäckerei usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 203 vom 19.10.1995, S. 5755). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
- 07.05.2001 (3292)  
**STREIB,CH**, in Ebnet-Kappel, Warenhandel aller Art sowie Dienstleistungen im Bereich EDV usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 189 vom 28.09.2000, S. 6645). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
- 07.05.2001 (3293)  
**Theodoridis + Co.**, in St. Gallen, Führung von Restaurationsbetrieben, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 24.07.1995, S. 4156). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

- 07.05.2001 (1391)  
**aurax electro AG**, in Ilanz, Betrieb und Kauf von Elektro-Installations-Unternehmungen mit eigenen Verkaufsstellen. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 19.03.2001, S. 2019). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Derungs, Martin, von Vignogn, in Haldenstein, mit Kollektivprokura zu zweien.
- 07.05.2001 (1392)  
**Heineken Beverages Switzerland AG**, in Chur, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 20.03.2001, S. 2053). Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Heineken Zug AG, in Zug. Aktiven von CHF 2'078'804.52 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 12'500 gehen gemäss Fusionsvertrag vom 04.04.2001 und Fusionsbilanz per 31.12.2000 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über. Da die Aktionäre beider Gesellschaften identisch sind, erlöschen die Aktien der übernommenen Gesellschaft, und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.
- 07.05.2001 (1393)  
**Heineken Switzerland AG**, in Chur, Herstellung, Vertrieb von und Handel mit Bieren sowie Getränken und Lebensmitteln aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 02.05.2001, S. 3260). Statutenänderung: 3.05.2001. Aktienkapital neu: CHF 9'450'000 [bisher: CHF 8'450'000]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 9'450'000. Aktien neu: 9'450 Namenaktien zu CHF 1'000 [bisher: 8'450 Namenaktien zu CHF 1'000]. Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 03.05.2001 die Heineken Bières SA, in Crissier, durch Fusion. Aktiven von CHF 18'632'542 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 15'979'309 gehen gemäss Fusionsvertrag vom 25.04.2001 und Bilanz per 31.12.2000 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über; der Erhöhungsbetrag wurde entsprechend dem Fusionsvertrag liberiert. Die Alleinkontantin der übernommenen Gesellschaft erhält dafür 1'000 voll liberierte Namenaktien zu CHF 1'000 der übernehmenden Gesellschaft.
- 07.05.2001 (1394)  
**Malloth Holzbau AG**, in St. Moritz, Betrieb eines Holzbauge-schäftes, einer Sägerei, Schreinerei und Zimmerei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 05.08.1993, S. 4116). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kirchgörg-Malloth, Dr. Markus, deutscher Staatsangehöriger, in Marlofstein (D), mit Einzelprokura.
- 07.05.2001 (1395)  
**Turimed Holding SA**, bisher in Minusio, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 28.03.2000, S. 2083). Statutenänderung: 5.04.2001. Sitz neu: Davos. Domizil neu: Börtjisstrasse 4, 7260 Davos Dorf. Zweck neu: Beteiligung an sowie dauernde Verwaltung von anderen Unternehmungen; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen und kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000. Qualifizierte Tatbestände: Die Bestimmung über die Sachübernahme bei der Gründung vom 22.12.1989 ist aus den Statuten gestrichen worden [gestrichen: La società assume 89 azioni nominative della Turimed AG, Wallisellen, al prezzo di CHF 3600 cadauna, totale CHF 3'257'400 e 89 azioni nominative della Tilka AG, Wallisellen, al prezzo di CHF 13'470 cadauna, totale CHF 1'198'830]. Publikationsorgan: SHAB. Diese Gesellschaft war bisher in italienischer Sprache eingetragene. Auf Wunsch der Gesellschaft wird sie in deutscher Sprache geführt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nana, Dott. Peter, von Fürstenu und Chur und Zuoz, in Zollikon, Präsident, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Voss, Daniel, von Zürich, in Wallisellen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; OBT Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle [wie bisher].
- 07.05.2001 (1396)  
**Hum AG in Liquidation**, in Chur, Beteiligung an anderen Unternehmungen sowie Durchführung von Finanzgeschäften jeder Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 03.02.2000, S. 765). Liquidation beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

07.05.2001 (1397)  
**Würth Holding GmbH**, in Chur, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 162 vom 22. 08. 2000, S. 5708). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rössler, Gerd, deutscher Staatsangehöriger, in Igis, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien].

07.05.2001 (1398)  
**Banca Raiffeisen Danis-Tavanasa**, in Breil/Brigels, Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte in allen bankgemässen Formen zu tätigen usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 152 vom 09. 08. 1999, S. 5429). Die Vorschriften von Art. 914 OR sind eingehalten. Die Genossenschaft wird gelöscht.

07.05.2001 (1399)  
**Suvretta Snowsports School**, in St. Moritz, Förderung des Skilehrer- und Schiskulwessens, Erteilung von Skiuhrer- und Skilehrer- und Unterricht in dessen anverwandten Sportarten, gemäss den Richtlinien des Schweiz. Verein (SHAB Nr. 155 vom 11. 08. 2000, S. 5483). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wiederkehr, Patrik, von Muri AG, in Champfer (St. Moritz), Mitglied und Schulleiter, mit Einzelunterschrift [bisher: in Champfer (Silvaplana)].

07.05.2001 (1400)  
**Immobilien Maloth & Co.**, in St. Moritz, Erstellung, Kauf und Verkauf sowie Vermietung und Verwaltung von Immobilien, Beteiligung an anderen Gesellschaften, insbesondere an Immobiliengesellschaften, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 05. 08. 1993, S. 4116). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kirchgörg-Maloth, Dr. Markus, deutscher Staatsangehöriger, in Marlflostein (D), mit Einzelprokura.

07.05.2001 (1401)  
**Finaspag AG**, in Roveredo GR, società anonima (FUSC No. 248 del 21. 12. 1994, pagina 6971). Statuti modificati: 20. 02. 2001. Nuovo capitale azionario: CHF 105'000 [finora: CHF 750'000]. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 105'000. Azioni: 750 azioni al portatore di CHF 140 [finora: 750 azioni al portatore da CHF 1'000]. Con verbale dell'assemblea generale del 20.02.2001 viene ridotto il capitale azionario mediante la riduzione del valore nominale delle 750 azioni al portatore da CHF 1'000 a CHF 140 cadauna e per ogni azione vengono rimborsati CHF 860. Le disposizioni dell'art. 734 CO sono state osservate con atto pubblico del 04.05.2001.

## Aargau - Argovie - Argovia

07.05.2001 (3084)  
**Zofidruck AG**, in Zofingen, Mühletalstrasse 63, 4800 Zofingen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 05. 2001. Zweck: Herstellung von und Handel mit Drucksachen und Buchbinderarbeiten in allen Druck- und Kopierverfahren; kann Liegenschaften erwerben und veräussern, Zweigniederlassungen errichten sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Librierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tabestände: Sacheinlage / Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung von der erloschene Einzelfirma "Zofidruck, Peter Lienhard", in Zofingen, gemäss Bilanz per 31.12.2000, Aktiven von CHF 616'089.60 und Passiven von CHF 49'133.25, zum Preis von CHF 566'956.35, wovon CHF 100'000.- auf das Aktienkapital anrechnet und CHF 466'956.35 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Lienhard, Peter, von Uerkeim, in Oftringen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Lienhard-Müller, Margrit, von Uerkeim, in Oftringen, mit Einzelunterschrift; Gewerbe-Treuhand Luzern, in Willisau, Revisionsstelle.

07.05.2001 (3085)  
**ABB Unifer AG**, in Birm, Produktionsmittel, Hebezeuge, Maschinen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 03. 01. 2001, S. 22). Weitere Geschäftsbüros: c/o Alcan Rorschach AG, Langrütstrasse, 9403 Goldach. Unter der Geschäftsbeziehung "Full Service", 125, rue Industrielle, 2740 Moutier. Unter der Geschäftsbeziehung "Schindler Kran Service", Güterstrasse 105, 4133 Pratteln. c/o Injecta Druckguss AG, Teufenthalstrasse, 5723 Teufenthal. Edard-Imhofstrasse 4, Tor 2, 8050 Zürich. Unter der Geschäftsbeziehung "Trainingscenter Förderer", Oerlingstrasse 5, 5430 Wettingen. Jurastrasse 45, Bahnhof TH 10, 5430 Wettingen. Schleudergasse, 5401 Baden. Parkstrasse 142, 5133 Klingnau. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Boschetti, Maurizio Ivano, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

07.05.2001 (3086)  
**alwacom**, in Hausen AG, Handel mit Hard- und Software usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 08. 03. 2001, S. 1742). Statutenänderung: 2. 05. 2001. Librierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wellinger, Daniel, von Unterlunkhofen, in Villmergen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Bachmann, Hans-Jörg, von Zofingen, in Brugg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Forrer, John Stefan, von Zürich und Ganterschwil, in Brugg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schatzmann, Roland Jürg, von Windisch, in Villigen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sommer, Beat, von Wyssachen, in Ruppertswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (3087)  
**Arfima AG**, in Aarau, Immobilien und Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 15. 03. 2001, S. 1944). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Steeb, Patrick, von Horgen, in Suhr, mit Kollektivprokura zu zweien.

07.05.2001 (3088)  
**Bruno Fent AG**, in Seon, Kauf von Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 25. 03. 1998, S. 2052). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Treuhänder und Steuerberatung Hans Maurer, in Rohr AG, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Maurer Treuhänder AG, in Rohr AG, Revisionsstelle.

07.05.2001 (3089)  
**car4you Holding AG**, in Baden, Erwerben, Halten und Veräussern von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 16. 10. 2000, S. 7060). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Häusermann, Jürg, von Eggliswil, in Berikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Peña, Modesto, von Röttenbach im Emmental, in Bern, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sczapan, Johannes, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Homburg (D), mit Kollektivprokura zu zweien; Vaamonde, Francisco, von Carouge GE, in Niederwil AG, mit Kollektivprokura zu zweien; Weiss, Kaspar, von Lindau und Amriswil, in Opfikon, mit Kollektivprokura zu zweien.

07.05.2001 (3090)  
**car4you International AG**, in Baden, Erbringen von zentralen Dienstleistungen, insbesondere Zurverfügungstellen von Daten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 16. 10. 2000, S. 7060). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Häusermann, Jürg, von Eggliswil, in Berikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Peña, Mode-

sto, von Röttenbach im Emmental, in Bern, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sczapan, Johannes, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Homburg (D), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vaamonde, Francisco, von Carouge GE, in Niederwil AG, mit Kollektivprokura zu zweien; Weiss, Kaspar, von Lindau und Amriswil, in Opfikon, mit Kollektivprokura zu zweien.

07.05.2001 (3091)  
**car4you Schweiz AG**, in Baden, Erbringen von Dienstleistungen für den Handel mit und Service von Fahrzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 16. 10. 2000, S. 7060). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Häusermann, Jürg, von Eggliswil, in Berikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Peña, Modesto, von Röttenbach im Emmental, in Bern, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kräutli, Reto, von Wallisellen und Winterthur, in Neuenkirch, mit Kollektivprokura zu zweien; Sczapan, Johannes, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Homburg (D), mit Kollektivprokura zu zweien; Vaamonde, Francisco, von Carouge GE, in Niederwil AG, mit Kollektivprokura zu zweien; Weiss, Kaspar, von Lindau und Amriswil, in Opfikon, mit Kollektivprokura zu zweien.

07.05.2001 (3092)  
**Confiseriefabrik Halter AG**, in Beinwil am See, Fabrikation und Vertrieb von Zuckerwaren usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 08. 04. 1999, S. 2272). Statutenänderung: 3. 05. 2001. Firma neu: **Halter Bonbons AG**. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: TGM Treuhänder Gilbert Moser, in Aarau, Revisionsstelle; Züger, Willy, von Innerthal, in Reinach AG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ritzmann, August, von Osterfingen, in Schöftland, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: T-F-N Treuhänder F. Nardo, in Aarau, Revisionsstelle; Bamert, Rolf, von Zürich, in Wettingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brunner, Hanspeter, von Bachenbühlach, in Bremgarten AG, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (3093)  
**Fent AG**, in Seon, Betrieb eines Bauingenieurbüros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 25. 03. 1998, S. 2052). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Treuhänder und Steuerberatung Hans Maurer, in Rohr AG, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Maurer Treuhänder AG, in Rohr AG, Revisionsstelle.

07.05.2001 (3094)  
**Ferratec AG**, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Technische Beratung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 25. 04. 2001, S. 3056). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Anghileri, Roger, von Zürich und Casti-Wergenstein, in Hittnau, mit Kollektivprokura zu zweien.

07.05.2001 (3095)  
**Froelich & Hsu Architekten AG**, in Brugg, Führung eines Architekturbüros usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 21. 02. 2001, S. 1317). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Froelich, Adrian, von Brugg, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Hsu, Martin, von St. Gallen, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

07.05.2001 (3096)  
**Gebrüder Meier AG Tiefbauunternehmung**, in Brugg, Betrieb einer Tiefbauunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 05. 03. 2001, S. 1636). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Knöri, Ernst, von Zweisimmen, in Brugg, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (3097)  
**Pair Gain Technologies AG**, in Baden, Verkauf und Instandhaltung von Geräten der Telekommunikation usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 25. 11. 1999, S. 8010). Statutenänderung: 25. 04. 2001. Firma neu: **ADC Telecommunications (Switzerland) AG**. Zweck neu: Erbringung von Dienstleistungen im Zusammenhang mit dem Verkauf, der Instandhaltung und der technischen Unterstützung von Geräten der Telekommunikation im In- und Ausland, namentlich für die ADC, Inc. und deren Gruppengesellschaften sowie insbesondere Handel, Marketing, Rechnungswesen, Integrierung, Verkauf und Erbringung von Dienstleistungen im Zusammenhang mit Telekommunikationszubehör, -systemen und -ausrüstung; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: McBrayer, Charles, Bürger der USA, in Laguna Niguel (California/USA), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmitt, Ute, deutsche Staatsangehörige, in Lörrach (D), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hemmady, Gokul V., indischer Staatsangehöriger, in Eden Prairie (Minnesota/USA), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Franceus, Nicole, belgische Staatsangehörige, in Antwerpen (B), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (3098)  
**Ruba Thermoplast AG**, in Zuzgen, Fabrikation von und Handel mit Kunststoffteilen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 05. 01. 2000, S. 54). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumgartner, Rudolf, von Zürich, in Zuzgen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Baumgartner-Diriwächter, Rosita, von Zürich, in Zuzgen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Baumgartner-Diriwächter, Lilli Rosita, ohne eingetragene Funktion, mit Einzelprokura].

07.05.2001 (3099)  
**W. Frei AG Klingnau**, in Klingnau, Handel mit Kläranlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 13. 10. 2000, S. 7016). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hug, Hansjörg, von Schwaderloch, in Klingnau, mit Kollektivprokura zu zweien.

07.05.2001 (3100)  
**Wehrli Bahnhof-Taxi AG**, in Aarau, Führung eines Taximeterbetriebes am Bahnhof Aarau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 05. 08. 1996, S. 4662). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Nestor Nützi AG, in Küttigen, Revisionsstelle; Wehrli, Peter, von Küttigen, in Aarau, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Basler, Roland, von Bottenwil, in Lenzburg, Präsident, mit Einzelunterschrift; Eichenberger, Thomas, von Burg AG, in Menziken, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Peterhans, Silvan, von Fisibach, in Beinwil am See, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; UTA Unternehmensberatungs- und Treuhänder AG, in Lenzburg, Revisionsstelle.

07.05.2001 (3101)  
**CC Change Communication AG**, bisher in Basel, Kommunikationsaktivitäten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 10. 10. 1997, S. 7413). Gründungsstatuten: 25.11.1986. Statutenänderung: 2. 05. 2001. Firma neu: **changecom ag**. Sitz neu: Stauffen. Domizil neu: Herwegweg 5, 5603 Staufen. Zweck: Kommunikationsaktivitäten, Verlags-tätigkeiten, Beratung und Schulung allgemein, vor allem aber im Zusammenhang mit Veränderung in Wirtschaft und Gesellschaft, Erarbeitung von Konzepten, Werbemitteln und Organisationen für Unternehmen, Einzelpersonen, Gruppen und Institutionen, Übernahme von Funktionen, Bereitstellen aller hierzu notwendigen Hilfsmittel, Vermittlung von Leistungen und Produkten; kann Zweigniederlassungen eröffnen und sich an anderen Unternehmen beteiligen, solche erwerben oder neu aufbauen. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Librierung Aktienkapital: CHF 50'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausge-

schiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wirz, Daniel, von Thürnen, in Basel, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Wirz, Elisabeth, von Thürnen, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wirz, Hans, von Thürnen, in Urtenen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Kingsland (RL), Präsident]; Schmied, Hans, von Oberwichter, in Othmarsingen, Revisionsstelle.

07.05.2001 (3102)  
**FBW Fahrlehrer Berufsschule Wohlen AG**, in Wohlen A G, Theoretische und praktische Aus- und Weiterbildung von Fahrlehrern im Auto- und Motorradfahrerschulbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 08. 01. 1997, S. 78). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. [Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen].

07.05.2001 (3103)  
**Doris Müller Management GmbH**, in Brittnau, Talchenweg 4, 4805 Brittnau, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 25. 04. 2001. Zweck: Beratungen und Dienstleistungen aller Art, insbesondere im Bereich der Unternehmensentwicklung, Management auf Zeit; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen sowie mit Waren aller Art handeln. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Müller, Doris, von Wilen bei Wil TG, in Brittnau, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Herzog, Hugo, von Hämkon, in Kriens, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.

07.05.2001 (3104)  
**Perfect-Car GmbH**, in Schlossrued, Hauptstrasse 160, 5044 Schlossrued, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3. 05. 2001. Zweck: Autohandel; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Ebinger, Dieter, von Rothrist, in Zofingen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Bichsel, Thomas, von Busswil bei Melchnau, in Schlossrued, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.

07.05.2001 (3105)  
**www.schwegler-haushalt-shop.ch gmbh**, in Merenschwand, Ringstrasse 7, 5634 Merenschwand, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 11. 04. 2001, 2. 05. 2001. Zweck: Betrieb eines Internet-Shops im Bereich Haushalt und Freizeit; kann Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, verwalten und verwerten, Schulungen durchführen, im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen sowie gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schwegler, Hermann, von Hochdorf, in Merenschwand, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Schwegler-Gambara, Rita, von Hochdorf, in Merenschwand, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.

07.05.2001 (3106)  
**Global Process GmbH**, in Zeiningen, Unternehmensberatung in den Bereichen Strategie usw.; Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 139 vom 21. 07. 1999, S. 4973). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lehmann, Urs, von Utzenstorf, in Lys, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Einzelunterschrift.

07.05.2001 (3107)  
**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Ehrendingen**, in Ober Ehrendingen, Genossenschaft (SHAB Nr. 219 vom 11. 11. 1996, S. 6913). Domizil neu: Römerweg 7, 5422 Oberehrendingen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Etzensperger, Walter, von Seuzach, in Unterehrendingen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Besson, Bernadette, von Valeys-sous-Rances und Lignerolle, in Unterehrendingen, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Besson, Tina, von Valeys-sous-Rances und Lignerolle, in Unterehrendingen, Mitglied und Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (3108)  
**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Bremgarten und Umgebung**, in Bremgarten AG, Verbesserung der wirtschaftlichen Verhältnisse ihrer Mitglieder durch Vermittlung eines Sortimentes qualitativ hochwertiger Artikel des land- und hauswirtschaftlichen Bedarfs, Genossenschaft (SHAB Nr. 241 vom 15. 12. 1997, S. 9013). Firma neu: **Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Bremgarten und Umgebung in Liquidation**. Domizil neu: Liquidationsdomizil: c/o Horat Treuhänder GmbH, Im Stetterfeld 1, 5608 Sietten. Die Genossenschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 03.05.2001 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stadler, Peter, von Guntershausen bei Aadorf, in Niederwil AG, Präsident, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Brunner, Karl, von Zufikon, in Zufikon, Mitglied und Aktuar, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Stettler, Othmar, von Zufikon, in Zufikon, Vizepräsident, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Horat Treuhänder GmbH, in Stetten AG, Liquidatorin, vertreten durch ihre Zeichnungsberechtigten.

07.05.2001 (3109)  
**Gebrüder Meier AG Tiefbauunternehmung**, in Oftringen, Betrieb einer Tiefbauunternehmung, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 246 vom 18. 12. 2000, S. 8610), mit Hauptsitz in Brugg. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Knöri, Ernst, von Zweisimmen, in Brugg, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (3110)  
**Gebrüder Meier AG Tiefbauunternehmung**, in Baden, Betrieb einer Tiefbauunternehmung, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 44 vom 05. 03. 2001, S. 1637), mit Hauptsitz in Brugg. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Knöri, Ernst, von Zweisimmen, in Brugg, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (3111)  
**Badl-Restaurant, Cerimovic**, in Brugg, Kanalstrasse 33, 5200 Brugg, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Restaurants. Eingetragene Personen: Cerimovic, Muhamed, bosnisch-herzegowinischer Staatsangehöriger, in Windisch, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

07.05.2001 (3112)  
**NUN A. Wittwer**, in Laufenburg, Marktstrasse 187, 5080 Laufenburg, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Entwicklung und Verkauf von Spielen. Eingetragene Personen: Wittwer, Amadeus, von Linden, in Laufenburg, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Bischof, Regina, von Stettfurt, in Laufenburg, mit Einzelunterschrift.

07.05.2001 (3113)  
**Restaurant Freihof Hürlimann, Wettingen**, in Wettingen, Dorfstrasse 14, 5430 Wettingen, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Gastronomiebetrieb. Eingetragene Personen: Hürlimann, Lukas Emanuel, von Basel, in Wettingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Hürlimann-Suter, Karin Regina, von Basel und Beromünster, in Wettingen, mit Einzelunterschrift.

07.05.2001 (3114)  
**TERZIC - MEDIA-HAUS**, in Aarau, Wöschnaring 25, 5000 Aarau, Einzel-Firma (Neueintragung). Zweck: Ankauf, Verkauf und Export von PC's, Funk-, Haushalts-, Hi-Fi- und Fernsehgeräten, Videos und Zubehör und Autoersatzteilen. Eingetragene Personen: Terzic, Mustafa, bosnisch-herzegowinischer Staatsangehöriger, in Aarau, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

07.05.2001 (3115)  
**Nussberger - Import**, bisher in Hermetschwil-Staffeln, Import von verschiedenen Produkten usw. Einzel-Firma (SHAB Nr. 160 vom 22.08.1997, S. 6127). Sitz neu: Bünzen. Domizil neu: Bächliweid 4 B, 5624 Bünzen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nussberger, Daniel, von Seengen, in Bünzen, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Hermetschwil-Staffeln]; Nussberger-Jordi, Daniela, von Seengen und Wysachen, in Bünzen, mit Einzelunterschrift [bisher: in Hermetschwil-Staffeln].

07.05.2001 (3116)  
**Zofidruck, Peter Lienhard**, in Zofingen, Herstellung von und Handel mit Drucksachen und Buchbindereiarbeiten in allen Druck- und Kopierverfahren, Einzel-Firma (SHAB Nr. 124 vom 29.06.1994, S. 3639). Die Aktiven und Passiven sind an die "Zofidruck AG" in Zofingen, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

07.05.2001 (1780)  
**Gewo Bau- und Immobilien AG in Liquidation**, in Frauenfeld, Mit dem überwiegenden Teil der Tätigkeit wird die dauernde Förderung des Wohnungsbaus und der Erwerb von Wohnungs- und Hauseigentum auf gemeinnütziger Grundlage bezweckt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 23.04.2001, S. 2953). Das Verfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Frauenfeld vom 26.03.2001 mangels Aktiven eingestellt.

07.05.2001 (1781)  
**NAW Nutzfahrzeuge AG**, in Aibon, Fabrikation, Montage und Verkauf von Nutzfahrzeugen, Ersatzteilen und verwandten Produkten und Entwicklung auf dem Bereich der Fahrzeugtechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 02.04.2001, S. 2435). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Willmann, Josef, von Triengen, in Zumikon, mit Kollektivprokura zu zweien.

07.05.2001 (1782)  
**Technafon AG**, in Münsterlingen, Herstellung von und Handel mit Kunststoffprodukten aller Art und insbesondere mit Technafon-Abgasanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 18.08.2000, S. 5637). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kennel, Dr. Ulrich, von Arth, in Kreuzlingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Herzog, Ruth, von Grub AR, in Weinfelden, mit Kollektivprokura zu zweien; Provida Treuhander AG Kreuzlingen, in Kreuzlingen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: PROVIDA Wirtschaftsprüfung AG, in Kreuzlingen, Revisionsstelle.

07.05.2001 (1783)  
**Venovebe Immobilien AG**, bisher in Altstätten, An- und Verkauf von Immobilien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 04.09.2000, S. 6026). Statutenänderung: 19.03.2001. Sitz neu: Romanshorn. Domizil neu: Bankstrasse 8, 8590 Romanshorn. Zweck: An- und Verkauf von Immobilien und deren Verwaltung, Erbringung von Treuhanddienstleistungen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hafner, Thomas Emil, von Herisau, in Heiden, Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Haarmann, Hartmut, deutscher Staatsangehöriger, in Gronau (D), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Jegge, Balz, von Küssnacht ZH und Sisseln, in Hinterforst (Altstätten), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Adfidor AG, in Baar, Revisionsstelle [wie bisher].

07.05.2001 (1784)  
**Ibag-Ingenieur-Beratungs AG**, in Kreuzlingen, Planungs- und Bauleistungsarbeiten im gesamten Bauwesen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 03.06.1996, S. 3224). Firma neu: **Ibag-Ingenieur-Beratungs AG in Liquidation**. Die Gesellschaft wird infolge Nichtanpassung der Statuten an das revidierte Aktienrecht durch Verfügung des Präsidenten des Bezirksgerichtes Kreuzlingen vom 18.01.2001 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mohn, Paul, von Märstetten, in Amriswil, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

07.05.2001 (1785)  
**Jazz-In AG**, in Kreuzlingen, Betrieb einer Tanzschule sowie einer Modeagentur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 07.10.1999, S. 6882). Firma neu: **Jazz-In AG in Liquidation**. Die Gesellschaft wird infolge Nichtanpassung der Statuten an das revidierte Aktienrecht durch Verfügung des Präsidenten des Bezirksgerichtes Kreuzlingen vom 18.01.2001 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lenner, Renata, von Münsterlingen, in Zürich, Mitglied und Liquidatorin, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

07.05.2001 (1786)  
**René Burgermeister AG**, in Kreuzlingen, Import von Automobilen sowie Übernahme von Generalvertretungen, Import und Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 11.02.1994, S. 836). Firma neu: **René Burgermeister AG in Liquidation**. Die Gesellschaft wird infolge Nichtanpassung der Statuten an das revidierte Aktienrecht durch Verfügung des Präsidenten des Bezirksgerichtes Kreuzlingen vom 18.01.2001 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Burgermeister, René, von Märstetten, in Kreuzlingen, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

07.05.2001 (1787)  
**Xomplex AG**, in Kreuzlingen, Entwicklung, Konstruktion und Montage von Produktionsanlagen, Unternehmensberatung, Vermittlung von Temporärarbeitskräften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 25.01.1993, S. 377). Firma neu: **Xomplex AG in Liquidation**. Die Gesellschaft wird infolge Nichtanpassung der Statuten an das revidierte Aktienrecht durch Verfügung des Präsidenten des Bezirksgerichtes Kreuzlingen vom 18.01.2001 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vetter, Theresia, von Feuerthalen, in Kreuzlingen, Mitglied und Liquidatorin, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

07.05.2001 (1788)  
**Feran Immobilien AG in Liquidation**, in Kreuzlingen, Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 07.02.2001, S. 936). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

07.05.2001 (1789)  
**Gebrüder Lebdowicz AG**, in Müllheim, Stein- und Bildhauerarbeiten, Natursteinrestauration, Steinhandel, Betrieb einer Kunstgesserei und andere Metallarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 10.05.1999, S. 3091). Firma neu: **Gebrüder Lebdowicz AG in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Steckborn vom 23.03.2001.

07.05.2001 (1790)  
**Thaddey Bau AG**, in Sirnach, Durchführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten sowie alle Tätigkeiten, die damit in engerem und weiterem Zusammenhang stehen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 29.03.2001, S. 2334). Firma neu: **Thaddey Bau AG in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Münchenwil vom 23.03.2001.

07.05.2001 (1791)  
**bi gamper gmbh**, in Gachnang, c/o Paul und Monika Gamper, Niederwilerstrasse 2, 8546 Kefikon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 5.05.2001. Zweck: Beratung und Unterstützung von Firmen und Einzelpersonen in der Suche, dem Auffinden und der Verarbeitung von Informationen aus Wirtschaft, Politik und Gesellschaft auf elektronischem Wege, insbesondere per Internet. Stammkapital: CHF 30'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung von Paul Gamper, in Kefikon (Gachnang), 1 PW Opel Astra F 14i Cvan gemäss Sacheinlagevertrag vom 05.05.2001 zum Preis von CHF 10'000.-, welcher auf das Stammkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Gamper-Borje, Monika, von Wängi, in Kefikon (Gachnang), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Gamper, Katrin, von Wängi, in Kefikon (Gachnang), Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Gamper, Paul, von Wängi, in Kefikon (Gachnang), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.

07.05.2001 (1792)  
**Müller Rohrleitungsbau GmbH**, in Birwinken, Dorfstrasse 3, 8586 Andwil TG, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4.05.2001. Zweck: Betrieb einer Schlosserei und Durchführung von Rohrleitungsbau. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben. Stammkapital: CHF 50'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzel-Firma R. Müller Rohrleitungsbau und Schlosserei, in Erlen, gemäss Vertrag vom 04.05.2001 und Bilanz per 01.01.2001 mit Aktiven von CHF 208'763.94 und Passiven von CHF 29'594.71 zum Preis von CHF 179'169.23, wovon CHF 50'000.- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 129'169.23 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Müller, Roger, von St. Antoni, in Andwil TG (Birwinken), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 49'000.-; Müller, Ruth, von St. Antoni, in Andwil TG (Birwinken), Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.

07.05.2001 (1793)  
**Engesser GmbH**, in Münchenwilen TG, Ausführung sämtlicher Baumontage-Arbeiten sowie Handel mit Zubehörteilen von Motorrädern, deren Reparaturen und Import / Export, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 101 vom 28.05.1998, S. 3627). Statutenänderung: 2.06.1999. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bischoff, Yvonne, deutsche Staatsangehörige, in Islikon (Gachnang), Gesellschafterin, mit Einzelprokura, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Engesser, Andreas, von Mosnang, in Münchenwilen TG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.- [bisher: in Rickenbach TG, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-].

07.05.2001 (1794)  
**Brain Trust Consulting GmbH**, bisher in Zürich, EDV-Beratung und Qualitätsmanagement, Managementberatung und Projektmanagement sowie Wirtschaftsförderung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 103 vom 02.06.1998, S. 3709). Statutenänderung: 22.05.2000. Sitz neu: Frauenfeld. Domizil neu: Walzmühlestrasse 51, 8500 Frauenfeld. Zweck neu: EDV-Beratung und Qualitätsmanagement, Managementberatung und Projektmanagement, Wirtschaftsförderung und Software-Entwicklung und -Vertrieb. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Häberling, Rolf Karl, von Ottenbach, in Pedreguer (Spanien), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eckert, Hans Joachim, deutscher Staatsangehöriger, in Steckborn, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.- [bisher: in Thalwil]; Eckert, Johann Heinrich, deutscher Staatsangehöriger, in Erbach (D), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.

07.05.2001 (1795)  
**sprügli.com GmbH**, in Kreuzlingen, Erbringung von Dienstleistungen aller Art sowie Handel mit Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 16 vom 24.01.2001, S. 570). Firma neu: **sprügli.com GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 30.04.2001 aufgelöst. Liquidationsadresse: c/o BDO Visura, Löwenstrasse 16, 8280 Kreuzlingen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sprügel, Achim, deutscher Staatsangehöriger, in Kreuzlingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.- [bisher: mit Einzelunterschrift]; Sprügel, Andrea, deutsche Staatsangehörige, in Nürnberg (D), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.- [bisher: mit Einzelunterschrift]; BDO Visura, in Kreuzlingen, Liquidatorin, vertreten durch ihre Zeichnungsberechtigten.

07.05.2001 (1796)  
**S & G Informatik GmbH**, in Weinfelden, Kauf, Verkauf, Herstellung und Support von EDV Hard- und Software, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 42 vom 02.03.1999, S. 1391). Firma neu: **S & G Informatik GmbH in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Weinfelden vom 13.03.2001.

07.05.2001 (1797)  
**Raiffeisenbank Tobel**, in Tobel-Tägerschen, Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte tätigen, Genossenschaft (SHAB Nr. 204 vom 19.10.2000, S. 7162). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ruckstuhl, Eugen, von Tobel-Tägerschen, in Tobel (Tobel-Tägerschen), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Camera, Bernadette, von Appenzel, in Tägerschen (Tobel-Tägerschen), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

07.05.2001 (1798)  
**Giger Software & Elektronik**, in Kreuzlingen, Rigistrasse 5, 8280 Kreuzlingen, Einzel-Firma (Neueintragung). Zweck: Softwareentwicklung und Komplettlösungen im Elektronikbereich. Eingetragene Personen: Giger, Adrian, von Gontenschwil, in Kreuzlingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

07.05.2001 (1799)  
**Hans Huwiler**, in Horn, Seeackerstrasse 14, 9326 Horn, Einzel-Firma (Neueintragung). Zweck: Handel mit und Montage von Alu-Fensterläden, Sonnenstoren; technische Beratung. Eingetragene Personen: Huwiler, Hans, von Sins, in Horn, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

07.05.2001 (1800)  
**Thomas Germann-Studer**, in Steckborn, Planung, Beratung, Verkauf und Montage von Fenstern und Türen aller Art sowie Übernahme von Montageaufträgen an Bauten, Einzel-Firma (SHAB Nr. 77 vom 23.04.2001, S. 2984). Das Verfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Steckborn vom 23.03.2001 mangels Aktiven eingestellt und gleichzeitig als geschlossen erklärt.

07.05.2001 (1801)  
**Data Studio Suter**, in Frauenfeld, Dienstleistungen im EDV-Bereich (Support, Unterhalt, Beratung), Einzel-Firma (SHAB Nr. 155 vom 11.08.2000, S. 5485). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Frauenfeld vom 09.02.2001 ist das Konkursverfahren geschlossen worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

07.05.2001 (1802)  
**P. Lüthi-Schneider**, in Berg TG, Handel mit Lebensmitteln, Getränken, Spirituosen und Weinen, Einzel-Firma (SHAB Nr. 76 vom 31.03.1977, S. 1046). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

07.05.2001 (1803)  
**R. Müller Rohrleitungsbau und Schlosserei**, in Erlen, Allgemeiner Rohrleitungsbau sowie Schweiss- und Schlosserarbeiten, Einzel-Firma (SHAB Nr. 187 vom 30.09.1997, S. 7168). Die Aktiven und Passiven sind an die Müller Rohrleitungsbau GmbH, in Birwinken, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

07.05.2001 (1804)  
**Rocco Sigg, Frigostrans**, in Frauenfeld, Kühltransporte, Einzel-Firma (SHAB Nr. 194 vom 06.10.1999, S. 6845). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

07.05.2001 (1805)  
**Baumontagen Kurt Schmid**, in Fischingen, Baumontagen aller Art, Einzel-Firma (SHAB Nr. 190 vom 29.09.2000, S. 6679). Über den Inhaber dieser Einzel-Firma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Münchenwil vom 21.03.2001 der Konkurs eröffnet worden.

07.05.2001 (1806)  
**Dost Handel**, in Tägerwilen, Handel mit Waren aller Art, Einzel-Firma (SHAB Nr. 38 vom 23.02.2000, S. 1246). Über den Inhaber dieser Einzel-Firma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Kreuzlingen vom 28.03.2001 der Konkurs eröffnet worden.

### Ticino - Tessin - Tessin

#### Ufficio di Bellinzona

07.05.2001 (369)  
**Morisoli Arno SA**, in Giubiasco, Via Borghetto 7, 6512 Giubiasco, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 30.3.2001. Scopo: la compravendita, l'importazione e l'esportazione di apparecchi di radiotelevisione, apparecchi di alta fedeltà, sistemi d'allarme e altri apparecchi elettronici in genere. La società può svolgere ogni attività direttamente o indirettamente connessa con lo scopo sociale. La società può aprire succursali e filiali in Svizzera e all'estero e partecipare ad altre imprese in Svizzera e all'estero. Capitale azionario: CHF 100'000.-. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.-. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.-. Conferimenti in natura/Assunzione di beni: la società riprende, attivo e passivo della ditta individuale "Morisoli Arno" in Giubiasco. Attivo: CHF 418'389.24. Passivo: CHF 262'839.24. Attivo netto: CHF 155'550.-, accettato dalla società per pari importo, di cui CHF 98'000.- computati sul capitale azionario, contro rimessa all'apportatore di 98 azioni al portatore da CHF 1'000.-. La rimanenza di CHF 57'550.- quale credito verso la società. Bilancio di apporto: 01.01.2001. Contratto di apporto: 23.03.2001. Organo di pubblicazione: FUSC. Le comunicazioni della società agli azionisti, se noti, avvengono mediante lettera raccomandata. Persone iscritte: Morisoli, Arno, da Monte Carasso, in Sementina, amministratore unico, con firma individuale; Morisoli, Adalgisa, da Bellinzona e Monte Carasso, in Sementina, con procura individuale; Elio Ceppi, licer.pol., Consulenze e gestioni aziendali, in Camorino, ufficio di revisione.

07.05.2001 (370)  
**Tipografia Leins Ballinari SA**, in Bellinzona, L'esercizio di un'azienda di arti grafiche, l'esecuzione di lavori di legatoria e, in genere, tutti quelli inerenti al ramo grafico, Società anonima (FUSC no. 74 del 13.4.2000, pagina 2507). Statuti modificati: 4.5.2001. Azioni: 150 azioni al portatore da CHF 1'000.- (firma: 300 azioni nominative da CHF 500.-). Persone dichiaratarie e nomi cancellate: Bertoni, Franco, da Lugano, in Montagnola, presidente, con firma collettiva a due; Suà, Renzo, da Campo Blenio, in Arbedo-Castione, amministratore delegato, con firma collettiva a due; Keicher, Werner, da Zurigo, in Vaduz FL, membro, con firma collettiva a due; Safinewitz SA, in Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Locatelli, Erma, da Sant'Antonio, in Pianezzo, amministratrice unica, con firma individuale; Finreco SA, in Manno, ufficio di revisione.

### Cambiamento d'indirizzo?

Desiderate certamente che il Foglio ufficiale svizzero di commercio vi venga recapitato senza lacuna.

A questo scopo ci occorrono, 3 giorni prima del vostro trasloco, i seguenti dati:

Vecchio indirizzo

Cognome:

Nome:

Via:

Casella postale:

NPA/Luogo:

Nuovo indirizzo

Cognome:

Nome:

Via:

Casella postale:

NPA/Luogo:

Cambiamento d'indirizzo da:



- 07.05.2001 (371)  
**Internet Solutions Sagl**, in Bellinzona, lavori di grafica, Società a garanzia limitata (FUSC no. 155 del 12. 8. 1999, pagina 5524). Statuti modificati: 4. 5. 2001. Nuova ragione sociale: **Net 4 Business Sagl**. Nuovo scopo: la progettazione, la produzione, e la commercializzazione di soluzioni informatiche e di connessione di varia natura, in particolare attività a lavori di grafica, design, programmazione, management, consulenza, insegnamento, commercio, sicurezza, multimediale, marketing, promozione e redazione testi essenzialmente per o tramite Internet, Intranet, Extranet, Wap, Umts, CD Room, Chioschi multimediali, supporti magnetici in genere, reti informatiche in genere e carta stampata. La società può inoltre partecipare ad altre avventi analogo scopo ed aprire succursali in Svizzera ed all'estero. Persone dimissionarie e firme cancellate: Arthofer, Rosa, da Brengozza, in Brengozza, socia, senza diritto di firma, con una quota da CHF 4'000.-. Nuove persone iscritte o modificate: Arthofer, Andrea, da Brengozza, in Gordola, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 20'000.- [finora: con una quota da CHF 16'000.-].
- 07.05.2001 (372)  
**Forbo-Giubiasco SA**, in Giubiasco, Fabbricazione e commercio di rivestimenti per pavimento, pareti e tetti, nonché di prodotti analoghi, Società anonima (FUSC no. 1 del 3. 1. 2001, pagina 25). Persone dimissionarie e firme cancellate: Pagani, Pierluigi, da Torre, in Locarno, con procura collettiva a due.
- 07.05.2001 (373)  
**Rogica Rolladen SA**, in Arbedo-Castione, La fabbricazione, il commercio, il montaggio e la vendita di rolladen, lamelle e tende da sole, finestre, persiane, controsoffitti, verande, serre metalliche, nonché la partecipazione a società, Società anonima (FUSC no. 92 del 16. 5. 1997, pagina 3306). Persone dimissionarie e firme cancellate: Fiduciaria Tommasini SA, in Locarno, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Multifiduciaria e Consulenza SA, in Locarno, ufficio di revisione.
- 07.05.2001 (374)  
**Studio d'ingegneria civile Passera e Dr. Pedretti SA, succursale di Bellinzona**, in Bellinzona, Calcolo e progettazione di opere del genio civile e dell'edilizia di qualsiasi genere, la stipulazione negozi giuridici e commerciali e l'esecuzione di operazioni finanziarie, Succursale (FUSC no. 199 del 12. 10. 2000, pagina 6988), con sede principale a Lugano. Persone dimissionarie e firme cancellate: Maggini, Elio, da Biasca, in Bellinzona, con firma individuale.
- 07.05.2001 (375)  
**Contado SA**, in Bellinzona, prodotti industriali, Società anonima (FUSC no. 103 del 1. 6. 1999, pagina 3642). Nuova ragione sociale: **Contado SA in liquidazione**. La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto della Pretura del Distretto di Bellinzona del 4 maggio 2001.
- 07.05.2001 (376)  
**Jardin Musical di Paganoni Anna**, in Bellinzona, Insegnamento della musica, nonché ogni altra attività connessa con la pratica della musica, Ditta individuale (FUSC no. 151 del 8. 8. 1994, pagina 4426). Il titolare è stato dichiarato in fallimento con decreto della Pretura del Distretto di Bellinzona del 4 maggio 2001.
- 07.05.2001 (377)  
**Morisoli Arno**, in Giubiasco, Vendita e riparazione di radio e televisori, Ditta individuale (FUSC no. 175 del 29. 7. 1977, pagina 2497). La ditta è cancellata per cessazione di attività. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova società anonima "Morisoli Arno SA", in Giubiasco.
- Ufficio di Blenio**
- 07.05.2001 (35)  
**Natur & Form di Franziska Schlitner**, in Malvaglia, Pönt, 6713 Malvaglia, Ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: Equitazione, arte ceramica nonché gestione di campi per la gioventù. Persone iscritte: Schlitner, Franziska, da Zurigo, in Malvaglia, titolare, con firma individuale.
- Ufficio di Locarno**
- 07.05.2001 (506)  
**IM Ingegneria Maggia SA, Locarno**, in Locarno, La fornitura di prestazioni di ingegnere e lo svolgimento di progetti globali, nei settori del genio civile, del traffico, dell'energia, dell'ambiente e dell'industria, Società anonima (FUSC no. 128 del 06. 07. 1999, pagina 4578). Nuove persone iscritte o modificate: Telleschi, Pierluigi, da Amriswil, in Sorengo, presidente e direttore, con firma collettiva a due [finora: cittadino italiano]; Müller, Urs, da Langenbruck, in Cugnasco, membro e direttore aggiunto, con firma collettiva a due [finora: in Losone].
- 07.05.2001 (507)  
**M+com Technology SA**, in Minusio, Il commercio e la produzione di parti di costruzioni, accessori e apparecchi elettronici, sia in Svizzera che all'estero, Società anonima (FUSC no. 83 del 28. 04. 2000, pagina 2853). Persone dimissionarie e firme cancellate: Reso AG, in Schötz, ufficio di revisione. [La società è attualmente priva di revisore].
- 07.05.2001 (508)  
**Magic Record Rock Caffè SA**, in Locarno, La gestione di esercizi pubblici, prestazione di servizi, assunzione di rappresentanze, conclusione di affari commerciali compatibilmente con lo scopo sociale, Società anonima (FUSC no. 90 del 09. 05. 2000, pagina 3118). Persone dimissionarie e firme cancellate: Myfid Sagl, in Rivera, ufficio di revisione. [La società è attualmente priva di amministrazione].
- 07.05.2001 (509)  
**Papina Sagl**, in Brione sopra Minusio, La gestione di esercizi pubblici, Società a garanzia limitata (FUSC no. 53 del 17. 03. 1999, pagina 1756). Nuove persone iscritte o modificate: Papina, Daniele, da Mergoscia, in Brione sopra Minusio, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 19'000.- [finora: in Minusio].
- 07.05.2001 (510)  
**Print Jet Sagl in liquidazione**, in Locarno, La vendita e la riparazione di stampanti, fotocopiatrici, materiale informatico e software e relativi prodotti di consumo, Società a garanzia limitata (FUSC no. 243 del 13. 12. 2000, pagina 8490). La procedura di fallimento è stata sospesa per mancanza di attivo con decreto della Pretura di Locarno-Città del 07.05.2001.
- 07.05.2001 (511)  
**Snack Dreams Sagl**, in Losone, La conduzione di un negozio paninoteca, commercio alimentari, bibite e vendita di prodotti di gastronomia, Società a garanzia limitata (FUSC no. 219 del 13. 11. 1997, pagina 8268). Nuove persone iscritte o modificate: D'Argenio, Antonio, cittadino italiano, in Locarno, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 10'000.- [finora: in Losone].
- 07.05.2001 (512)  
**OGAM Sagl in liquidazione**, in Brione sopra Minusio, L'acquisto, la gestione, l'amministrazione, l'organizzazione di osterie, grotti, ristoranti, alberghi ed ogni altro tipo di esercizio pubblico, nonché la promozione di attività turistiche e del tempo.. Società a garanzia limitata (FUSC no. 55 del 20. 03. 2001, pagina 2055). La società è stata dichiarata in fallimento con decisione della Camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale d'appello del 26.04.2001 a far tempo dal 04.05.2001.
- 07.05.2001 (513)  
**Cornèr Banca SA**, in Locarno, L'esercizio di una banca, Succursale (FUSC no. 228 del 22. 11. 2000, pagina 7936), con sede principale a: Lugano. Persone dimissionarie e firme cancellate: Alberti, Dott. Mario, da Lugano, in Sorengo, con firma collettiva a due; Portmann, Giordano, da Malters LU, in Cadro, con firma collettiva a due; Portmann, Christian, da Malters, in Brengozza, con firma collettiva a due; Bedolla, Gianni, da Vogorno, in Bedano, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Bühring, Olavio, da Iseltwald, in Montagnola, con firma collettiva a due [finora: in Villa Luganese]; Ferretti, Teddy, da Bedigliora, in Pregassona, con firma collettiva a due [finora: in Agno]; Fischer, Kevin, da Basilea, in Pregassona, con firma collettiva a due [finora: in Comano]; Preti, Alessandro, da Winterthur, in Porza, con procura collettiva a due [finora: cittadino italiano]; Carlstrom, Gordon, cittadino svedese, in Sonvico, con firma collettiva a due; Weber, Paul, da Sulz AG, in Bedano, con firma collettiva a due; Bartenstein, Fritz, da Uster, in Obereingstrungen, con firma collettiva a due; Biasca, Alberto, da Caslano, in Cureglia, con firma collettiva a due; Calanchini, Massimo, da Viganello, in Lugano, con firma collettiva a due; Carnovali, Massimo, da Massagno, in Bedano, con firma collettiva a due; Dolci, Walter, da Riva San Vitale, in Riva San Vitale, con firma collettiva a due; Koch, Hans Peter, da Uezwil, in Pregassona, con firma collettiva a due; Lovat, Arno, da Chironico, in Riva San Vitale, con firma collettiva a due; Lucchini, Lino, da Osco, in Osco, membro; Malingamba, Cesare, da Torre, in Lugano, con firma collettiva a due; Riccardi, Angela, da Massagno, in Canobbio, con firma collettiva a due; Rizzi, Marco, da Melide, in Paradiso, con firma collettiva a due; Vallana, Omar, da Onsernone, in Lumino, con firma collettiva a due; Vantini, Isabel, da Schwellbrunn, in Agno, con firma collettiva a due; Verga, Alessandro, cittadino italiano, in Dino (Sonvico), con firma collettiva a due.
- 07.05.2001 (514)  
**Malsani Cesare IVC**, in Muraltio, Via dei Murali 4, 6600 Muraltio, Ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: Commercio di prodotti agroalimentari di ogni genere e vini. Consulenze per servizi catering, degustazioni e party-service. Persone iscritte: Malsani, Cesare, cittadino italiano, in Muraltio, titolare, con firma individuale.
- Ufficio di Lugano**
- 07.05.2001 (2602)  
Retifica dell'iscrizione nel giornale no. 3463 del 15. 6. 1998, pubblicato nel FUSC no. 118 del 23. 6. 1998 p. 4283. **QWERG Sagl**, in Massagno, la vendita di software e hardware, Società a garanzia limitata (FUSC no. 118 del 23. 6. 1998, pagina 4283). Nuove persone iscritte o modificate: Bianco, Edmondo, cittadino italiano, in Putignano (I), socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 7'000.- [non: in Putignano (I)].
- 07.05.2001 (2603)  
**GECONED SA**, in Lugano, Via Giacometti 1, c/o ACSA SA, Commercialisti Associati, 6900 Lugano, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 4. 5. 2001. Scopo: La promozione di operazioni immobiliari, la progettazione e direzione lavori di stabili, la compra e vendita di immobili, l'amministrazione, la gestione e la costruzione di stabili, l'esplicazione di transazioni commerciali e immobiliari e la partecipazione a società similari. Beni immobili in Svizzera o partecipazioni a società e imprese immobiliari con beni immobili in Svizzera possono tuttavia essere acquisiti (senza procedura di assoggettamento LAFE) solo a condizione che gli immobili siano destinati all'esercizio di un'attività economica giusta l'art. 2, cap. 2 lett. a) LAFE. Capitale azionario: CHF 100'000.-. Capitale apporto liberato: CHF 100'000.-. Azioni: 100 azioni al portatore, da CHF 1'000.-. Organo di pubblicazione: FUSC. Le comunicazioni e convocazioni della società agli azionisti, se noti, avvengono mediante lettera raccomandata. Persone iscritte: Agustoni, Marco, da Morbio Inferiore, in Bellinzona, amministratore unico, con firma individuale; Consolida SA, in Chiasso, ufficio di revisione.
- 07.05.2001 (2604)  
**Advanta Advanced Consulting SA in liquidazione**, in Lugano, l'assunzione di mandati nel settore finanziario, Società anonima (FUSC no. 5 del 7. 1. 2000, pagina 119). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.
- 07.05.2001 (2605)  
**Corroda Holding SA**, in Mezzovico-Vira, gestione di titoli, Società anonima sciolta in seguito a fusione con la Roda Macchine SA ora RODA CONVERTING SA, in Mezzovico (FUSC no. 24 del 5. 2. 2001, pagina 869). Le prescrizioni dell'art. 748 CO sono ottemperate. La cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso fiscale federale e cantonale.
- 07.05.2001 (2606)  
**DOWNTOWN TRADING SA**, in Lugano, la prestazione di servizi e consulenze, Società anonima (FUSC no. 36 del 21. 2. 2001, pagina 1319). Persone dimissionarie e firme cancellate: Item, Giulio, da Bonaduz, in Freidorf TG (Rogwil TG), amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Albisetti, Maurizio, da Morbio Inferiore, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale.
- 07.05.2001 (2607)  
**ECO-Natural SA**, in Lugano, commercio di prodotti cosmetici e di profumeria, Società anonima (FUSC no. 121 del 23. 6. 2000, pagina 4265). Nuovo recapito: Via Serafino Balestra 31, 6900 Lugano.
- 07.05.2001 (2608)  
**Enichem Distribution SA**, in Viganello, acquisto e vendita di merce, Società anonima (FUSC no. 98 del 25. 5. 1999, pagina 3443). Persone dimissionarie e firme cancellate: Giordani, Ing. Luciano, cittadino italiano, in Savosa, delegato, con firma individuale; Arthur Andersen AG, filiale di Lugano, in Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Boschetti, Dott. Massimo, cittadino italiano, in Milano (I), delegato, con firma individuale; PricewaterhouseCoopers SA, in Paradiso, ufficio di revisione.
- 07.05.2001 (2609)  
**Enichem Finance SA**, in Viganello, operazioni di finanziamento, Società anonima (FUSC no. 1 del 3. 1. 2001, pagina 26). Persone dimissionarie e firme cancellate: Arthur Andersen AG, filiale di Lugano, in Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Boschetti, Dott. Massimo, cittadino italiano, in Milano (I), membro, con firma collettiva a due; PricewaterhouseCoopers SA, in Paradiso, ufficio di revisione.
- 07.05.2001 (2610)  
**S.F. Financial SA**, in Lugano, consulenza commerciale e finanziaria, Società anonima (FUSC no. 160 del 18. 8. 2000, pagina 5637). Statuti modificati: 27. 4. 2001. Nuovo scopo: L'offerta di servizi, con lo scopo di mediare e promuovere la conclusione di contratti aventi ad oggetto operazioni finanziamento sotto qualsiasi forma (mutuo, leasing mobiliare ed immobiliare, locazione finanziarie, credito al consumo, factoring, crediti a sostegno di attività commerciali, sconti commerciali in genere) tra istituti bancari e creditizi nonché intermediari finanziari abilitati. L'offerta di servizi informativi ed esplicativi dei prodotti bancari, di credito ed assicurativi, finalizzati alla promozione della conclusione dei contratti succitati. La società potrà stipulare contratti e convenzioni con
- istituti creditizi e bancari, intermediari finanziari abilitati nonché con compagnie di assicurazioni, nonché accordi commerciali con aziende per promuovere lo sviluppo dell'attività commerciale. La società potrà attendere a tutte le operazioni di carattere finanziario, immobiliare, commerciale, necessarie per raggiungere gli scopi sociali e potrà altresì assumere interessenze e partecipazioni anche di controllo, esclusa l'attività di collocamento, in altre società; prestare fidejussioni, avalli, concessioni di garanzie anche reali per obbligazioni di terzi, anche nei confronti di banche ed istituti di credito; il tutto soltanto in via strettamente strumentale rispetto all'oggetto sociale. Nuove persone iscritte o modificate: Beltram, Attilio, cittadino italiano, in Campione d'Italia, presidente, con firma individuale [finora: in Bassano del Grappa (I)].
- 07.05.2001 (2611)  
**SABRI SA**, in Lugano, prodotti per la ristorazione, Società anonima (FUSC no. 218 del 8. 11. 2000, pagina 7603). Persone dimissionarie e firme cancellate: Pietra, Emilio, cittadino italiano, in Viganello, con procura individuale.
- 07.05.2001 (2612)  
**Sogevalor SA**, in Lugano, la consulenza finanziaria, Società anonima (FUSC no. 4 del 8. 1. 2001, pagina 138). Persone dimissionarie e firme cancellate: Pierotti, Pier Ludovico, cittadino italiano, in Basiglio (I), membro, con firma collettiva a due.
- 07.05.2001 (2613)  
**Belli SA**, in Lugano, consulenza finanziaria, industriale, commerciale e amministrativa, Società anonima (FUSC no. 43 del 2. 3. 2001, pagina 1590). Nuova ragione sociale: **Belli SA in liquidazione**. Recapito: [L'indirizzo di Via Mazzini 2 è estinto]. La società è dichiarata sciolta d'ufficio in applicazione delle disposizioni degli art. 88a e 86 ORC [La società è priva di recapito alla sede statutaria]. Nuove persone iscritte o modificate: Jermini, Helios, da Cademario, in Brengozza, amministratore unico e liquidatore, con firma individuale [finora: amministratore unico].
- 07.05.2001 (2614)  
**Maragent AG**, in Paradiso, rappresentanze nel settore armatoriale, Società anonima (FUSC no. 144 del 30. 7. 1997, pagina 5456). Nuova ragione sociale: **Maragent AG in liquidazione**. Recapito: [Il recapito in Via Cattori 11 è estinto]. La società è dichiarata sciolta d'ufficio in applicazione delle disposizioni degli art. 88a e 86 ORC [La società è attualmente priva di recapito alla sede statutaria]. Nuove persone iscritte o modificate: Biaggini, Dr. Dario, da Giubiasco, in Lugano, amministratore unico e liquidatore, con firma individuale [finora: amministratore unico].
- 07.05.2001 (2615)  
**Ristoranti Cantinetta Franchising SA**, in Pambio-Noranco, la commercializzazione di concetti di vendita, Società anonima (FUSC no. 150 del 4. 8. 2000, pagina 5321). La società ha deliberato la sua fusione con la "Saerd SA", in Losanna (FUSC no. 62 del 29.03.2001 pag. 2337), sulla base del contratto di fusione del 26.01.2001. Atto pubblico di scioglimento: 26.01.2001. La società è sciolta.
- 07.05.2001 (2616)  
**Matedil SA in liquidazione**, in Cadro, materiali da costruzione, Società anonima (FUSC no. 19 del 29. 1. 2001, pagina 689). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.
- 07.05.2001 (2617)  
**Soprodal SA in liquidazione**, in Paradiso, commercializzazione di prodotti alimentari, Società anonima (FUSC no. 47 del 7. 3. 2000, pagina 1559). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.
- 07.05.2001 (2618)  
**Tube Inspection Systems SA in liquidazione**, in Lugano, macchine e strumenti per controlli non distruttivi, Società anonima (FUSC no. 245 del 15. 12. 2000, pagina 8561). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.
- 07.05.2001 (2619)  
**ACTIVE MEDICAL DEVICES SA in liquidazione**, in Lugano, lo sviluppo di apparecchiature mediche, Società anonima (FUSC no. 76 del 20. 4. 2001, pagina 2935). La società è stata dichiarata in fallimento con decreto della Pretura del Distretto di Lugano del 04.05.2001.
- 07.05.2001 (2620)  
**Artesystems Wall Technologies SA**, in Vezia, costruzioni metalliche, Società anonima (FUSC no. 204 del 21. 10. 1998, pagina 7195). Nuova ragione sociale: **Artesystems Wall Technologies SA in liquidazione**. La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto della Pretura del Distretto di Lugano del 04.05.2001.
- 07.05.2001 (2621)  
**Eurobras Import & Export Sagl**, in Agno, prodotti alimentari, Società a garanzia limitata (FUSC no. 75 del 19. 4. 2001, pagina 2894). Nuova ragione sociale: **Eurobras Import & Export Sagl in liquidazione**. Nuovo recapito: Via Probello 1 b, c/o Maria Filomena Della Badia-Zabatta, 6963 Pregassona. In scioglimento: 04.05.2001. Nuove persone iscritte o modificate: Donnarumma, Pasquale, cittadino italiano, in Lugano, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 10'000.- [finora: socio e gerente, con firma individuale]; Della Badia-Zabatta, Maria Filomena, cittadina italiana, in Pregassona, socia e liquidatrice, con firma individuale, con una quota da CHF 10'000.- [finora: socia e gerente].
- 07.05.2001 (2622)  
**New Colors Mode Sagl**, in Lugano, commercio di abbigliamento, Società a garanzia limitata (FUSC no. 63 del 30. 3. 2001, pagina 2373). Nuova ragione sociale: **New Colors Mode Sagl in liquidazione**. Recapito: [L'indirizzo di Via Trevano 73 è estinto]. La società è dichiarata sciolta d'ufficio in applicazione delle disposizioni degli art. 88a e 86 ORC e 811 CO [La società è priva di recapito alla sede statutaria e di gerente]. Nuove persone iscritte o modificate: Bertini, Alessandro, da Locarno, in Barbenigo, socio e liquidatore, con firma collettiva a due, con una quota da CHF 19'000.- [finora: socio, senza diritto di firma]; Bertini, Rita, da Locarno, in Barbenigo, socia e liquidatrice, con firma collettiva a due, con una quota da CHF 1'000.- [finora: socia, senza diritto di firma].
- 07.05.2001 (2623)  
**Princesse Helene Sagl**, in Massagno, esercizio di una boutique-bazar, Società a garanzia limitata (FUSC no. 108 del 10. 6. 1997, pagina 3975). Nuova ragione sociale: **Princesse Helene Sagl in liquidazione**. Recapito: [Il recapito in Via Madonna della Salute 2 è estinto]. La società è dichiarata sciolta d'ufficio in applicazione delle disposizioni degli art. 88a e 86 ORC [La società è attualmente priva di recapito alla sede statutaria]. Nuove persone iscritte o modificate: Spiess, Hans Jörg, da Hergiswil bei Willisau, in Stabio, socio, gerente e liquidatore, con firma individuale, con una quota da CHF 1'000.- [finora: in Canobbio, socio e gerente]; Spiess, Johanna, da Hergiswil bei Willisau, in Locarno, socia, senza diritto di firma, con una quota da CHF 19'000.- [finora: in Canobbio].
- 07.05.2001 (2624)  
**Pascha Sagl**, in Brengozza, comunicazione elettronica, Società a garanzia limitata (FUSC no. 35 del 20. 2. 1996, pagina 998). Nuova ragione sociale: **Pascha Sagl in liquidazione**. La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto della Pretura del Distretto di Lugano del 04.05.2001.

07.05.2001 (2625)  
**VIP-Line Sagi**, in **Breganzona**, telechioso, Società a garanzia limitata (FUSC no. 42 del 1. 3. 1994, pagina 1158). Nuova ragione sociale: **VIP-Line Sagi in liquidazione**. La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto della Pretura del Distretto di Lugano del 04.05.2001.

07.05.2001 (2626)  
**TEBOWA-MGP SRL**, **Tiraspol**, succursale di **Paradiso**, in **Paradiso**, Via G. Guisan 6, 6900 Paradiso, Succursale (nuova iscrizione). Ditta della sede principale: **TEBOWA-MGP SRL**. Natura giuridica della sede principale: società a responsabilità limitata. Sede principale: Tiraspol (Repubblica Moldava). Data degli statuti della sede principale: 27.07.1999. Iscrizione nel RC della sede principale: registro commerciale di stato a Chisnau il 03.02.2000 al n° 177026000. Scopo della sede principale: Attività di import-export, produzione e commercio di macchine industriali. Capitale sociale della sede principale: USD 1'000.- non suddiviso in quote, interamente liberato. Pubblicazioni della sede principale: in forma legale. Disposizioni per la succursale: Costituita con risoluzione del consiglio di amministrazione del 25.04.2001. Persone iscritte: Obrad, Krunoslav, cittadino croato, in Zagabria (Croazia), membro; Obrad, Christian, cittadino italiano, in Lugano, direttore della succursale, con firma individuale.

07.05.2001 (2627)  
**Banque de Commerce et de Placements SA, Succursale di Paradiso**, in **Paradiso**, banca, Succursale (FUSC no. 50 del 13. 3. 2001, pagina 1870), con sede principale a: Ginevra. Nuove persone iscritte o modificate: Erten, Arif, cittadino turco, in Ginevra, vice-direttore, con firma collettiva a due; Rodo, Yvan, da Dardagny, in Plan-les-Ouates, vice-direttore, con firma collettiva a due; Sabatino, Nicola, cittadino italiano, in Agno, vice-direttore, con firma collettiva a due; Albert, Jean-Philippe, cittadino francese, in Nyon, con procura collettiva a due; Berret, Emmanuel, da Cornol, in Cruseilles (F), con procura collettiva a due; Ranzani, Silvana, da Lugano, in Lugano, con procura collettiva a due.

07.05.2001 (2628)  
**DEVELOPMENT CAPITAL SA, Luxembourg, Lugano Branch**, in **Lugano**, la ricerca di proposte di investimenti, Succursale (FUSC no. 238 del 6. 12. 2000, pagina 8312), con sede principale a: Lussemburgo. Persone dimissionarie e firme cancellate: Bonanomi, Roberto, cittadino italiano, in Como (I), direttore della succursale, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Basilico, Fabrizio, cittadino italiano, in Induno Olona (I), direttore della succursale, con firma individuale.

07.05.2001 (2629)  
**FAN MOTORS INDUSTRY SL, Madrid, Succursale di Paradiso**, finora in **Paradiso**, fabbricazione di motori e macchine elettriche ed elettroniche, Succursale (FUSC no. 241 del 10. 12. 1999, pagina 8387), con sede principale a: Madrid (E). Nuova ditta o ragione sociale della succursale: **ROBINSON PRODUCCIONES MULTIMEDIALES SL, Madrid, Succursale di Manno**. Nuova sede: **Manno**. Nuovo recapito: Centro Galleria, Stabile 2, 6928 Manno. Nuovo nome della ditta della sede principale: **ROBINSON PRODUCCIONES MULTIMEDIALES SL**. Data dei nuovi statuti della sede principale: 20.08.2000. Nuovo scopo della sede principale: La fabbricazione, progettazione, commercializzazione, riparazione e manutenzione di motori e macchine elettriche ed elettroniche e dei loro componenti ed accessori. L'affitto a terzi di apparecchi tecnici professionali per la realizzazione di servizi di video e televisione. La produzione, realizzazione e distribuzione di programmi e di servizi radio televisivi, nei limiti della legge; la produzione di servizi giornalistici e fotografici, la gestione e l'organizzazione di uffici stampa di società, di enti e di manifestazioni; l'organizzazione di manifestazioni sportive e culturali; l'organizzazione di mostre, concerti ed ogni attività in relazione con gli stessi; la realizzazione e la pubblicazione di testate giornalistiche, riviste, periodici, organi di informazione e lo svolgimento di attività editoriale, con esclusione della pubblicazione di quotidiani; l'attività di redazione di riviste, periodici, organi di informazione e la loro commercializzazione; la produzione di fotocomposizioni; la realizzazione di campagne su mezzi classici, di attività di pubblicità tecnica/industriale; la creazione grafica, redazione, cine/televisione; la realizzazione di ricerche di mercato; la cura di pubbliche relazioni e di azioni promozionali; la pubblicità; l'allestimento e la gestione di officine private per la revisione di autoveicoli, motoveicoli e imbarcazioni dati in prova da terzi; la vendita al pubblico, anche tramite teletvendita, di beni mobili e di beni mobili registrati (autoveicoli, motoveicoli e imbarcazioni). Persone dimissionarie e firme cancellate: COLOMBO, ARII, BASY A SOCIADOS SA, in Madrid (rappresentata da: Arribas Sevilla, Eduardo, cittadino spagnolo, in Madrid (E)), membro. Nuove persone iscritte o modificate: COLOMBO CONSULTING SA, in Madrid (rappresentata da Colombo, Dario, da Stabio, in Agra), membro; Bungaro, Giorgio, cittadino italiano, in Milano (I), membro.

07.05.2001 (2630)  
**Dynamic Financial and Investment Limited, Majuro (Is. Marshall), Filiale di Melide**, in **Melide**, Raccogliere operazioni commerciali all'estero, Succursale (FUSC no. 23 del 2. 2. 2001, pagina 824), con sede principale a: Majuro (Is. Marshall). Questa ragione sociale è cancellata avendo l'autorità fiscale cantonale dato il suo consenso.

07.05.2001 (2631)  
**Lombard Privée Capital Markets SA, Garnich, Succursale di Paradiso**, in **Paradiso**, intermediazione di finanziamenti, Succursale (FUSC no. 248 del 20. 12. 2000, pagina 8695), con sede principale a: Garnich (GDL). Questa ragione sociale è cancellata avendo l'autorità fiscale cantonale dato il suo consenso.

07.05.2001 (2632)  
**Arch. Iliaria Marchesini Fossati**, in **Viganella**, Via Belvedere 24, 6962 Viganella, Ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: Gestione di uno studio di architettura. Persone iscritte: Marchesini Fossati, Iliaria, da Viganella, in Viganella, titolare, con firma individuale.

07.05.2001 (2633)  
**TEAM LAURA COIFFURE VISAGISME, titolare Laura Bondesani**, in **Lugano**, Via Cattedrale 4, 6900 Lugano, Ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: L'esercizio di un salone di parrucchiere. Persone iscritte: Bondesani nata Sala, Laura, da Onsernone, in Maroggia, titolare, con firma individuale.

07.05.2001 (2634)  
**Moggi Marcello**, in **Cagliari**, impresa costruzioni, Ditta individuale (FUSC no. 272 del 20. 11. 1984, pagina 4130). Il titolare è stato dichiarato in fallimento con decreto della Pretura del Distretto di Lugano del 04.05.2001.

#### Ufficio di Mendrisio

07.05.2001 (762)  
**FARMACOMSA**, in **Chiasso**, c/o Reviconsult SA, Via degli Albrici 6, 6830 Chiasso, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 4. 5. 2001. Scopo: l'acquisto, la vendita, l'importazione, il commercio all'ingrosso di medicamenti, di medicinali, di prodotti e preparati farmaceutici, di mezzi terapeutici, di strumenti chirurgici e sanitari, nonché di prodotti per la cura del corpo e di cosmetici. La società potrà inoltre assumere rappresentanze nel campo dei prodotti commercializzati e partecipare o finanziare altre imprese aventi scopo analogo. Capitale azionario: CHF 100'000.-. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.-. Azioni: 10'000 azioni al portatore da CHF 10.-. Organo di pubblicazione: FUSC. Le comunicazioni della società agli azionisti avvengono

mediante pubblicazione sul FUSC. Persone iscritte: Abeltino, Ettore, da Chiasso, in Vacallo, amministratore unico, con firma individuale; Reviconsult SA, in Chiasso, ufficio di revisione.

07.05.2001 (763)  
**GIMACOM SA**, in **Chiasso**, Via Brogeda 3, 6830 Chiasso, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 4. 5. 2001. Scopo: il commercio di prodotti in genere, logistica, intermediazioni, consulenze commerciali, rappresentanze, attività di agente e partecipazioni ad altre società. Capitale azionario: CHF 100'000.-. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.-. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.-. Organo di pubblicazione: FUSC. Le comunicazioni della società agli azionisti avvengono mediante pubblicazione sul FUSC ed agli azionisti, se noti, con lettera raccomandata. Persone iscritte: Pezzotti, Fiorella, da Chiasso, in Chiasso, amministratrice unica, con firma individuale; Usher and Co succursale di Lugano, in Lugano, ufficio di revisione.

07.05.2001 (764)  
**Immobiliare Banchette SA**, finora in **Mendrisio**, La compra, la vendita, la costruzione e la locazione nonché gestione di beni immobili, appartamenti in condominio ed ogni operazione connessa a questo scopo, Società anonima (FUSC no. 44 del 5. 3. 2001, pagina 1640). Statuti modificati: 4. 5. 2001. Nuova sede: **Chiasso**. Nuovo recapito: c/o Fiduciaria Mega SA, Corso San Gottardo 32, 6830 Chiasso. Statuti adattati al nuovo diritto azionario.

07.05.2001 (765)  
**Q-Tecno SA**, in **Mendrisio**, strategie di marketing, pubblicità, comunicazione, Società anonima (FUSC no. 29 del 12. 2. 2001, pagina 1058). Nuove persone iscritte o modificate: Chareun, Marco, cittadino italiano, in Mendrisio, con procura individuale.

07.05.2001 (766)  
**Silvoro SA**, in **Chiasso**, l'esecuzione e lo sviluppo di operazioni commerciali, finanziarie di ogni tipo, segnatamente il commercio di metalli preziosi, banconote e divise di ogni valuta, Società anonima (FUSC no. 38 del 2. 2. 2001, pagina 1399). Persone dimissionarie e firme cancellate: Ortelli, Daniele, da Caneggio, in Vacallo, membro, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Quadranti, Roberto, da Balerna, in Balerna, membro, con firma individuale.

07.05.2001 (767)  
**Trecom SA**, in **Chiasso**, il commercio di articoli di abbigliamento e di moda in genere, in particolare la gestione del negozio sito a Chiasso, Corso San Gottardo 54, Società anonima (FUSC no. 43 del 2. 3. 2001, pagina 1591). Nuova ragione sociale: **Trecom SA in liquidazione**. La società è sciolta per deliberazione dell'assemblea generale del 03.05.2001. Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligornetto, in Vacallo, presidente, senza diritto di firma [finora: con firma individuale]; Gaffuri, Luigi, da Onsernone, in Coldererio, membro, senza diritto di firma [finora: con firma individuale]; Fiduciaria Mega SA, in Chiasso, liquidatrice.

07.05.2001 (768)  
**Zaikova Holding in liquidazione**, in **Chiasso**, la partecipazione finanziaria ad altre società, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarela, Società anonima (FUSC no. 9 del 15. 1. 2001, pagina 317). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

07.05.2001 (769)  
**NAMONTE SAGL**, in **Chiasso**, Via Pasteur 1, 6830 Chiasso, Società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 4. 5. 2001. Scopo: la gestione in proprio o per conto terzi di stazioni per la vendita di benzina, olio e affini, come pure la vendita di prodotti di frontiera in genere (sigarette/souvenirs, accessori auto, ecc.). Capitale sociale: CHF 20'000.-. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Montesano, Natalino, cittadino italiano, in Porto Ceresio (I), socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 19'000.-; Acofin SA, in Chiasso, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 1'000.-; Camponovo, Giorgio, da Chiasso, in Brusino Arsizio, gerente, con firma individuale.

07.05.2001 (770)  
**Virgo Team Trading Sagi**, in **Mendrisio**, l'attività commerciale in genere, l'acquisto e la vendita, l'importazione e l'esportazione di articoli di ogni genere, segnatamente articoli di abbigliamento e affini, Società a garanzia limitata (FUSC no. 198 del 13. 10. 1998, pagina 7023). Nuova ragione sociale: **Virgo Team Trading Sagi in liquidazione**. Nuovo recapito: c/o Rolf Homberger, Via Falsetta 16, 6855 Stabio. La società è sciolta per deliberazione dell'assemblea dei soci del 4.05.2001. Nuove persone iscritte o modificate: Homberger, Rolf, da Winterthur e Gossau ZH, in Stabio, socio e liquidatore, con firma individuale, con una quota da CHF 5'000.- [finora: da Winterthur, in Novazzano, socio e gerente]; Li Volsi, Andrea, cittadino italiano, in Balerna, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 10'000.- [finora: con firma individuale]; Facchinetti, Daniela, cittadina italiana, in Bisuschio (I), socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 5'000.- [finora: con firma collettiva a due].

07.05.2001 (771)  
**Cooperativa Edilizia CEM**, in **Mendrisio**, il reperimento di appartamenti a prezzi moderati, la costruzione e l'acquisto di case d'appartamento o appartamenti singoli, Società cooperativa (FUSC no. 98 del 22. 5. 1996, pagina 2969). Nuova ditta: **Cooperativa Edilizia CEM in liquidazione**. Nuovo recapito: c/o Valerio Luraschi, 6574 Vira Gambarogno. La società cooperativa è sciolta per deliberazione dell'assemblea generale del 3.05.2001. Persone dimissionarie e firme cancellate: Oliatti, Rocco, da Lugano, in Lugano, presidente, con firma collettiva a due; Moretti, Fosco, da Riva San Vitale, in Rovio, vice-presidente, con firma collettiva a due; Diolauti, Gino, da Kirchberg, in Meilen, segretario, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Luraschi, Valerio, da Arzo, in Vira (Gambarogno), liquidatore, con firma individuale [finora: in Gerra (Gambarogno), cassiere, con firma collettiva a due].

07.05.2001 (772)  
**Tamam Aktiengesellschaft, Vaduz, succursale di Chiasso**, in **Chiasso**, operazioni commerciali e finanziarie, Succursale (FUSC no. 1 del 3. 1. 2001, pagina 27), con sede principale a: Vaduz (FL). Questa ragione sociale è cancellata avendo l'autorità fiscale cantonale dato il suo consenso.

07.05.2001 (773)  
**Giovanni Rosetti**, in **Balerna**, la manutenzione di impianti elettrici, Ditta individuale (FUSC no. 57 del 22. 3. 2001, pagina 2134). La ditta è cancellata per cessazione di attività.

07.05.2001 (774)  
**Raimondi Mirco consulenze fiscali**, in **Coldererio**, consulenze fiscali, Ditta individuale (FUSC no. 21 del 31. 1. 2001, pagina 756). La ditta è cancellata per cessazione di attività.

#### Ufficio di Riviera

07.05.2001 (80)  
**Visagno SA**, in **Claro**, acquisto e vendita di beni immobili, Società anonima (FUSC no. 178 del 15. 9. 1998, pagina 6380). Nuove persone iscritte o modificate: Mengoni, Angelo, da Claro, in Claro, membro, con firma collettiva a due; Mengoni, Teodoro, da Claro, in Claro, membro, con firma collettiva a due; Mengoni, Mario, da Claro, in Claro, presidente, con firma individuale [finora: amministratore unico].

07.05.2001 (81)  
**Studio d'ingegneria civile Passera e Dr. Pedretti SA**, in **Biasca**, calcolo e progettazione, Succursale (FUSC no. 41 del 28. 2. 1990, pagina 802). Persone dimissionarie e firme cancellate: Maggini, Elio, da Biasca, in Bellinzona, direttore, con firma individuale per tutta l'impresa.

#### Vaud - Waadt - Vaud

19.04.2001 (4457)  
**Jacquet SA, succursale de Nyon**, précédemment à Nyon, entreprise du bâtiment, préfabrication, génie civil, travaux publics, etc. (FOSC du 31.08.1988, p. 3593). Siège principal: Genève. Siège de la succursale transféré à **Vaulion**, rue du Collège. Nouvelle raison sociale de la succursale: **Jacquet SA, succursale de Vaulion**. La signature de Michel Jacquet est radiée. La procuration de Fabio Cazzaniga est éteinte. Eric Jacquet est nommé président et Bernard Schopfer secrétaire; tous deux continuent à signer individuellement. Jean-Claude Jacquet est actuellement conféré à Reynald Roesti, de St. Stephan, à Confignon, directeur adjoint. Procuration collective à deux avec un administrateur est conféré à Alexandre Paccaud, de Prévonnep, à Vaulion, Michel Lemarin, de France, à Annemasse (F), et Thomas Barneix, de France, à Sauvigny (F).

07.05.2001 (5040)  
**Fiduciaire Tucker**, à **Lonay**, exploitation d'un bureau fiduciaire (FOSC du 22.12.1995, p. 6969). Des documents relatifs aux qualifications professionnelles des réviseurs particulièrement qualifiés ont été déposés.

07.05.2001 (5041)  
**Michel Schaeffler**, à **Ollon**, bureau d'ingénieur-conseil en chauffage etc. (FOSC du 28.01.1994, p. 559). Par décision du 15 mars 2001, le Président du Tribunal d'arrondissement de l'Est vaudois a prononcé la faillite du titulaire.

07.05.2001 (5042)  
**Moving Island Reynald Stuby**, à **Vevey**, création et réalisation de documents informatiques (FOSC du 14.04.2000, p. 2541). Siège transféré à Nyon, route de St-Cergue 33.

07.05.2001 (5043)  
**Pierre Olivier Cuche, Getis**, à **Pomy**, bureau d'ingénieur, études techniques, industrielles et scientifiques (FOSC du 23.10.1990, p. 4216). Nouvelle raison de commerce: **Pierre-Olivier Cuche**. Siège transféré à **Corcelles-sur-Chavornay**. Nouvel objet: bureau d'ingénieur.

07.05.2001 (5044)  
**Ramon Carballas**, à **Lausanne**, exploitation d'établissements publics (FOSC du 25.03.1999, p. 1965). Suppression de l'enseigne Restaurant de la Piscine de Renens.

07.05.2001 (5045)  
**Vincenzo Mirra**, à **Mont-sur-Rolle**, jardinier-paysagiste (FOSC du 29.04.1986, p. 1632). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

07.05.2001 (5046)  
**Autour du Bain, Corinne Resentera**, à **Montreux**, Avenue Eugène-Rambert 38. Titulaire: Corinne Resentera, de France, à Montreux. Fabrication et distribution de savons et de produits cosmétiques, commerce d'articles de salle de bain et de décoration.

07.05.2001 (5047)  
**"Ctrl" - Cultures Relations, Ariane Curdy**, à **Coppet**, Grand-Rue 42. Conseils, formation et gestion interculturels (reconnaitre-respecter-réconcilier-rentabiliser la diversité culturelle dans les relations professionnelles). Titulaire: Ariane Curdy, de Port-Valais, à Coppet.

07.05.2001 (5048)  
**Daniel Bähni**, à **Cossonay**, exploitation d'une scierie et d'un commerce de bois. Titulaire: Daniel Bähni, de Bolligen, à Cossonay.

07.05.2001 (5049)  
**Hans U. Keller Consultant**, à **Bussigny-près-Lausanne**, Route de Buyère 7. Conseils dans le domaine de la gestion d'entreprises et de la finance. Titulaire: Hans Keller, de Thoun, à Bussigny-près-Lausanne. Signature individuelle est conférée à Gerlinde Keller, de Thoun, à Bussigny-près-Lausanne.

07.05.2001 (5050)  
**MADOR PETRE**, à **Lausanne**, Avenue Sainte-Luce 16. Commerce de tout produit, notamment dans le domaine médical et paramédical. Titulaire: Dorel Petre, de Lausanne, à Lausanne. Signature individuelle est conférée à Maria-Teodora Petre, de et à Lausanne.

07.05.2001 (5052)  
**Rico-sports, Pascal Aubert**, à **Pully**, Rue de la Poste 12. Commerce d'articles de sport. Titulaire: Pascal Aubert, du Chenit, à Lausanne.

07.05.2001 (5054)  
**René Keist & Alain Delessert**, à **Lausanne**, Chemin des Coumelets, Vers-chez-les-Blanc. Société en nom collectif commencée le 2 avril 2001. But: carrelage et revêtement. Associés: Alain Delessert, de Forel (Lavaux), à Savigny, et René Keist, de Richtenhal, à Lausanne.

07.05.2001 (5055)  
**Service Top Santé, Guzzo & Giordani**, à **Prilly**, société en nom collectif, commerce de produits dans le domaine de la santé; conseils en diététique et services y relatifs (FOSC du 07.10.1999, p. 6883). Siège transféré à **Renens VD**, rue de Lausanne 5.

07.05.2001 (5056)  
**SUD COM Meyer-Merian & Cie**, précédemment à **Therwil**. Société en nom collectif commencée le 1er mai 1999. Siège transféré à **Ollon**, Chesières, Chalet Aida. But: commerce de produits de santé et d'alimentation; installations techniques en tout genre. Associés: Christine Meyer-Merian et Hans-Rudolf Meyer, tous deux d'Aesch (BL), à Ollon.

07.05.2001 (5057)  
**Landolt & Cie, banquiers**, à **Lausanne**, société en commandite (FOSC du 23.04.2001, p. 2986). La signature d'Antoine Olivi est radiée. La procuration de Jean-Claude Kern est éteinte.

07.05.2001 (5058)  
**André promotion and consulting (Asia) company limited**, à **Lausanne**, société anonyme (FOSC du 22.04.1999, p. 2625). La procuration de Harald Reist est éteinte.

07.05.2001 (5059)  
**ASCO holding S.A.**, à **Renens (VD)** (FOSC du 09.04.2001, p. 2653). La signature de Jean-François Léonard est radiée.

07.05.2001 (5060)  
**BMP Electricité S.A.**, à **Montreux** (FOSC du 16.03.1994, p. 1442). Willy Perroud n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Les administrateurs Alain Binz, administrateur à Vouvry, et Claude Monnet signent désormais individuellement.

07.05.2001 (5061)  
**Carrossier Laub S.A.**, à **Saint-Sulpice (VD)** (FOSC du 24.06.1998, p. 4318). Suppression des bureaux de Renens.

#### Demandes

concernant les publications du registre  
à adresser au registre du commerce cantonal compétent.

07.05.2001 (5062)  
**Clinique Cecil S.A.**, à Lausanne (FOSC du 30.10.1998, p. 7419). Thierry Siegrist, dont la procuration est éteinte, est nommé directeur et continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux est confiée à Joseph Rohrer, de Pachelet, à Suhr, directeur. Procuration collective à deux est confiée à Pierrette Menétray, de Poliez-le-Grand, à Morges, Rolf Hayoz, d' Ueberstorff, à Tentlingen, et Thuy Oetli, de Lausanne, à Lutry.

07.05.2001 (5063)  
**Comaf S.A.**, à Lausanne, commerce de matières premières, marchandises et produits manufacturés (FOSC du 17.01.2001, p. 0363). Janine Flühmann n'est plus administratrice; sa signature est radiée. La procuration de Philippe Chatelain est éteinte. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Claude Wälti, d'Arni (BE), à Lausanne.

07.05.2001 (5064)  
**Denzler & Partners S.A.**, à Nyon, conseils de tout genre aux entreprises (FOSC du 26.04.1999, p. 2703). Semely Consult & Management Ltd n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Farel & Mandaco S.A., à Genève.

07.05.2001 (5065)  
**Domaine du Chêne-sur-Bex.** à Bex, société anonyme, exploitation de domaines viticoles (FOSC du 24.04.1996, p. 2329). Statuts modifiés le 3 mai 2001. Nouvelle raison sociale: **Domaine du Chêne.** Nouveau but: exploitation de domaines viticoles, production, encaissage et commerce de vins, spiritueux et autres boissons. Michel Rolaz et Gilbert Hammel ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Jean-Paul Diserens, de Savigny, à Vevey, président, Georges Claudet, de Coinsins, à Lutry, vice-président, Francesco Pascale, d'Italie, à Pully, et Georges Schenk, de Lausanne, à Orsières. Signature collective à deux est confiée à Eliane Binaghi, de Coldrerio, à Pully, Jean-Michel Bonjour, de Blonay, au Mont-sur-Lausanne, et Roland Zurlüh, de Trub, à Pully. Intermandat S.A., Société Fiduciaire n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Oficomptes S.A., société fiduciaire, à Lausanne.

07.05.2001 (5066)  
**Editions Scriptor S.A.**, à Lutry, édition et publication de livres, périodiques ou autres imprimés (FOSC du 16.02.2000, p. 1073). La procuration de Jean Siegenthaler est éteinte.

07.05.2001 (5067)  
**Enigma Consultants S.A.**, à Lausanne, management de contrats de travail (FOSC du 20.03.2001, p. 2056). La société ayant transféré son siège à Fribourg (FOSC du 26.04.2001, p. 3101), la raison sociale est radiée d'office du Registre du commerce du canton de Vaud.

07.05.2001 (5068)  
**JERONIMO SA.**, à Nyon, commerce de produits en tout genre (FOSC du 30.05.2000, p. 3681). Roger Fillistorf n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Jean-Marc Fillistorf signe désormais individuellement. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Gregory Connor, de Muggio, à Gingins. Signature collective à deux est confiée à Frédéric Gaiani, de Payerne, à Prangins, directeur.

07.05.2001 (5069)  
**Kudelski S.A.**, à Cheseaux-sur-Lausanne (FOSC du 02.05.2001, p. 3264). Statuts modifiés le 28 mars 2001. Capital-actions porté de CHF 499'177'200 à CHF 500'324'100 par l'émission de 11'469 actions au porteur de CHF 100, entièrement libérées. Capital-actions entièrement libéré: CHF 500'324'100, divisé en 4'500'000 actions nominatives de CHF 100, privilégiées quant au droit de vote et avec restrictions quant à la transmissibilité, et 4'553'241 actions au porteur de CHF 100. Reprise de biens envisagée: l'intégralité des actions de Live Wire Communications, Inc, à Gainesville (USA), pour CHF 15'000'000 au maximum.

07.05.2001 (5070)  
**Lacosp S.A.**, à Lausanne, traitement et commerce de transit de matières premières, marchandises et produits manufacturés, notamment de céréales et oléagineux. (FOSC du 26.04.1999, p. 2703). Janine Flühmann n'est plus administratrice; sa signature est radiée. La procuration de Bernard Descloux est éteinte. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Claude Wälti, d'Arni (BE), à Lausanne, président, et Philippe Werro, de Lausanne, à Pully.

07.05.2001 (5071)  
**Montchoisi S.A.**, à Lausanne, exploitation d'une clinique (FOSC du 19.04.1999, p. 2530). Claude Widmer et Marc Fues ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: André Frossard, d'Ardon, à Glând.

07.05.2001 (5072)  
**Montorgueil S.A.**, à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 21.04.1997, p. 2656). Procuration collective à deux est confiée à Freddy Achemermann, de et à Wolhusen.

07.05.2001 (5073)  
**Oyex, Chessex constructions S.A.**, à Lausanne (FOSC du 20.04.2001, p. 2938). Statuts modifiés le 2 mai 2001. Capital-actions porté de CHF 500'000.00 à CHF 1'000'000.00 par l'émission de 1'000 actions nominatives de CHF 500. Capital-actions entièrement libéré: CHF 1'000'000.00, divisé en 2'000 actions nominatives de CHF 500, avec restrictions quant à la transmissibilité.

07.05.2001 (5074)  
**S.C. Sport Management International SA.** à Lausanne, assistance dans tout domaine aux joueurs de football professionnel (FOSC du 28.11.2000, p. 8102). Statuts modifiés le 3 mai 2001. Siège transféré à Prangins, route de Lausanne 138.

07.05.2001 (5075)  
**Sila S.A. en liquidation.** à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 14.01.1999, p. 274). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

07.05.2001 (5076)  
**Takomi SA.** à Lausanne, création, vente et commercialisation de vêtements (FOSC du 27.02.2001, p. 1476). Statuts modifiés les 06 avril 2001 et 26 avril 2001. Nouveau but: acquisition, gestion et administration de participations, à l'exclusion de toute participation immobilière en Suisse. Capital-actions porté de CHF 100'000.-- à CHF 200'000.-- par l'émission de 100 actions au porteur de CHF 1'000.--. Capital-actions entièrement libéré: CHF 200'000.--, divisé en 200 actions au porteur de CHF 1'000.--. L'administrateur Jacques Bischof est nommé président et continue à signer individuellement. Nouvel administrateur avec signature individuelle: François Lamberg, de Valayres-sous-Rances, à Saint-Sulpice (VD).

07.05.2001 (5077)  
**AMM Annonces MultiMédias S.A.**, à Lausanne, avenue de la Gare 33, chez Edipresse Publications S.A., Nouvelle société anonyme. Statuts du 9 avril 2001. But: création et exploitation, par tous canaux de diffusion, de bases de données de petites annonces et activités connexes. Capital-actions entièrement libéré: CHF 100'000.00, divisé en 100 actions nominatives de CHF 1'000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administrateurs avec signature collective à deux: Tibère Adler, de Genève, à Collonge-Bellerive, président, Daniel Nadelhofer, de Burgdorf, à Tolochenaz, Jean-Pierre Mérot, de France, à Glând, Marco Cattaneo, de Genève, à Anières. Signature collective à deux est confiée à René-Pierre Métrailler, de et à Evolène, directeur, et Gérard Lambiel, de Riddes, à Lausanne. Réviseur: PricewaterhouseCoopers SA, à Pully.

07.05.2001 (5078)  
**COVANSYS S.A.**, à Lausanne, World Trade Center, avenue de Gratta-Paille 2. Nouvelle société anonyme. Statuts: 2 mai 2001. But: prestation de services dans le domaine informatique, production et commercialisation de logiciels. Capital-actions entièrement libéré: CHF 100'000, divisé en 10'000 actions au porteur de CHF 10. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: Laurent Besso, de Zurich, à Lausanne, avec signature individuelle. Signature collective à deux est confiée à Ananth Venkatarao, d'Inde, à Chennai (Inde), directeur. Réviseur: Arthur Andersen SA, à Meyrin.

07.05.2001 (5079)  
**Pharma Care 24 S.A.**, à Lausanne, avenue de Montchoisi 1. Nouvelle société anonyme. Statuts du 26 avril 2001. But: offrir les services d'une pharmacie d'hospitalisation à domicile en assurant un traitement de type hospitalier au domicile du patient, en fabriquant des médicaments et en garantissant leur dispensation pour la durée du traitement. Capital-actions entièrement libéré: CHF 200'000.00, divisé en 2'000 actions nominatives de CHF 100, avec restrictions quant à la transmissibilité. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administrateurs avec signature collective à deux: Jean-Pierre Gaugaz, de Bofflens, à Savigny, président, Anne Decollongy Bessat, de Grandvaux, de Lausanne, Marc Voefray, de Vérossaz, à Lausanne, Michel Rey, d'Oulens-sur-Lucens, à Pully, et Robert Golaz, de L'Abbaye, à Pully. Réviseur: Fiduciaire Lambelet Société Anonyme Fidal, à Lausanne.

07.05.2001 (5080)  
**RIVERIT S.A.**, à Vevey, avenue Général-Guisan 30. Nouvelle société anonyme. Statuts du 2 mai 2001. But: administration de biens immobiliers et autres biens de fortune, en particulier de papiers-valeurs ainsi que planification, établissement, acquisition et vente de biens financiers pour des tiers. Capital-actions entièrement libéré: CHF 100'000.00, divisé en 100 actions nominatives de CHF 1'000, avec restrictions quant à la transmissibilité. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administrateurs avec signature collective à deux: Monique Jan, de Châtillens, à Corseaux, présidente et administratrice-déléguée, Hans-Peter Katz, de Zurich, à Küssnacht (ZH), vice-président, et Matthias Jermann, de Zwingen, à Lyss. Réviseur: Fiduciaire Michel Favre S.A., à Echallens.

07.05.2001 (5081)  
**McDonald's Suisse Management and Services Sàrl.**, à Crissier (FOSC du 20.02.2001, p. 1288). La signature de Philippe Echenard est radiée.

07.05.2001 (5082)  
**Blue Cube Sà r.l.**, à Lausanne, Chemin de Praz-Berthoud 12. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 1er mai 2001. But: commerce et distribution de tout produit, notamment de matériel électrique et de produits alimentaires. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000.--. Associés-gérants avec signature individuelle: Aloys Michaud, de Neuchâtel, et Christian Bacheler, de Pampigny, tous deux à Lausanne, chacun pour une part de CHF 10'000.--. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce.

07.05.2001 (5083)  
**Content Network S. à r.l.**, à Lausanne, avenue de Tivoli 2. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 2 mai 2001. But: création et diffusion d'informations et de contenus pour Internet et autres canaux électroniques. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Associés: Sylvain Froidevaux, des Breuleux, à Lutry, pour une part de CHF 1'000, gérant avec signature collective à deux, GC Global Communication S.A., à Lausanne, pour une part de CHF 19'000. Signature collective à deux est confiée à Andreas Hiller, d'Oberdorf (BL), à Saint-Légier-La-Chiésaz, gérant. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce.

07.05.2001 (5084)  
**Summit Networks Sàrl.** à Olion, Villars-sur-Ollon, Les Sapins Rouges 4. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 24 avril 2001. But: toute activité dans le domaine de l'informatique, notamment le "consulting" informatique et la migration de systèmes informatiques. Apport selon convention du 24 avril 2001: véhicule et matériel informatique pour CHF 36'504.--, acceptés pour ce prix, dont CHF 20'000.-- imputés sur le capital, le solde constituant une créance de l'apporteur contre la société. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000.--. Associés: Robert Walker, des USA, gérant avec signature individuelle, pour une part de CHF 19'000.--, et Laure Chappaz, de Monthey, pour une part de CHF 1'000.--, tous deux à Olion. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce.

07.05.2001 (5085)  
**Centre Supercross Aigle.** à Aigle, société coopérative, favoriser et garantir la création et l'exploitation d'un centre permanent de superscross et organisation de courses (FOSC du 03.02.2000, p. 767). Patrice Birbaum n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

07.05.2001 (5086)  
**La Maison Helvétique.** à Lausanne, société coopérative, achat d'un terrain et construction d'un bâtiment (FOSC du 24.02.1997, p. 1237). Jean-Claude Addor et Marcel Meuwly ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Lucien Gani, de Lausanne, à Pully, et Olivier Meuwly, de Saint-Antoine (FR), à Lausanne.

07.05.2001 (5087)  
**Banque Migros,** succursale de Lausanne (FOSC du 28.02.2001, p. 1513). Société anonyme avec siège principal à Zurich. La procuration de Bernard Gohl est éteinte.

07.05.2001 (5088)  
**Schneider paysages S.A.,** succursale de Lausanne (FOSC du 04.03.1991, p. 919). Siège principal: Savigny. Nouvelle raison sociale du siège principal: Schneider paysage S.A.. Nouvelle raison sociale de la succursale: **Schneider paysage S.A..** Nouveau but: étude, création et entretien d'espaces verts, de clôtures, de places de jeux, d'arrosage automatique, de piscines et de jacuzzis. Nouvelle adresse: route de Berne 33, Fabrice Schneider est actuellement à Saint-Légier-La Chiésaz. La succursale est également engagée par la signature individuelle de Willy Schneider, de Buchholterberg, à Savigny, administrateur.

07.05.2001 (5089)  
**Voyages Popularis, succursale de Lausanne.** à Lausanne (FOSC du 09.02.2001, p. 1018). Société anonyme avec siège principal à Berne. La signature de Martin Wittwer et Marcel Herter est radiée. La procuration de Beat Blaser est éteinte. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Daniel Bühlmann, de Malzers, à Winkel, Rolf Bühler, de Zurich, à Gottlieben, directeurs, et par la procuration collective à deux de Markus Herzog, de Hombreurg, à Zurich.

07.05.2001 (5090)  
**BMP Electricité S.A. succursale de Villeneuve.** à Villeneuve (VD), Grand Rue 86. Succursale de BMP Electricité S.A., à Montreux, société anonyme inscrite au Registre du commerce du canton de Vaud; inscription primitive: 7 mars 1994; dernière publication: FOSC du 16.3.1994, p. 1442. But: entreprise d'installations électriques, achat et vente de matériels et d'accessoires électriques. La succursale est engagée par la signature individuelle de Willy Perroud, de Savièze, à Villeneuve (VD), directeur.

## Valais - Wallis - Vallee

## Büro Brig

02.05.2001 (387)  
**Infra 2000 Tief- und Tunnelbau AG,** in Sa l g e s c h, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 22.11.2000, S. 7937). Eingetragene Personen neu oder mutierend: PricewaterhouseCoopers SA, in Sion, Revisionsstelle [bisher: PricewaterhouseCoopers SA, in Neuenburg].

02.05.2001 (388)  
**Paroz-Optic Zermatt SA,** in Z e r m a t t, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 19.05.2000, S. 3404). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Uldry, Stéphane, von Saubraz, in Glând, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Paroz, François, von Saucourt, in Nyon, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident des Verwaltungsrates].

02.05.2001 (389)  
**Riffelalp Immobilien- & Betriebs AG,** in Z e r m a t t, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 24.06.1998, S. 4319). Statutenänderung: 25.04.2001. Firma neu: **Riffelalp Resort AG.** Zweck neu: Bau und Betrieb von Hotels, Restaurants und Ferienwohnungen, sowie Verkauf derselben im allgemeinen und Betrieb des Fünfterster Hotels Riffelalp Resort auf der Riffelalp in Zermatt im besonderen. Kann Zweigniederlassungen errichten, sich bei andern Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Marich, Christian, von Oleyres, in Epalinges, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

02.05.2001 (390)  
**Timic Invest AG in Liquidation,** in S a a s F e e, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 25.01.2001, S. 609). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Bezirksrichters des Bezirkes Visp vom 01.05.2001, mangels Aktiven eingestellt worden.

## Bureau de Sion

02.05.2001 (674)  
**Alysson SA,** à L e n s, Imm. Alysson, 3963 Crans, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 09.04.2001. But: commerce de biens immobiliers, achat, vente, échange, construction, financement, exploitation et gérance d'immeubles ou de terrains, participation à toutes affaires convergentes. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré. Actions: 100 actions au porteur de CHF 1'000. Faits qualifiés: reprise de biens: de la société anonyme "Spic Société de Promotion Industrielle et Commerciale SA" à Genève, les parcelles MC n° 242, 2810 et 2811, plan n° 6, commune de Lens pour le prix de CHF 2'200'000. Organe de publication: FOSC. Bureau: avenue Eugène Pittard 34, 1206 Genève. Personnes inscrites: Cohen, Richard, de Genève, à Genève, administrateur unique, avec signature individuelle; Horwarth Fiduciaire & Révision SA Genève, à Genève, organe de révision.

02.05.2001 (675)  
**Sutech Travaux SA Sion,** à S i o n, exécution de travaux de sablage, gunitage et traitement technique de surfaces de travaux naturels, société anonyme (FOSC du 30.12.1999, n° 255, p. 8887). Personne et signature radiée: Ladetto, Aldo, de Grimisuat, à Sion, président, avec signature individuelle. Inscription ou modification de personne: Ladetto, Quentin, de Grimisuat, à Sion, administrateur unique, avec signature individuelle [précédemment: secrétaire, avec signature collective à deux avec le président].

02.05.2001 (676)  
**SI Rey & Cie SA,** à S i o n, immobilier, société anonyme (FOSC du 10.02.1997, n° 26, p. 891). Nouvelle raison sociale: **SI Rey & Cie SA en liquidation.** Nouvelle adresse: c/o Gaston Clivaz, 3971 Chermignon-d'En-Bas. La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 28.04.2001. Personne et signature radiée: Rey, Alexandre, de Chermignon, à Vernier, administrateur unique, avec signature individuelle. Inscription ou modification de personne: Clivaz, Gaston, de Chermignon, à Chermignon, liquidateur, avec signature individuelle.

02.05.2001 (677)  
**Bureau d'études D. Masotti SA en liquidation,** à C h a m o s o n, construction d'un musée de spéléologie et sciences annexes, etc., société anonyme (FOSC du 12.05.2000, n° 93, p. 3219). Faillite clôturée, selon prononcé du Tribunal d'Hérens et CHF du 27.04.2001. Raison sociale radiée.

02.05.2001 (678)  
**BIO 13 Sàrl.** à S i o n, rue de la Temporie, 1962 Pont-de-la-Morge, nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 02.04.2001. But: commercialisation de produits bio, transformation industrielle de fruits et légumes bio, confection de tous produits alimentaires, élaboration de boissons ainsi que commercialisation de ces produits. Capital social: CHF 30'000. Organe de publication: FOSC. Personnes inscrites: Clavien, Jean-Yves, de Sion et Miège, à Sion, associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 29'000; Clavien, Alain, de Sion et Miège, à Lausanne, associé, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 1'000. Libération du capital social: 50%.

02.05.2001 (679)  
**M. Colakovic ferraille Sàrl.** à S i e r r e, rue du Mont-Noble 32, 3960 Sierre, nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 30.04.2001. But: exploitation d'un commerce de ferraille dans le domaine de la construction et de tous ouvrages de génie civil (ponts, murs, routes); travaux de maçonnerie, serrurerie, menuiserie et autres liés à l'activité de ferraille; toutes opérations commerciales, mobilières, immobilières convergentes. Capital social: CHF 20'000. Organe de publication: bulletin Officiel du Canton du Valais et quand la loi l'exige la FOSC. Personnes inscrites: Colakovic, Muhidin, citoyen yougoslave, à Sierre, associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 18'000; Colakovic, Sanela, citoyenne yougoslave, à Sierre, associée et gérante, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 2'000. Libération du capital social: 50%.

02.05.2001 (680)  
**Fabolda Sàrl.** à S i o n, import et distribution de carrelage, de matériel sanitaire et de verreries et toute affaire s'y rapportant, société à responsabilité limitée (FOSC du 09.12.1996, n° 239, p. 7610). Inscription ou modification de personne: Reichenbach, Jean-Marc, de Sion, à Sion, associé, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 9'000 [précédemment: associé et gérant, avec signature individuelle].

## Mise en garde

Depuis quelque temps, certaines maisons d'édition privées font des offres d'inscription dans un prétendu registre du commerce et de l'industrie, contre versement de sommes considérables. Ces offres d'inscription privées sont en règle générale envoyées après publication du texte de l'inscription dans la Feuille officielle suisse du commerce, comme «extraît de registre». Nous vous rendons attentifs au fait que de telles offres n'ont rien à voir avec le registre du commerce officiel et qu'il n'y a aucune obligation de s'acquitter de tels «frais d'enregistrement».

Office fédéral du registre du commerce

02.05.2001 (681)  
**Kiwi a.r.ch. Sàrl**, à Sion, promotion de la qualité de la relation humaine au travers de la communication et ce de manière bilatérale, société à responsabilité limitée (FOSC du 29.11.2000, no 233, p. 8137). Modification des statuts: 27.04.2001. Nouvelle raison sociale: **HEVEA-LAB Sàrl**. Nouveau but: vente par correspondance de tous produits destinés aux particuliers dans le domaine de la maison, de la beauté, du confort et du bien-être de la personne, de tous produits alimentaires, plantes, condiments ainsi que tous produits non réglementés; prise sous toutes ses formes de tous intérêts et participations dans toutes entreprises suisses ou étrangères ayant un but similaire. La société n'a pas d'activité en Suisse à l'exception de celle liée à son administration. Personne et signature radiée: Dolt, Elisabeth, de Ayent, à Champlan (Grimisut), associée, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 19'000. Inscription ou modification de personnes: Philippoz, Willy, de Ayent, à Sion, associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 2'000 [précédemment: pour une part sociale de CHF 1'000]; Pamiès, Christian, citoyen français, à Vallauris (F), associé, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 9'000; Sabini, Valérie, citoyenne française, à Vallauris (F), associée, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 9'000.

02.05.2001 (682)  
**Standard Formula Sàrl**, précédemment, à Nendaz, vente, achat et distribution de matériel de sport, exploitation de commerces de boissons, société à responsabilité limitée (FOSC du 14.08.1998, no 156, p. 5639). Modification des statuts: 25.04.2001. Nouveau siège: Sion. Nouvelle adresse: place du Sexx 11, 1950 Sion. Personne et signature radiée: Mariéthoz Flückiger, Anne, de Uttwil et Nendaz, à Nendaz, associée, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 1'000. Inscription ou modification de personnes: Flückiger, Marcy, de Uttwil, à Sion, associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 20'000 [précédemment: à Nendaz, pour une part sociale de CHF 19'000].

02.05.2001 (683)  
**Emil Frey SA Genève, succursale de Sion**, à Sion, achat, vente, location de tous châssis, voitures et camions automobiles, canots automobiles, succursale (FOSC du 09.02.2001, no 28, p. 1018), avec siège principal à Genève. Personne et signature radiée: Karrer, Wilhelm, de Aesch BL, à Oberwil-Lieli, directeur, avec signature collective à deux.

02.05.2001 (684)  
**Griesser AG**, à Sierre, fabrication et vente d'installations de protection contre le soleil et les intempéries, succursale (FOSC du 02.05.2000, no 85, p. 2932), avec siège principal à Aadorf (TG). Personne et signature radiée: Blum, Erich, de Zofingen, à Winterthur, avec procuration collective à deux. Inscription ou modification de personnes: Jacob, Daniel, de Wolfhalden, à Aadorf, avec procuration collective à deux; Wasescha, Anton, de Savognin, à Sursee, avec procuration collective à deux; Michel, Fridolin, de Netstal, à Langnau am Albis, avec procuration collective à deux.

02.05.2001 (685)  
**Café-restaurant "La Ménagère", Pannatier Anne-Marie**, à Conthey, objet de l'entreprise: café-restaurant. Personne inscrite: Pannatier, Anne-Marie, de Conthey et Nax, à Conthey, titulaire, avec signature individuelle.

02.05.2001 (686)  
**Carrosserie SAVIOZ Jean-Yves**, à Sion, chemin St-Hubert 41, 1950 Sion, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: exploitation d'une carrosserie. Personne inscrite: Savioz, Jean-Yves, de Ayent, à Ayent, titulaire, avec signature individuelle.

02.05.2001 (687)  
**Giuseppe Moriconi**, à Vétroz, chemin des Ecoliers 42, 1963 Vétroz, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: maçonnerie - carrelages - peinture - portes de garages - portails - grilles de fenêtres en fer forgé ou aluminium - portes de sécurité - automatisme pour tous portails et portes de garages. Personne inscrite: Moriconi, Giuseppe, citoyen italien, à Vétroz, titulaire, avec signature individuelle.

02.05.2001 (688)  
**Giuseppe Contino**, précédemment à Mollens VS, entreprise de peinture, tapisserie, décoration, raison individuelle (FOSC du 01.02.2001, no 22, p. 796). Nouvelle raison de commerce: **Atelier de peinture Contino**. Nouveau siège: Sion. Nouvelle adresse: avenue de la Gare 30, 1950 Sion.

02.05.2001 (689)  
**Jean-Yves Bridy**, à Savèze, exploitation du Bar Penalty, raison individuelle (FOSC du 25.11.1998, no 229, p. 8059). Raison de commerce radiée par suite de cessation d'activité.

02.05.2001 (690)  
**Virgile Martignoni**, à Nendaz, entreprise de maçonnerie et génie civil, raison individuelle (FOSC du 11.04.2000, no 72, p. 2438). Faillite clôturée, selon prononcé du Tribunal d'Hérens et Conthey du 27.04.2001. Raison de commerce radiée.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

07.05.2001 (992)  
**Frédéric Dünnerberger**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un atelier de ferblanterie-appareillage (FOSC du 13.05.1968, p. 1025). L'inscription est radiée par suite de décès du chef de la maison. Actifs et passifs repris par Daniel Dünnerberger sous la raison de commerce "FERBLANTERIE-SANITAIRE, Daniel Dünnerberger", à La Chaux-de-Fonds.

07.05.2001 (993)  
**FERBLANTERIE-SANITAIRE, Daniel Dünnerberger**, à La Chaux-de-Fonds, rue du Collège 10. Chef de la maison: Dünnerberger Daniel, de et à La Chaux-de-Fonds. Exploitation d'un atelier de ferblanterie-sanitaire. Reprise des actifs et passifs de l'entreprise individuelle "Frédéric Dünnerberger", à La Chaux-de-Fonds, dont il continue les affaires.

07.05.2001 (994)  
**Bureau d'études N. Kosztics, Ingénieur-civil SIA, Dipl. EPFZ**, à Neuchâtel (FOSC du 11.08.1989, p. 3367). Nouvelle raison de commerce: **N. Kosztics, Ingénieur-civil SIA, Dipl. EPFZ**. Nouvelle adresse: rue Léon-Berthoud 10.

07.05.2001 (995)  
**Rouge de Mars, François Noguera**, précédemment à Pesieux, agence de publicité, infographie et multimédia. (FOSC du 18.06.1997, p. 4231). Nouveau siège: Neuchâtel, chemin de la Boine 29. Noguera Jodar Francisco est maintenant domicilié à Neuchâtel.

07.05.2001 (996)  
**Jean-François Simon**, précédemment à Corcelles-Cormondrèche, production et vente de matériel multimédia. (FOSC du 22.09.1998, p. 6530). Nouveau siège: Boudry, chemin de la Baconnière 49. Simon Jean-François est maintenant domicilié à Boudry.

07.05.2001 (997)  
**Speidel Bruno**, à La Chaux-de-Fonds, boucle des Cydalises 21. Chef de la maison: Speidel Bruno, de Bâle-Ville, à La Chaux-de-Fonds. Entreprise de maçonnerie.

07.05.2001 (998)  
**OCEANE - Vitale & Cie, Le Locle**, société en nom collectif, commerce de matériel, poissons et plantes pour l'aquariophilie, etc. (FOSC du 21.09.2000, p. 6477). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

07.05.2001 (999)  
**CG Pneus SA**, à Traverser, exploitation d'un garage, etc. (FOSC du 23.11.1999, p. 7945). "Fidigest S.A." n'est plus réviseur. Réviseur: Thuillard Jan, de Froideville, à Lutry.

07.05.2001 (1000)  
**Juracime S.A.**, à Cornaux, fabrication et commerce de ciments et de liants hydrauliques, etc. (FOSC du 25.10.1994, p. 5852). Steinegger Urs et Garrau Philippe ne sont plus administrateurs; les pouvoirs du premier sont radiés. Morris Henry, d'Irlande, à Dublin, IE, président. Sandmeier Urs, de Seengen, à Aarau, délégué, et Meier Ulrich, de et à Niedergösgen, sont membres du conseil d'administration, avec signature collective à deux. Sager Christian, de Menziken, à Allschwil, est secrétaire hors conseil; il signe par procuration, collectivement à deux.

07.05.2001 (1001)  
**Le Phare-Jean d'Eve S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat et vente de montres, mouvements, etc. (FOSC du 21.09.1998, p. 6503). "Atag Ernst & Young SA" n'est plus réviseur. Réviseur: Brunner et Associés SA, société fiduciaire", à Neuchâtel.

07.05.2001 (1002)  
**Serrurier Nouvelle Pesoux E. Marolda SA**, à Pesoux (FOSC du 03.08.1995, p. 4361). "Fiduciaire Bregard et Piffaretti SA" n'est plus réviseur. Réviseur: "FIDUCIAIRE BREGARD PARTNERS", société en nom collectif à Neuchâtel.

07.05.2001 (1003)  
**Renley Watch S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, développement, création, fabrication et commercialisation de montres, etc. (FOSC du 22.06.1993, p. 3238). "Atag Ernst & Young S.A." n'est plus réviseur. Réviseur: "Brunner et Associés SA, société fiduciaire", à Neuchâtel.

07.05.2001 (1004)  
**Westvaco Worldwide Distribution SA**, à Neuchâtel, acquisition ainsi que prestation de services relatifs au papier, etc. (FOSC du 05.02.2001, p. 871). Signature individuelle a été conférée à Stokoven James E., des Etats-Unis, à Rigefield, CT, USA, directeur-général.

07.05.2001 (1005)  
**Clémence Terrassements Sàrl**, à Lignières, tous travaux de terrassement, génie civil, aménagements extérieurs et chemins forestiers. (FOSC du 05.11.1999, p. 7553). Candolfi Roger n'est plus associé, et sa part sociale de CHF 5'000 a été cédée, en propriété commune, à Bonjour Claude-Alain, de et à Lignières, et Schnurrenberger Hansjörg, de Winterthur, à Lamböng, nouveaux associés, nommés en outre gérants, avec signature individuelle. Capital porté de CHF 20'000 à CHF 72'000, par augmentation de la part sociale de l'associé Clémence Dominique de CHF 15'000 CHF à CHF 36'000, ainsi que de la part indivise des associés Bonjour Claude-Alain et Schnurrenberger Hansjörg, de CHF 5'000 à CHF 36'000. Division de la part sociale de CHF 36'000, détenue en main commune par les associés Bonjour Claude-Alain et Schnurrenberger Hansjörg, en deux fractions de CHF 18'000, l'une étant cédée à l'associé Bonjour Claude-Alain, et l'autre à l'associé Schnurrenberger Hansjörg. Statuts modifiés le 27.04.2001.

07.05.2001 (1006)  
**DePuy Acromed Sàrl**, à Neuchâtel, distribution et commercialisation de produits médicaux tels qu'implants, etc. (FOSC du 05.01.2001, p. 102). Fender Earl R., des Etats-Unis, à East Falmouth, MA, USA, est nommé gérant, avec signature collective à deux: Procuration collective à deux a été conférée à Maitte Chantal, de La Sagne, à Chézard-Saint-Martin, et Scherrer Jean-Daniel, de Courrendlin, à Boudrevilliers.

07.05.2001 (1007)  
**Sport Plus Sàrl**, à Neuchâtel, organisation de courses et de manifestations sportives, etc. (FOSC du 07.07.2000, p. 4649). Capital porté de 20'000 CHF à 60'000 CHF, par augmentation de la valeur nominale de chacune des parts sociales des associées "L'Express Communication Holding SA", et "Section neuchâteloise du Touring Club Suisse", de 10'000 CHF à 30'000 CHF. Statuts modifiés le 03.05.2001.

07.05.2001 (1008)  
**Abattoir régional, Les Ponts-de-Martel, Les Ponts-de-Martel**, à Les Barges. Nouvelle société coopérative. Statuts du 02.05.2001. But: acquérir gratuitement de la Commune des Ponts-de-Martel, en droit de superficie (pour une durée de 49 ans), une parcelle d'environ 2'300 m<sup>2</sup>, à détacher de l'article 2533 du cadastre des Ponts-de-Martel comprenant le bâtiment actuel de l'abattoir; ériger une nouvelle construction intégrant partiellement celle de l'abattoir existant; exploiter l'abattoir, notamment en le mettant avec son personnel à disposition de ses membres et de tiers. Prestation des associés: acquisition d'au moins une part sociale de 500 CHF. Organe de publicité: journal désigné par le comité. Administration: Comité de 5 à 7 membres: Choffet Jacques-André, du et au Locle, président, Benoit Olivier, des et aux Ponts-aux-Martel, vice-président, Favre Laurent, de et à Fleurier, secrétaire, Germain Didier, de Saint-George, aux Ponts-de-Martel, caissier, Graf Laurent, de Rochefort, aux Planchettes et Schmid Walter, de Mühlebreg, aux Ponts-de-Martel. Signature collective à deux du président, du vice-président ou du secrétaire.

07.05.2001 (1009)  
**Syndicat des producteurs de lait en liquidation**, à Môtiers (NE), société coopérative (FOSC du 22.01.2001, p. 495). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

07.05.2001 (1012)  
**Franchisé "Minit SA" Sciarillo**, à La Chaux-de-Fonds, rue Daniel-Jean-Richard 23. Chef de la maison: Sciarillo Marco, d'Italie, à Colombier (NE). Commerce et réparations en conrdomerie; fabrication et commerce de clés et de cylindres, notamment les articles "Minit SA". Le chef de la maison exploite des commerces sous les enseignes "Mister Minit Metropole Centre", rue Daniel-Jean-Richard 23 à La Chaux-de-Fonds, et "Mister Minit Hypermarché Jumbo", boulevard des Epatures 20 à La Chaux-de-Fonds.

07.05.2001 (1013)  
**Hôtel de l'Ecluse Sàrl**, à Neuchâtel, rue de l'Ecluse 24. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 03.05.2001. But: gestion et exploitation d'hôtels, de cafés-restaurants et autres établissements publics. Capital: 20'000 CHF. Associés: Brunner Pierre-François, de Balsthal, à Neuchâtel, et De Marco Giuseppe, d'Italie, IT, à Bevaix, chacun d'eux avec une part sociale de 10'000 CHF. Gérants: les associés Brunner Pierre-François, et De Marco Giuseppe, lesquels signent collectivement à deux. Organe de publicité: FOSC.

## Genève - Genève - Ginevra

30.04.2001 (5007)  
**AJC HOLDING SA**, précédemment à Fribourg. (FOSC du 11.05.1999, p. 3120) Nouveau siège: Genève, carrefour de Rive 1, c/Multifiduciaire Genève SA. Statuts originaires du 24.06.1988, modifiés en dernier lieu le 18.04.2001. Nouvelle raison sociale: **AJC TRADING SA**. Nouveau but: commerce international en particulier de produits pétroliers. Capital-actions porté de CHF 100'000 à CHF 2'000'000 par l'émission de 950 actions de CHF 2'000, au porteur. Capital-actions:

CHF 2'000'000.00, entièrement libéré, divisé en 1'000 actions de CHF 2'000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: Joliat Jérôme, de Courételle, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: "Fiduciaire Belzer & Cie SA", à Genève.

07.05.2001 (5225)  
**Assunta Caso**, à Genève, rue des Eaux-Vives 61. Chef de la maison: Caso Assunta, d'Italie, à Genève. Agence de voyages.

07.05.2001 (5226)  
**Alain Derhe**, à Genève, restaurant à l'enseigne "Le Mayen", (FOSC du 06.07.2000, p. 4597). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

07.05.2001 (5227)  
**Chantal Gaillard**, à Chancy, exploitation d'une épicerie, boulangerie, salon de thé et traiteur. (FOSC du 15.02.2001, p. 1171). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

07.05.2001 (5228)  
**CEFIBAT, Daniel Jofresa**, à Cologny, chemin Frank-Thomas 44. Chef de la maison: Jofresa Daniel, de Salins, à Reignier, F. Travaux de couverture, étanchéité, ferblanterie et d'isolation.

07.05.2001 (5229)  
**Oberli, Ariad Development**, à Meyrin, création de logiciels spécialisés pour les actuaires. (FOSC du 16.02.1998, p. 1158). Par suite de transfert de son siège à Mies, l'entreprise a été inscrite au registre du commerce du canton de Vaud (FOSC du 4.4.2001, p. 2513); par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

07.05.2001 (5230)  
**Stefanelli Giuseppe**, à Collonge-Bellerive, route de la capite 233, Vésnaz. Exploitation de la buvette du Manège de la Pallanterie.

07.05.2001 (5231)  
**Bouchard frères**, à Vernier, service d'auto-taxis, etc. (FOSC du 10.04.2000, p. 2412). Bouchard Steve n'est plus associé.

07.05.2001 (5232)  
**H. Rodrigues Pais Coutinho et M.A. Leite De Magalhaes Coutinho**, à Genève, rue de Zurich 32. Nouvelle société en nom collectif qui a commencé le 01.04.2001. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne "O'Viriato". Associés: Leite De Magalhaes Coutinho Maria Anabela, du Portugal, à Genève et Rodrigues Pais Coutinho Herminio, du Portugal, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Fioux Olivier, de et à Genève.

07.05.2001 (5233)  
**Lombard, Odier & Cie**, à Genève, Banque (FOSC du 21.03.2001, p. 2092). La procuration de Brocard Irène, Orly Christophe, Rossier Stéphane, Buchet Jacqueline, Magnat Jacques, Montagut Antonella est radiée. Procuration collective à deux limitée aux affaires de l'établissement principal de Bachmann Laurent, de Heney Patrick Stephen, Sierdo José F., et Beyrard Jean-Pascal, jusqu'ici directeurs adjoints, nommés directeurs. Procuration collective à deux limitée aux affaires de l'établissement principal de Ayer Jean-Marc, Chaix Pierre-André, Desbiolles Philippe, Gallati Marianne, Hainaut Jean-Marie, Harasty Hélène, Keller Martin, Laghoutis-Lambert Jeannine, Moser André, Seidler Michael, Sornani Marc-André, Steinegger Guy, et van Leemput Bart, jusqu'ici sous-directeurs, nommés directeurs adjoints, Borcard Patrick, Dornmeil Charles, de Genève, à Collonge-Bellerive, et Lebel Frédéric, nommés directeurs adjoints. Procuration collective à deux limitée aux affaires de l'établissement principal de Aeppli Stephan, de et Niederhelfenschwil, à Essertines-sur-Rolle, Auré Dominique, Babey Valéry, Baumgartner Pierre, Bon Stendaro Sandrine, Borgeaud Anne-Sophie, Chevallier Jean-Marie, de Genève, à Mies, Cotting Jean-François, Courvoisier Christian, Dominicé Michel, Dubois Nicolas, Froidevaux Julien, Gökök Carmela, Hamelin Foort, Huot Philippe, Josi Véronique, Künzler Veronika, Meyer Alexandre, Meyer Patrick, Ramseier Urs, Rothen Patrick, Sauthier Jean-François, de Genève, à Cologny, Schmid Daniel, Schupbach Derik, Sullenger John Coast, Vincent Eric, Weber Robin, nommés sous-directeurs.

07.05.2001 (5234)  
**A. Ozzello & Cie**, en liquidation, à Meyrin, entreprise de menuiserie, etc. (FOSC du 13.10.1999, p. 7017). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

07.05.2001 (5235)  
**T.G. Stocker et Cie**, à Vernier, importation, exportation, commerce, etc. (FOSC du 28.08.1987, p. 3454). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

07.05.2001 (5236)  
**Société Fiduciaire Afereo SA**, à Carouge (GE) (FOSC du 15.06.1993, p. 3108). La procuration de Ducret Pierre et Held Jean-Jacques est radiée.

07.05.2001 (5237)  
**AV Holding SA**, à Genève, acquisition, détention, administration, gestion et vente de participations, etc. (FOSC du 20.03.2001, p. 2059). Johannesson Tuve n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

07.05.2001 (5238)  
**Banque Unexim (Suisse) SA**, à Genève (FOSC du 19.04.2001, p. 2897). Jordan Boris n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

07.05.2001 (5239)  
**Beroma SA**, à Carouge (GE), création, fabrication et commerce de montres, etc. (FOSC du 20.02.1991, p. 743). Bryner Rolf n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Millenet Eric, de Genève, à Morges, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

07.05.2001 (5240)  
**BFC Best Food Company Geneva SA**, à Genève, services dans la gestion et l'administration de contrats, etc. (FOSC du 13.03.1998, p. 1781). Les pouvoirs de El-Hage Antoine, sont radiés. "Horwath Fiduciaire & Revision SA, Genève" n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: "Fiduciaire REVITAG SA", succursale de Genève. Nouvelle adresse: cours des Bastions 3 bis.

07.05.2001 (5241)  
**SI Le Cavalier Rouge**, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 13.04.1999, p. 2376). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

07.05.2001 (5242)  
**SI Cité Meyrin**, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 26.07.1999, p. 5086). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

07.05.2001 (5243)  
**Coras SA, Fiduciaire de gestion et de consultation**, à Meyrin, tous mandats fiduciaires, etc. (FOSC du 18.12.2000, p. 8614). Nouveau siège: Genève, boulevard des Philosophes 17. Nouveaux statuts du 02.05.2001. Administration: Furrer Christian, de et à Genève, nommé président, Humbert-Prince Jean, jusqu'ici président, nommé secrétaire et Revaz Gabriel, jusqu'ici secrétaire. Signature individuelle de Furrer Christian. Signature collective à deux avec le président de Humbert-Prince Jean et Revaz Gabriel; les pouvoirs de ces deux derniers sont modifiés en ce sens.

07.05.2001 (5244)  
**"Corecoodi" Comptoir de Représentation d'Entreprises commerciales et diverses**, à Genève, société anonyme (FOSC du 29.01.1997, p. 622). Mourgue d'Algue Georges-Emile est maintenant originaire de La Neuveville et domicilié à Cologny.

07.05.2001 (5245)  
**Société anonyme Cottage Les Primevères, en liquidation**, à Genève, construction, exploitation et vente d'une villa. (FOSC du 29.04.1975, p. 1139). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

07.05.2001 (5246)  
**ERPA, Etudes et Recherches Pharmaceutiques Appliquées SA, en liquidation**, à Genève (FOSC du 21.07.1999, p. 4977). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

07.05.2001 (5247)  
**Angiolino Fonti, à Satigny** (FOSC du 14.10.1999, p. 7052). Objet actuel: exploitation d'une buvette-caféteria à l'enseigne "Chez Fonfon"; achat et démolition de véhicules automobiles ainsi que vente de pièces détachées sous le nom commercial "F.A.R. Fonti Automobiles Recyclage", sis route du Bois-de-Bay 81. Reprise de l'activité exploitée jusqu'ici sous le nom commercial "C.R.A.C. Centre de Recyclage d'Autos Cassées" par "C.R.A.C. FONTI SA", à Satigny.

07.05.2001 (5248)  
**C.R.A.C. FONTI SA, à Satigny**, exploitation d'une démolition, etc. (FOSC du 30.04.2001, p. 3190). L'inscription N° 4721 du 23.04.2001 est rectifiée en ce sens que l'apport en nature a en réalité porté sur une partie des actifs et des passifs de l'entreprise exploitée sous la raison individuelle "Angiolino Fonti", à Satigny, selon contrat du 02.04.2001 et bilan d'apport du 01-01-2000 comportant un actif de CHF 1'122'190.25 et un passif envers les tiers de CHF 714'413.66, soit un actif net de CHF 407'776.59, en contrepartie duquel il est remis 600 actions de CHF 500, l'apporteur restant créancier pour le solde.

07.05.2001 (5249)  
**GTS Business Services (Switzerland) SA, à Genève**, analyse, conception, fabrication, commercialisation et fourniture de matériel et services, etc. (FOSC du 05.02.2001, p. 0872). "ASC Conseils & Fiduciaire SA" n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: "Fiducosult & Jeckelmann SA", succursale à Bulle.

07.05.2001 (5250)  
**Induni & Cie SA, à Lancy**, exploitation d'une entreprise générale de travaux publics, etc. (FOSC du 28.07.2000, p. 5187). Les pouvoirs de Nombolt Paul sont radiés. Montmaneix Christian est maintenant domicilié à Founex.

07.05.2001 (5251)  
**Ineg SA, à Lancy**, entreprise générale du bâtiment et tous travaux publics (FOSC du 26.05.2000, p. 3596). Iseli Pierre n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Montmaneix Christian est maintenant domicilié à Founex.

07.05.2001 (5252)  
**Infopac SA, à Genève**, représentation, prospection de marché, etc. (FOSC du 22.03.2001, p. 2136). Guibat Lydia n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Atkinson James, de Genève, à St-Cergue, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

07.05.2001 (5253)  
**Inkat SA, en liquidation**, à Genève; opération de courtage, etc. (FOSC du 21.09.1999, p. 6460). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

07.05.2001 (5254)  
**SI Malagou Florence B, à Genève**, société anonyme (FOSC du 18.12.1998, p. 8659). Rivara Jean-Pierre n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

07.05.2001 (5255)  
**Mirtec SA, à Genève**, développement, production, etc. (FOSC du 06.04.2001, p. 2603). Par suite de changement d'état civil l'administratrice Le Fenner Céline porte désormais le nom Le Céline.

07.05.2001 (5256)  
**Panavision SA, à Genève**, commerce, production, location et financement de films, etc. (FOSC du 30.01.1998, p. 731). "Range Consulting & Audit SA" n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: "Fiduciaire Patrick TRITTEN", à Genève.

07.05.2001 (5257)  
**Pror SA, en liquidation**, à Genève, commercialisation de procédés industriels d'extractions organiques. (FOSC du 02.07.1998, p. 4570). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

07.05.2001 (5258)  
**Prodor SA, à Genève**, fabrication et vente de boîtes de montres en métal précieux, etc. (FOSC du 23.01.2001, p. 526). Nouvelle raison sociale: **Manufacture de Haute Horlogerie Piaget SA**. Statuts modifiés le 06.04.2001.

07.05.2001 (5259)  
**Promosul SA, en liquidation**, à Genève, gérer les activités dans le domaine des licences, etc. (FOSC du 06.10.1997, p. 7298). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

07.05.2001 (5260)  
**Rivunion SA, à Meyrin**, opérations de financement et de placements, etc. (FOSC du 20.03.2001, p. 2059). Nouveau siège: Vernier, chemin de Blandonnet 2. Statuts modifiés le 10.04.2001.

07.05.2001 (5261)  
**Soprol SA, en liquidation**, à Genève, commerce et diffusion d'articles de porcelaine, etc. (FOSC du 04.12.1998, p. 8310). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

07.05.2001 (5262)  
**Stauffer Chemical (Europe) SA, en liquidation**, à Carouge (GE), vente, principalement en Europe, de produits chimiques, etc. (FOSC du 07.10.1998, p. 6893). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

07.05.2001 (5263)  
**Stryker Trauma SA, à Plan-les-Ouates**, fabrication et commerce d'articles médicaux, etc. (FOSC du 26.01.2000, p. 0571). Stäheli Thomas n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Les pouvoirs de Pastore François sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Vivian Jean-Pierre, de France, à Lancy, directeur.

07.05.2001 (5264)  
**Top-Net Services SA, à Genève**, exploitation d'une entreprise de nettoyage, etc. (FOSC du 22.05.2000, p. 3456). Colosetti Maria-Angela n'est plus administratrice; ses pouvoirs, de même que ceux de Scognamiglio Carmine, sont radiés. Hayoun Patrick, de Genève, à Collonge-Bellerive, est administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Muino Andres, d'Espagne, à Genève, directeur.

07.05.2001 (5265)  
**Velcor SA, à Genève**, opérations financières et commerciales, etc. (FOSC du 06.02.2001, p. 0904). Par suite du transfert de son siège à Signy-Avenex, la société a été inscrite au registre du commerce du canton de Vaud (FOSC du 27.3.2001, p. 2262); par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

07.05.2001 (5266)  
**Fondation de l'Institut d'études sociales, à Genève**, rue Prévost-Martin 28. Entreprise de droit public créée selon la loi du 13-12-1984. Statuts originaires du: 13.12.1984. Nouveaux statuts du 19.03.1998. But: assurer la formation et le perfectionnement de travailleurs sociaux et de psychomotriciens et encourager la recherche dans le domaine social. Autorité de surveillance: Conseil d'Etat. Administration: Conseil de Fondation. Signature collective à deux de Lang Dominique, de et à Genève, président, Aegerter Philippe, de Gland, à Genève, Fonjallaz Corinne, de Lutry, à Genève, et von Roten Gabrielle, de Sion, à Genève,

tous membres du Conseil de Fondation. Signature collective à deux de Gmür Bernard, de Amden, à Meyrin, directeur, et de Villard Batardon Corine, de Genève, à Confignon, directrice.

07.05.2001 (5267)  
**Rentes genevoises - Assurance pour la vieillesse, à Genève**, entreprise de droit public (FOSC du 10.04.2001, p. 2691). L'inscription N° 4190 du 04.04.2001 est rectifiée en ce sens que procuration collective à deux a été conférée à Alarcon Montserrat, Buhlmann Laurent, Girod-Federico Graciella et Solari Jean-Luc (et non pas signature collective à deux);

07.05.2001 (5268)  
**Cabitzza-Cometti Sàrl, à Genève**, serrasserie, fabrication, création et commerce d'articles d'horlogerie, etc. (FOSC du 18.04.1997, p. 2610). Nouveau siège: Chêne-Bourg, avenue de Bel-Air 29, c/Cabitzza-Cometti Manuela. Statuts modifiés le 25.04.2001. Les associés-gérants Cabitzza Manuela et Cabitzza Nino sont domiciliés maintenant à Chêne-Bourg.

07.05.2001 (5269)  
**Kayros Sàrl, à Genève** (FOSC du 17.02.1997, p. 1064). Nouvelle adresse: avenue Alfred-Bertrand 3, c/ Genoud Louis. But modifié: commercialisation de produits manufacturés et de produits comestibles; conseil dans le domaine de la distribution commerciale et de la finance; prise de participations dans des entreprises exerçant la même activité. "Cofigen SA" et Tsouderos Axel ne sont plus associés; leur part de CHF 1'000 et CHF 19'000, respectivement, a été cédée à "Emker SA", à Genève, nouvelle associée pour une part de CHF 20'000. Statuts modifiés le 26.04.2001. Cuaniillon Paul n'est plus gérant; ses pouvoirs sont radiés. Gérant: Gervais Bernard, de et à Genève, avec signature individuelle.

07.05.2001 (5272)  
**Banque Leu SA, succursale de Genève, à Genève**, entreprise ayant son siège à Zurich (FOSC du 28.03.2000, p. 2085). Les pouvoirs de Aubert François E., Garreau Antoine-Jean, et Zürcher Peter sont radiés. La procuration de Cailles Eric, Layani Philippe et Pasqualato Livio est radiée. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Cuereil Stéphane, de Versoix, au Grand-Saconnex, membre de la direction, et Fricker Simon, de et à Genève. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Gschwind David, de Gottlieben, à Puplinge, et Sager Véronique, de Meyrin, à Aire-la-Ville.

07.05.2001 (5273)  
**Banque nationale suisse, succursale de Genève, à Genève**, société anonyme ayant son siège à Berne (FOSC du 08.03.2001, p. 1748). Wiedmer Thomas est maintenant domicilié à Wabern. Hiller Martin, de et à Uster, et Kuhn Hans, d'Orpund, à Zurich, signent collectivement à deux.

07.05.2001 (5274)  
**Korn-Ferry (Suisse) SA, succursale de Genève, à Genève**, conseil en organisation d'entreprises, etc. entreprise ayant son siège à Zurich (FOSC du 20.03.2001, p. 2059). Markus Joel, de Küssnacht, à Zurich, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux.

07.05.2001 (5275)  
**Moreno placements SA, succursale de Carouge (GE)**, placement de personnel, etc. entreprise ayant son siège à Pully (FOSC du 01.04.1999, p. 2168). La succursale est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

07.05.2001 (5277)  
**Laboratoire Auer, à Genève**, laboratoire d'injection de pièces pour la bijouterie et l'industrie. (FOSC du 12.08.1975, p. 2219). Nouvelle raison de commerce: **Laboratoire Louis Auer**.

07.05.2001 (5278)  
**CIR, Valente Claudio, à Vernier**, chemin de l'Esplanade 28. Chef de la maison: Valente Claudio, de Genève, à Vernier. Commerce, importation-exportation et représentation de matériel informatique (hardware); services en rapport avec le réseau Internet; participation.

07.05.2001 (5279)  
**LABORATOIRE AUER SA, à Genève**, rue du Simplon 7. Nouvelle société anonyme. Statuts du 02.05.2001. But: exploitation d'un laboratoire d'injection de pièces pour la bijouterie et l'industrie. Capital-actions: CHF 100'000.00, entièrement libéré, divisé en 1'000 actions de CHF 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: Auer Louis, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: "Abacompta SA, Société Fiduciaire", à Genève.

07.05.2001 (5280)  
**COGEDIS SA, à Plan-les-Ouates**, route de Saint-Julien 129. Nouvelle société anonyme. Statuts du 26.04.2001. But: commerce en Suisse de produits tels que huiles essentielles, lunettes, ciseaux et autres produits para-pharmaceutiques, ainsi que de bijoux; opérations financières et commerciales s'y rapportant. Capital-actions: CHF 100'000.00, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, nominatives, liées selon statuts. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: FOSC ou lettre recommandée. Administration: Vecsey Judith, de Genève, à Plan-les-Ouates, administratrice unique avec signature individuelle. Signature collective à deux a été conférée à Boisselier Philippe, de France, à Genève, directeur. Réviseur: "Cofis compagnie fiduciaire SA", à Lausanne.

07.05.2001 (5281)  
**Concerto Gestion SA, à Genève**, gestion de tous genres, plus particulièrement gestion de fortune, etc. (FOSC du 14.03.2001, p. 1905). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 2.5.2001. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Concerto Gestion SA, en liquidation**. Brockmann Hans-Uwe, Salamian Afshin et Wagner Dominique ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Liquidateur: Cottier Philippe, de et à Genève, avec signature individuelle. Adresse de liquidation: place du Molard 3, c/ Philippe Cottier, avocat.

07.05.2001 (5282)  
**Dosim (Suisse) SA, à Le Grand-Saconnex**, exploitation sur territoire suisse, d'entreprises, notamment sous l'enseigne "Uni-Net" et "Pro-Net", de nettoyage, etc. (FOSC du 15.08.2000, p. 5555). Reprise de l'actif et du passif au sens de l'article 748 CO, de la société "Net Work Milani SA", à Crisier, selon contrat du 31.03.2001 et bilan au 31.12.2000, comportant un actif de CHF 631'387 et un passif envers les tiers de CHF 531'448, soit un actif net de CHF 99'939. Les actions de la société absorbée et celles de la société absorbante étant détenues par le même actionnaire, la fusion a lieu sans augmentation du capital-actions.

07.05.2001 (5283)  
**FORTEKO SA, à Genève**, rue de Chantepoulet 1-3. Nouvelle société anonyme. Statuts du 25.04.2001. But: importation et exportation, construction et investissement dans le domaine immobilier exclusivement à l'étranger. Capital-actions: CHF 200'000.00, libéré à concurrence de CHF 100'000.00, divisé en 200 actions de CHF 1'000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: Cabaj Stéphane, de Genève, à Vernier, administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: "Revidor - Société Fiduciaire SA", à Genève.

07.05.2001 (5284)  
**INTER-CORNER SA, à Genève**, gestion d'images et des droits des joueurs dans le domaine du sport international, etc. (FOSC du 28.02.2001, p. 1514). Réviseur: "Comservice SA", à Genève.

07.05.2001 (5285)  
**International Trust Services SA, à Meyrin**, route de Pré-Bois 29. Nouvelle société anonyme. Statuts du 01.05.2001. But: activités, notamment sur le plan international, en rapport avec celles d'une société fidu-

ciaire: constitution, organisation, conseils; gestion et administration de sociétés ou entreprises; gestion et administration de biens. Capital-actions: CHF 100'000.00, entièrement libéré, divisé en 100 actions de 1'000 F, nominatives, liées selon statuts. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre, télex ou télégroupe. Administration: Filliez Mireille, de Bagnes, à Genève, administratrice unique, avec signature individuelle. Réviseur: "Experco Partenaires SA", à Genève.

07.05.2001 (5286)  
**McCann-Erickson WorldGroup Switzerland SA, à Genève**, passage Malbuisson 15, c/McCann Erickson SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 10.04.2001. But: participations à toutes sociétés et entreprises actives dans le domaine de la publicité, des médias et de la communication, tant en Suisse que dans les autres régions du monde; prestations de services à toutes sociétés affiliées au groupe McCann-Erickson et tout acte s'y rapportant. Capital-actions: CHF 100'000.00, entièrement libéré, divisé en 1'000 actions de 100 F, nominatives, liées selon statuts. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre, télex ou télégroupe. Administration: Fluckiger Heinz, de Huttwil, à Saanen, président et délégué, LaGreca Salvatore, des USA, à New-York, USA, vice-président, et Rochat Dominique, de Genève, à Chêne-Bougeries, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Signature collective à deux de Peter Markus, de Pfäffau, à Genève, directeur. Réviseur: "PricewaterhouseCoopers SA", succursale à Genève.

07.05.2001 (5287)  
**PG Services SA, à Genève**, rue du Rhône 114. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30.04.2001. But: achat, vente et commercialisation de pierres précieuses et objets d'art; évaluation de pierres précieuses et d'objets d'art ainsi que courtage y relatif. Capital-actions: CHF 100'000.00, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: Brugger Pascal, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: "OGH expertises comptables et fiscales SA", à Genève.

07.05.2001 (5288)  
**Soparic SA, à Genève**, assister des personnes et des entreprises privées ou publiques, etc. (FOSC du 30.06.1999, p. 4394). Golaz Edmond n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Trabucchi Giuseppe, de et à Matran, est administrateur unique avec signature individuelle. "Tannhäuser SA" n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: "Charles Larpin, Gérard Larpin succ.", à Genève.

07.05.2001 (5289)  
**Société Anonyme Harry Winston, à Genève**, achat et vente à l'étranger de diamants, etc. (FOSC du 07.02.2001, p. 0943). Favre Michel n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: "Ernst & Young SA", succursale à Lancy.

07.05.2001 (5290)  
**Foncière du Rhône Sàrl, à Genève**, rue de la Coulouvrenière 29, c/"FIDINAM (GENEVE) SA". Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 02.05.2001. But: activités dans le domaine immobilier, de la construction et du négoce, à l'exception de toute acquisition immobilière en Suisse; audit, expertise, projet, achat, vente, représentation, mandat, gestion, négoce, courtage, concession, services. Capital: CHF 20'000. Associés: Sedakoff Boulgakov Michel, de France, à Anthy sur Léman, F, pour une part de CHF 19'000 et Cettour Meunier Rose Emille, de France, à Thonon-Les-Bains, F, pour une part de CHF 1'000. Gérants: l'associé Sedakoff Boulgakov Michel et Tripet Marc-Hubert, de Chézard-Saint-Martin, à Genève, lesquels signent individuellement. Organe de publicité: FOSC.

07.05.2001 (5291)  
**LIBRA Conseil Juridique Sàrl, à Genève**, rue du Vieux-Colège 3. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 26.04.2001. But: conseils juridiques. Capital: CHF 20'000. Apport en nature: selon contrat du 26-04-2001, un véhicule Porsche 928 S 4 pour CHF 20'000 en contrepartie duquel sont remises deux parts de CHF 20'000. Associés: Spyrakos Martin, de et à Nandaz, pour une part de CHF 10'000 et Vorpe Hélène, de et à Sonceboz-Sombeval, pour une part de CHF 10'000. Gérant: l'associé Spyrakos Martin. Organe de publicité: FOSC.

07.05.2001 (5292)  
**KM TECHNOLOGIES INC, Montréal, succursale de Plan-les-Ouates**, à Plan-les-Ouates, chemin du Pont-du-Centenaire 109. Succursale de KM TECHNOLOGIES INC, Limited Corporation, à Montréal, inscrite auprès de l'inspecteur général des Institutions financières du Québec sous le n° 2957-77251, le 06-07-1992. Statuts du 02-07-1992. But et objet particulier de la succursale: développement et vente de logiciels pour l'Europe. Capital émis et versé: CAD 3'376'131.00, divisé en 2'174'935 actions. Organe de publicité: FOSC. Administration: Lacroix Luc, du Canada, à Montréal, CAN, président, Garceau André, du Canada, à Outremont, CAN, secrétaire, Chamard Charles, du Canada, à St-Jean-Port-Joli, CAN, Peticlerc André, du Canada, à Lachenaie, CAN, Pigeon Jacques, du Canada, à Verdun, CAN, Tremblay Christian, du Canada, à Laval, CAN et White Robert, du Canada, à Westmount, CAN. Signature individuelle limitée aux affaires de la succursale de Kropf Thomas, de Teufenthal, à Plan-les-Ouates, directeur de la succursale.

## Jura - Jura - Giura

07.05.2001 (530)  
**Concept MBLR Bois Sàrl, à Delémont**, Architecture et ingénierie spécialisée. Société à responsabilité limitée (FOSC no 73 du 12.04.2000, p. 2470). Modification des statuts: 20.04.2001. Personne et signature radiée: Boéchat, Michel, de Boécourt, à Montavon (Boécourt), associé et gérant, avec signature collective à deux, pour une part sociale de CHF 7'000.-. Inscription ou modification de personnes: Lerch, Romain, de Affoltern im Emmental, à Delémont, associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 14'000.- [précédemment: avec signature collective à deux, pour une part sociale de CHF 7'000.-]; Monnerat, Gervais, de Vermes, à Pleigne, associé, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 7'000.- [précédemment: associé et gérant, avec signature collective à deux].

07.05.2001 (531)  
**Cattin Clotilde, à Boécourt**, 13, rue de l'Eglise, 2856 Boécourt, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: Exploitation d'un magasin d'alimentation "Mini-Marché". Personne inscrite: Cattin, Clotilde, de Le Noirmont, à Courroux, titulaire, avec signature individuelle.

07.05.2001 (533)  
 Rectificatif de l'inscription du journal no. 503 du 27.4.2001, publié dans la FOSC no. 85 du 3.5.2001, p. 3304. **Sidivec SA, à Vicques**, Achat, construction, vente, échange, possession, aménagement et exploitation de terrains et immeubles de toutes natures, Société anonyme (FOSC no 85 du 03.05.2001, p. 3304). Adresse rectifiée: Rue du Jura 2, c/o Creusillon SA, 2824 Vicques.

La rédaction ainsi que notre service-abonnement de la Feuille officielle suisse du commerce est atteignable par E-mail à l'adresse suivante:  
**shab@seco.admin.ch.**

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

## Zürich - Zurich - Zurigo

07.05.2001 (12189)  
**Angestellten - Pensionskasse der Bucher - Guyer AG**, in N i e d e r w e n i n g e n, Stiftung (SHAB Nr. 44 vom 05.03.2001, S. 1643). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bräm, Peter, von Schneisingen, in Schneisingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kressig, Dr. Werner, von Bad Ragaz, in Niederweningen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Häusermann, Michael, von Egliswil, in Neerach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (12190)  
**Bucher - Guyer - Stiftung**, in N i e d e r w e n i n g e n, Stiftung (SHAB Nr. 44 vom 05.03.2001, S. 1643). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kressig, Dr. Werner, von Bad Ragaz, in Niederweningen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Häusermann, Michael, von Egliswil, in Neerach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (12191)  
**Hess-Honegger Personalvorsorgestiftung für die Embru-Werke**, in R ü t i Z H, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Firma "Embru-Werke, Mantel & Cie", in Rütli, Stiftung (SHAB Nr. 68 vom 06.04.2001, S. 2603). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Krummenacher, Walter, von Sachseln, in Hittnau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (12192)  
**Pensionskasse der Julius Bär Gruppe**, in Z ü r i c h, Stiftung (SHAB Nr. 152 vom 09.08.1999, S. 5434). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Gemeinden und berufliche Vorsorge des Kantons Zürich [Eintrag von Amtes wegen auf Grund Änderung der gesetzlichen Grundlage]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Künzli, Rita B., von Griesenberg, in Kilchberg ZH, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Saurermann, René, von Illnau-Effretikon, in Teufenthal AG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bitzi, André, von Cham, in Cham, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bloch, Robert-Philippe, von Villars-le-Grand, in Morlon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (12193)  
**Pensionskasse Jumbo**, in D i e t l i c h o n, Bezweckt a) berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen zugunsten der Mitarbeiter der Jumbo-Markt AG, in Dieltikon, Stiftung (SHAB Nr. 36 vom 21.02.2000, S. 1189). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Gemeinden und berufliche Vorsorge des Kantons Zürich [Eintrag von Amtes wegen auf Grund Änderung der gesetzlichen Grundlage]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kuhn-Straubinger, Regula, von Illnau-Effretikon und Zürich, in Schlieren, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Straubinger, Regula, von Zürich].

07.05.2001 (12194)  
**Personalfürsorgestiftung der Firma Weka AG**, in B ä r e t s w i l, Stiftung (SHAB Nr. 202 vom 18.10.1993, S. 5442). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Gemeinden und berufliche Vorsorge des Kantons Zürich [Eintrag von Amtes wegen auf Grund Änderung der gesetzlichen Grundlage]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gebauer, Heinz, von Zürich, in Gossau ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Luchsinger, Erhard, von Mühlehorn, in Hittnau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Bäretswil]; Holdener, Fridolin, von Oberiberg, in Wetzikon ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (12195)  
**Personalvorsorgeeinrichtung der Stiftung zum Glockenhau**, in Z ü r i c h, Stiftung (SHAB Nr. 97 vom 18.05.2000, S. 3372). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Gemeinden und berufliche Vorsorge des Kantons Zürich [Eintrag von Amtes wegen auf Grund Änderung der gesetzlichen Grundlage]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Haller, Ulrich, deutscher Staatsangehöriger, in Hirzel, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Oskar, von Zürich, in Unterengstringen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (12196)  
**Werk-Pensionskasse der Bucher-Guyer AG**, in N i e d e r w e n i n g e n, Stiftung (SHAB Nr. 223 vom 16.11.1999, S. 7777). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Gemeinden und berufliche Vorsorge des Kantons Zürich [Eintrag von Amtes wegen auf Grund Änderung der gesetzlichen Grundlage]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kressig, Dr. Werner, von Bad Ragaz, in Niederweningen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Häusermann, Michael, von Egliswil, in Neerach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (12197)  
**Zusatzkasse der Julius Bär Gruppe**, in Z ü r i c h, Berufliche Vorsorge für die Mitarbeiter der Bank Julius Bär & Co AG, Stiftung (SHAB Nr. 162 vom 23.08.1999, S. 5747). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Gemeinden und berufliche Vorsorge des Kantons Zürich [Eintrag von Amtes wegen auf Grund Änderung der gesetzlichen Grundlage]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bloch, Robert-Philippe, von Villars-le-Grand, in Morlon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Bern - Berne - Berna

## Büro Fraubrunnen (für Emmental-Oberaargau)

07.05.2001 (1118)  
**Fonds Willy Baumann**, in L a n g e n t h a l, Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Mitarbeiter der Stifterfirma und der affilierten oder wirtschaftlich verbundenen Firmen sowie an deren Angehörige, Stiftung (SHAB Nr. 76 vom 20.04.2001, S. 2940). Domizil neu: c/o Lantal Textiles, Dorfasse 5, 4900 Langenthal.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

07.05.2001 (2133)  
**Pensionskasse der ALSO**, in E m m e n, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seinen Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer der Arbeitgeberfirmen und mit diesen wirtschaftlich oder finanziell eng verbundenen Unternehmen, Stiftung (SHAB Nr. 42 vom 01.03.2001, S. 1558). Aufsichtsbehörde: Amt für berufliche Vorsorge des Kantons Luzern.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

04.05.2001 (2509)  
**Sozialfonds-Stiftung**, in B a s e l, Stiftung (SHAB Nr. 236 vom 04.12.2000, S. 8255). Urkundenänderung: 23.04.2001. Zweck neu: Im Rahmen der Weiterführung der Sozialfonds-Versicherung die berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen der angeschlossenen Firmen in der Region Basel sowie für deren Angehörige und Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Die Stiftung kann über die regulatorischen Leistungen hinaus weitergehende Leistungen erbringen wie: Unterstützung bei vorzeitiger Pensionierung, in wirtschaftlichen Härtefällen und bei Notlagen; Finanzierungsbeiträge zur Deckung von Differenzbeiträgen infolge ungünstiger Altersstruktur für zusätzliche Altersgutschriften zur Besserstellung älterer Arbeitnehmer des Bauhauptgewerbes. Organisation: Stiftungsrat, Kontrollstelle und Experte gemäss BVG. Stiftungsrat: 10 Mitglieder.

04.05.2001 (2510)  
**Stiftung der Novartis AG für Erziehung, Ausbildung und Bildung**, in B a s e l, Stiftung (SHAB Nr. 222 vom 14.11.2000, S. 7737). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stamm, Marcel, von Schleitheim, in Urfeim (F), Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bellof, Dieter, deutscher Staatsangehöriger, in Kandern (D), Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ettl, Robert, von Kerns, in Münchenstein, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eugster, Christian, von Basel und Appenzel, in Reinach BL, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

04.05.2001 (2511)  
**Stiftung Deutsche Christentumsgesellschaft**, in B a s e l, Stiftung (SHAB Nr. 252 vom 27.12.1993, S. 6855). Urkundenänderung: 5.04.2001. Domizil neu: c/o Pfr. Dr. Georg Vischer, Wettsteinallee 70, 4058 Basel. [Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt].

## Aargau - Argovie - Argovia

07.05.2001 (3117)  
**Pensionskasse der Kabelwerke Brugg AG**, in B r u g g, Stiftung (SHAB Nr. 142 vom 27.07.1992, S. 3525). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bailod, Hans, von Couvet, in Brugg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lautenschlager, Armin, von Zürich, in Oberweningen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Käser, Ernst, von Ursenbach und Zürich, in Oberbözingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Weber, Ruedi, von Oetwil am See, in Würenlos, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; thv AG, in Aarau, Revisionsstelle.

07.05.2001 (3118)  
**Wohlfahrtsfonds der Electrolux Professional AG**, in A a r a u, Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma usw., Stiftung (SHAB Nr. 64 vom 30.03.2000, S. 2153). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heider, Rolf, von Basel, in Egg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Borer, Rolf, von Büsserach, in Wisen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Gerber, Esther, von Langnau im Emmental, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (3119)  
**Wohlfahrtsfonds der Kabelwerke Brugg AG**, in B r u g g, Stiftung (SHAB Nr. 152 vom 10.08.1992, S. 3766). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lautenschlager, Armin, von Zürich, in Oberweningen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bailod, Hans, von Couvet, in Brugg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Käser, Ernst, von Ursenbach und Zürich, in Oberbözingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Knecht, Helen, von Böttstein und Döttingen, in Schwarzenberg, Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; thv AG, in Aarau, Revisionsstelle.

07.05.2001 (3120)  
**Wohlfahrtsfonds der SIG Arms HÄMMERLI AG**, in L e n z b u r g, Stiftung (SHAB Nr. 155 vom 11.08.2000, S. 5487). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ramsperger, Urs, von Löhningen, in Erlenbach ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.2001 (3121)  
**Personalvorsorgestiftung der Seiler AG Fischbach**, in F i s c h b a c h - G ö s l i c o n, Stiftung (SHAB Nr. 139 vom 19.06.1982, S. 1999). Name neu: **Personalvorsorgestiftung der Seiler AG Fischbach in Liquidation**. Die Stiftung ist gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 31.01.2000 aufgehoben. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Seiler, Bruno, von Fischbach-Göslikon, in Fischbach-Göslikon, Präsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Seiler, Erwin, von Fischbach-Göslikon, in Fischbach-Göslikon, Mitglied und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Seiler, Kurt, von Fischbach-Göslikon, in Niederwil AG, Mitglied und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

## Ticino - Tessin - Tessin

## Ufficio di Lugano

07.05.2001 (2635)  
**Fondazione DiReCom**, in L u g a n o, Via Nassa 66, c/o Facoltà di Teologia di Lugano, 6900 Lugano, Fondazione (nuova iscrizione). Data dell'atto costitutivo: 11.4.2001. Scopo: Il finanziamento dell'Istituto internazionale di diritto canonico e diritto religioso comparato DiReCom, presso la Facoltà di Teologia di Lugano. L'aiuto ed il sussidio sotto forma di borse di studio agli studenti e alle studentesse iscritti all'Istituto DiReCom. L'aiuto ed il sussidio alla pubblicazione di tesi ed altre opere scientifiche attinenti al diritto canonico ed al diritto religioso comparato in generale, nell'ambito dell'attività dell'Istituto DiReCom. La raccolta dei fondi necessari al raggiungimento dello scopo, incluso l'eventuale acquisto di un immobile atto a ricevere l'istituto e le sue attività. Organizzazione: Consiglio di fondazione di almeno 3 membri e ufficio di revisione. Persone iscritte: Gerosa, Don Libero, da Stabio, in Lugano, presidente, con firma collettiva a due; Doninelli, Stefania, da Meride, in Meride, vice-presidente, con firma collettiva a due; Brenni, Sebastiano, da Salorino, in Lugano, cassiere e segretario, con firma collettiva a due con il presidente o il vice-presidente; STUDIO GIUSEPPE FERRARI SA - Revisioni e consulenze aziendali, in Lugano, ufficio di revisione.

07.05.2001 (2636)  
**FONDAZIONE GIOVANNI E AGNESE SANTORO**, in B r e g a n z o n a, Via Rossago 10, 6932 Breganzona, Fondazione (nuova iscrizione). Data dell'atto costitutivo: 5.4.2001. Scopo: L'assistenza e l'aiuto agli anziani indigenti o comunque bisognosi, domiciliati o residenti in Ticino. Priorità sarà data agli anziani domiciliati nel Comune di Breganzona secondo il loro grado di indigenza. Qualora i capitali esistenti e/o le rendite di eventuali attività lo consentano, lo scopo sarà quello di creare una casa per anziani instestata alla Fondazione per il ricovero e l'assistenza agli anziani di cui sopra. Organizzazione: Consiglio di fondazione di tre membri e ufficio di revisione. Persone iscritte: Santoro, Giovanni, da Breganzona, in Breganzona, presidente, con firma individuale; Santoro, Agnese, da Breganzona, in Breganzona, vice-presidente, con firma individuale.

07.05.2001 (2637)  
**Franklin College - Institute for European Studies**, in S o r e n g o, fondazione orientata verso un nuovo genere di educazione internazionale, Fondazione (FUSC no. 103 del 1.6.1999, pagina 3646). Persone dimissionarie e firme cancellate: La Gamba, Rachael, cittadina americana e italiana, in Stabio, con procura collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Kaleisch, Otto A., cittadino statunitense, in West Cornwall (USA), presidente, con firma collettiva a due [finora: vice-presidente]; Lowerre, Paul Christopher, cittadino statunitense, in New York (USA), vice-presidente, con firma collettiva a due; Nielsen, Prof. Erik, cittadino canadese e statunitense, in Carabbia, direttore, con firma collettiva a due [finora: cittadino canadese, in Evansville (Indiana, USA), presidente]; Rizzi, Tomaso, cittadino italiano, in Gentilino, con procura collettiva a due.

## Vaud - Waadt - Vaud

07.05.2001 (5091)  
**Fondation de Saint-Jacques**, in L a u s a n n e (FOSC du 19.04.2000, p. 2667). Claudine Barc n'est plus membre du conseil; sa signature est radiée. Nouveaux membres du conseil: Paula Mourglia Bernasconi, de Lausanne, à Lausanne, secrétaire, laquelle signe collectivement à deux, toutefois pas avec Roland Alber, et Henri Kalbfuss, de Sainte-Croix, à Lausanne, sans signature.

## Valais - Wallis - Vallese

## Büro Brig

02.05.2001 (391)  
**BVG-Sammelstiftung Prato Borni-Zermatt**, in Z e r m a t t, Stiftung (SHAB Nr. 135 vom 17.07.1997, S. 5080). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wirz-Julen, Agathe, von Zermatt, in Zermatt, Präsidentin des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Welschen, Christian, von Zermatt, in Zermatt, Vizepräsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Julien, Leander, von Zermatt, in Zermatt, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Aufdenblatten, Alex, von Zermatt, in Zermatt, Vizepräsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Taugwalder, Daniel, von Zermatt, in Zermatt, Geschäftsführer und Sekretär (Nichtmitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Sekretär (Nichtmitglied)].

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

07.05.2001 (1010)  
**Fondation Marcel Bourquin**, in L a C ô t e - a u x - F é e s, construction et exploitation, à La Côte-aux-Fées, d'un home destiné à recevoir, des couples âgés ou des personnes seules âgées, etc. (FOSC du 02.08.2000, p. 5263). Barbezat Jean-Claude n'est plus membre du conseil de fondation; ses pouvoirs sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Martin Jean Philippe, de Sainte-Croix, à La Côte-aux-Fées, membre et vice-président du conseil de fondation.

07.05.2001 (1011)  
**Fondation OZOLI**, in L a C h a u x - d e - F o n d s, rue du 1er-Mars 10a, Nouvelle fondation. Acte de fondation du 12.04.2001. But: aide à la jeunesse de Lettonie en matière de besoins vitaux (notamment aliments, médicaments, produits d'hygiène, vêtements), de besoins éducatifs (notamment matériel scolaire, octroi de bourses) et culturels. Administration: conseil de fondation de 3 membres au moins. Signature collective à deux de Parent John Grant, de La Sagne, à Genève, président, ou de Dinbergers André, de Amriswil, à Genève, vice-président, avec ou Parent Anne-Andrée, de La Sagne, à Genève, secrétaire, tous membres du conseil de fondation.

## Genève - Genf - Ginevra

07.05.2001 (5270)  
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Morand & Bovier**, à V e y r i e r (FOSC du 11.08.1998, p. 5552). Les pouvoirs de Clerc Alain, jusqu'ici membre du conseil, sont radiés. Flotter Yves, de France, à Saint-Julien-en-Genève, F. membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux avec Morand Gérard, président ou Jean Robert Bovier.

07.05.2001 (5271)  
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Union Bancaire Privée, UBP et des sociétés affiliées ayant leur siège en Suisse**, à G e n è v e (FOSC du 26.11.1999, p. 8051). Acte de fondation modifiés le 23.04.2001. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Union Bancaire Privée, UBP et des sociétés affiliées ou apparentées ayant leur siège en Suisse**.

## Jura - Jura - Giura

07.05.2001 (532)  
**Fondation de parrainage pour polonais suisses**, à P l e i g n e, Sauvetage de chevaux tombés dans la misère, Fondation (FOSC no 85 du 03.05.2001, p. 3305). Autorité de surveillance: Département fédéral de l'intérieur, Berne.

**Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs**

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 8 Uhr bzw. Mittwoch 8 Uhr beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Berne, le lundi et le mercredi jusqu'à 8 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Berna, al più tardi alle ore 8 di lunedì e mercoledì.

Konkurrenzeröffnung - Ouverture de faillite Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LP 231, 232; ORFI du 23 avril 1920, art. 29 et 123) (LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

Die Gläubiger des Schuldners und alle Personen, die Ansprüche auf die in seinem Besitz befindlichen Vermögensstücke haben, werden aufgefordert, ihre Forderungen oder Ansprüche samt Beweismitteln (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) innert der Eingabefrist dem betreffenden Konkursamt einzureichen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Schuldner der Zinsenlauf auf. Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfandlohn den Betrag der Forderung und des bis zur Konkursöffnung aufgelaufenen Zinses übersteigt (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht im Grundbuch eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte innert einem Monat beim betreffenden Konkursamt unter Einlegung allfälliger Beweismittel anzumelden. Ist der Schuldner Miteigentümer oder Stockwerkeigentümer eines Grundstückes, gilt diese Aufforderung auch für solche Dienstbarkeiten am Grundstück selbst. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner des Konkurses sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Personen, welche Sachen des Schuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzen, haben diese innert der gleichen Frist dem betreffenden Konkursamt zur Verfügung zu stellen. Es wird auf die Straffolge bei Unterlassung hingewiesen und darauf, dass das Vorzugsrecht erlischt, wenn die Meldung ungerechtfertigt unterbleibt.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Schuldners sowie Gewährspflichtige beizugehen. Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Les créanciers du failli et toutes les personnes qui ont des droits à faire valoir sur les biens en sa possession sont invités à produire dans les délais impartis leurs créances ou leurs réclamations, accompagnées de moyens de preuve (reconnaisances de dettes, extraits de comptes, etc.) à l'Office des faillites concerné. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts. Les intérêts des créances garanties par gage continuent cependant à courir jusqu'à la réalisation dans la mesure où le produit du gage dépasse le montant de la créance et des intérêts échus au moment de l'ouverture de la faillite (art. 209, LP).

Les titulaires de créances garanties par un gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais et faire savoir également si le capital est échu ou a été dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date. Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites au registre foncier sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites concerné dans un délai d'un mois, en y joignant les moyens de preuve. Si le débiteur est copropriétaire ou propriétaire par étage d'un immeuble, cette invitation est valable également pour les servitudes grevant l'immeuble lui-même. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer à ce titre dans le délai fixé pour les productions, sous peine de poursuite pénale en cas d'omission. Les personnes qui détiennent des biens du failli en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenues de les mettre à la disposition de l'office des faillites concerné dans le délai imparté, faute de quoi ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchu de leur droit de préférence, en cas d'omission injustifiée.

Les créanciers gagistes et les tierces personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers. Les notifications destinées aux intéressés demeurant à l'étranger leur seront adressées à l'office, tant qu'ils n'auront pas élu un autre domicile de notification en Suisse.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Dichiarato il fallimento, cessano di decorrere gli interessi di tutti i crediti nei confronti del fallito. Gli interessi dei crediti garantiti da pegno continuano a decorrere sino alla realizzazione, nella misura in cui il ricavato di questa sia superiore al debito, compresi gli interessi calcolati sino alla dichiarazione di fallimento (art. 209 LEF).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese nonché dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data. I titolari di servitù, sorte sotto il vecchio diritto cantonale e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare al rispettivo Ufficio dei fallimenti le loro pretese entro un mese insieme con gli eventuali mezzi di prova. Se il fallito è comproprietario o proprietario di piano di un fondo, questa ingunzione vale anche per tali servitù relative al fondo stesso. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione nel registro fondiario. I debitori del fallito sono parimenti tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le conseguenze penali in caso di inosservanza. Le persone che, come creditori pignoratori o a qualunque altro titolo, detengono beni spettanti al fallito sono tenute a metterli a disposizione dell'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Ci si riferisce all'avvertenza circa le conseguenze penali dell'omissione e al fatto che il diritto di prelazione si estingue se l'avviso non è giustificato.

I creditori pignoratori e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine.

Anche i codebitori, i fidejussori e altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle assemblee dei creditori. Per gli interessati residenti all'estero l'ufficio dei fallimenti vale quale luogo per la notificazione, fintanto che non ne venga designato un altro in Svizzera.

Zürich (7848)

Erbschaft von Vuillemin-Sprenger Maria Magdalena, geboren 8. März 1918, von Biel BE, wohnhaft gewesen Forchstrasse 366, 8008 Zürich, gestorben am 22. Oktober 2000, Eigentümerin der folgenden Grundstücke:

- In der Gemeinde Burg AG
1. Grundbuchblatt 737: Stockwerkeigentum: 70/1000 Miteigentum an GB 669, mit Sonderrecht an der 2 1/2-Zimmer-Wohnung Nr. 2 im Erdgeschoss mit Kellerabteil
2. Grundbuchblatt 738: Stockwerkeigentum: 106/1000 Miteigentum an GB 669, mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmer-Wohnung Nr. 3 im Erdgeschoss mit Keller- und Estrichabteil
3. Grundbuchblatt 739: Stockwerkeigentum: 110/1000 Miteigentum an GB 669, mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmer-Wohnung Nr. 4 im 1. Obergeschoss mit 2 Kellerabteilen
4. Grundbuchblatt 740: Stockwerkeigentum: 71/1000 Miteigentum an GB 669, mit Sonderrecht an der 2 1/2-Zimmer-Wohnung Nr. 5 im 1. Obergeschoss mit Kellerabteil
5. Grundbuchblatt 742: Stockwerkeigentum: 112/1000 Miteigentum an GB 669, mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmer-Wohnung Nr. 7 im 2. Obergeschoss mit Keller- und Estrichabteil
6. Grundbuchblatt 743: Stockwerkeigentum: 72/1000 Miteigentum an GB 669, mit Sonderrecht an der 2 1/2-Zimmer-Wohnung Nr. 8 im 2. Obergeschoss mit Kellerabteil
7. Grundbuchblatt 745: Stockwerkeigentum: 126/1000 Miteigentum an GB 669, mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmer-Attikawohnung Nr. 10 im 3. Obergeschoss mit Abstellräumen
8. Grundbuchblatt 746: Stockwerkeigentum: 5/1000 Miteigentum an GB 669, mit Sonderrecht am Hobbyraum Nr. 11, Kellergeschoss
Im Übrigen laut Grundbuch.
Beschrieb des gemeinschaftlichen Grundstückes, an dem das Stockwerkeigentum begründet ist:
Grundbuch Burg Nr. 669, Plan 2, Parzelle 653:
Mehrfamilienhaus mit Zivilschutzraum Nr. 369, Hauptstrasse 6, 5736 Burg, Schätzwert der Aargauischen Gebäudeversicherungsanstalt von 2001: CHF 2 275 000.-, mit 23,63 Aren Gebäudeplatz und Umgebung, Platte
Im Übrigen laut Grundbuch.
Datum der Konkurseröffnung: 8. Februar 2001.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 11. Juni 2001.
8034 Zürich 8, 2. Mai 2001 Konkursamt Riesbach-Zürich

Zürich (7527)

Erbschaft von Arnold Martha, geboren 30. Mai 1909, von Bürglen UR, wohnhaft gewesen Altersheim, Sihlwaldstrasse 2, 8135 Langnau a. A., gestorben am 17. April 2000.
Datum der Konkurseröffnung: 13. März 2001.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 11. Juni 2001.
8800 Thalwil, 30. April 2001 Konkursamt Thalwil

Zürich (7689)

Schuldner: Vonesch Marco Ronald, geboren 22. Januar 1963, von Schötz LU, wohnhaft C.-F.-Meyerstrasse 14, 8802 Kilchberg.
Datum der Konkurseröffnung: 17. April 2001.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 11. Juni 2001.
8800 Thalwil, 3. Mai 2001 Konkursamt Thalwil

Zürich (7868)

Schuldner: Nouredine Aoun, geboren 14. Januar 1971, von Kloten ZH und Winkel ZH, Burstwiesenstrasse 35, 8606 Greifensee.
Datum der Konkurseröffnung: 2. April 2001.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 11. Juni 2001.
8610 Uster, 11. Mai 2001 Konkursamt Uster

Zürich (7869)

Schuldner: Lo Conte Christian, geboren 5. Mai 1976, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft Hauptstrasse 61, 8637 Laupen, Gemeinde Wald ZH.
Datum der Konkurseröffnung: 18. April 2001.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 11. Juni 2001.
8636 Wald, 4. Mai 2001 Konkursamt Wald

Zürich (8006)

Gemeinschuldner: Stöpfer Beat, geboren 28. November 1962, von Balschieder, Hinwilstrasse 6, 8635 Oberdürnten ZH
Datum der Konkurseröffnung: 11. April 2001.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 11. Juni 2001.
8636 Wald ZH, 8. Mai 2001 Konkursamt Wald

Zürich (7659)

Schuldnerin: Bajka Media AG, Buchgrindelstrasse 13, 8621 Wetzikon.
Datum der Konkurseröffnung: 4. April 2001.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis Montag, 11. Juni 2001.
8622 Wetzikon, 30. April 2001 Konkursamt Wetzikon

Zürich (7660)

Schuldnerin: Logifroid Hinwil AG, mit Sitz in 8340 Hinwil, Stubbachstrasse 12
Datum der Konkurseröffnung: 20. Februar 2001
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG
Eingabefrist bis 11. Juni 2001
8622 Wetzikon, 30. April 2001 Konkursamt Wetzikon

Zürich (8007)

Erbschaft von Steiner Ernst, geboren 31. März 1939, von Pfungen ZH, wohnhaft gewesen Frauenfelderstrasse 27a, 8404 Winterthur, gestorben am 22. Januar 2001.
Datum der Konkurseröffnung: 8. März 2001
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG
Eingabefrist bis 11. Juni 2001
8401 Winterthur, 7. Mai 2001 Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur

Bern

1. Schulderin: Ausgeschlagene Verlassenschaft Schwab Emma, geboren 28. Juni 1915, von Dotzigen BE, wohnhaft gewesen Bümlplizstrasse 105, 3018 Bern, mit Aufenthalt im Seelandheim, 3252 Worb
2. Datum der Konkurseröffnung: 11. April 2001
3. Verfahren: summarisch
4. Eingabefrist: 11. Juni 2001
3011 Bern, 11. Mai 2001
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern (7894)

Bern

1. Schuldnerin: Widea Holding AG, Etterholenweg 3, 3066 Stettlen
2. Datum der Konkurseröffnung: 26. Januar 2001
3. Verfahren: summarisch
4. Eingabefrist: 11. Juni 2001
3011 Bern, 11. Mai 2001
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern (7895)

Bern (8008)

Gemeinschuldner: Tellenbach André, geboren 16. Februar 1967, Scrivetechniker, wohnhaft Wingarten 10, 2552 Orpund, früher wohnhaft gewesen Lyss-Strasse 43, 2560 Nidau
Datum der Konkurseröffnung: 30. März 2001
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG
Eingabefrist bis: 11. Juni 2001
Allfällige Eigentums- oder Drittansprüche sind ebenfalls bis spätestens 11. Juni 2001 anzumelden unter Vorlage der Beweismittel.
2560 Nidau, 2. Mai 2001 Konkursamt Berner Jura-Seeland Dienststelle Nidau

Bern (7849)

Ausgeschlagene Verlassenschaft des Burkhalter Alfred, geboren 15. April 1940, von Langnau i.E. BE, wohnhaft gewesen Breitgärten, 3533 Bowil
Datum der Eröffnung: 26. April 2001
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG
Eingabefrist bis 11. Juni 2001
3082 Schlosstwil, 7. Mai 2001 Konkursamt Bern-Mittelland Dienststelle Konolingen

Bern (7850)

Schuldnerin: Guger Lebensmittel GmbH, Sägegasse 25, 3110 Münsingen
Konkurseröffnung: 30. März 2001
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG
Eingabefrist bis 11. Juni 2001
Die Mehrwertsteuer-Nummer 471269 der Schuldnerin wird hiermit widerrufen.
3082 Schlosstwil, 7. Mai 2001 Konkursamt Bern-Mittelland Dienststelle Konolingen

Bern (7851)

Ausgeschlagene Verlassenschaft des Metzger Karl Erwin, geboren 24. Dezember 1926, von Roche-d'Or, wohnhaft gewesen Bahnhofstrasse 8, 3076 Worb
Datum der Eröffnung: 19. April 2001
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG
Eingabefrist bis 11. Juni 2001
3082 Schlosstwil, 7. Mai 2001 Konkursamt Bern-Mittelland Dienststelle Konolingen

Bern (7852)

Ausgeschlagene Verlassenschaft der Schäfer-Meier Paula, geboren 3. Mai 1926, von Zäziwil BE, wohnhaft gewesen Bahnhofmatte 2, 3113 Rubigen
Datum der Eröffnung: 26. April 2001
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG
Eingabefrist bis 11. Juni 2001
Verbal:
Am 16. Oktober 1998 wurde über die Verlassenschaft der am 5. Juli 1998 verstorbenen Schätfer Paula der Konkurs eröffnet und infolge mangels Aktiven eingestellt. Da nachträglich Aktiven zum Vorschein gekommen sind, wird nun das Verfahren im Sinne von Art. 269 SchKG durchgeführt.
3082 Schlosstwil, 7. Mai 2001 Konkursamt Bern-Mittelland Dienststelle Konolingen

Bern (8009)

Schuldnerin: Dinani GmbH Tiefbau, Adlerstrasse 4, 3604 Thun
Datum der Eröffnung: 24. April 2001.
Eingabefrist bis 11. Juni 2001.
MWS-Nr. 443 218 wird widerrufen.
Summarisches Verfahren gemäss SchKG 231.
Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden Aktiven sofort zu versteigern oder freihändig, en bloc oder stückweise, zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 21. Mai 2001 dagegen Einsprache erhebt. Die Gläubiger und weitere Interessenten werden aufgefordert, innerhalb derselben Frist schriftliche Angebote auf den Erwerb der Aktiven beim Betriebs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun, Allmendstrasse 18, Postfach 1049, 3601 Thun, einzureichen. Stillschweigen wird als Zustimmung zur vorzeitigen Verwertung ausgelegt.
Allfällige Eigentums- oder Drittansprüche sind innert der gleichen Frist unter Vorlage der Beweismittel beim Betriebs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun, Allmendstrasse 18, Postfach 1049, 3601 Thun, schriftlich geltend zu machen.
3601 Thun, 7. Mai 2001 Konkursamt Berner Oberland Dienststelle Thun

Bern (7735)

Schuldner: Weissmüller Andreas, geboren 8. März 1969, von Wimmis, Magaziner, Gwattstrasse 97, 3645 Gwatt, vorher Kleindorf, 3762 Erlenbach
Datum der Eröffnung: 24. April 2001
Eingabefrist bis: 11. Juni 2001
Summarisches Verfahren gemäss SchKG 231
Allfällige Eigentums- oder Drittansprüche sind innert der gleichen Frist unter Vorlage der Beweismittel beim Betriebs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun, Allmendstrasse 18, Postfach 1049, 3601 Thun, schriftlich geltend zu machen.
3601 Thun, 3. Mai 2001 Konkursamt Berner Oberland Dienststelle Thun

**Luzern** (7928)  
Schuldnerin: **Lütolf Ueli AG**, mit Sitz in Winikon, Untere Steingasse 12, 6235 **Winikon**.  
Konkurrenzeröffnung: 2. Mai 2001 zufolge Art. 190 Abs. 1 Ziffer 2 SchKG Eingabefrist: 12. Juni 2001 (Wert 2. Mai 2001).  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
Falls die Mehrheit der Gläubiger nicht gegen eine vorzeitige, freihändige oder steigerungsweise Verwertung sämtlicher Aktiven durch die Konkursverwaltung bis zum 23. Mai 2001 schriftlich Einsprache erhebt (eingeschrieben), wird angenommen, dass die Konkursverwaltung hierzu ausdrücklich ermächtigt ist. Stillschweigen gilt als Zustimmung.  
6018 Buttisholz, 7. Mai 2001 Konkursamt Sursee

**Luzern** (7974)  
Schuldner: **Weber Erich**, geboren 16. November 1955, von Wollerau SZ, Patiententransporteur, Büntenstrasse 5, 6006 **Luzern**.  
Konkurrenzeröffnung: 10. April 2001 zufolge Insolvenzzerklärung. Eingabefrist: 12. Juni 2001  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
6000 Luzern, 7. Mai 2001 Konkursamt Luzern-Stadt

**Schwyz** (7870)  
Schuldner: **Jugendherberge Wägitalsee AG**, 8858 **Innerthal**, Seestrasse.  
Konkurrenzeröffnung: 9. April 2001  
Verfahren: Summarisches Konkursverfahren nach Art. 231 SchKG Frist zur Forderungseingabe: 11. Juni 2001  
Die konkurste Firma ist Eigentümerin der folgenden Liegenschaft: In der Gemeinde Innerthal: Grundbuchblatt 568 Wägital  
Recht auf Erstellung und Fortbestand einer Jugendherberge z.L. der Liegenschaft «Vordere Schräb» in der Gemeinde Innerthal, Grundbuch Wägital 816 Kat.-Nr. 231 Innerthal (Dauer bis 31. Dezember 2030) = Baurechtgrundstück Fläche: 3408 m<sup>2</sup>  
Grenzen laut Grundbuchplan  
8853 Lachen, 4. Mai 2001 Konkursamt March

**Zug** (7767)  
Schuldner: **Anderhub Franz**, geboren 25. August 1962, von Emmen, wohnhaft in 6343 **Rotkreuz**, Buonasstrasse 12.  
Datum der Konkurrenzeröffnung: 9. April 2001.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 11. Juni 2001.  
6301 Zug, 3. Mai 2001 Konkursamt Zug

**Zug** (7871)  
Über die **Cowet Holding Corporation**, Bundesplatz 16, 6300 **Zug**, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 17. April 2001 der Konkurs eröffnet worden.  
Der Schuldner wie auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Wer Vermögenswerte der Schuldnerin besitzt oder darüber Angaben machen kann, wird aufgefordert, sich umgehend beim Konkursamt Zug, Postfach, 6301 Zug, zu melden. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nur noch durch Zahlung an das Konkursamt beglichen werden.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
6301 Zug, 4. Mai 2001 Konkursamt Zug

**Zug** (7896)  
Über die **Etheco Sales and Development Corporation SA**, Bundesplatz 16, 6300 **Zug**, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 17. April 2001 der Konkurs eröffnet worden.  
Der Schuldner wie auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Wer Vermögenswerte der Schuldnerin besitzt oder darüber Angaben machen kann, wird aufgefordert, sich umgehend beim Konkursamt Zug, Postfach, 6301 Zug, zu melden. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nur noch durch Zahlung an das Konkursamt beglichen werden.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
6301 Zug, 4. Mai 2001 Konkursamt Zug

**Zug** (8071)  
Schuldnerin: **Mentano AG in Liquidation**, Industriestrasse 16, 6300 **Zug**.  
Konkurrenzeröffnung: 17. April 2001 gemäss Art. 743 Abs. 2 Obligationenrecht (OR) bzw. Art. 36 ff. des Bundesgesetzes über die Banken und Sparkassen (BankG).  
Verfahren: Ordentliches Konkursverfahren nach Art. 221 ff. SchKG bzw. Art. 36 ff. BankG.  
Eingabefrist: 30. Juni 2001.  
Konkursverwaltung: Urs Lichtsteiner, Rechtsanwalt, Artherstrasse 23a, 6301 Zug.  
Die Gläubiger der Mentano AG in Liq. und alle Personen, welche Ansprüche auf die im Besitz der Mentano AG in Liq. befindlichen Vermögensstücke haben, werden aufgefordert, ihre Forderungen oder Ansprüche mit Wert per 18. April 2001 mitsamt Beweismitteln (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) innert der Eingabefrist dem Konkursverwalter einzugeben.  
Ebenso haben sich Schuldner der Mentano AG in Liq. binnen der Eingabefrist beim Konkursverwalter als solche zu melden, bei Straffe im Unterlassungsfall (Art. 324 Ziff. 2 Strafrechtbuch).  
Personen, welche Sachen oder Vermögenswerte der Mentano AG in Liq. als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzen, haben diese binnen der Eingabefrist dem Konkursverwalter zur Verfügung zu stellen. Es wird auf die Straffe bei Unterlassung hingewiesen (Art. 324 Abs. 3 Strafrechtbuch) und darauf, dass das Vorzugsrecht erlischt, wenn die Meldung ungerechtfertigt unterbleibt.  
Der Mentano AG in Liq. wie auch Dritten ist es untersagt, über die Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Wer Vermögenswerte der Mentano AG in Liq. besitzt oder darüber Angaben machen kann, wird aufgefordert, sich umgehend beim Konkursverwalter zu melden. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nur noch durch Zahlung an den Konkursverwalter beglichen werden.  
6301 Zug, 9. Mai 2001 Der Konkursverwalter  
Urs Lichtsteiner, Rechtsanwalt  
Artherstrasse 23a, 6301 Zug

**Zug** (7872)  
Schuldner: **Robustelli Daniel**, geboren 29. April 1975, von Silenen UR, Landhausstrasse 21, 6340 **Baar**  
Datum der Konkurrenzeröffnung: 10. April 2001  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG  
Eingabefrist: 11. Juni 2001  
6301 Zug, 4. Mai 2001 Konkursamt Zug

**Zug** (7975)  
**Anzeige einer konkursamtlichen Nachlassliquidation**  
Über **Schelbert Marco Robert** sel., geboren 20. Februar 1978, gestorben 14. Januar 2001 in Zug, von Muotathal SZ, wohnhaft gewesen in 6330 **Cham**, Rigistrasse 27, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 4. Mai 2001 die konkursamtliche Nachlassliquidation eröffnet worden.  
Wer Vermögenswerte des Schuldners besitzt oder darüber Angaben machen kann, wird aufgefordert, sich umgehend beim Konkursamt Zug, Postfach, 6301 Zug, zu melden. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nur noch durch Zahlung an das Konkursamt beglichen werden.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
6301 Zug, 7. Mai 2001 Konkursamt Zug

**Fribourg** (7956)  
Succession répuée: **Troller David**, né le 21 juin 1973, de son vivant domicilié à 1630 **Bulle**, rue du Bourgo 9.  
Date de l'ouverture de la liquidation: 19 mars 2001.  
Liquidation sommaire: art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 11 juin 2001.  
1701 Fribourg, 4 mai 2001 Office cantonal des faillites, Fribourg

**Solothurn** (7929)  
Gemeinschuldner: **Instatherm Haustechnik GmbH**, Akazienweg 3, 4653 **Obergösgen**.  
Datum der Konkurrenzeröffnung: 30. März 2001.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis mit 11. Juni 2001 (Alle Forderungen, inkl. die pfandversicherten, sind auf den 30. März 2001 [Datum der Konkurrenzeröffnung] aufzurechnen).  
4603 Olten, 3. Mai 2001 Konkursamt Olten-Gösgen

**Solothurn** (7930)  
Gemeinschuldner: **Sollberger Daniel**, 1969, Chauffeur, Dorfstrasse 42, 4612 **Wangen**.  
Datum der Konkurrenzeröffnung: 20. April 2001.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis mit 11. Juni 2001 (Alle Forderungen, inkl. die pfandversicherten, sind auf den 20. April 2001 [Datum der Konkurrenzeröffnung] aufzurechnen).  
4603 Olten, 7. Mai 2001 Konkursamt Olten-Gösgen

**Basel-Landschaft** (7976)  
Gemeinschuldner: Nachlass **Kaufmann Hanspeter**, geboren 16. April 1951, gestorben 27. Februar 2001, von Basel-Stadt, wohnhaft gewesen Alfred Scherrer-Strasse 3, 4222 **Zwingen**  
Eigentümer von Grundbuch Zwingen, Parzelle Nr. 2014 und Nr. 2015  
Datum der Konkurrenzeröffnung: 26. April 2001  
Summarisches Verfahren Art. 231 SchKG  
Eingabefrist: 11. Juni 2001 (Wert 26. April 2001)  
Diejenigen Gläubiger, welche im ergangenen Rechnungsrufe ihre Forderungen bereits angemeldet haben, sind von einer nochmaligen Eingabe entbunden.  
4242 Laufen, 11. Mai 2001 Konkursamt Laufen

**St. Gallen** (7873)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Schuldnerin: **Concetto Sogni GmbH**, Alte Landstrasse 106, 9445 **Rebstein**  
Eröffnung des Konkursverfahrens: 4. Mai 2001  
Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später  
9471 Buchs, 7. Mai 2001 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle, 9471 Buchs

**St. Gallen** (7746)  
Schuldnerin: ausgeschlagene Verlassenschaft des **Römer Hans**, geboren am 21. Juni 1914, gestorben am 3. Januar 2001, von Tüscherz BE, wohnhaft gewesen Mittlerer Schönenberg, 9630 **Wattwil**, letzter Aufenthalt Pflegeheim Kronwies, 9630 **Wattwil**.  
Anordnung konkursamtliche Liquidation: 16. März 2000.  
Summarisches Verfahren gem. Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist für Forderungen bis 12. Juni 2001 (Wert 16. März 2001).  
8722 Kaltbrunn, 3. Mai 2001 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle Kaltbrunn

**St. Gallen** (8010)  
Schuldner: **Negatsch Manfred**, Bachfeldstrasse 23, 9403 **Goldach**  
Eröffnung des Konkursverfahrens: 23. Februar 2001  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 4. Mai 2001)  
Eingabefrist für Forderungen (Wert 23. Februar 2001) bis 13. Juni 2001  
9001 St. Gallen, 8. Mai 2001 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Für das Konkursamt: C. Platzer

**St. Gallen** (8011)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Schuldnerin: **Schoop Jasari-Paguirigan Maria Divina**, geboren 16. Dezember 1959, von Romanshorn TG, Krankenschwester, Flurhofstrasse 86, 9000 **St. Gallen**  
Konkurrenzeröffnung: 7. Mai 2001  
Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
9001 St. Gallen, 8. Mai 2001 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Für das Konkursamt: S. Klingl

**Graubünden** (7747)  
Schuldner: **Popp Thomas**, geboren 11. Juli 1966, Fadäraweg 4, 7000 **Chatur**.  
Datum der Konkurrenzeröffnung: 2. Mai 2001.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 10. Juni 2001.  
7001 Chur, 3. Mai 2001 Konkursamt Bezirk Plessur

**Aargau** (7897)  
Schuldner: **Oniva Metacom AG**, mit Sitz in Neuenhof, Industriestrasse 9, 5432 **Neuenhof**.  
Datum der Konkurrenzeröffnung: 26. April 2001.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis: 14. Juni 2001.  
5402 Baden, 11. Mai 2001 Konkursamt Baden

**Aargau** (7898)  
Das Gerichtspräsidium Baden eröffnete am 26. April 2001 den Konkurs über **Pocsek Vanja**, geboren 1. März 1976, jugoslawische Staatsangehörige, Rütistrasse 1a, 5400 **Baden**; Inhaberin der Einzelfirma V. Pocsek Transportunternehmung, Rütistrasse 1a, 5400 **Baden**.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
5402 Baden, 11. Mai 2001 Konkursamt Baden

**Aargau** (7931)  
Schuldnerin: **com-o-ironic ag**, Herstellung und Betrieb von Internetlösungen, Handel mit Hardware und Software sowie Übernahme entsprechender Vertretungen, Aktiengesellschaft mit Sitz in 5600 **Lenzburg**, Burghaldenstrasse 40, und Domizil in 5506 Mägenwil, Hintermättlistrasse 5.  
Datum der Konkurrenzeröffnung: 3. April 2001.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 15. Juni 2001.  
5201 Brugg, 11. Mai 2001 a.o. Konkursamt Brugg  
5200 Brugg

**Aargau** (7736)  
Liquidatin: **Graf-Maurer Elisabeth**, geboren am 23. April 1956, von Gränichen AG und Birrwil AG, wohnhaft gewesen Schützenmauerweg 8, 5722 **Gränichen**, gestorben am 16. Februar 2001.  
Datum der Konkurrenzeröffnung: 1. Mai 2001  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG  
Eingabefrist bis 15. Juni 2001  
5036 Oberentfelden, 11. Mai 2001 Konkursamt Aarau  
Postfach, Oberentfelden

**Aargau** (7748)  
Schuldner: **Kunz-Matias Rudolf**, Baubiologe, geboren 21. Januar 1958, von Brittnau, Riedtalstrasse 16, 4800 **Zofingen**.  
Der Schuldner ist Eigentümer des nachfolgend aufgeführten Grundstücks:  
GB Zofingen Nr. 1306, Plan 7, Parzelle 1216  
Datum der Konkurrenzeröffnung: 24. April 2001.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 14. Juni 2001.  
5036 Oberentfelden, 11. Mai 2001 Konkursamt Zofingen  
Postfach, Oberentfelden

**Aargau** (7690)  
Das Gerichtspräsidium Zofingen eröffnete am 1. Mai 2001 den Konkurs über die **U.S. Outlet AG**, Hauptstrasse 81, 4853 **Murgenthal**.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
5036 Oberentfelden, 11. Mai 2001 Konkursamt Zofingen  
Postfach, Oberentfelden

**Thurgau** (8035)  
Gemeinschuldnerin: **Rossi-De Riva Brigida**, geboren 2. Dezember 1925, gestorben 24. Februar 2001, von Sulgen, wohnhaft gewesen in 8583 **Sulgen**, Thurstrasse 1  
Datum der Konkurrenzeröffnung: 26. März 2001  
Summarisches Verfahren, SchKG Art. 231  
Eingabefrist für Forderungen: Bis 11. Juni 2001 an das Konkursamt des Kantons Thurgau, Bahnhofstrasse 53, 8510 **Frauenfeld**.  
8510 Frauenfeld, 8. Mai 2001 Konkursamt des Kantons Thurgau  
Frauenfeld

**Vaud** (7768)  
Faillite: **Guichard Josiane**, 9 février 1945, originaire de Rue FR, rue Charpentier 3, 1880 **Bex**, inscrite au RC à l'enseigne de BCG Josiane Guichard, genre d'activité: bureau commercial, mandats commerciaux, commercialisation de brevets, de logiciels, etc., anciennement route de la Fin 81A, 1868 **Colloby**.  
Date d'ouverture de la faillite: 29 mars 2001.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 11 juin 2001.  
1860 Aigle, 11 mai 2001 Office des faillites d'Aigle

**Vaud** (7661)  
Faillite: Succession répuée **Dallinge Frieda**, née le 17 juin 1908, originaire de Saubraz VD, q.v. chemin du Bois-de-Vaux 21 à **Lausanne**, décédée le 2 septembre 2000  
Date de l'ouverture de la faillite: 18 décembre 2000  
Faillite sommaire, art. 231 LP  
Délai pour les productions: 11 juin 2001  
1014 Lausanne, 11 mai 2001 Office des faillites de Lausanne

**Vaud** (7899)  
Faillite: **Getax Alexandre**, né le 3 septembre 1970, originaire de Châteaud'Ox, domicilié Pavement 12, 1018 **Lausanne**.  
Date de l'ouverture de la faillite: 12 avril 2001.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 11 juin 2001.  
1014 Lausanne, 11 mai 2001 Office des faillites de Lausanne

**Vaud** (7662)  
Faillite: Succession répuée de **Jordan Jacques**, 1922, q.v. avenue des Boveresses 31 à **Lausanne**, décédé le 3 février 2001  
Date de l'ouverture de la faillite: 3 avril 2001  
Faillite sommaire, art. 231 LP  
Délai pour les productions: 11 juin 2001  
1014 Lausanne, 11 mai 2001 Office des faillites de Lausanne

**Vaud** (7900)  
Faillite: **MEDIA FOOT.NET SA**, but: informer, en utilisant tout média, multimédia ou autre support disponible selon tout moyen, en matière d'information sportive, etc.; siège: place de la Palud 13, **Lausanne**.  
Date de l'ouverture de la faillite: 7 décembre 2000.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 11 juin 2001.  
1014 Lausanne, 11 mai 2001 Office des faillites de Lausanne

**Vaud** (7957)  
 Failli: Succession répudiée de **Andreae Erhard Karl Otto**, fils de Jacob Emanuel Andreae et de Jutta née Oberholzer, originaire de Schaffhouse, né le 10 mars 1915, quand vivait domicilié à 1110 Morges, rue de Lausanne 54C, décédé le 13 juin 2000.  
 Date du prononcé: 8 novembre 2000.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 11 juin 2001.  
 1110 Morges, 11 mai 2001 Office des faillites de Morges

**Vaud** (7958)  
 Failli: Succession répudiée de **Corday Pierre-André**, fils de Pierre Armand et de Angèle Frida née Chateaufort, originaire de Lavigny, né le 22 septembre 1965, quand vivait domicilié à 1110 Morges, rue des Fosés 6, décédé le 28 janvier 2001.  
 Date du prononcé: 17 avril 2001.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 11 juin 2001.  
 1110 Morges, 11 mai 2001 Office des faillites de Morges

**Vaud** (7853)  
 Faillite: succession répudiée de **Del Sordo Carmine**, fils de Luigi, né le 13 novembre 1939, originaire d'Italie, décédé le 21 janvier 2001 quand vivait rue de la Bombazine 34, 1530 Payerne  
 Date du prononcé: 17 avril 2001  
 Faillite sommaire, art. 231 LP  
 Délai pour les productions et autres droits: 11 juin 2001  
 1530 Payerne, 4 mai 2001 Office des faillites de Payerne-Avenches

**Vaud** (7769)  
 Faillite: **Garzetta Claire-Lise**, fille d'Alfred, née le 14 septembre 1952, originaire de Genève, divorcée, secrétaire, domiciliée Grand-Rue 4, 1588 Cudrefin.  
 Date du prononcé: 23 avril 2001.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions et autres droits: 11 juin 2001.  
 1530 Payerne, 3 mai 2001 Office des faillites de Payerne-Avenches

**Vaud** (7959)  
 Failli: Succession répudiée **Braghini André**, fils de Clément Eugène et de Paulette née Muetzenberg, célibataire, né le 12 août 1945, originaire de Spiez BE, domicilié de son vivant route de Chailly 68, 1814 La Tour-de-Peilz, décédé le 21 mars 2001.  
 Date du prononcé: 12 avril 2001.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 11 juin 2001.  
 1800 Vevey, 11 mai 2001 Office des faillites de Vevey

**Vaud** (7960)  
 Faillite: **Das Neves Maria da Conceicao**, fille de Antonio Dos Santos et de Fernanda née Marques, née le 12 octobre 1967, originaire du Portugal, caissière, avenue des Crosets 37, 1800 Vevey, anciennement titulaire de la raison individuelle Tea-Room Le Viking, Maria Das Neves, 1800 Vevey.  
 Date du prononcé: 22 mars 2001.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 11 juin 2001.  
 1800 Vevey, 11 mai 2001 Office des faillites de Vevey

**Vaud** (7977)  
 Succession répudiée **Rovero Bernard Victor Marcel**, fils de Paul, originaire de Montherand, né le 15 avril 1940, domicilié de son vivant avenue de Thienne 5, 1350 Orbe, décédé le 9 août 2000.  
 Date du prononcé: 26 février 2001.  
 Propriétaire d'immeuble, soit: parcelle RF 801, avenue de Thienne 5, commune d'Orbe.  
 Délai pour les productions et autres droits: 21 mai 2001. Le délai des productions est réduit à 10 jours, selon l'art. 234 LP, la succession répudiée ayant été précédée d'un bénéfice d'inventaire.  
 Les créanciers ayant produit dans le bénéfice d'inventaire sont dispensés de le faire à nouveau, sous réserve du calcul des intérêts.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 1401 Yverdon-les-Bains, 11 mai 2001 Office des faillites d'Yverdon-Orbe

**Wallis** (7737)  
 Gemeinschuldner: **M. Schmid AG**, Transporte Raron, 3942 Raron  
 Datum der Konkursöffnung: 9. Februar 2001  
 Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG, sofern nicht ein Gläubiger das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
 Eingabefrist: 30 Tage. Die Forderungen sind mit Wert 9. Februar 2001 aufzurechnen und unter Beilage der Beweismittel beim unterzeichneten Konkursamt einzubringen. Bereits in Betreuung gesetzte Forderungen sind ebenfalls anzumelden.  
 Verwertungsantrag:  
 Die zur Konkursmasse gehörenden Verkaufs- und Einrichtungsgegenstände beantragt die Konkursverwaltung zu Händen der Gläubiger im Sinne von Art. 243 Abs. 2 SchKG die vorzeitige Verwertung der Aktien. Sofern die Mehrheit der Gläubiger bis zum Ablauf der ordentlichen Eingabefrist nicht schriftlich dagegen Einsprache erhebt, wird die Konkursverwaltung antragsgemäss handeln. Den Gläubigern wird hiermit Gelegenheit eingeräumt, beim Konkursamt Westlich-Raron eine Inventarliste anzufordern und innert zwanzig Tagen ab vorliegender Veröffentlichung ein verbindliches Kaufangebot für die Übernahme des Geschäftsinventars zu unterbreiten. Innert gleicher Frist sind bei der Konkursverwaltung allfällige Eigentums- oder Drittsprachen anzumelden.  
 3940 Steg, 3. Mai 2001 Konkursamt Westlich-Raron

**Neuchâtel** (8049)  
 Succession répudiée **Lorefice Aldo**, né le 12 avril 1937, originaire d'Italie, quand vivait domicilié rue des Cèdres 13, 2017 Boudry, décédé le 9 février 2001.  
 Date d'ouverture de faillite: 6 avril 2001  
 Liquidation sommaire ordonnée le 4 mai 2001, en application de l'article 231 LP.  
 Délai pour les productions: 11 juin 2001  
 2053 Cernier, 11 mai 2001 Office des faillites

**Neuchâtel** (7854)  
 La succession répudiée ouverte le 21 mars 2001 contre **Vuille Bertha Marie**, née le 18 septembre 1913, originaire de la Sagne, quand vivait domiciliée à avenue Léopold-Robert 114, 2300 La Chaux-de-Fonds, a été ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
 8028 Zürich, 4. Mai 2001

Si aucun créancier ne demande d'ici au 21 mai 2001 la continuation de la liquidation par voie sommaire en faisant une avance de frais provisoire de CHF 5000.--, cette faillite sera clôturée.  
 2053 Cernier, 4 mai 2001 Office des faillites

**Jura** (7961)  
 Succession répudiée de feu **Méroz Charles**, né le 6 novembre 1915, originaire de Sonvilier, en son vivant domicilié au **Noirmont**, décédé le 5 janvier 2001.  
 Date de l'ouverture de la liquidation: 18 avril 2001.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 11 juin 2001.  
 2350 Saignelégier, 4 mai 2001 Office des faillites des Franches-Montagnes

## Einstellung des Konkursverfahrens

### Suspension de la liquidation

### Sospensione della procedura

(SchKG-LP-LEF 230, 230a.)

**Zürich** (7874)  
 Über die Erbschaft von **Baumann Markus**, geboren 13. April 1945, von Zürich und Baden AG, wohnhaft gewesen Meientalstrasse 80, 8048 Zürich, gestorben am 30. September 1996, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. März 2001 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 3. Mai 2001 mangels Aktiven eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 21. Mai 2001 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des durch die Konkursmasse nicht gedeckten Teils der Kosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von CHF 5000.-- leistet, gilt das Verfahren als rechtskräftig geschlossen  
 8048 Zürich, 4. Mai 2001 Konkursamt Altstetten-Zürich

**Zürich** (7875)  
 Über **Mader-Wiget Lydia Elsa**, geboren 20. August 1915, von Zürich und Pfäfers SG, Rautihalde 30, 8048 Zürich, gestorben 30. Dezember 2000, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 14. März 2001 die konkursamtliche Liquidation eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 2. Mai 2001 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 21. Mai 2001 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von CHF 5000.-- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8048 Zürich, 7. Mai 2001 Konkursamt Altstetten-Zürich

**Zürich** (7855)  
 Über **Pongritz Hans Peter**, geboren 26. Mai 1959, österreichischer Staatsangehöriger, Eulenberg 12, 8048 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 7. März 2001 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 2. Mai 2001 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 21. Mai 2001 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von CHF 10 000.-- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8048 Zürich, 4. Mai 2001 Konkursamt Altstetten-Zürich

**Zürich** (7902)  
 Über **Büchi Michael**, geboren 15. Mai 1960, von Bern und Winterthur ZH, Müllerstrasse 74, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 13. Februar 2001 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 2. Mai 2001 mangels Aktiven eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 21. Mai 2001 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des durch die Konkursmasse nicht gedeckten Teils der Kosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von CHF 5000.-- leistet, gilt das Verfahren als rechtskräftig geschlossen.  
 8026 Zürich, 4. Mai 2001 Konkursamt Aussersihl-Zürich

**Zürich** (7876)  
 Über **Fienarola Silvio**, geboren 16. Februar 1957, von Vendincourt JU, Winterthurerstrasse 68, 8006 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. April 2001 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 7. Mai 2001 mangels Aktiven eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 23. Mai 2001 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des durch die Konkursmasse nicht gedeckten Teils der Kosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von CHF 4500.-- leistet, gilt das Verfahren als rechtskräftig geschlossen.  
 8028 Zürich, 7. Mai 2001 Konkursamt Fluntern-Zürich

**Zürich** (7877)  
 Über die **Framenet EDP Consulting GmbH**, mit Sitz in Zürich, Birchstrasse 230, 8050 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 1. Dezember 2000 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 2. Mai 2001 mangels Aktiven eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 21. Mai 2001 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des durch die Konkursmasse nicht gedeckten Teils der Kosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von CHF 7000.-- leistet, gilt das Verfahren als rechtskräftig geschlossen.  
 8050 Zürich, 7. Mai 2001 Konkursamt Oerlikon-Zürich

**Zürich** (7878)  
 Über **Ellenberger Christian**, geboren 22. April 1957, von Biglen BE, Langstrasse 206, 8005 Zürich, jetzt Okenstrasse 7, 8037 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. Dezember 2000 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 2. Mai 2001 mangels Aktiven eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 21. Mai 2001 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des durch die Konkursmasse nicht gedeckten Teils der Kosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von CHF 5000.-- leistet, gilt das Verfahren als rechtskräftig geschlossen.  
 8028 Zürich, 4. Mai 2001 Konkursamt Unterstrass-Zürich

**Zürich** (7663)  
 Über die Erbschaft von **Ingold-Hürzel Marguerite Bertha**, geboren 13. Januar 1914, von Zürich und Bettenhausen BE, wohnhaft gewesen Emil Klöti-Strasse 25, 8037 Zürich, gestorben am 3. Februar 2001, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 30. März 2001 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 26. April 2001 mangels Aktiven eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 21. Mai 2001 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des durch die Konkursmasse nicht gedeckten Teils der Kosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von CHF 3000.-- leistet, gilt das Verfahren als rechtskräftig geschlossen.  
 8042 Zürich, 4. Mai 2001 Konkursamt Unterstrass-Zürich

**Zürich** (7856)  
 Über die Erbschaft von **Würgler André**, geboren 13. September 1956, von Rohrbach BE, wohnhaft gewesen Erlachstrasse 39, 8003 Zürich, gestorben am 24. Dezember 2000, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. März 2001 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 2. Mai 2001 mangels Aktiven eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 21. Mai 2001 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des durch die Konkursmasse nicht gedeckten Teils der Kosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von CHF 4500.-- leistet, gilt das Verfahren als rechtskräftig geschlossen.  
 8036 Zürich, 4. Mai 2001 Konkursamt Wiedikon-Zürich

**Zürich** (7749)  
 Über **Mäschli Anton**, geboren 18. April 1967, von Muri AG, wohnhaft gewesen an der Winterthurerstrasse 80, 8303 Bassersdorf, seit 1. Oktober 2000 wohnhaft Bahnhofli 1, 6212 St. Erhard, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bulach vom 15. Februar 2001 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 17. April 2001 mangels Aktiven eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 21. Mai 2001 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des durch die Konkursmasse nicht gedeckten Teils der Kosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von CHF 6200.-- leistet, gilt das Verfahren als rechtskräftig geschlossen.  
 8303 Bassersdorf, 3. Mai 2001 Konkursamt Bassersdorf

**Zürich** (7901)  
 Über die Erbschaft von **Bollmann-Fenner Max**, geboren 7. Januar 1917, von Kyburg ZH, wohnhaft gewesen Spielhofweg 12a, 8942 Oberrieden, gestorben am 3. Januar 2001, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 6. April 2001 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 2. Mai 2001 mangels Aktiven eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 21. Mai 2001 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des durch die Konkursmasse nicht gedeckten Teils der Kosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von CHF 4000.-- leistet, gilt das Verfahren als rechtskräftig geschlossen.  
 8810 Horgen, 3. Mai 2001 Konkursamt Horgen

**Zürich** (7691)  
 Über **Stüssi Peter**, geboren 13. März 1945, von Linthal GL, Pfarrgasse 41, 8704 Herrliberg, jetzt wohnhaft Forstschasse 40, 8704 Herrliberg, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelunternehmung Stüssi Peter, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 5. April 2001 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 24. April 2001 mangels Aktiven eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 23. Mai 2001 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des durch die Konkursmasse nicht gedeckten Teils der Kosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von CHF 4000.-- leistet, gilt das Verfahren als rechtskräftig geschlossen.  
 8706 Meilen, 11. Mai 2001 Konkursamt Meilen

**Zürich** (7692)  
 Über die **Plus-Sport Trading GmbH**, mit Sitz in Birmensdorf, Industriestrasse 6, 8903 Birmensdorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. April 2001 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 26. April 2001 mangels Aktiven eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 23. Mai 2001 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des durch die Konkursmasse nicht gedeckten Teils der Kosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von CHF 5000.-- leistet, gilt das Verfahren als rechtskräftig geschlossen.  
 8952 Schlieren, 2. Mai 2001 Konkursamt Schlieren

**Zürich** (7857)  
 Über die **Z & B Immobilien GmbH**, mit Sitz in 8409 Winterthur, Ohrbühlstrasse 25, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 25. Januar 2001 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 27. April 2001 mangels Aktiven eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 21. Mai 2001 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des durch die Konkursmasse nicht gedeckten Teils der Kosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von CHF 5000.-- leistet, gilt das Verfahren als rechtskräftig geschlossen.  
 8401 Winterthur, 7. Mai 2001 Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur

**Zürich** (7858)  
 Über die **Zeindler Holzbau AG**, mit Sitz in 8409 Winterthur, Ohrbühlstrasse 25, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 11. Januar 2001 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 27. April 2001 mangels Aktiven eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 21. Mai 2001 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des durch die Konkursmasse nicht gedeckten Teils der Kosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von CHF 8000.-- leistet, gilt das Verfahren als rechtskräftig geschlossen.  
 8401 Winterthur, 7. Mai 2001 Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur

Sie erreichen die Redaktion und den Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes unter der E-mail Adresse:  
**shab@seco.admin.ch.**

**Bern** (8012)  
Schuldnerin: **Barba Marianne** (-Stoeker), geboren 10. September 1939, von Thun, Wirtin Restaurant Casa Barba, Gerbergasse 1, 3600 Thun  
Datum der Eröffnung: 24. April 2001.  
Datum der Konkursanmeldung: 7. Mai 2001.  
Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger bis zum 21. Mai 2001 die Durchführung verlangt und für die Deckung der Kosten einen Vorschuss von CHF 5000.- leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
3601 Thun, 7. Mai 2001 Konkursamt Berner Oberland Dienststelle Thun

**Bern** (8062)  
Verfügung im Namen der Gerichtspräsidentin 4 des Gerichtskreises X Thun und im Namen des Konkursamtes Berner Oberland, Dienststelle Thun, im Konkurs über die ausgeschlagenen Verlassenschaft des **Hostettler Ernst Heinrich**, geboren 17. Februar 1925, von Rüschegg BE, wohnhaft gewesen Platanenweg 1, 3626 Hünibach, verstorben am 3. Dezember 2000.

- Über die ausgeschlagene Verlassenschaft des Ernst Heinrich Hostettler, vgl., wird mit Wirkung ab Montag, 7. Mai 2001, 13 Uhr, der Konkurs eröffnet.
- Es wird festgestellt, dass nicht genügend freie Aktiven vorhanden sind, um ein summarisches Konkursverfahren durchzuführen, weshalb der Konkurs mangels Aktiven eingestellt wird.
- Den Gläubigern wird eine Frist von 20 Tagen seit Publikation eingeräumt, um beim Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun, die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens zu verlangen und in diesem Verfahren voraussichtlich entstehenden Kosten von CHF 5100.- vorzuschüssen. Für den Fall höherer Kosten wird die Einforderung weiterer Kostenvorschüsse vorbehalten.
- Vorerst Erben, dann Gläubiger und schliesslich Dritte, die ein Interesse geltend machen, werden darauf hingewiesen, dass sie innerhalb 20 Tagen seit Publikation die Abtretung der zum Nachlass gehörenden Aktiven verlangen können, sofern sie sich bereit erklären, die persönliche Schuldpflicht für die Pfandforderungen und die nicht gedeckten Liquidationskosten zu übernehmen, und der Vorschuss für die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens nicht geleistet wird (Art. 230a Abs. 1 SchKG).
- Auf entsprechendes Begehren der Pfandgläubiger innert 20 Tagen seit Publikation verwertet das Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun, die Pfänder, sofern der Vorschuss für die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens nicht geleistet wird (Art. 230a Abs. 1 und 2 SchKG).
- Wird kein Vorschuss geleistet und erfolgt kein Begehren gemäss Art. 230a Abs. 1 und 2 SchKG, verwertet das Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun, die Aktiven ohne weitere Formalitäten (Art. 230a Abs. 4 SchKG).

3601 Thun, 7. Mai 2001 Gerichtskreis X Thun  
Die Gerichtspräsidentin 4 als Konkursrichterin:  
Baumgartner-Wüthrich

**Nidwalden** (7903)  
Gemeinschuldnerin: **Iten Consulting AG in Liquidation, ohne Domizil**, vormals Kehrsienstrasse 12, PF 434, 6362 Stansstad.  
Datum der Eröffnung: 22. Januar 2001.  
Depositionsfrist: 21. Mai 2001.  
Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen einen Kostenvorschuss von CHF 5000.- leistet (Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten).  
6370 Stans, 2. Mai 2001 Konkursamt Nidwalden

**Nidwalden** (7904)  
Gemeinschuldner: **Wüsch Georg** (Inhaber von Einzel firmen), geboren 10. April 1955, von Emmetten, Koch, Riedenstrasse 9a, 6370 Oberdorf.  
Datum der Eröffnung: 22. März 2001.  
Depositionsfrist: 21. Mai 2001.  
Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen einen Kostenvorschuss von CHF 5000.- leistet (Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten).  
6370 Stans, 2. Mai 2001 Konkursamt Nidwalden

**Zug** (7750)  
Das Kantonsgerichtspräsidentium Zug hat mit Verfügung vom 2. April 2001 die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses des am 1. Februar 2001 verstorbenen **Fuchs Walter** sel., geboren 9. November 1927, von Altdorf SH, wohnhaft gewesen in 6300 Zug, Baarerstrasse 15, angeordnet, das Verfahren jedoch mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG mit Verfügung vom 2. Mai 2001 wieder eingestellt.  
Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. Mai 2001 die Durchführung des Konkurses begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von CHF 3500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
6301 Zug, 3. Mai 2001 Konkursamt Zug

**Zug** (7770)  
Schuldnerin: **R + C Holding AG in Liq.**, Baarerstrasse 112, 6300 Zug.  
Konkursöffnung: 2. April 2001.  
Konkursanmeldung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 1. Mai 2001.  
Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. Mai 2001 die Durchführung des Konkurses begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von CHF 5000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
6301 Zug, 3. Mai 2001 Konkursamt Zug

**Zug** (7771)  
Schuldnerin: **Speicher Holding AG**, Kolinplatz 1, 6300 Zug.  
Konkursöffnung: 28. Februar 2001.  
Konkursanmeldung mangels freier Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 1. Mai 2001.  
Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. Mai 2001 die Durchführung des Konkurses begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von CHF 5000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
6301 Zug, 3. Mai 2001 Konkursamt Zug

**Solothurn** (7963)  
Über **Freuler Andreas**, geboren am 17. September 1961, von Mitlödi GL, Masseur, Löwengasse 1 (neu: Bernstrasse 6), 4500 Solothurn, Inhaber der Einzel firma TreeCom ist durch Verfügung des Konkursrichters von Solothurn-Lebern am 5. Dezember 2000 der Konkurs eröffnet worden. Das Verfahren wurde am 30. April 2001 mangels Aktiven wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen, d. h. bis am 21. Mai 2001 die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten einen Vorschuss von CHF 6000.- (Nachforderungen vorbehalten) an das Konkursamt Solothurn leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

4501 Solothurn, 4. Mai 2001 Konkursamt Solothurn

**St. Gallen** (8063)  
Schuldnerin: **Biogen Oekotechnik GmbH**, Herbergstrasse 24, 9524 Zuzwil.  
Konkursöffnung: 25. April 2001.  
Einstellungsvorfügung: 8. Mai 2001.  
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 25. Mai 2001 die Durchführung des Verfahrens begehrt und hierfür einen Kostenvorschuss von CHF 5000.- leistet. Das Nachforderungsrecht bleibt ausdrücklich vorbehalten.  
9242 Oberuzwil, 9. Mai 2001 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle Oberuzwil

**St. Gallen** (7978)  
Schuldnerin: **ELAG Ingenieurbüro AG**, Ergetenstrasse 4, 9244 Niederuzwil.  
Konkursöffnung: 23. April 2001  
Einstellungsvorfügung: 2. Mai 2001  
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 25. Mai 2001 die Durchführung des Verfahrens anbegehrt und hierfür einen Kostenvorschuss von CHF 5000.- leistet. Das Nachforderungsrecht bleibt ausdrücklich vorbehalten.  
9242 Oberuzwil, 7. Mai 2001 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle Oberuzwil

**St. Gallen** (8013)  
Schuldnerin: **Mipro GmbH**, Sandackerstrasse 30, 9245 Oberbüren  
Konkursöffnung: 25. April 2001  
Einstellungsvorfügung: 7. Mai 2001  
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 25. Mai 2001 die Durchführung des Verfahrens anbegehrt und hierfür einen Kostenvorschuss von CHF 5000.- leistet. Das Nachforderungsrecht bleibt ausdrücklich vorbehalten.  
9242 Oberuzwil, 8. Mai 2001 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle Oberuzwil

**Aargau** (7932)  
Das Gerichtspräsidentium Baden eröffnete am 13. März 2001 die konkursamtliche Nachlassliquidation über **Austermühl Klaus Andreas**, 15. September 1944, deutscher Staatsangehöriger, Zeughausstrasse 5, 5507 Mellingen, stellte das Verfahren aber mit Beschluss vom 4. Mai 2001 mangels Aktiven wieder ein.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 14. Mai 2001 die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von CHF 4000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
5402 Baden, 7. Mai 2001 Konkursamt Baden

**Aargau** (7933)  
Das Gerichtspräsidentium Baden eröffnete am 7. März 2001 den Konkurs über **Marzec Anton**, geboren 26. November 1948, von Würenlos, wohnhaft an der Neufeldstrasse 29, 5430 Wettingen, Gesellschafter und Geschäftsführer der «Eura-Tech GmbH», mit Sitz in Würenlos, Domizil an der Neufeldstrasse 29, 5430 Wettingen, stellte das Verfahren aber mit Beschluss vom 2. Mai 2001 mangels Aktiven wieder ein.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 24. Mai 2001 die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von CHF 4000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
5402 Baden, 11. Mai 2001 Konkursamt Baden

**Aargau** (7751)  
Das Gerichtspräsidentium Zofingen eröffnete am 13. März 2001 den Konkurs über die Kollektivgesellschaft «**Ater Spanier Giannoudis & Kangal**», Vorderer Hauptgasse 66, 4800 Zofingen (nicht identisch mit der jetzigen Betreiberin des Restaurants), stellte das Verfahren aber mit Beschluss vom 1. Mai 2001 mangels Aktiven wieder ein.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 24. Mai 2001 die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von CHF 5000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
5036 Oberentfelden, 11. Mai 2001 Konkursamt Zofingen Postfach, Oberentfelden

**Thurgau** (7920)  
Über den Nachlass **Knöpfel Urs**, geboren 18. April 1965, gestorben 3. Februar 2001, von Hundwil AR, wohnhaft gewesen in 8590 Romanshorn, Hubhofgasse 1, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidentiums Arbon vom 4. April 2001 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 2. Mai 2001 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 21. Mai 2001 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran innert gleicher Frist einen Barvorschuss von vorläufig CHF 2500.- (für das summarische Verfahren) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
8500 Frauenfeld, 7. Mai 2001 Konkursamt des Kantons Thurgau Frauenfeld

**Thurgau** (7919)  
Über **Mühlert Jürgen Michael**, geboren 5. Februar 1959, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft in 9325 Roggwil, Winkelstrasse 8 (Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzel firma Jürgen Mühlert, Stuzeneggstrasse 80, 9015 St. Gallen), ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidentiums Arbon vom 6. April 2001 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 2. Mai 2001 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 21. Mai 2001 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran innert gleicher Frist einen Barvorschuss von vorläufig CHF 7000.- (für das summarische Verfahren) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
8500 Frauenfeld, 7. Mai 2001 Konkursamt des Kantons Thurgau Frauenfeld

**Thurgau** (7921)  
Über **Schmid Urs**, geboren 8. März 1969, von Würenlingen AG, wohnhaft in 8580 Amriswil, Leimatweg 6 (Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzel firma Schmid Computersysteme / 4 für PC's, Bahnhofstrasse 41a, 8580 Amriswil), ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidentiums Bischofszell vom 30. März 2001 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 3. Mai 2001 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 21. Mai 2001 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran innert gleicher Frist einen Barvorschuss von vorläufig CHF 6000.- (für das summarische Verfahren) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
8500 Frauenfeld, 7. Mai 2001 Konkursamt des Kantons Thurgau Frauenfeld

**Thurgau** (7918)  
Über **S & G Informatik GmbH**, Bahnhofstrasse 1a, 8570 Weinfelden, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidentiums Weinfelden vom 13. März 2001 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung der Konkursrichterin am 27. April 2001 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 22. Mai 2001 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran innert gleicher Frist einen Barvorschuss von vorläufig CHF 4000.- (für das summarische Verfahren) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
8500 Frauenfeld, 7. Mai 2001 Konkursamt des Kantons Thurgau Frauenfeld

**Ticino** (7664)  
Fallito: **Pestoni Mattia**, 1974, **Monte Carasso**  
Data dei decreti d'apertura e sospensione: 30 marzo 2001 e 25 aprile 2001 del Pretore di Bellinzona  
Beni immobili in territorio del Comune di: Monte Carasso  
Ubicazione: Crocetta

Denominazione	Mappe n.	Misura m <sup>2</sup>	Stima ufficiale
piazzale	547 b	84	CHF 7 980.-
giardino	c	115	CHF 10 925.-
fabbr. abitato	A	83	CHF 240 000.-
		282	CHF 258 905.-

La procedura di liquidazione sarà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni dalla presente pubblicazione, anticipando CHF 5000.- a garanzia delle spese.

L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi se la somma richiesta fosse insufficiente (STF 64 III 167).

I debitori del fallito e tutti coloro che detengono beni di proprietà dello stesso, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a quest'Ufficio, entro il 21 maggio 2001, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dell'art. 324 cpv. 2 e 3 CPS.

6501 Bellinzona, 30 aprile 2001 Ufficio fallimenti di Bellinzona

**Ticino** (7979)  
Eredità giacente: **Padlina Ernesto**, 1907, di Severino Beniamino, già in **Minusio**.

Data dei decreti di apertura e sospensione: 30 luglio 1998 e 4 maggio 2001 della Pretura di Locarno-Città.  
La procedura di liquidazione sarà ritenuta definitivamente chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni dalla presente pubblicazione, anticipando l'importo di CHF 3000.- a garanzia delle spese.

L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriore anticipo se l'importo richiesto risultasse insufficiente.

6600 Locarno, 4 maggio 2001 Ufficio fallimenti di Locarno

**Ticino** (8050)  
Fallito: **Print Jet Sapl**, via Vallemaggia 9, 6600 Locarno  
Data dei decreti di apertura e sospensione: 5 dicembre 2000 e 7 maggio 2001 della Pretura di Locarno-Città.

La procedura di liquidazione sarà ritenuta definitivamente chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni dalla presente pubblicazione, anticipando l'importo di CHF 3000.- a garanzia delle spese.

L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriore anticipo se l'importo richiesto risultasse insufficiente.

6600 Locarno, 7 maggio 2001 Ufficio fallimenti di Locarno

**Ticino** (7860)  
Fallimento: **Edina SA**, 6830 Chiasso  
Data dei decreti di apertura di fallimento e sospensione della procedura: 7 febbraio 2001 e 18 aprile 2001 della Pretura della giurisdizione di Mendrisio-Sud.

La procedura si riterrà definitivamente chiusa per mancanza di attivo qualora nessuno dei creditori chieda, a questo Ufficio, la continuazione, entro il termine di dieci giorni da questa pubblicazione, anticipando CHF 5000.- a garanzia delle tasse e spese.

Il caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64-III-167).

I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 21 maggio 2001, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dell'art. 324 n. 2-3 CP.

N.B.: Ai creditori pignorati viene assegnato un termine entro il 31 maggio 2001 per chiedere allo scrivente ufficio la realizzazione dei pegni:

- Comproprietà in ragione di 1/2 della part. n. 2638 RFD Porrentruy JU  
anticipando l'importo di CHF 5000.-, a garanzia delle tasse e spese (art. 230 a cpv. 2 LEF).  
6850 Mendrisio, 7 maggio 2001 Ufficio fallimenti di Mendrisio

**Ticino** (7859)  
Fallimento: **Domtek Total Service 24h - Gruppo Drewa SA, Breganzona**  
Data dei decreti di apertura e di sospensione: 6 marzo 2001 e 2 maggio 2001 della Pretura del Distretto di Lugano, Sezione 5

Avvertenza:  
La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni dalla presente pubblicazione, anticipando CHF 3000.- a garanzia delle spese.

L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente (STF 64.III.167).

I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 21 maggio 2001, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 CPS.

6962 Viganella, 11 maggio 2001 Ufficio fallimenti del distretto di Lugano, Viganella

**Vaud** (7934)  
Par décision du 5 avril 2001, le président du Tribunal d'arrondissement de l'Est vaudois, a prononcé la faillite de **Scarlatto Marcello**, né le 15 janvier 1960, originaire d'Italie (permis C), marié, machiniste, avenue des Alpes 35, 1860 Aigle.  
Ensuite de constatation de défaut d'actifs suffisants, le juge a prononcé la suspension de la liquidation.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la procédure d'ici au 21 mai 2001 en faisant une avance de frais de CHF 4000.-, la faillite sera clôturée.  
1860 Aigle, 11 mai 2001 Office des faillites d'Aigle

**Vaud** (7772)  
La faillite ouverte le 1er février 2001 contre la **Carrosserie Futura Sàrl**, route de la Pierre, 1024 Ecublens, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 21 mai 2001 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de CHF 4000.-, cette faillite sera clôturée.  
1110 Morges, 3 mai 2001 Office des faillites de Morges

**Vaud** (7935)  
Failli: **Enderle Christian**, né le 24 mars 1979, originaire de Seedorf BE, vendeur en zoologie, installation et entretien d'aquariums, Au Pâquis, 1064 St-Cierges (sous la tutelle de M. Pierre Lustenberger, 1064 St-Cierges).  
Date de l'ouverture de la faillite: 27 février 2001.  
Par décision du 30 avril 2001, le président du Tribunal d'arrondissement de la Broye et du Nord vaudois a ordonné la suspension de la liquidation faute d'actif (art. 230 LP).  
Si aucun créancier ne demande, d'ici au 21 mai 2001, la continuation de la liquidation en effectuant une avance de frais de CHF 4500.-, cette faillite sera clôturée.  
1510 Moudon, 11 mai 2001 Office des faillites de Moudon-Oron

**Vaud** (7665)  
La faillite ouverte le 25 janvier 2001 contre **Delta Viandes S.à.r.l.**, but: commerce de viande et de produits destinés à la gastronomie, en gros et au détail; siège: route de l'Etraz, 1267 Vich, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 21 mai 2001 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de CHF 5000.-, cette faillite sera clôturée.  
1260 Nyon, 1er mai 2001 Office des faillites de Nyon

**Vaud** (7752)  
La faillite ouverte le 10 mars 2000 contre **Gay Jacques**, né le 5 décembre 1941, originaire de Essertines s/Rolle, domicilié en fait à 1265 La Cure, légalement: route du Mandement 339, 1281 Russins GE (ancien exploitant de l'hôtel-restaurant «Le Point du Jour» à St-Cergue), a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 21 mai 2001 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de CHF 4000.-, cette faillite sera clôturée.  
1260 Nyon, 3 mai 2001 Office des faillites de Nyon

**Vaud** (8014)  
La liquidation ordonnée le 26 avril 1999 de la succession répudiée **Iacuzzo Giovanni**, né le 14 avril 1923, originaire de Begnins, quand vivait domicilié à 1268 Begnins, décédé le 13 février 1999, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 21 mai 2001 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de CHF 3000.-, cette faillite sera clôturée.  
1260 Nyon, 8 mai 2001 Office des faillites de Nyon

**Vaud** (8015)  
La liquidation ordonnée le 2 mars 2001 de la succession répudiée **Motto Bertolino Gérard**, né le 16 juillet 1926, originaire de Burtigny, quand vivait domicilié à 1267 Coinsins, décédé le 1er juillet 1999, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 21 mai 2001 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de CHF 3000.-, cette faillite sera clôturée.  
1260 Nyon, 8 mai 2001 Office des faillites de Nyon

**Vaud** (7773)  
Par décision du 24 avril 2001, le président du Tribunal d'arrondissement de La Broye et du Nord vaudois a ordonné la suspension de la liquidation faute d'actif de la faillite de la succession répudiée **Simon Monique Elisabeth**, fille d'André, née le 5 juillet 1940, originaire de Lamboing BE, divorcée, sans profession, q.v. rue des Vernes 12, 1530 Payerne (décédée le 29 janvier 2001).  
Faillite prononcée le 6 avril 2001.  
Si aucun créancier ne requiert la liquidation en faisant une avance de frais de CHF 4000.- d'ici le 21 mai 2001, la faillite sera clôturée.  
1530 Payerne, 3 mai 2001 Office des faillites de Payerne-Avenches

**Valais** (7980)  
Faillite: Succession répudiée **Guex Nwogen Marie Claire**, 1965, de dernier domicile à **Martigny**.  
Par décision du 25 avril 2001 le Tribunal de Martigny a prononcé la suspension de la liquidation de la faillite susmentionnée faute d'actif.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation dans les 10 jours en faisant une avance de frais de CHF 3500.-, sous réserve d'avances futures, la faillite sera clôturée.  
1920 Martigny, 27 avril 2001 Office des faillites de Martigny

**Valais** (7964)  
La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Schaller Nicolas**, de Pierre, 152, (exploitant précédemment le Café du Thôvex, à Monthey), avenue du Simon 1, 1870 Monthey, par ordonnance rendue le 12 avril 2001, par le juge suppléant du district du Monthey, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 7 mai 2001 par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 21 mai 2001 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de CHF 3500.-, la faillite sera close.  
1870 Monthey, 8 mai 2001 Office des faillites de Monthey

**Valais** (8051)  
Faillite: **SI La Porte-Neuve SA**, 1950 Sion  
Par décision du 3 avril 2001, le Juge III du district de Sion a prononcé l'ouverture de la faillite précitée.  
Par décision du 25 avril 2001 le Juge III du district de Sion a ordonné la suspension des opérations de liquidation de la faillite par défaut d'actifs dans le sens de l'art. 230 LP.  
Vu l'art. 230 LP al. 2, la faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer, dans les dix jours, l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais par CHF 2500.-.  
1950 Sion, 7 mai 2001 Office des faillites de Sion

**Wallis** (8052)  
Gemeinschuldner: Erbschaftskonkurs **Surbeck Jörg**, mit letztem Wohnsitz in 3954 **Leukerbad**  
Konkursöffnung: 23. April 2001  
Einstellungsentscheid mangels Aktiven: 4. Mai 2001  
Sofern kein Gläubiger innert 10 Tagen seit Bekanntmachung (Art. 35 SchKG) die Durchführung des Verfahrens begehrt und gleichzeitig zur Deckung der Verfahrenskosten einen Vorschuss von CHF 4000.- leistet (Nachfordernsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.  
3946 Turtmann, 11. Mai 2001 Konkursamt Leuk

**Neuchâtel** (8064)  
Succession répudiée **Pellissier Henri Paul**, né le 2 juin 1924, originaire de Bagnes VS, quand vivait domicilié rue des Parcs 84, 2000 **Neuchâtel**, décédé le 1er mars 2001.  
La faillite ci-dessus a été prononcée le 18 avril 2001 par Monsieur le président du Tribunal civil du district. Faute d'actifs suffisants, la liquidation a été suspendue par ordonnance du 3 mai 2001.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation, d'ici au 21 mai 2001, en déposant une avance de frais de CHF 4000.-, la faillite sera clôturée.  
2053 Cernier, 11 mai 2001 Office des faillites

### Kollokationsplan Etat de collocation - Graduatoria

(SchKG-LP-LEF 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen 20 Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les 20 jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di 20 giorni con un'azione pronunciata davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Zürich** (7981)  
Im Konkurs über **Gul Ahmed**, geboren 1. Mai 1966, pakistanischer Staatsangehöriger, Hohlstrasse 415, 8048 **Zürich**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Altstetten-Zürich, Altstettenstrasse 142, 8048 Altstetten-Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zwanzig Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. Mai 2001 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, Postfach, 8026 Zürich, anzuheben.  
Innert 10 Tagen sind schriftlich einzureichen:  
mein Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausschcheidung der Kompetenzstücke.  
8048 Zürich, 7. Mai 2001 Konkursamt Altstetten-Zürich

**Zürich** (7982)  
Im Konkurs über **Üzeyir Kurtuluş**, geboren 19. März 1971, türkischer Staatsangehöriger, Schneebelstrasse 5, 8048 **Zürich**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Altstetten-Zürich, Altstettenstrasse 142, 8048 Altstetten-Zürich, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zwanzig Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. Mai 2001 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, Postfach, 8026 Zürich, anzuheben.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert 10 Tagen sind schriftlich einzureichen:  
a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:  
Beschwerden gegen die Ausschcheidung der Kompetenzstücke  
b. beim Konkursamt Altstetten-Zürich, Postfach, 8048 Zürich:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8048 Zürich, 7. Mai 2001 Konkursamt Altstetten-Zürich

**Zürich** (8016)  
Im Konkurs über **Widmer Fritz**, 20. Juli 1967, von Heimiswil BE, Triemlistrasse 5, 8047 **Zürich**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Altstetten-Zürich, Altstettenstrasse 142, 8048 Altstetten-Zürich, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zwanzig Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. Mai 2001 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, Postfach, 8026 Zürich, anzuheben.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert 10 Tagen sind schriftlich einzureichen:  
a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:  
Beschwerden gegen die Ausschcheidung der Kompetenzstücke  
b. beim Konkursamt Altstetten-Zürich, Postfach, 8048 Zürich:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8048 Zürich, 7. Mai 2001 Konkursamt Altstetten-Zürich

**Zürich** (7965)  
**Auflage Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und Inventar**  
Im Konkurs über **Rosenberger Jürg**, 29. Dezember 1955, Bürgerort: Zürich und Birnensdorf ZH, Schulhausstrasse 40, 8002 **Zürich**, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Enge-Zürich, Bederstrasse 28, 8002 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans oder des Lastenverzeichnisses sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (SHAB) vom 11. Mai 2001 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechtskräftig zu machen.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet,  
sind innert 10 Tagen nach der oben genannten Bekanntmachung im SHAB schriftlich beim Konkursamt Enge-Zürich einzureichen.  
Beschwerden gegen die Ausschcheidung der Kompetenzstücke sind innert zehn Tagen nach der oben genannten Bekanntmachung im SHAB schriftlich beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde einzureichen.  
8027 Zürich, 7. Mai 2001 Konkursamt Enge-Zürich

**Zürich** (7774)

**Auflage Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über die **Caspar Hotel AG in Liquidation**, mit Sitz in Regensdorf ZH, Poststrasse 11, 8105 **Watt-Regensdorf**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hönegg-Zürich zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. Mai 2001 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf rechtskräftig zu machen.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind beim Konkursamt Hönegg-Zürich schriftlich einzureichen:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8049 Zürich, 3. Mai 2001 Konkursamt Hönegg-Zürich

**Zürich** (7775)

**Auflage Kollokationsplan und Inventar**  
In der konkursamtlichen Liquidation des Nachlasses von **Scotoni Edwin E.**, geb. 22. April 1899, von Zürich, wohnhaft gewesen Limmattstrasse 371, 8049 **Zürich**, gest. 18. Februar 1999, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hönegg-Zürich zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. Mai 2001 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechtskräftig zu machen.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften erfolgen.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind beim Konkursamt Hönegg-Zürich schriftlich einzureichen:  
Begehren um Abtretung im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8049 Zürich, 3. Mai 2001 Konkursamt Hönegg-Zürich

**Zürich** (7738)

**Auflage Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Neukom Rolf**, geboren 23. November 1943, Bürgerort: Zürich und Rafz ZH, Schwalbenweg 1, Werbeberater, 8050 **Zürich**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (SHAB) vom 11. Mai 2001 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechtskräftig zu machen.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich einzureichen:  
a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:  
Beschwerden gegen die Ausschcheidung der Kompetenzstücke;  
b. beim Konkursamt Oerlikon-Zürich:  
Begehren um Abtretung des Rechtes im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8050 Zürich, 3. Mai 2001 Konkursamt Oerlikon-Zürich

**Zürich** (7738)

**Auflage Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Neukom Rolf**, geboren 23. November 1943, Bürgerort: Zürich und Rafz ZH, Schwalbenweg 1, Werbeberater, 8050 **Zürich**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (SHAB) vom 11. Mai 2001 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechtskräftig zu machen.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich einzureichen:  
a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:  
Beschwerden gegen die Ausschcheidung der Kompetenzstücke;  
b. beim Konkursamt Oerlikon-Zürich:  
Begehren um Abtretung des Rechtes im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8050 Zürich, 3. Mai 2001 Konkursamt Oerlikon-Zürich

**Zürich** (7861)

**Auflage Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über die **R. Häberling AG**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Oberfelden, Steigstrasse 2, 8912 **Obfelden**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Affoltern zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. Mai 2001 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Affoltern rechtskräftig zu machen.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Inncrt 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind beim Konkursamt Affoltern schriftlich einzureichen: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
 – der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,  
 – der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8910 Affoltern a. A., 7. Mai 2001 Konkursamt Affoltern

**Zürich (7905)**

**Auflage der Änderung des Kollokationsplans mit Lastenverzeichnis**  
 Im Konkurs über *Joch Hana*, 1947, Spirackerstrasse 45, 8044 Gockhausen (Dübendorf), liegt der infolge nachträglicher Forderungsingaben ergänzte Kollokationsplan mit dem ergänzten Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dübendorf zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderungen sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. Mai 2001 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksamtes Uster rechtskräftig zu machen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 8600 Dübendorf, 4. Mai 2001 Konkursamt Dübendorf

**Zürich (7753)**

**Auflage Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über *Steiger Max*, geboren 11. August 1958, von Bleienbach BE, wohnhaft in 8600 Dübendorf, Zipartenstrasse 57, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Steiger Consulting + Trading», mit Sitz in Dübendorf, Zipartenstrasse 57, 8600 Dübendorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dübendorf zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. Mai 2001 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksamtes Uster rechtskräftig zu machen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich einzureichen:  
 a. beim Bezirksgericht Uster als Aufsichtsbehörde:  
 – Beschwerden gegen die Ausschcheidung der Kompetenzstücke;  
 b. beim Konkursamt Dübendorf:  
 – Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
 – der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,  
 – der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
 8600 Dübendorf, 11. Mai 2001 Konkursamt Dübendorf

**Zürich (7862)**

**Auflage Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über die *Künzi Plattenbeläge GmbH*, Gesellschaft mit beschränkter Haftung mit Sitz in Uster, Freiestrasse 25, 8610 Uster, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Uster zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. Mai 2001 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren rechtskräftig zu machen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 8610 Uster, 11. Mai 2001 Konkursamt Uster

**Zürich (7983)**

**Auflage Kollokationspläne und Inventare**  
 Im Konkursverfahren über *Borer Roman*, geboren 24. Februar 1963, von Basel und Grindel SO, wohnhaft in 8408 Winterthur, Wülflingerstrasse 388, und *Borer-Schwendener Gabriela*, geboren 29. Juli 1963, von Basel, wohnhaft in 8408 Winterthur, Wolfbühlstrasse 35, liegen die Kollokationspläne und die Inventare den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wülflingen-Winterthur zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung der Kollokationspläne sind innert zwanzig Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. Mai 2001 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksamtes Winterthur rechtskräftig zu machen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden die Pläne rechtskräftig.  
 Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich einzureichen:  
 a. beim Bezirksgericht Winterthur als Aufsichtsbehörde:  
 – Beschwerden gegen die Ausschcheidung der Kompetenzstücke  
 b. beim Konkursamt Wülflingen-Winterthur:  
 – Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
 – der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,  
 – der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
 8401 Winterthur, 7. Mai 2001 Konkursamt Wülflingen-Winterthur

**Bern (8032)**

**Auflage Kollokationsplan und Inventar**  
 Schuldner/in: *Woss Wieczorek & Sigg*, Atelier für Werbung, Kollektivgesellschaft, Werkstrasse 37, 3250 Lyss  
 Auflage- und Anfechtungsfrist Kollokationsplan vom 14. Mai 2001 bis 3. Juni 2001  
 Auflage- und Beschwerdefrist Inventar vom 14. Mai 2001 bis 24. Mai 2001  
 Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle sowie beim Konkursamt Berner Jura-Seeland, Neueneggasse 8, Biel (auf tel. Voranmeldung) eingesehen werden.  
 3270 Aarberg, 8. Mai 2001 Konkursamt Berner Jura-Seeland Dienststelle Aarberg

**Bern (7906)**

**Auflage Kollokationsplan und Inventar**  
 Schuldner: *Dakaj Ismet*, geboren 29. Mai 1968, von Echarlens FR, Eisdeldstrasse 17, 2504 Biel.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist Kollokationsplan vom 14. Mai 2001 bis 3. Juni 2001.  
 Auflage- und Beschwerdefrist Inventar vom 14. Mai 2001 bis 24. Mai 2001.  
 Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle eingesehen werden.  
 2501 Biel, 4. Mai 2001 Konkursamt Berner Jura-Seeland Dienststelle Biel

**Bern (7984)**

**Auflage Kollokationsplan und Inventar**  
 Schuldner: *Hugger Fritz*, geboren 31. Januar 1946, von Unterseen, Mechaniker, Stadtfeldstrasse 27, 3800 Unterseen, ehemals Breitinggässli 5, 3800 Unterseen, ehemals Inhaber der Einzelfirma Hugger Fritz, Aufzugsanlagen, Breitinggässli 5, 3800 Unterseen.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist Kollokationsplan vom 14. Mai bis 3. Juni 2001.  
 Auflage- und Beschwerdefrist Inventar vom 14. bis 24. Mai 2001.  
 Innert der Auflagefrist des Inventars können die Gläubiger, bei Vermeidung des Ausschlusses, Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG, hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche (Art. 47 bis 49 KOV) bei der unterzeichnenden Amtsstelle einreichen. Sofern während der Auflagefrist keine Anfechtung erfolgt, gelten die Entscheide der Konkursverwaltung als anerkannt.  
 Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle eingesehen werden.  
 3800 Interlaken, 7. Mai 2001 Konkursamt Berner Oberland

**Bern (7805)**

**Auflage Kollokationsplan, Lastenverzeichnis sowie Inventar**  
 Schuldnerin: *Trocknungsgenossenschaft Enggiststein-Biglen* (Sitz in Biglen), Biglenstrasse 712, 3077 Enggiststein.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist Kollokationsplan inkl. Lastenverzeichnis vom 14. Mai bis 3. Juni 2001.  
 Auflage- und Beschwerdefrist Inventar vom 14. Mai bis 24. Mai 2001.  
 Lastenverzeichnis:  
 – Worb-GBB Nr. 49, Plan 24, Graströckungsgebäude, Biglenstrasse 712, Enggiststein, 2538 m<sup>2</sup> Platz, Umschwung  
 – Worb-GBB Nr. 4077, Plan 24, Biglenstrasse, Enggiststein, 503 m<sup>2</sup> Acker, Wiese  
 Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle sowie beim Betriebs- und Konkursamt Bern-Mittelland, Speichergasse 12, 3. Stock, 3011 Bern, eingesehen werden.  
 3082 Schlosstwil, 4. Mai 2001 Konkursamt Bern-Mittelland Dienststelle Konolfingen

**Bern (7985)**

**Auflage Kollokationsplan und Inventar**  
 Konkursamtliche Nachlassliquidation *Graf Jean-Pierre*, geboren 10. Februar 1935, von Glatfelden, wohnhaft gewesen Eggenweg 27 B, 3604 Thun, ausgeschlagene Verlassenschaft.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist Kollokationsplan vom 14. Mai bis 3. Juni 2001.  
 Auflage- und Beschwerdefrist Inventar vom 14. Mai bis 24. Mai 2001.  
 Die Akten können beim Betriebs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun, Allmendstrasse 18, Postfach 1049, 3601 Thun, sowie beim Betriebs- und Konkursamt Berner Oberland, Schloss 1, Postfach 421, 3800 Interlaken, eingesehen werden.  
 3601 Thun, 4. Mai 2001 Konkursamt Berner Oberland Dienststelle Thun

**Bern (7986)**

**Auflage Kollokationsplan und Inventar**  
 Konkursverfahren *Witmer Fritz*, geboren 18. Juni 1963, von Linden bei Oberdiessbach, Automechaniker, Buchholzstrasse 89, 3604 Thun, vorher Thunstrasse 34, 3613 Steffisburg.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist Kollokationsplan vom 14. Mai bis 3. Juni 2001.  
 Auflage- und Beschwerdefrist Inventar vom 14. Mai bis 24. Mai 2001.  
 Die Akten können beim Betriebs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun, Allmendstrasse 18, Postfach 1049, 3601 Thun, sowie beim Betriebs- und Konkursamt Berner Oberland, Schloss 1, Postfach 421, 3800 Interlaken, eingesehen werden.  
 3601 Thun, 7. Mai 2001 Konkursamt Berner Oberland Dienststelle Thun

**Bern (8017)**

**Auflage Kollokationsplan und Lastenverzeichnisse**  
 Aemmer Albert, geboren 9. April 1947, von Beatenberg, dipl. Zimmermeister, Rüeusastrasse 39, 3415 Rüeusaaschachen, Inhaber der Einzelfirma Albert Aemmer-von Aesch, Holzbau, gleiche Adresse.  
 Es liegen auch die Lastenverzeichnisse und das Inventar auf.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist Kollokationsplan und Lastenverzeichnisse: vom 11. bis 30. Mai 2001  
 Auflage- und Beschwerdefrist Inventar: vom 11. bis 21. Mai 2001  
 Lastenverzeichnisse:  
 – Rüeusa, GBBL-Nr. 920  
 – Rüeusa, GBBL-Nr. 146  
 – Rüeusa, GBBL-Nr. 792  
 – Köniz, GBBL-Nr. 8464  
 – Klein-Bösingen, GBBL-Nr. 10 010  
 – Klein-Bösingen, GBBL-Nr. 10 114  
 Die Akten können beim Betriebs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dienststelle Trachselwald, Schloss, 3456 Trachselwald sowie beim Betriebs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, Eyalde 2, 4912 Aarwangen, eingesehen werden.  
 3456 Trachselwald, 7. Mai 2001 Konkursamt Emmental-Oberaargau Dienststelle Trachselwald

**Luzern (7936)**

**Kollokationsplan / Inventar**  
 Im Konkurs über *Tourneur Pascal*, geboren 1. Februar 1975, franz. Staatsangehöriger, Weiermatte 4, 6122 Menznau, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Willisau, Oberort, 6130 Willisau, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Amtsgericht Willisau innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar bei der Amtsgerichtspräsidentin I von Willisau innert 10 Tagen, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anhängig zu machen, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 6130 Willisau, 7. Mai 2001 Konkursamt Willisau

**Schwyz (7879)**

**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkursverfahren über *Grossmann Josef*, geboren 29. August 1952, gestorben am 31. März 2001, von Rothenthurm SZ, vormalig in 8854 Galgenen, Jostenstrasse 2, mit letztem Wohnsitz in 9403 Goldach, Ulrich-Rösch-Strasse 10, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt March, Bahnhofplatz 3, 8853 Lachen, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (SHAB) vom 11. Mai 2001, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter des Bezirkes March, Bahnhofplatz 3, 8853 Lachen, rechtskräftig zu machen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht können nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden Kollokationsplan und Inventar rechtskräftig.  
 Beschwerden gegen die Ausschcheidung von Kompetenzstücken sind innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im SHAB beim Bezirksgerichtspräsidenten der March schriftlich einzureichen.  
 Innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im SHAB sind beim Konkursamt March Begehren um Abtretung der Rechte gemäss Art. 260 SchKG, zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet, schriftlich einzureichen.  
 8853 Lachen, 4. Mai 2001 Konkursamt March

**Schwyz (7880)**

**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über den Nachlass *Manser Bruno Josef*, 25. März 1951 bis 28. August 2000, von Appenzell, 8863 Vitikon, Kantonstrasse 37, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt March, Bahnhofplatz 3, 8853 Lachen, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. Mai 2001, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter des Bezirkes March, Bahnhofplatz 3, 8853 Lachen, rechtskräftig zu machen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden Kollokationsplan und Inventar rechtskräftig.  
 8853 Lachen, 4. Mai 2001 Konkursamt March

**Obwalden (8053)**

**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Liquidationsverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft der *Glatthard Christine*, geboren 27. Mai 1954, gestorben 16. April 1999, von Nesselthal BE, Coffeuse, wohnhaft gewesen 6056 Kägiswil, Birkenweg 3, und vorher angemeldet in 6074 Giswil, Schwandacher, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Obwalden, Sarnen, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen (seit Beginn der Auflagefrist) beim zuständigen Gericht, Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen (seit Beginn der Auflagefrist) bei der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden, durch Klageschrift (im Doppel) anzuhängen, ansonsten der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 6061 Sarnen, 8. Mai 2001 Konkursamt Obwalden

**Basel-Landschaft (8040)**

**Auflage Kollokationsplan und Inventar**  
 Der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzangehörigen und den Eigentumsverfügungen liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen seit Beginn der Auflagefrist beim zuständigen Bezirksgericht anzuhängen. Beschwerden auf Anfechtung des Kollokationsplans und des Inventars sind innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist beim Obergericht in Liestal als Aufsichtsbehörde über Schuldbeitreibung und Konkurs zu erheben.  
 Gemeinschaftsdnerin: *Herbst-Dmitrenko Anna*, geboren am 4. Dezember 1962, Opernsängerin, von Lauwil, in 4437 Waldenburg, Zytrainweg 7  
 Auflagefrist: 11. bis 31. Mai 2001  
 4437 Waldenburg, 7. Mai 2001 Konkursamt Waldenburg

**Schaffhausen (7937)**

**Auflage von Konkursinventar und Kollokationsplan**  
 Im Konkurs über *Assmann Günter*, Sänitweg 2, 8212 Neuhausen am Rheinfall, liegen Inventar und Kollokationsplan für die Gläubiger beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme auf.  
 Beschwerden gegen das Inventar sind innert 10 Tagen bei der Aufsichtsbehörde des Kantons Schaffhausen über das Schuldbreitungs- und Konkurswesen, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes innert 20 Tagen beim zuständigen Gericht anhängig zu machen, ansonst Inventar und Kollokationsplan als genehmigt gelten; die Fristen beginnen mit dieser Publikation zu laufen.  
 8201 Schaffhausen, 4. Mai 2001 Konkursamt Schaffhausen

**St. Gallen (7938)**

**Auflage Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**  
 Im Konkurs über *Frey-Müller René*, geboren 20. Juli 1964, von Muri AG, Bäcker/Konditor, Feldeggstrasse 8, 9500 Wil, liegen Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Konkursinventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle, Wilerstrasse 22, 9242 Oberuzwil, nach telefonischer Voranmeldung zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis am 5. Juni 2001 beim Bezirksgericht Wil, Weiherstrasse 9, 9500 Wil anhängig zu machen; Beschwerden sind bis am 25. Mai 2001 beim Kantonsgericht St. Gallen, Kantonale Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, Klosterhof 1, 9001 St. Gallen, einzureichen. Andernfalls gelten Kollokationsplan, Konkursinventar und Lastenverzeichnis als anerkannt.  
 – Liegenschaft Nr. 828, Plan Nr. 11, Alpsteinstrasse 3, 9515 Hosenruck TG, Grundbuch Wuppenau TG.  
 9242 Oberuzwil, 7. Mai 2001 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle Oberuzwil

**Graubünden (7939)**

**Auflage Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über *Huser Anton*, Chesa La Peidra, 7502 Bever, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls diese als anerkannt betrachtet werden.  
 7503 Samedan, 11. Mai 2001 Konkursamt Bezirk Maloja

**Klare unmissverständliche Manuskripte helfen Fehler vermeiden**

**Graubünden (7863)****Auflage Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über *Fontana Nikolaus*, Casa Pleuna, 7017 *Flims Dorf*, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern ab 10. Mai 2001 während 20 Tagen im Büro des Konkursamtes Bezirk Imboden in 7014 Trin zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert der Auflagefrist beim Kreispräsidenten des Kreises Trins anhängig zu machen. Beschwerden gegen das Inventar sind innert 10 Tagen beim Kantonsgerichtsausschuss Graubünden einzureichen. Andernfalls werden der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet.  
7014 Trin, 10. Mai 2001 Konkursamt Bezirk Imboden

**Aargau (7940)**

Im Konkursverfahren *Arrow Tours, ACE-Reisen GmbH*, Honerethof, 4, 8962 *Bergdietikon*, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden in Baden ab 14. Mai 2001 zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen ab Beginn der Auflagefrist beim Bezirksgericht Baden, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
5402 Baden, 7. Mai 2001 Konkursamt Baden

**Aargau (7776)**

In der konkursamtlichen Erbschaftsliquidation der *Leitner Isabella*, geb. 21. Februar 1936, von Sumiswald BE, wohnhaft gewesen Untere Dorfstrasse 13, 8964 *Rudolfstien-Friedlisberg*, gestorben am 13. Januar 2001, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten in Baden ab 14. Mai 2001 zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen ab Beginn der Auflagefrist beim Bezirksgericht Bremgarten, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Bremgarten anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
5400 Baden, 11. Mai 2001 Konkursamt Bremgarten  
5400 Baden

**Aargau (7777)**

In der konkursamtlichen Erbschaftsliquidation der *Rösti-Komel Dajana*, geb. 10. August 1963, von Pfaffnau LU, wohnhaft gewesen Neumattweg 1, 5610 *Wohlen AG*, gestorben am 26. Januar 2001, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten in Baden ab 14. Mai 2001 zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen ab Beginn der Auflagefrist beim Bezirksgericht Bremgarten, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Bremgarten anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
5400 Baden, 11. Mai 2001 Konkursamt Bremgarten  
5400 Baden

**Aargau (7950)**

Im Spezialliquidationsverfahren nach Art. 230a SchKG der *Lewoba Wohnbau AG*, Aktiengesellschaft mit Sitz in 5325 *Leibstadt*, Furlänge 519, liegt das Lastenverzeichnis betreffend des Grundstückes GB Leibstadt Nr. 1472, Kat. Plan 6, Parzelle 537, den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zuzach in Brugg ab 14. Mai 2001 zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung sind innert 20 Tagen ab Beginn der Auflagefrist beim Bezirksgericht Zuzach, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Zuzach anhängig zu machen, ansonsten das Lastenverzeichnis als anerkannt betrachtet wird.  
5201 Brugg, 11. Mai 2001 Konkursamt Zuzach  
5200 Brugg

**Aargau (8054)**

Im Konkursverfahren der *Aarhof Garage AG*, Schiffplandstrasse 3, 5001 *Aarau*, liegen Kollokationsplan, Lastenverzeichnisse und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau in Oberentfelden ab 14. Mai 2001 zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen ab Beginn der Auflagefrist beim Bezirksgericht Aarau, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Ebenfalls innert 10 Tagen sind Begehren um Abtretung nach Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich bei der Konkursverwaltung einzureichen, ansonsten Verzicht angenommen wird.  
5036 Oberentfelden, 11. Mai 2001 Konkursamt Aarau  
Postfach, Oberentfelden

**Aargau (7693)**

Im Konkursverfahren *Gloor Anton*, geboren am 12. Januar 1946, von Leutwil AG, Aaraustrasse 41, 5018 *Erhinsbach*, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau in Oberentfelden ab 14. Mai 2001 zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen ab Beginn der Auflagefrist beim Bezirksgericht Aarau, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
5036 Oberentfelden, 11. Mai 2001 Konkursamt Aarau  
Postfach, Oberentfelden

**Aargau (7694)**

Im Konkursverfahren *Jost Ernst*, geboren am 5. Mai 1950, von Langnau im Emmental BE, Hauptstrasse 9, 5032 *Rohr*, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau in Oberentfelden ab 14. Mai 2001 zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen ab Beginn der Auflagefrist beim Bezirksgericht Aarau, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
5036 Oberentfelden, 11. Mai 2001 Konkursamt Aarau  
Postfach, Oberentfelden

**Aargau (7695)**

Im Konkursverfahren der *Restaurant Staffelegg GmbH*, mit Sitz in Densbüren, Staffelegg 227, 5025 *Asp*, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau in Oberentfelden ab 14. Mai 2001 zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen ab Beginn der Auflagefrist beim Bezirksgericht Aarau, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
5036 Oberentfelden, 11. Mai 2001 Konkursamt Aarau  
Postfach, Oberentfelden

**Aargau (7666)**

Im Konkursverfahren der *Elektro Hess AG in Liq.*, Aktiengesellschaft mit Sitz in 5728 *Gontenschwil*, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Kullm in Oberentfelden ab 14. Mai 2001 zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen ab Beginn der Auflagefrist beim Bezirksgericht Kullm, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Kullm anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
5036 Oberentfelden, 11. Mai 2001 Konkursamt Kullm  
Postfach, Oberentfelden

**Aargau (7740)**

In der konkursamtlichen Erbschaftsliquidation über *Flury Martha*, geboren 15. November 1950, von Horw LU, wohnhaft gewesen in 5737 *Menziken*, Mühlehubstrasse 12, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Kullm in Oberentfelden ab 14. Mai 2001 zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen ab Beginn der Auflagefrist beim Bezirksgericht Kullm, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Kullm anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
5036 Oberentfelden, 11. Mai 2001 Konkursamt Kullm  
Postfach, Oberentfelden

**Aargau (8055)**

Im Konkursverfahren des *Grob-Samu Alfred*, geboren 8. April 1945, von Winznau SO, Unterdorfstrasse 60, 5703 *Seon*, liegen Kollokationsplan, Lastenverzeichnisse und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Lenzburg in Oberentfelden ab 14. Mai 2001 zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen ab Beginn der Auflagefrist beim Bezirksgericht Aarau, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Ebenfalls innert 10 Tagen sind Begehren um Abtretung nach Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich bei der Konkursverwaltung einzureichen, ansonsten Verzicht angenommen wird.  
5036 Oberentfelden, 11. Mai 2001 Konkursamt Lenzburg  
Postfach, Oberentfelden

**Aargau (7739)**

Im Konkursverfahren des *Bircher Willi*, geboren 13. Januar 1949, von Frutigen, Obermatten 15, 5742 *Kölliken*, Inhaber der Einzelfirma Bircher Wilhelm, Handelsagentur, Reinach, und der nicht eingetragenen Einzelfirma Bircher Carreises, ugd, Kipptransporte, Kölliken, zurzeit ohne festen Wohnsitz, liegen Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zofingen in Oberentfelden ab 14. Mai 2001 zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und des Lastenverzeichnisses sind innert 20 Tagen ab Beginn der Auflagefrist beim Bezirksgericht Zofingen, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Zofingen anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Ebenfalls innert 10 Tagen sind Begehren um Abtretung nach Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich bei der Konkursverwaltung einzureichen, ansonsten Verzicht angenommen wird.  
5036 Oberentfelden, 11. Mai 2001 Konkursamt Zofingen  
Postfach, Oberentfelden

**Thurgau (8037)**

**Kollokationsplan- und Inventaraufgabe**  
Im Konkurs über die *Andres Moser Baugeschäft AG*, Feldstrasse 2, 9215 *Schönenberg an der Thur*, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 20 Tagen von der Bekanntmachung an beim Friedensrichteramte, 8583 Sulgen, gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er als anerkannt betrachtet würde.  
Innert einer Frist von 10 Tagen ab dieser Publikation sind Beschwerden gegen das Inventar beim Obergericht des Kantons Thurgau in 8510 Frauenfeld einzureichen.  
8510 Frauenfeld, 8. Mai 2001 Konkursamt des Kantons Thurgau  
Frauenfeld

**Thurgau (8038)**

**Kollokationsplan- und Inventaraufgabe**  
Im Konkurs über die *BM Stahlbau AG*, Hauptstrasse 2, 8259 *Kaltenbach*, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 20 Tagen von der Bekanntmachung an beim Friedensrichteramte Steckborn gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er als anerkannt betrachtet würde.  
Innert einer Frist von 10 Tagen ab dieser Publikation sind:  
a. Beschwerden gegen das Inventar, insbesondere gegen die Zuteilung von Kompetenzgegenständen, beim Obergericht des Kantons Thurgau in 8510 Frauenfeld einzureichen;  
b. allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen nach SchKG Art. 260 hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich einzureichen.  
8510 Frauenfeld, 8. Mai 2001 Konkursamt des Kantons Thurgau  
Frauenfeld

**Thurgau (8036)**

**Kollokationsplan- und Inventaraufgabe**  
Im Konkurs über den Nachlass *Elmpt-Schmidt Henriette A.*, geboren 17. Juli 1920, gestorben 5. April 2000, von Kreuzlingen, wohnhaft gewesen in 8280 *Kreuzlingen*, Hauptstrasse 23, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 20 Tagen von der Bekanntmachung an beim Friedensrichteramte Kreuzlingen gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert einer Frist von 10 Tagen ab dieser Publikation sind Beschwerden gegen das Inventar beim Obergericht des Kantons Thurgau in 8510 Frauenfeld einzureichen.

8510 Frauenfeld, 7. Mai 2001 Konkursamt des Kantons Thurgau  
Frauenfeld

**Ticino (7881)**

Fallit: *Associazione Basket Vacallo (ABV)*, 6833 *Vacallo*.  
Si rende noto che a contare dal 11 maggio 2001 e per un periodo di venti giorni è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori possono prenderne conoscenza, la graduatoria del fallimento sopraccitato. Eventuali azioni di contestazione dovranno essere introdotte, entro venti giorni dalla data del deposito, davanti all'autorità giudiziaria. In caso contrario essa si avrà per riconosciuta.  
Si avverte che qualora la maggioranza dei creditori non faccia opposizione scritta, allo scrivente Ufficio, entro il 31 maggio 2001, l'amministrazione del fallimento si ritiene autorizzata alla rinuncia dei diritti contestati (Azione contro le persone incaricate dell'amministrazione, della gestione o della revisione, prevista agli art. dal 754 al 757 del CO). I creditori possono chiedere la cessione di queste pretese, a norma dell'art. 260 LEF, entro dieci giorni a partire dal 1° giugno 2001.  
6850 Mendrisio, 4 maggio 2001 Ufficio fallimenti di Mendrisio

**Ticino (7704)**

Fallit: *Investim Holding SA, Mendrisio*.  
Si rende noto che a contare dal 11 maggio 2001 e per un periodo di venti giorni è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori possono prenderne conoscenza, la graduatoria del fallimento sopraccitato, con annesso il relativo elenco oneri quale parte integrante. Eventuali azioni di contestazione dovranno essere introdotte, entro venti giorni dalla data del deposito, davanti all'autorità giudiziaria. In caso contrario essa si avrà per riconosciuta.  
Si avverte che qualora la maggioranza dei creditori non faccia opposizione scritta, allo scrivente Ufficio, entro il 31 maggio 2001, l'amministrazione del fallimento si ritiene autorizzata alla rinuncia dei diritti contestati (azione contro le persone incaricate dell'amministrazione, della gestione o della revisione, prevista agli art. dal 754 al 757 del CO). I creditori possono chiedere la cessione di queste pretese, a norma dell'art. 260 LEF, entro dieci giorni a partire dal 1° giugno 2001.  
6850 Mendrisio, 27 aprile 2001 Ufficio fallimenti di Mendrisio

**Ticino (7864)**

Si rende noto che a contare dal 14 maggio 2001 è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prendere visione, la graduatoria del fallimento *API-Trading Sagl, Carona*, dal 19 settembre 2000 *API-Trading S. r. L.*, avenue de Gratta-Paille 2, Lausanne.  
Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte, avanti l'autorità giudiziaria competente entro 20 giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.  
6962 Viganello, 11 maggio 2001 Ufficio fallimenti del distretto di Lugano, Viganello

**Ticino (7778)**

Si rende noto che a contare dal 14 maggio 2001 è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prendere visione, la graduatoria dell'eredità giacente *Milano Franco*, 1951, qdm. Bruno, attinente di Loco, già domiciliato a *Paradiso*, deceduto a *Paradiso* il 9 maggio 2000.  
Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte, avanti l'autorità giudiziaria competente entro 20 giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.  
6962 Viganello, 11 maggio 2001 Ufficio fallimenti del distretto di Lugano, Viganello

**Ticino (7779)**

Si rende noto che a contare dal 14 maggio 2001 è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prendere visione, la graduatoria dell'eredità giacente *Nicod Philippe*, 1941, qdm. Paul Emmanuel, attinente di Malapaud, già domiciliato a *Montagnola*.  
Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte, avanti l'autorità giudiziaria competente entro 20 giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.  
6962 Viganello, 11 maggio 2001 Ufficio fallimenti del distretto di Lugano, Viganello

**Vaud (7966)**

Failli: *Daellenbach André*, Place du Torrent, 1853 *Yverne*.  
L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition: 31 mai 2001 sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
1860 Aigle, 11 mai 2001 Office des faillites d'Aigle

**Vaud (7780)**

Failli: *von Siebenthal Dominique Cécile*, née le 27 août 1958, originaire de Saanen BE, précédemment domiciliée: La Frasse, 1837 Château-d'Oex; actuellement: Gran Pra, 1633 *Marsens*.  
Date du dépôt: 11 mai 2001.  
Délai pour intenter action en opposition: 31 mai 2001, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 al. 2 OAO).  
1837 Château-d'Oex, 3 mai 2001 Office des faillites du Pays-d'Enhaut

**Vaud (7907)**

**Modification de l'état de collocation**  
Faillite: Succession répudiée *Gisiger Danielle*, née le 4 janvier 1929, originaire de Selzach, q.v. domiciliée Chailly 52 à *Lausanne*, décédée le 6 août 2000.  
Deuxième dépôt de l'état de collocation à la suite de: l'admission en gage mobilier d'une production tardive et l'admission en 3e classe de deux productions tardives.  
Délai pour intenter action en opposition: 31 mai 2001 sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.  
1014 Lausanne, 11 mai 2001 Office des faillites de Lausanne

**Vaud (7951)**

Failli: *Savoyen Laurent*, né le 26 janvier 1965, originaire de Rougemont, domicilié Pépinières 20, à *Renens*.  
L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition au 31 mai 2001 sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé (biens saisissables art. 32 OAO).  
La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendication de propriété - art. 49 et 80 OAO).  
1014 Lausanne, 11 mai 2001 Office des faillites de Lausanne

**Auffahrt 2001 - Ascension 2001**

Redaktionsschluss für Konkurspublikationen für Freitag, 25. Mai 2001, ist:

**Montag, 21. Mai 2001, 08.00 Uhr**

Délai de rédaction pour les ordres de publication de faillites pour vendredi 25 mai 2001 est:

**lundi 21 mai 2001, 08 h. 00**

**Vaud** (7754)  
 Faillie: **Res-Pharma Holding S.A.**, siège: route Suisse 5-7, 1295 Mies. L'état de collocation de la faillite est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition au 31 mai 2001, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 1260 Nyon, 3 mai 2001 Office des faillites de Nyon

**Vaud** (7755)  
 Faillie: **Rod Marinette**, née le 6 septembre 1944, originaire de Peney-le-Jorat VD, domiciliée Motel de la Cure, 1295 La Cure.  
 L'état de collocation de la faillite est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition au 31 mai 2001, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 L'inventaire est également déposé à l'office.  
 1260 Nyon, 3 mai 2001 Office des faillites de Nyon

**Vaud** (7865)  
 Faillie: **Mettler Peter**, né le 10 septembre 1969, originaire de Bâle-Ville, rue de la Tour 1, 1580 Avenches.  
 L'état de collocation est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action au 31 mai 2001, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 L'inventaire est aussi déposé (biens saisissables, art. 32 OAOFF).  
 1530 Payerne, 4 mai 2001 Office des faillites de Payerne-Avenches

**Vaud** (7756)  
 Faillie: Succession répudiée de **Blanc Edmond Emile**, né le 18 mai 1918, originaire de Corbières FR et Fribourg, divorcé, q.v. domicilié à l'EMS d'Aubonne, Trévelin 67, 1170 Aubonne, décédé le 27 novembre 2000.  
 L'état de collocation est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition: 31 mai 2001 sinon celui-ci sera considéré comme accepté.  
 1180 Rolle, 11 mai 2001 Office des faillites de Rolle-Aubonne

**Vaud** (7987)  
 Faillie: **Structures SA**, Z. I. Champs-Lovats, 1400 Yverdon-les-Bains.  
 Date du dépôt: 11 mai 2001.  
 L'état de collocation est déposé ensuite de l'admission d'une créance préalablement suspendue en 1re classe, de 4 créances préalablement suspendues en 3e classe, 2 productions tardives en 1re classe et 3 productions tardives en 3e classe.  
 Les actions en modification doivent être déposées dans un délai échéant le 31 mai 2001. A défaut, l'état de collocation sera exécutoire.  
 1401 Yverdon-les-Bains, 11 mai 2001 Office des faillites d'Yverdon-Orbe

**Valais** (8018)  
 Faillie: Succession répudiée de feu **Huser Claude François**, d'Henri, 1925, de dernier domicile à Mayen, 1899 Torgon.  
 Date du dépôt: 11 mai 2001  
 Délai pour intenter action: 31 mai 2001  
 L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OAOFF).  
 1870 Monthey, 8 mai 2001 Office des faillites de Monthey

**Wallis** (8033)  
**Aufgabe Kollokationsplan und Inventar**  
 Im summarischen Konkursverfahren über das Vermögen von **Summermatter Sebastian**, des Josef, geb. 29. April 1969, von Randa VS, ledig, kaufm. Angestellter, Haus Panorama, 3928 Randa, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt ab 14. Mai 2001 zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 20 Tagen und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen, gerechnet ab Beginn der Aufgabefrist, beim Bezirksgericht Visp, 3930 Visp, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke im Inventar (Art. 32 KOV) sind innert 10 Tagen beim Bezirksgericht Visp, 3930 Visp, einzureichen.  
 3930 Visp, 8. Mai 2001 Konkursamt Visp

## Schluss des Konkursverfahrens Clôture de la faillite - Chiusura del fallimento

(SchKG-LP-LEF 268)

**Zürich** (7908)  
 Das Konkursverfahren über **Bianchi Renato Gelsomino**, geboren 17. Juli 1942, von Chiasso TI, Ostring 48, 8105 Regensdorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 17. April 2001 als geschlossen erklärt worden.  
 8049 Zürich, 2. Mai 2001 Konkursamt Höngg-Zürich

**Zürich** (7667)  
 Das Konkursverfahren über **Beck Theodor**, geboren 23. November 1956, von Sumiswald BE, Roswiesenstrasse 157, 8051 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Zürich vom 26. April 2001 als geschlossen erklärt worden.  
 8050 Zürich, 30. April 2001 Konkursamt Oerlikon-Zürich

**Zürich** (7807)  
 Das Konkursverfahren über **Wohlgemuth Roland**, geboren 30. Juni 1958, von Neftenbach ZH, Chauffeur, Affolternstrasse 106, 8050 Zürich, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Zürich vom 3. Mai 2001 als geschlossen erklärt worden.  
 8050 Zürich, 4. Mai 2001 Konkursamt Oerlikon-Zürich

**Zürich** (7882)  
 Das Konkursverfahren über **Viscusi Bächtold Karl**, geboren 15. Oktober 1959, von Schleithem SH, Nordstrasse 153, 8037 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. Mai 2001 als geschlossen erklärt worden.  
 8042 Zürich, 4. Mai 2001 Konkursamt Unterstrass-Zürich

**Zürich** (7952)  
 Das Konkursverfahren über **Lurati Mauro Marco**, geboren 3. Juli 1960, von Canobbio TI, Hårdlenstrasse 48, 8302 Klotten, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 30. April 2001 als geschlossen erklärt worden.  
 8303 Bassersdorf, 7. Mai 2001 Konkursamt Bassersdorf

**Zürich** (7988)  
 Das Konkursverfahren über **Fankhauser Walter** jun., geboren 10. September 1961, von Trub, wohnhaft an der Ruchstuckstrasse 4, 8306 Brüttsellen, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Restaurant Bruggwiesen W. Fankhauser», mit Sitz in Wangen-Brüttsellen, Stationsstrasse 5, 8306 Brüttsellen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 4. Mai 2001 als geschlossen erklärt worden.  
 8600 Dübendorf, 11. Mai 2001 Konkursamt Dübendorf

**Zürich** (7757)  
 Das Konkursverfahren über die **CCH GmbH**, c/o Andreas Herzig, Metzggasse 4, 8400 Winterthur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 30. April 2001 als geschlossen erklärt worden.  
 8401 Winterthur, 11. Mai 2001 Konkursamt Winterthur-Altstadt

**Zürich** (7758)  
 Das Konkursverfahren über die **Stiftung Tanzhof Akademie**, Lagerhausstrasse 18, 8400 Winterthur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 27. April 2001 als geschlossen erklärt worden.  
 8401 Winterthur, 11. Mai 2001 Konkursamt Winterthur-Altstadt

**Zürich** (7741)  
 Das Konkursverfahren über **Schalcher Daniel**, geboren 11. Juli 1967, von Winterthur, wohnhaft Reutlingerstrasse 120, 8404 Winterthur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 27. April 2001 als geschlossen erklärt worden.  
 8401 Winterthur, 11. Mai 2001 Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur

**Bern**  
 1. Schuldnerin: **Bühlmann Druck und Verlag AG**, Thunstrasse 8, 3012 Bern  
 2. Datum des Schlusses: 1. Mai 2001  
 3011 Bern, 11. Mai 2001 Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
 (7909)

**Bern**  
 1. Schuldner: **Cotting Chris-André**, geboren 24. April 1969, von Brunnried FR, Kaufmann, Rodtmattstrasse 46, 3014 Bern  
 2. Datum des Schlusses: 23. April 2001  
 3011 Bern, 11. Mai 2001 Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
 (7910)

**Bern**  
 1. Schuldner: **Huber Michel Pierre**, geboren 12. Juli 1955, von Hausen am Albis, Koch, Blankweg 23, 3073 Ostermundigen  
 2. Datum des Schlusses: 2. Mai 2001  
 3011 Bern, 11. Mai 2001 Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
 (7911)

**Bern**  
 1. Schuldner: **Loup Cedric**, geboren 5. Januar 1965, von Emmen LU und Rougemont VD, Kurier, Wangenstrasse 86 D, 3018 Bern  
 2. Datum des Schlusses: 23. April 2001  
 3011 Bern, 11. Mai 2001 Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
 (7912)

**Bern**  
 1. Schuldner: **Monopoli Francesco**, geboren 5. Juli 1956, italienischer Staatsangehöriger, Maurer, Ostring 6, 3006 Bern  
 2. Datum des Schlusses: 23. April 2001  
 3011 Bern, 11. Mai 2001 Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
 (7913)

**Bern** (7759)  
 Schuldner: **Carluccio Giuseppe Roy**, geboren 8. Juni 1973, Zollhausstrasse 55, 2504 Biel.  
 Datum des Schlusses: 3. Mai 2001.  
 2501 Biel, 3. Mai 2001 Konkursamt Berner Jura-Seeland Dienststelle Biel

**Bern** (7760)  
 Ausgeschlagene Verlassenschaft des **Hiltbrunner Helnz**, 10. Februar 1945, von Langnau BE, wohnhaft gewesen Ackerweg 1, 2502 Biel.  
 Datum des Schlusses: 3. Mai 2001.  
 2501 Biel, 3. Mai 2001 Konkursamt Berner Jura-Seeland Dienststelle Biel

**Bern** (7668)  
 Schuldnerin: **Althaus Barbara**, geboren 16. Oktober 1957, von Hasle b. Bern BE, wohnhaft gewesen Niederhornstrasse 20, 3600 Thun  
 Datum des Schlusses: 4. Mai 2001  
 3601 Thun, 4. Mai 2001 Konkursamt Berner-Oberland Dienststelle Thun

**Bern** (7806)  
 Schuldner: **Blatt Rudolf**, geboren 22. Mai 1967, von Boltigen, Maurer, Tivolliweg 6, 3600 Thun.  
 Datum des Schlusses: 4. Mai 2001.  
 3601 Thun, 4. Mai 2001 Konkursamt Berner Oberland Dienststelle Thun

**Bern** (7781)  
 Schuldnerin: **Egger Friedrich**, geboren 5. Oktober 1942, von Adolboden, Winterhaldenstrasse 11, 3627 Heimberg  
 Datum des Schlusses: 4. Mai 2001  
 3601 Thun, 4. Mai 2001 Konkursamt Berner Oberland Dienststelle Thun

**Bern** (7808)  
 Schuldner: **Gfeller Walter**, geboren 28. September 1951, von Worb, Organisationsinspektor, Eisenbahnstrasse 25 A, 3604 Thun.  
 Datum des Schlusses: 4. Mai 2001.  
 3601 Thun, 4. Mai 2001 Konkursamt Berner Oberland Dienststelle Thun

**Bern** (7809)  
 Schuldner: **Schümperli Ernst Emanuel**, geboren 12. April 1914, von Wäldi, wohnhaft gewesen Hännisweg 11 F, 3600 Thun, ausgeschlagene Verlassenschaft.  
 Datum des Schlusses: 4. Mai 2001.  
 3601 Thun, 4. Mai 2001 Konkursamt Berner Oberland Dienststelle Thun

**Luzern** (7761)  
 Das Konkursverfahren über die **Restaurant Braui Betriebs AG**, Brau- platz, 6280 Hochdorf, ist mit Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten I des Amtes Hochdorf am 23. April 2001 als geschlossen erklärt worden.  
 6020 Emmenbrücke, 11. Mai 2001 Konkursamt Hochdorf

**Luzern** (7989)  
 Das Konkursverfahren über **Studer Mike**, geboren 22. Februar 1968, von Luzern, Koch, Mühleplatz 12, 6005 Luzern, ist mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt vom 27. März 2001 als geschlossen erklärt worden.  
 6000 Luzern, 7. Mai 2001 Konkursamt Luzern-Stadt

**Zug** (7990)  
 Das Konkursverfahren über die **BHW Gastro/Betriebe GmbH**, Chollerstrasse 2, 6300 Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 4. Mai 2001 als geschlossen erklärt worden.  
 6301 Zug, 7. Mai 2001 Konkursamt Zug

**Zug** (7914)  
 Das Konkursverfahren über die **Caspar & Largo AG**, Baarerstrasse 59, 6300 Zug, vorher 7499 Wiesen GR, mit Zweigniederlassung in 7270 Davos Platz, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 3. Mai 2001 als geschlossen erklärt worden.  
 6301 Zug, 4. Mai 2001 Konkursamt Zug

**Zug** (7782)  
 Das Konkursverfahren über die **Farmbühl AG**, Bühl, 6345 Neuheim, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 2. Mai 2001 als geschlossen erklärt worden.  
 6301 Zug, 3. Mai 2001 Konkursamt Zug

**Solothurn** (7883)  
 Das summarische Konkursverfahren über **Bruder René**, 1959, Römerstrasse 41, 4702 Oensingen, ist durch Verfügung des Konkursrichters Thal-Gäu am 1. Mai 2001 als geschlossen erklärt worden.  
 4710 Balsthal, 4. Mai 2001 Konkursamt Thal-Gäu

**Solothurn** (7884)  
 Das summarische Konkursverfahren über **Hofstetter Patrick Sven**, 1963, Koch, Herzimattstrasse 532, 4712 Laupersdorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters Thal-Gäu am 1. Mai 2001 als geschlossen erklärt worden.  
 4710 Balsthal, 4. Mai 2001 Konkursamt Thal-Gäu

**Solothurn** (7991)  
 Das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des **Sommer Christian**, geboren am 5. August 1920, verstorben am 16. August 2000, wohnhaft gewesen: Zelglstrasse 4, 4543 Deitingen, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Bucheggberg-Wasseramt am 1. Mai 2001 als geschlossen erklärt worden.  
 4501 Solothurn, 2. Mai 2001 Konkursamt Wasseramt

**Basel-Landschaft** (8041)  
 Das Konkursverfahren über **Bornoz-Jenny Ingeborg**, geb. 7. August 1952, von Vaugondry VD, Betriebsarbeiterin, Känelmattstrasse 9, 4103 Bottingen, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 4. Mai 2001 geschlossen erklärt worden.  
 4102 Binningen, 11. Mai 2001 Konkursamt Binningen

**Basel-Landschaft** (7705)  
 Das Konkursverfahren ist durch das Konkursgericht als geschlossen erklärt worden.  
 Gemeinschaftlicher: **Scheidegger Kurt**, geboren 15. Dezember 1952, von Huttwil, wohnhaft Einschlagweg 9d, 4411 Seltisberg.  
 Datum des Konkurschlusses: 27. April 2001.  
 4410 Liestal, 3. Mai 2001 Konkursamt Liestal

**St. Gallen** (7992)  
 Schuldner: **Güttlinger Emil**, Alte Jonastrasse 20, 8640 Rapperswil.  
 Schlussentscheid vom 3. Mai 2001.  
 8722 Kaltbrunn, 7. Mai 2001 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle Kaltbrunn

**St. Gallen** (7762)  
 Das am 8. März 1996 über die Firma **Holzdecken HZ AG**, Aktiengesellschaft mit Sitz in der Gemeinde Benken, Uznacherstrasse 1, 8717 Benken, eröffnete Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Gaster vom 27. April 2001 als geschlossen erklärt.  
 8722 Kaltbrunn, 3. Mai 2001 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle Kaltbrunn

**Graubünden** (7915)  
 Das Konkursverfahren über **Wieland Andreas**, vormals Waldau 2, 7302 Landquart, nunmehr Hubring 53, 8303 Bassersdorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Landquart vom 2. Mai 2001 als geschlossen erklärt worden.  
 7205 Zizers, 4. Mai 2001 Konkursamt des Bezirkes Landquart

**Aargau** (7953)  
Das Konkursverfahren der **Eckert Bauplanungen GmbH**, Poststrasse 5, 5018 Erlinsbach, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidiums Aarau vom 3. Mai 2001 als geschlossen erklärt worden.  
5036 Oberentfelden, 11. Mai 2001 Konkursamt Aarau  
Postfach, Oberentfelden

**Aargau** (8056)  
Das Konkursverfahren der **Stiftung PRO CH 98**, Quartierstrasse 6, 5430 Wettingen, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidiums Baden vom 4. Mai 2001 als geschlossen erklärt worden.  
5036 Oberentfelden, 11. Mai 2001 a.o. Konkursamt Aarau  
Postfach, Oberentfelden

**Aargau** (7742)  
Das Konkursverfahren der **Dirk Fabricius**, geboren 3. Januar 1969, deutscher Staatsangehöriger, Hauptstrasse 99, 4853 Murgenthal, Inhaber der Einzelfirma Dirk Fabricius Restaurant Friedau, Murgenthal, neu: Bahnhofplatz 4, 6060 Sarnen, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidiums Zofingen vom 30. April 2001 als geschlossen erklärt worden.  
5036 Oberentfelden, 11. Mai 2001 Konkursamt Zofingen  
Postfach, Oberentfelden

**Aargau** (7763)  
Das Konkursverfahren der **Rolf Bircher Imports-Handels AG**, Freiheitsstrasse 17, 4665 Oftringen, c/o Andrea Schönauer-Bircher, 2544 Bettlach, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidiums Zofingen vom 30. April 2001 als geschlossen erklärt worden.  
5036 Oberentfelden, 11. Mai 2001 Konkursamt Zofingen  
Postfach, Oberentfelden

**Aargau** (7743)  
Das Konkursverfahren der **Transgar GmbH**, Bernstrasse 281, 4852 Rothrist, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidiums Zofingen vom 30. April 2001 als geschlossen erklärt worden.  
5036 Oberentfelden, 11. Mai 2001 Konkursamt Zofingen  
Postfach, Oberentfelden

**Aargau** (7764)  
Das Konkursverfahren des **Wyss Daniel**, geboren 1. April 1961, von Fulu- und Elektromontagen, Kölliken, Inhaber der Einzelfirma Wyss Kälte- und Elektromontagen, Kölliken, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidiums Zofingen vom 30. April 2001 als geschlossen erklärt worden.  
5036 Oberentfelden, 11. Mai 2001 Konkursamt Zofingen  
Postfach, Oberentfelden

**Thurgau** (7922)  
Das Konkursverfahren über **Bussmann Denis**, geboren 21. August 1976, von Laupersdorf SO, wohnhaft in 8500 Frauenfeld, Schaffhauserstrasse 223, vorher an der Zielackerstrasse 11, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Frauenfeld vom 27. April 2001 als geschlossen erklärt worden.  
8500 Frauenfeld, 7. Mai 2001 Konkursamt des Kantons Thurgau  
Frauenfeld

**Thurgau** (7923)  
Das Konkursverfahren über **Corsano Fernando**, geboren 1. September 1946, italienischer Staatsangehöriger, Sanitärtechniker, wohnhaft in 8500 Frauenfeld, Juchstrasse 25; Inhaber der im Handelsregister des Kantons Thurgau eingetragenen Einzelfirma «Fernando Corsano, Sanfer Technologie», Juchstrasse 25, 8500 Frauenfeld, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Frauenfeld vom 2. Mai 2001 als geschlossen erklärt worden.  
8500 Frauenfeld, 3. Mai 2001 Konkursamt des Kantons Thurgau  
Frauenfeld

**Ticino** (8019)  
La liquidazione dell'eredità giacente **Pais Nunzio**, 1941, qdm. Paolo, cittadino italiano, già domiciliato a **Vezia** è stata dichiarata chiusa con decreto 4 maggio 2001 della Pretura del Distretto di Lugano, Sezione 4.  
6962 Viganello, 11 maggio 2001  
Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello

**Vaud** (7954)  
Par décision du 4 mai 2001, le président du Tribunal d'arrondissement de l'Est vaudois, a prononcé la clôture de la faillite de **Bochud Jean-Marie**, Servannaz 21, 1880 Bex.  
1860 Aigle, 7 mai 2001 Office des faillites d'Aigle

**Vaud** (7968)  
Par décision du 4 mai 2001, le président du Tribunal d'arrondissement de l'Est vaudois, a prononcé la clôture de la faillite de **Evangelista Luigi**, succession répuée, Villeneuve  
1860 Aigle, 7 mai 2001 Office des faillites d'Aigle

**Vaud** (7706)  
Par décision du 30 avril 2001, le président du Tribunal d'arrondissement de l'Est vaudois a prononcé la clôture de la liquidation par voie de faillite de la succession répuée de **Gaudin Marthe**, fille de Guelpa Candido et de Jeanne née Emery, née le 22 décembre 1910, originaire de Chevilly, q.v. domiciliée rue de l'Indépendance 6, 1096 Cully, décédée le 23 juillet 2000.  
1096 Cully, 11 mai 2001 Office des faillites de Lavaux

**Vaud** (7783)  
Par décision du 23 avril 2001, le président du Tribunal d'arrondissement de la Broye et du Nord vaudois a prononcé la clôture de la faillite de **Scarabotolo Giuseppe**, né le 3 juin 1960, cuisinier, anciennement Epauthreyes, 1417 Essertines-sur-Yverdon, actuellement Porte Rouge 3, 2000 Neuchâtel.  
1040 Echallens, 11 mai 2001 Office des faillites d'Echallens

**Vaud** (7885)  
Par décision du 2 mai 2001, le président du Tribunal d'arrondissement de la Côte à Nyon a prononcé la clôture de la faillite de **Frey Cédric André**, fils de Marcel et de Liliane née Torche, né le 25 mai 1967, originaire d'Oberwil im Simmental BE, célibataire, électricien, domicilié 1115 Vullierens.  
1110 Morges, 11 mai 2001 Office des faillites de Morges

**Vaud** (7955)  
Par décision du 2 mai 2001, le président du Tribunal d'arrondissement de la Côte à Nyon a prononcé la clôture de la liquidation par voie de faillite de la succession répuée de **Lepori Franco**, fils de Plinio et de Pauline Jeanne née Marti, né le 13 août 1940, originaire de Roveredo TI, quand vivait domicilié à Marcellin 23, 1110 Morges; décédé le 29 octobre 2000.  
1110 Morges, 11 mai 2001 Office des faillites de Morges

**Vaud** (7886)  
Par décision du 2 mai 2001, le président du Tribunal d'arrondissement de la Côte à Nyon a prononcé la clôture de la faillite de **Vauthey Pierre**, fils de Jean et de Agnès née Demierre, né le 2 juillet 1961, originaire de Châtel-St-Denis FR, domicilié anc. avenue de Morges 3, 1027 Lonay, act. c/o Mlle Claire Martinelli, chemin des Vignes 1, 1110 Morges.  
1110 Morges, 11 mai 2001 Office des faillites de Morges

**Wallis** (7887)  
Der Konkurs **Gurtner Stefan**, 1972, des Kurt, Industriestrasse 99, 3902 Brig-Glis, ist durch Verfügung des Konkursgerichtes Brig vom 2. Mai 2001 als geschlossen erklärt worden.  
3900 Brig, 4. Mai 2001 Konkursamt Bezirk Brig

**Valais** (7969)  
Par décision du 7 mai 2001, le Juge de District II de Monthey a prononcé la clôture de la faillite de la succession répuée de feu **Genin Raymond**, de dernier domicile à **Monthey**.  
1870 Monthey, 8 mai 2001 Office des faillites de Monthey

**Wallis** (8020)  
Gemeinschuldnerin: **Piero Bau AG**, 3954 Leukerbad  
Datum des Schlusses des Verfahrens: 4. Mai 2001  
3946 Turttmann, 11. Mai 2001 Konkursamt Leuk

**Neuchâtel** (8057)  
Succession répuée **Vioget Tanja**, née le 25 juillet 1974, originaire de Neuchâtel et de Combremont-le-Petit VD, quand vivait domiciliée rue du Progrès 135, 2300 La Chaux-de-Fonds.  
La liquidation de la faillite précitée a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal civil du district de La Chaux-de-Fonds, rendue le 2 mai 2001.  
2053 Cernier, 11 mai 2001 Office des faillites

## Widerruf des Konkurses – Révocation de la faillite

### Rivocazione del fallimento

(SchKG-LP-LEF 195, 196, 332)

**Vaud** (7916)  
Par décision du 12 avril 2001, le président du Tribunal d'arrondissement de Lausanne a prononcé la révocation de la liquidation par voie de faillite de la succession répuée de **Clot François**, né le 18 août 1942, originaire de Curtelles, q.v. domicilié route du Pavement 75, à **Lausanne**, décédé le 25 novembre 1999.  
Il a en même temps ordonné la réhabilitation de la mémoire du défunt.  
1014 Lausanne, 11 mai 2001 Office des faillites de Lausanne

**Vaud** (7917)  
Par décision du 18 avril 2001, le président du Tribunal d'arrondissement de Lausanne a prononcé la révocation de la liquidation par voie de faillite de la succession répuée de **Iazzi Ennia**, née le 11 mai 1921, de nationalité italienne, q.v. domiciliée avenue de la Harpe 14, à **Lausanne**, décédée le 28 septembre 2000.  
Il a en même temps ordonné la réhabilitation de la mémoire de la défunte.  
1014 Lausanne, 11 mai 2001 Office des faillites de Lausanne

## Konkurssteigerung

### Vente aux enchères publiques après faillite

### Vendita all'incanto in seguito a fallimento

(SchKG-LP-LEF 257-259)

**Zürich** (7993)  
**Konkursamtliche Grundstückssteigerung**  
Im Auftrag des Konkursamtes Aussersihl-Zürich wird im Konkurs über **Nasri-Mollaabasifhami Jallal Seyed**, geb. 19. September 1947, iranischer Staatsangehöriger, wohnhaft Badenerstrasse 384, 8004 Zürich, am Freitag, 15. Juni 2001, 10.30 Uhr, im Seestübli des Restaurants Belvoir, Säumerstrasse 37, 8803 Rüschlikon, das nachbezeichnete Grundstück öffentlich versteigert:  
In Rüschlikon:  
– Grundbuchblatt 1429, Kat.-Nr. 3587, Plan 12  
Wohnhaus, Säumerstrasse 41, Versicherungsnummer 900, Schätzungswert 1995 der Gebäudeversicherung: CHF 600'000.–, mit 800 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Garten. Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Lastenverzeichnis.  
Konkursamtliche Schätzung: CHF 515'000.–  
Besichtigung des Steigerungsobjektes: Dienstag, 22. Mai 2001, 14 Uhr, und Montag, 11. Juni 2001, 14 Uhr.  
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab dem 14. Mai 2001 während 10 Tagen beim Konkursamt Thalwil zur Einsicht auf.  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis CHF 50'000.– in bar, mit Bankcheck (keine Privatchecks), einer bedingungslosen Bankgarantie bzw. einem bedingungslosen unwiderruflichen Zahlungsverprechen einer Bank mit Sitz in der Schweiz oder einer vorgängigen Banküberweisung (Valuta 14. Juni 2001) auf das Konto Nr. 1149-0345.002 des Konkursamtes Thalwil bei der Zürcher Kantonalbank Thalwil zu leisten.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983, auf die Verordnung über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewV) vom 1. Oktober 1984, und auf die diesbezüglichen Bestimmungen in den Steigerungsbedingungen aufmerksam gemacht.  
Personen, die als Stellvertreter in fremdem Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich unmittelbar vor dem Zuschlag über ihre Vertreterereignis auszuweisen. Vertreter von Vereinen und Stiftungen haben sich zusätzlich über ihre Vertretungsbefugnis auszuweisen.  
Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

8800 Thalwil, 4. Mai 2001 Konkursamt Thalwil

**Bern** (8034)

**Konkursrechtliche Grundstückssteigerung**  
Am Mittwoch, 30. Mai 2001, nachmittags 14 Uhr, wird im Amtshaus Aarberg, Sitzungszimmer, 1. Stock, 3270 Aarberg im Konkursverfahren über **Dröag Immobilien + Generalunternehmen AG. Lyss**, folgendes Grundstück öffentlich versteigert werden:  
Lyss, GB 1433 Bauland am Mühleplatz in Lyss. Umschwing von 1372 m<sup>2</sup>, Bauzone, Wohn- und Gewerbezone A  
– amtlicher Wert CHF 222'060.–  
– konkursamtliche Schätzung CHF 340'000.–  
Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung.  
Die Steigerungsbedingungen liegen zusammen mit dem Lastenverzeichnis bei der unterzeichneten Amtsstelle sowie (nach tel. Vereinbarung) beim Konkursamt Berner Jura-Seeland, Biel, vom 14. bis 24. Mai 2001 öffentlich zur Einsichtnahme auf.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland in der revidierten Fassung vom 30. April 1997 sowie die dazugehörige revidierte Verordnung vom 10. September 1997 aufmerksam gemacht.  
Das Bauland kann frei besichtigt werden.

3270 Aarberg, 7. Mai 2001 Konkursamt Berner Jura-Seeland  
Dienststelle Aarberg

**Bern** (8042)

**Konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung**  
Am Mittwoch, 30. Mai 2001, nachmittags 14 Uhr, werden im Amtshaus Aarberg, Sitzungszimmer, 1. Stock, 3270 Aarberg im Konkursverfahren über **Hitram Lyss AG** (früher Heinz Marti + Co. AG), Lyss, folgende Liegenschaften öffentlich versteigert werden:  
Bargen, GB 1889-2

66/1000 STWE am Grundstück 1889 mit Sonderrecht an der 2-Zimmer-Eigentumswohnung im Erdgeschoss an der Neugasse 2 in Bargen. Dazu gehört auch 1 EHP.  
Amtlicher Wert CHF 122'550.–  
Konkursamtliche Schätzung CHF 130'000.–  
Bargen, GB 1889-5

66/1000 STWE am Grundstück 1889 mit Sonderrecht an der 2-Zimmer-Eigentumswohnung im Obergeschoss an der Neugasse 2 in Bargen. Dazu gehört auch 1 EHP.  
Amtlicher Wert CHF 122'550.–  
Konkursamtliche Schätzung CHF 130'000.–  
Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung.  
Die Steigerungsbedingungen liegen zusammen mit dem Lastenverzeichnis bei der unterzeichneten Amtsstelle sowie (nach tel. Vereinbarung) beim Konkursamt Berner Jura-Seeland, Biel, vom 14. bis 24. Mai 2001 öffentlich zur Einsichtnahme auf.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland in der revidierten Fassung vom 30. April 1997 sowie die dazugehörige revidierte Verordnung vom 10. September 1997 aufmerksam gemacht.  
Ernsthafte Kaufinteressenten wollen sich für eine Besichtigung der Eigentumswohnungen bei der Dienststelle Aarberg, Tel. 032 392 54 24, melden.

3270 Aarberg, 7. Mai 2001 Konkursamt Berner Jura-Seeland  
Dienststelle Aarberg

**St. Gallen** (7994)

**Konkursamtliche Grundstückssteigerung**  
Schuldner: **Berlinger Daniel**, geb. 14. Juli 1963, von Oberuzwil-Niederglatt, Heldswilerstrasse 2, 9214 Kradolf  
Steigerungstag: Montag, 18. Juni 2001, 10 Uhr  
Steigerungsort: Rest. Dorfplatz, Wilerstrasse 3, 9242 Oberuzwil  
Auflage der Steigerungsbedingungen: 14. bis 24. Mai 2001  
Steigerungsobjekt: Grundbuch Zuzwil: Grundstück Nr. 1484, 15,77 a Wiese und Grundstück Nr. 1555, 16,44 a Wiese, Herbergstrasse, 9524 Zuzwil  
Konkursamtliche Schätzung: CHF 173'000.–, Grundstück Nr. 1484  
CHF 197'000.–, Grundstück Nr. 1555

Bemerkungen:  
a. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von CHF 50'000.– zu leisten.  
b. Es wird ausdrücklich auf Art. 257 ff SchKG, Art. 130 ff VZG, Art. 71 ff KOV sowie auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (SR 211.412.41) und die dazugehörige Verordnung (SR 211.412.41) verwiesen.  
c. Die Versteigerung erfolgt rechtshilfweise im Auftrage des Konkursamtes des Kantons Thurgau, 8500 Frauenfeld.

9242 Oberuzwil, 7. Mai 2001 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Für die Konkursamt-Zweigstelle  
Fritz Buchschacher

**St. Gallen** (7924)

**Steigerungsbekanntmachung**  
In der Spezialliquidation der **Famicasabau AG**, Fliederstrasse 13, 9010 St. Gallen, gelangt die folgende Liegenschaft zur öffentlichen konkursrechtlichen Versteigerung:  
Grundpfand: Grundstück Nr. 1436, Einfamilienhaus mit Garage, Rosenstrasse 15, 9113 Degersheim  
Ganttag: Donnerstag, 21. Juni 2001, 14 Uhr  
Lokalort: Restaurant Rose, Bergstrasse 1, 9113 Degersheim  
Konkursamtliche Schätzung: CHF 430'000.–  
Auflage der Steigerungsbedingungen: 5. Juni 2001 bis 14. Juni 2001  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Anrechnung am Zuschlagspreis, eine Barzahlung von CHF 50'000.– in bar oder mit Bankcheck zu leisten. Der Rest der zu erbringenden Barzahlung ist innert 10 Tagen zu leisten.

Es wird im weiteren auf Art. 257 ff. SchKG, Art. 130 ff. VZG, Art. 71 ff. KOV sowie das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 (SR 211.412.41) und die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984 (SR 211.412.41) verwiesen. Die Liegenschaft kann auf telefonische Voranmeldung (Tel. 071 229 43 98) besichtigt werden.

9001 St. Gallen, 7. Mai 2001 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Die Konkursbeamtin: A. Orlopp

**Graubünden** (8043)

**Verschiebung des Steigerungstermins im Konkurs über Tönz Robert, Architekturbüro und Transporte, Isla, 7151 Schluen (privat): Fanaus, 7152 Sagogn**  
Die im Amtsblatt des Kantons Graubünden vom 3. Mai 2001 und am 4. Mai 2001 im Schweiz. Handelsamtsblatt publizierte konkursamtliche Steigerung der Liegenschaften im Konkurs über **Tönz Robert, Schluen/Sagogn** findet am 8. Juni 2001 nicht wie vorgesehen statt.  
Neuer Steigerungstag: Freitag, 6. Juni 2001  
Ort: 7130 Ilanz, Rathaus-Saal, 1. Stock  
Zeit: 14 Uhr  
Die Steigerungsbedingungen liegen neu ab 1. Juni 2001 während 10 Tagen beim Konkursamt Surselva, Rathaus, 7130 Ilanz, zur Einsicht auf. Alle anderen Angaben erfahren keine Änderungen.

7130 Ilanz, 7. Mai 2001 Konkursamt Surselva

**Graubünden (8058)**

**Konkursamtliche Grundstücksteigerung**  
 Konkurs: Eheleute **Conradin Dumeng, Sent, und Conradin-Mittler Dumeng Vreni**, Davo Strön, 7554 Sent  
 Steigerungstag: Freitag, 15. Juni 2001, um 14 Uhr  
 Steigerungsort: Restaurant Collina (gegenüber Post), 7550 Scuol  
 Auflage der Steigerungsbedingungen auf dem Büro des Konkursamtes Inn, 7554 Sent, vom 14. Mai 2001 bis 25. Mai 2001.  
 Grundstück: Grundbuch Tarasp  
 Hotel Villa Silvana, Hauptbuchblatt und Parzelle Nr. 1222, Plan 14, Gesamtfläche 865 m<sup>2</sup>, Gebäudegrundfläche und Umschmung mit Hotel Vers. Nr. 203, Veranda-Anbau Vers. Nr. 203-A, Zimmer-Anbau Nr. 203-B in «Vulpera Dadain».  
 Konkursamtliche Schätzung: CHF 1 238 000.–  
 Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag des Grundstücks, unter Anrechnung an der Kaufsumme CHF 100 000.– in bar (Bankcheck an die Order des Konkursamtes Inn, 7554 Sent) zu bezahlen. Im Übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.  
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.  
 7554 Sent, 10. Mai 2001 Konkursamt Inn

**Thurgau (8039)**

**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
 Im Konkurs über die **Peremo AG**, Seefeldstrasse 35, 8008 Zürich, wird im Auftrag des Konkursamtes Riesbach, Zürich, am Donnerstag, 21. Juni 2001, 14 Uhr, im Sitzungszimmer des Kant. Konkursamtes, Bahnhofstrasse 53 (1. Stock), 8510 Frauenfeld, öffentlich versteigert: Liegenschaft-Nr. 173, Grundbuch Frauenfeld = 64,2 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum mit Wohnhaus Assekuranz-Nr. 241.408 an der Zürcherstrasse 168 in Frauenfeld.  
 Konkursamtliche Schätzung: CHF 502 000.–  
 Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab Montag, 21. Mai 2001 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag zur Abrechnung am Zuschlagspreis eine Anzahlung von CHF 50 000.– in bar oder mit einem auf eine Bank mit Sitz in der Schweiz an die Order des Kant. Konkursamtes, Frauenfeld, ausgestellten Bankcheck (kein Privatcheck) zu bezahlen. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und auf die bezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.  
 8510 Frauenfeld, 8. Mai 2001 Konkursamt des Kantons Thurgau Frauenfeld

**Ticino (8021)**

**Avviso d'incanto unico** (Rog. fall. 5/2001)  
 (Art. 256-257 LEF)  
 Debitore: **Meisenhard Immobilien AG, Brig**  
 Beni immobili da realizzare: nel Comune di Cadenazzo  
 Quota di comproprietà di 1/2 del seguenti mappali, intestati a:  
 A. Meisenhard Immobilien AG, Brig  
 B. UBS AG; Zurigo e Basilea  
 Ubicazione: Bruga

Denominazione	Mappa n.	Misura m <sup>2</sup>	Stima uff. CHF
prato	1127 a	650	24 000.–
+ comproprietà coattiva di 1/10 del seguente mappale: strada	1135 a	369	14 022.–
Valore stima d'Ufficio: CHF 80 000.–			
prato	1128 a	650	24 700.–
+ comproprietà coattiva di 1/10 del seguente mappale: strada	1135 a	369	14 022.–
Valore stima d'Ufficio: CHF 80 000.–			
prato	1129 a	647	24 586.–
+ comproprietà coattiva di 1/10 del seguente mappale: strada	1135 a	369	14 022.–
Valore stima d'Ufficio: CHF 80 000.–			

Si fa riferimento all'elenco oneri depositato dall'Ufficio esecuzione e fallimenti di Briga e divenuto definitivo.  
 Le condizioni d'asta: sono visibili a decorrere dal 28 agosto 2001 e per 10 giorni consecutivi.  
 Data e luogo dell'incanto: 13 settembre 2001, alle ore 14.30, presso la Cancelleria Comunale di Cadenazzo.  
 6501 Bellinzona, 3 maggio 2001 Ufficio fallimenti di Bellinzona

**Ticino (7696)**

**Avviso d'incanto** (Rog. fall. n. 1013/2000 Konkursamt Aussersihl-Zürich)  
 (art. 257 LEF)  
 Fallita: **Hans Läderach AG**, Klingenstrasse 34, 8005 Zürich.  
 Immobili da realizzare: nel comune di Gordola, zona RFD  
 1. Ubicazione: via Loco Coste

Denominazione	Mappa n.	Misura m <sup>2</sup>	Stima uff. CHF
bosco	1972 a	2734	820.20
Valore di stima peritale: CHF 2734.–			

2. Ubicazione: Misocco  
 incolto 1985 a 2281 —  
 bosco b 599 299.50  
 Valore complessivo di stima peritale: CHF 23 409.–  
 Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 6 giugno 2001.  
 Data e luogo dell'incanto: 26 giugno 2001, alle ore 15 nella sala comunale di Gordola.  
 6600 Locarno, 2 maggio 2001 Ufficio fallimenti di Locarno

**Ticino (8065)**

**Annullamento d'incanto**  
 L'Ufficio dei fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello, comunica agli interessati che, l'incanto pubblico indetto per il giorno 17 maggio 2001 alle ore 14.30, per la realizzazione delle part. 84-87-703 RFD di Muzzano di spettanza della **M. F. Saes SA**, costruzioni edili e stradali, **Agno** è annullato e rinviato a nuova data.  
 L'incanto di cui alla pubblicazione del 6 febbraio 2001 avrà luogo unicamente per la quota di PPP 9054 del f. b. part. 273 di Agno.  
 6962 Viganello, 11 maggio 2001 Ufficio fallimenti del distretto di Lugano, Viganello

**Vaud (7995)**

Lundi 18 juin 2001, à 11 h., à Rolle, en ses bureaux, Grand-Rue 44, l'office des faillites de Rolle-Aubonne procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles propriété de la masse en faillite de **Kaiser Elmar, Le Moulin**, 1186 Essertines-sur-Rolle, à savoir:  
 Commune d'Essertines-sur-Rolle, «Le Moulin»  
 Parcelle RF 691, fo 7  
 Habitation (no ECA 73) 91 m<sup>2</sup>  
 Dépôt (no ECA 314) 31 m<sup>2</sup>  
 Prés-champs 6323 m<sup>2</sup>  
 Surface totale 6445 m<sup>2</sup>  
 Estimation fiscale: CHF 491 000.–  
 Estimation de l'office et d'expert: CHF 560 000.–  
 Les conditions de vente seront déposées à l'office soussigné dès le 15 mai 2001, durant 10 jours, délai pendant lequel elles pourront être attaquées par voie de plainte (art. 17 LP). Elles resteront à disposition des intéressés, avec l'état des charges, jusqu'au jour de la vente.  
 Vente soumise aux dispositions de la LDFR du 4 octobre 1991 et de la LYDFR du 13 septembre 1993. Les titulaires de droits de préemption aux sens des art. 42ss LDFR sont invités à s'annoncer à l'office soussigné avant les enchères.  
 Les enchérisseurs devront être en possession d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont en outre rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (modifiée le 1er octobre 1997) sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
 Une visite est fixée le lundi 28 mai 2001 à 14 h. 30. Rendez-vous des amateurs au centre du village (Eglise).  
 1180 Rolle, 11 mai 2001 Office des faillites de Rolle-Aubonne

**Wallis (8062)**

**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
 Das Konkursamt des Bezirkes Leuk bringt folgende Grundstücke in Leukerbad auf öffentliche Steigerung:  
 – Nr. 528, Plan 3, Oberst Dorf, Reservoir 81 m<sup>2</sup>  
 Konkursamtliche Schätzung: CHF 10 000.–  
 – Nr. 1860, Plan 16, Fiess, Platz 72 m<sup>2</sup>, davon 1/4  
 Konkursamtliche Schätzung: CHF 144.–  
 – Nr. 1863, Plan 16, Fiess, Platz 65 m<sup>2</sup>, davon 1/4  
 Konkursamtliche Schätzung: CHF 100.–  
 – Nr. 1887, Plan 16, Fiess, Wiese 950 m<sup>2</sup>  
 Konkursamtliche Schätzung: CHF 1000.–  
 – Nr. 1911, Plan 16, Fiess, Wiese 1160 m<sup>2</sup>  
 Konkursamtliche Schätzung: CHF 1100.–  
 – Nr. 4058, Plan 39, Obere Maressen, Wiese 536 m<sup>2</sup>  
 Konkursamtliche Schätzung: CHF 13 000.–  
 – Nr. 4080, Plan 39, Zum Turm, Wiese 570 m<sup>2</sup>  
 Konkursamtliche Schätzung: CHF 14 250.–  
 – Nr. 4097, Plan 39, Zum Turm, Wiese 717 m<sup>2</sup>  
 Konkursamtliche Schätzung: CHF 3585.–  
 – Nr. 4103, Plan 39, Lumpere, Wiese 670 m<sup>2</sup>  
 Konkursamtliche Schätzung: CHF 3350.–  
 – Nr. 4035, Plan 39, Obere Maressen, 13 366 m<sup>2</sup>, Weide-Wald 12 847 m<sup>2</sup>, Brücke 519 m<sup>2</sup>  
 Konkursamtliche Schätzung: CHF 2000.–  
 – Nr. 424, Plan 2, Im Dorf, 234 m<sup>2</sup>, Wohnhaus 138 m<sup>2</sup>, Platz 96 m<sup>2</sup>  
 Konkursamtliche Schätzung: CHF 550 000.–  
 Schuldner und Eigentümer: **Hotel- und Bädergesellschaft Leukerbad AG**, 3954 Leukerbad  
 Steigerungsort: Restaurant Römerhof, 3954 Leukerbad  
 Steigerungstag: Mittwoch, 13. Juni 2001, 14 Uhr  
 Besichtigung: nach Vereinbarung  
 Anzahlung: Grundstück Nr. 424 CHF 15 000.–, alle anderen Grundstücke Barzahlung oder Check  
 Auflage der Steigerungsbedingungen: 28. Mai bis 6. Juni 2001  
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.  
 Weitere Auskünfte erteilt das Konkursamt des Bezirkes Leuk in Turm (Tel. 027 932 32 12).  
 3946 Turm, 11. Mai 2001 Konkursamt des Bezirkes Leuk

**Verschiedenes – Divers – Diversi**

(SchKG-LP-LEF)

**Bern (8044)**

**Auflage der Lastenverzeichnisse**  
 Schuldner: **Kocher Stephan**, koswiss, Schreiner/Zimmerer/Innenausbau, geb. 10. März 1966, von Worben BE, Zimmermann, Jensstrasse 13, Werdtöf, 3273 Kappelen  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 14. Mai 2001 bis 3. Juni 2001  
 Lastenverzeichnisse  
 Kappelen, GB 427-2, -3 + -6: 3 Eigentumswohnungen an der Jensstrasse 15, Kappelen  
 Kappelen, GB 668: Werkstatt mit Büropavillon, Jensstrasse 13, Kappelen  
 Die Aufstellung des Kollationsplanes benötigt noch einige Zeit, weshalb die Auflage der Lastenverzeichnisse vorgängig erfolgt.  
 Die Akten können bei der unterzeichneten Amtsstelle sowie beim Konkursamt Berner Jura-Seeland, Neugasse 8, Biel (auf Tel. Voranmeldung) eingesehen werden.  
 3270 Aarberg, 7. Mai 2001 Konkursamt Berner Jura-Seeland Dienststelle Aarberg

**Fribourg (7888)**

**Dépôt du tableau de distribution**  
 Dans le cadre de la procédure de liquidation de **Paramount Securities & Trust Company SA** en liquidation concordataire, p.a. Arthur Andersen SA, route de Pré-Bois 29, 1215 Genève 15, Suisse, le tableau de distribution pour le paiement d'un dividende intermédiaire est déposé pendant un délai de 10 jours auprès de la liquidatrice ainsi qu'auprès de l'Office cantonal des faillites, rue Joseph-Piller 11, 1700 Fribourg, Suisse pour consultation par les créanciers (art. 326 LP).  
 Les éventuelles plaintes relatives au tableau de distribution sont à interdire dans un délai de 10 jours à compter de la notification de l'extrait du tableau de distribution au créancier auprès de l'autorité de surveillance, le Tribunal cantonal du Canton de Fribourg, place de l'Hôtel de Ville 2A, 1700 Fribourg, Suisse (art. 326 en relation avec art. 17 LP).  
 1215 Genève, 11 mai 2001 La liquidatrice: Arthur Andersen SA route de Pré-Bois 29, 1215 Genève 15

**Solothurn (7996)**

**Löschung eines Schuldbriefs**  
 Der Inhaberschuldbrief vom 18. Mai 1989 im 2. Rang über CHF 950 000.– auf dem Grundstück Grundbuch Bättwil Nr. 845 (selbständiges und dauerndes Baurecht), bis zur konkursamtlichen Verwertung im Eigentum der Konkursmasse der Firma **Karl Schmieder AG**, Hoch- und Tiefbau, mit Sitz in 4153 Reinach, wurde auf Grund von Art. 69 der Verordnung über die Zwangsverwertung von Grundstücken (VZG) von Amtes wegen gelöscht. Wer die solchermaßen entkräftete Urkunde besitzt und den Titel veräussert oder verpfändet, macht sich des Betrugs strafbar.  
 4143 Dornach, 7. Mai 2001 Konkursamt Dorneck

**Aargau (8048)**

Im mangels Aktiven eingestellten Konkursverfahren der **Ott + Portmann AG**, 5033 Buchs AG, wurde gestützt auf Art. 230a SchKG die Verwertung des folgenden Grundstücks verlangt:  
 Grundbuch Rohr Nr. 1397, Plan 5, Parzelle 1442, 10,02 a Bauland, Dorf Alle Berechtigten (nur Pfandgläubiger) werden hiermit aufgefordert, ihr Ansprüche (valuta 8. Mai 2001) schriftlich beim Konkursamt Aarau bis 15. Juni 2001 anzumelden. Innerer gleicher Frist sind die Pfandtitel im Original beim Konkursamt einzureichen.  
 5036 Oberentfelden, 11. Mai 2001 Konkursamt Aarau Postfach, Oberentfelden

**Genève (8022)**

Nous, Greffier au Tribunal de Première Instance, en application de l'article 16 de la loi de procédure civile, assignons **ECS Executive-Car-Service SA**, anciennement boulevard Fazy-Fazy 4, 1201 Genève, **actuellement sans domicile ni résidence connus**, à comparaître le mardi 29 mai 2001 à 14 h., au Tribunal de Première Instance, salle B1, 2e cour, rez-de-chaussée, Palais de Justice, place du Bourg-de-Four 1, Genève, pour la requête de faillite, cause no C/8861/2001-14 SF, formée par Monsieur Pierre Tuyns, avenue de Bel-Air 74, 1225 Chêne-Bourg, mais éisant domicile en l'Etude de Me Pierre-Yves Gunter, avocat, rue Masso 9, 1206 Genève.  
 1211 Genève 3, 3 mai 2001 Tribunal de Première Instance Greffier de chambre: Rémy Sunier

**Nachlassverträge Concordats – Concordati**

**Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
**Motoratoria del concordataria e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti**

(SchKG-LP-LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.  
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.  
 I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una motoratoria.  
 I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le istituzioni, sotto la minatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Zürich (8023)**

Schuldnerin: **OVA-Produkte AG, Affoltern am Albis**  
 Die Gläubigerversammlung im Nachlassverfahren findet am 15. Juni 2001 um 9.30 Uhr auf dem Areal der OVA-Produkte AG in der «Öpfelchammer», in Affoltern am Albis statt.  
 Den Gläubigern wird vom 26. Mai bis 14. Juni 2001 ein Einsichtsrecht in die Nachlassstundungsakten der OVA-Produkte AG gewährt. Ort: BDO Visura, Fabrikstrasse 50, 8031 Zürich. Bitte telefonisch voranmelden bei Peter Probst, Telefon 01 444 36 53.  
 8031 Zürich, 11. Mai 2001 Die Sachwalterin: BDO Visura, Zürich

**Bern (8024)**

**Nyffeler Monika**, Grabenstrasse 17, 3132 Riggisberg, im Nachtrag zu Nyffeler Hans Ulrich, Inhaber Einzelfirma H.U. Nyffeler, 3132 Riggisberg  
 Datum der Stundungsbewilligung: 3. Mai 2001, erteilt durch die Nachlassrichterin des Gerichtskreises IX Schwarzenburg-Seftigen  
 Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate, d.h. bis 3. September 2001  
 Sachwalterin: Transliq AG, Schwanengasse 5/7, 3001 Bern  
 Eingabefrist: 5. Juni 2001  
 Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 3. Mai 2001) mit Zinsabrechnung unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte unter Beilage der Beweismittel während der genannten Eingabefrist bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden.  
 Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind an den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.  
 Personen, die auf Vermögensgegenstände Anspruch erheben, die sich bei der Schuldnerin befinden, werden ebenfalls aufgefordert, dies der Sachwalterin während der Eingabefrist unter Beilage der Beweismittel mitzuteilen.  
 Die Gläubigerversammlung findet statt am Montag, 6. August 2001, 14 Uhr, bei der Transliq AG, Schwanengasse 5/7, 3001 Bern. Die Akten liegen zur Einsichtnahme vom 13. Juli 2001 bis 2. August 2001 bei der Sachwalterin in Bern auf.  
 Der Nachlassschuldner beabsichtigt, seinen Gläubigern einen ordentlichen Nachlassvertrag vorzuschlagen.  
 Der Entscheid betreffend Ernennung der Sachwalterin kann von den Gläubigern an das obere Nachlassgericht, Hochschulstrasse 17, 3012 Bern, binnen 10 Tagen nach der öffentlichen Bekanntmachung weitergezogen werden (Art. 294 Abs. 3 + 4 SchKG).  
 3001 Bern, 10. Mai 2001 Die gerichtlich bestellte Sachwalterin: Transliq AG, Schwanengasse 5/7, 3001 Bern

**Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs**

**Neuchâtel** (7970)  
 Débitrice: **Holtronic Technologies SA, Marin**  
 Date de l'octroi du sursis: jugement rendu le 30 avril 2001, par le Juge instructeur du Tribunal cantonal.  
 Durée du sursis: 6 mois dès le jugement, soit jusqu'au 31 octobre 2001.  
 Commissaire au sursis: Pierre-François Brunner, expert-comptable, c/o Fiduciaire Brunner & Associés SA, route des Falaises 7, 2007 Neuchâtel.  
 Appel aux créanciers: les créanciers et toutes les personnes qui ont des revendications à formuler sont invités à produire leurs créances et revendications dans les 20 jours dès la publication, valeur au 30 avril 2001, avec pièces justificatives, auprès du Commissaire au sursis, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.  
 Les débiteurs et toutes personnes qui détiennent des biens de la débitrice, à quelque titre que ce soit, s'annonceront dans le délai imparti pour les productions.  
 L'assemblée des créanciers sera convoquée ultérieurement.  
 La débitrice n'est pas autorisée à engager des dépenses nouvelles supérieures à CHF 20 000.- sans l'approbation préalable du Commissaire, hors frais courants.  
 2007 Neuchâtel, 3 mai 2001 Le Commissaire au sursis: Pierre-François Brunner

### Widerruf der Nachlass-Stundung Révocation du sursis concordataire Rivocazione della moratoria

(SchKG-LP-LEF 298, 307-309)

**Schaffhausen** (7889)  
 Der Einzelrichter des Kantonsgerichts Schaffhausen hat am 4. Mai 2001 die mit Verfügung vom 26. Januar 2001 für die **Werner Weber Architekturbüro AG**, Fronhof 19, 8260 Stein am Rhein, angeordnete provisorische Nachlassstundung widerrufen. Jeder Gläubiger dieser Gesellschaft ist berechtigt, innert 20 Tagen ab dieser Veröffentlichung beim Kantonsgericht Schaffhausen, Postfach 568, 8201 Schaffhausen, die sofortige Konkursöffnung über die Gesellschaft zu verlangen.  
 8201 Schaffhausen, 4. Mai 2001 Kantonsgericht Schaffhausen  
 Der Einzelrichter: Sulzberger

### Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung Homologation du concordat par abandon d'actif Omologazione del concordato con abbandono dell'attivo

(SchKG-LP-LEF 320)

**Vaud** (8025)  
 Débitrice: **Cave Auguste Chevalley S.A., Mont-sur-Rolle**  
 Par prononcé du 20 avril 2001, la présidente du Tribunal d'arrondissement de La Côte a homologué le concordat par abandon d'actifs proposé à ses créanciers par la société Cave Auguste Chevalley S.A. à Mont-sur-Rolle.  
 M. Patrice Lambelet, expert-comptable diplômé c/o BFB Fidam révision, avenue Jomini 8, case postale 156, 1000 Lausanne 9, a été désigné en qualité de liquidateur.  
 1000 Lausanne, 11 mai 2001 Cave Auguste Chevalley S.A.  
 en liquidation concordataire  
 Le liquidateur: Patrice Lambelet

### Kollokationsplan im Nachlassverfahren Etat de collocation dans le concordat Graduatoria nel concordato

(SchKG 249, 250, 293 ff. - LP 249, 250, 293 ss. - LEF 249, 250, 293 ss.)

**Bern** (7971)  
 Im Nachlassverfahren der **Sommer + Hänzli AG in Nachlassliquidation, Burgdorf**, p.A. Daniel Liniger, Fürsprecher/Executive MBA HSG, Marktgasse 36, Postfach 1194, 4901 Langenthal, liegen der Kollokationsplan, die Lastenverzeichnisse und Rechenschaftsbericht den beteiligten Gläubigern im Büro des Liquidators in Langenthal zur Einsicht auf. Es wird um telefonische Voranmeldung unter Telefon 062 923 09 09 gebeten.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen ab Publikationsdatum beim zuständigen Gericht anhängig zu machen.  
 4901 Langenthal, 7. Mai 2001 Der Liquidator:  
 Daniel Liniger, Fürsprecher/Executive MBA HSG

**Aargau** (8059)  
 Im Nachlass-Stundungsverfahren der **S.H.F. Gastronomie GmbH**, Bernstrasse 53, 4852 Rothrist, liegt der Kollokationsplan zur Einsicht auf. Der Kollokationsplan kann zwischen dem 21. Mai 2001 und dem 1. Juni 2001 bei der Nachlassliquidatorin, PYRATEAM Treuhand AG, Bernstrasse 183, 4852 Rothrist, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 062 794 01 54), eingesehen werden.  
 4852 Rothrist, 8. Mai 2001 Die gerichtlich bestellte Nachlassliquidatorin:  
 PYRATEAM Treuhand AG

### Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung Etat de collocation dans le concordat par abandon d'actif Graduatoria nel concordato con abbandono dell'attivo

(SchKG-LP-LEF 250, 321)

**Vaud** (7972)  
 Chaignat Jean Claude - par adresse: Office des Faillites de Nyon, avenue Reverdi 2, Nyon, Breveté préposé aux poursuites et aux faillites, 022 557 50 89 ou ntel 079 214 39 80  
 Concordat par abandon partiel d'actifs: **A. Girsberger S.A.**, avenue Montoie 27, 1007 Lausanne.

L'état de collocation, comprenant l'état des charges sont déposés à l'office des faillites de Lausanne, avenue Trabandant 28, Lausanne et au bureau du liquidateur où ils peuvent être consultés.  
 Délai pour interposer action en opposition au 31 mai 2001, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 A défaut, les décisions du liquidateur deviendront exécutoires.  
 1260 Nyon, 7 mai 2001 Office des faillites de Nyon

**Wallis** (8066)  
**Auflage Kollokationsplan, Inventar und Lastenverzeichnis**  
 Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Hotel Bellevue Simplon-Kulm AG**, 3907 Simplon, liegen den beteiligten Gläubigern der Kollokationsplan, das Inventar und das Lastenverzeichnis vom 11. bis 30. Mai 2001 beim Liquidator Paul-Bernhard Bayard, Nordstrasse 6, 3900 Brig, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung können während der Auflagefrist beim Bezirksgericht Brig, 3900 Brig, angeheben werden, ansonst der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 3900 Brig, 8. Mai 2001 Der Liquidator: Paul-Bernhard Bayard

### Verschiedenes - Divers - Diversi

(SchKG-LP-LEF)

**Berne** (8060)  
 Par ordonnance du 7 mai 2001 le Président 3 de l'Arrondissement judiciaire I Courtelary-Moutier-La Neuveville n'est pas entré en matière sur la demande de concordat par abandon d'actifs de **Rondchâtel Pâtes de Bois S.A. à Péry**  
 2740 Moutier, 8 mai 2001 Arrondissement judiciaire I  
 Courtelary-Moutier-La Neuveville  
 Le président 3: G. Zürcher.

**Uri** (7998)  
**Schluss des Nachlassvertragsverfahrens**  
 Das Nachlassvertragsverfahren über die **Repof-Litho AG**, mit Sitz in **Gurtellen**, Grünen Wald, 6482 Gurtellen, ist vom zuständigen Nachlassrichter mit Entscheid vom 28. März 2001 als geschlossen erklärt worden.  
 6460 Altdorf, 11. Mai 2001 Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
 lic. iur. Andreas Bilger  
 Marktgasse 7, 6460 Altdorf

### **Schuldbetreibungen** **Poursuites pour dettes** **Esecuzioni**

### Liegenschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

### Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORF du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

### Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Es geht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig und gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch das Grundstück festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.  
 Innert der gleichen Frist sind alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par le registre foncier.  
 Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.  
 Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunciare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano dal registro fondiario le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.  
 Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di proprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

**Zürich** (7744)

**Grundpfandverwertung**  
 Schuldner und Pfanddeigentümer: **Schildknecht Rudolf**, Villagio-olivella 30, 6921 Vico-Morcote, geboren 14. November 1943, von Zürich ZH und Gossau SG  
 Steigerungstag: Dienstag, 10. Juni 2001, 14.30 Uhr  
 Steigerungsort: Gasthof Falcone, Birmsdorfstrasse 150, 8003 Zürich  
 Eingabefrist: 31. Mai 2001  
 Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 15. Juni bis 25. Juni 2001 auf dem Betreibungsamt Zürich 3, Zurlindenstrasse 87, 8003 Zürich, Büro 216  
 Besichtigung: Freitag, 15. und Montag, 25. Juni 2001, je von 14 bis 15 Uhr  
 Grundstück: Kataster Nr. 567, GB 383, Plan 10, ein Wohnhaus mit Büro mit 155,2 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und teilweise unterkellertem Hofraum, Bremgartnerstrasse 6, Zürich 3 (Mehrfamilienhaus mit einer 4 1/2-Zimmer-Wohnung, drei 3 1/2-Zimmer-Wohnungen sowie ein Ladenlokal/Büroraum im EG) unter Nr. 1164 für CHF 1 420 000.- versichert (Schätzungsjahr 1998).  
 Grenzen laut Katasterplan.  
 Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuchauszug.  
 Rechtskräftige betreibungsamtliche Schätzung: CHF 1 600 000.-  
 Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin an 1. und 2. Pfandstelle.  
 Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an die Steigerungssumme, CHF 100 000.- in bar oder mit einem auf eine Bank mit Sitz in der Schweiz an die Order des Betreibungsamtes Zürich 3 aufgestellten Bankcheck (kein Privatcheck) zu bezahlen.  
 Personen, die als Stellvertreter in fremdem Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich unmittelbar vor dem Zuschlag über ihre Vertretungsgewalt auszuweisen. Vertreter von Vereinen und Stiftungen haben sich zusätzlich über ihre Vertretungsbefugnis auszuweisen. Handelsgesellschaften und Genossenschaften haben zudem unmittelbar vor dem Zuschlag einen Handelsregistrauszug vorzulegen.  
 Wir machen die Interessierten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam.  
 Wir fordern hiermit die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten auf, ihre Ansprüche am Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, bis zum 31. Mai 2001 beim unterzeichneten Betreibungsamt anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig und gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.  
 Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfändetiteln ihre Faustpfandforderungen anzumelden. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.  
 8036 Zürich, 11. Mai 2001 Betreibungsamt Zürich 3

**Zürich** (8026)

**Grundpfandverwertung**  
 Schuldner und Pfanddeigentümer: **Pfiffner Beat Stefan**, geboren 14. August 1965, von Mels SG und Mels-Weisstannen SG, Kempptalstrasse 80, 8330 Pfäffikon ZH.  
 Steigerungstag: Mittwoch, 11. Juni 2001, 10 Uhr.  
 Steigerungsort: Restaurant Bahnhof, Saal 3, 1. OG, Bahnhofstrasse 18, 8330 Pfäffikon ZH.  
 Eingabefrist: bis 31. Mai 2001.  
 Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 11. Juni 2001 bis 20. Juni 2001 beim Betreibungsamt Pfäffikon ZH, Hochstrasse 65, 8330 Pfäffikon ZH, Montag bis Freitag von 8.30 bis 11.30 Uhr und von 13.30 bis 17 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung (Telefon 01 950 14 08).  
 Besichtigung: Dienstag, 5. Juni 2001 von 17 bis 18 Uhr und Samstag, 16. Juni 2001 von 11 bis 12 Uhr.  
 Grundstück: Ein Wohnhaus, Kempptalstrasse 80 in 8330 Pfäffikon ZH, Grundbuch Blatt 5319, Plan 85, Kataster Nr. 10577, unter Vers.-Nr. 1055 für CHF 338 000.- versichert (Schätzungsjahr 1988), mit 2,53 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.  
 Grenzen laut Katasterplan.  
 Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuchauszug.  
 Rechtskräftige betreibungsamtliche Schätzung: CHF 300 000.-  
 Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin an erster Pfandstelle.  
 Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an die Steigerungssumme, CHF 50 000.- in bar oder mit einem auf eine Bank mit Sitz in der Schweiz an die Order des Betreibungsamtes Pfäffikon ZH ausgestellten Bankcheck (kein Privatcheck) zu bezahlen.  
 Personen, die als Stellvertreter in fremdem Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich unmittelbar vor dem Zuschlag, über ihre Vertretungsgewalt auszuweisen. Vertreter von Vereinen und Stiftungen haben sich zusätzlich über ihre Vertretungsbefugnis auszuweisen. Handelsgesellschaften und Genossenschaften haben zudem unmittelbar vor dem Zuschlag einen Handelsregistrauszug vorzulegen.  
 Wir machen die Interessierten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 mit seiner Änderungen aufmerksam.  
 Wir fordern hiermit die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten auf, ihre Ansprüche am Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, bis zum 31. Mai 2001 (Wert Steigerungstag 11. Juni 2001) beim unterzeichneten Betreibungsamt Pfäffikon ZH, Hochstrasse 65, Postfach 417, 8330 Pfäffikon ZH anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig und gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.  
 Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfändetiteln ihre Faustpfandforderungen anzumelden. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.  
 8330 Pfäffikon ZH, 11. Mai 2001 Betreibungsamt Pfäffikon ZH

### **Auffahrt 2001 - Ascension 2001**

Redaktionsschluss für Konkurspublikationen für Freitag, 25. Mai 2001, ist:

**Montag, 21. Mai 2001, 08.00 Uhr**

Délai de rédaction pour les ordres de publication de faillites pour vendredi 25 mai 2001 est:

**lundi 21 mai 2001, 08 h. 00**

**Zürich** (7669)

**Grundpfandverwertung**  
Schuldner: *Seyffer & Co. AG*, Hohlstrasse 550, 8048 Zürich.  
Pfandgläubigerin: Seyffer-Trindler Karin, geboren 29. März 1949, von Zollikon und Schaffhausen, Ebnatweg 6, 8126 Zumikon.  
Steigerungstag: Donnerstag, 17. Mai 2001, 14.15 Uhr.  
Steigerungsort: Gemeindefsaal, Rotfluhstrasse 96 (neben Migros) 8702 Zollikon.  
Grundpfand: In der Gemeinde Zollikon: GB Blatt 3028, Plan 31, Kat. Nr. 7031, Mehrfamilienhaus, mit 1 x 1 1/2-Zimmerwohnung, 1 x 2-Zimmerwohnung, 2 x 4-Zimmerwohnung, 2 x 5-Zimmerwohnung, Garage und Parkplatz, brandsicher für CHF 1 327 000.-, Schätzung 1998, mit 10 Aren 61 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Langgärtenerstrasse 24, 8125 Zollikoberg.  
Anmerkungen, Vormerkung und Dienstbarkeiten gemäss Grundbuch. Rechtskräftige Schätzung: CHF 1 951 500.-.  
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers an 4. Pfandstelle.  
Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an die Steigerungssumme, CHF 100 000.- in bar zu bezahlen oder mit einem an die Order des Betreibungsamtes Zollikon ausgestellten Bankcheck (keine Privatechecks) einer Bank mit Sitz in der Schweiz.  
8702 Zollikon, 2. Mai 2001      **Betriebsamt Zollikon**

**Zürich** (7670)

**Grundpfandverwertung**  
Schuldner- und Pfandgläubiger: *Weiss Peter Jacques*, geboren 1938, von Basel, Sennhofstrasse 66, 8125 Zollikoberg.  
Steigerungstag: Dienstag, 22. Mai 2001, 14.15 Uhr.  
Steigerungsort: Gemeindehaus, Bodmersaal, Bergstrasse 20, 8702 Zollikon.  
Grundpfand: In der Gemeinde Zollikon: GB Blatt 3557, Kat. Nr. 8514, Plan 45.  
Zweigeschossiges 8 1/2-Zimmer-Terrassen-Einfamilienhaus, Vers. Nr. 2167, für CHF 607 000.- brandsicher, Schätzungsjahr 1997, mit 1,99 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Sennhofstrasse 66, 8125 Zollikoberg.  
Mit dieser Liegenschaft ist subjektiv-dinglich verbunden: 1/18 unselbständiges Miteigentum an Kat. Nr. 8556, GB Bl. 3342, Plan Nr. 45.  
- Mehrzweckgebäude, Sennhofstrasse bei 66, Zollikoberg. Vers. Nr. 2168, für CHF 153 700.- brandsicher, Schätzungsjahr 1997.  
- Garagengebäude, Sennhofstrasse bei 58, Zollikoberg. Vers. Nr. 2173, für CHF 795 000.- brandsicher, Schätzungsjahr 1997, mit 46,95 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.  
Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten gemäss Grundbuch.  
Rechtskräftige Schätzung: CHF 1 183 000.-.  
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Pfandgläubigers an 1. und 2. Pfandstelle.  
Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an die Steigerungssumme, CHF 100 000.- in bar zu bezahlen oder mit einem an die Order des Betreibungsamtes Zollikon ausgestellten Bankcheck (keine Privatechecks) einer Bank mit Sitz in der Schweiz.  
Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam.  
Im Übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.  
8702 Zollikon, 2. Mai 2001      **Betriebsamt Zollikon**

**Schwyz** (7671)

Schuldner: *Mamudi Saska*, Hauptstrasse 51, 6418 Rothenthurm und *Mamudi Bujar*, via Partolo Longo 72, 15600 Rom.  
Grundpfand: GB 10308 Iberg, 71/1000 Miteigentum an GB 1243, 1 Parzelle Land mit Mehrfamilienhaus, Garten, Hofraum, Parkplatz, Wiese, Wald, Strasse, Wege und Bach an der Brächenstrasse 22, 8843 Oberberg, mit Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmer-Wohnung Nord im Erdgeschoss und Kellerabteil im Untergeschoss. GB 10318 Iberg, 1/30 Miteigentum an GB 10305 Iberg, Einstellplatz 2 in der Unterflurgarage.  
Steigerungstag: Freitag, 6. Juli 2001, 17 Uhr  
Steigerungsort: Posthotel, 8843 Oberberg  
Ende der Eingabefrist: 31. Mai 2001  
Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 15. Juni 2001 bis 25. Juni 2001, auf dem Büro des Betreibungsamtes Oberberg, Tonelmatte 13, 8842 Unterberg.  
Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 300 000.-  
Besichtigung: Freitag, 6. Juli 2001, 15.30 Uhr bis 16.30 Uhr, oder nach Vereinbarung, Telefon 055 414 20 92.  
Anzahlung: CHF 50 000.- in bar oder Bankscheck.  
Die Verwertung wird von der Grundpfandgläubigerin im ersten Rang verlangt.  
Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, nach Abrechnung an der Kaufsumme CHF 50 000.- in bar oder mit Bankcheck einer Bank mit Domizil in der Schweiz zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen hingewiesen.  
8842 Unterberg, 11. Mai 2001      **Betriebsamt Unter- und Oberberg**

**Solothurn** (7999)

**Bekanntmachung der betriebsrechtlichen Liegenschaftsteigerung**  
Schuldner: *Böni Rolf*, 1963, Bumelochstrasse 27, 4656 Starrkirch.  
Liegenschaften und Zugehör: Grundbuch Starrkirch-Wil Nr. 351 295 m<sup>2</sup> mit Wohnhaus Bumelochstrasse 27  
Gebäudeversicherungswert: CHF 325 000.-  
Katasterwert: CHF 116 600.-  
Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 250 000.-  
Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung der Grundpfandgläubigerin im 1. Rang.  
Versteigerungstag: Donnerstag, 12. Juli 2001, 14.30 Uhr.  
Steigerungsort: Amthaus Olten, Sitzungszimmer U2  
Eingabefrist: bis und mit 31. Mai 2001 (die Forderungen sind Wert 12. Juli 2001 aufzurechnen).  
Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis beim Betriebsamt Olten-Gösgen vom 20. bis und mit 29. Juni 2001.  
Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, innert der Eingabefrist dem unterzeichneten Betriebsamt ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch das Grundbuch festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln ihre Faustpfandforderungen anzumelden.  
Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht im Grundbuch eingetragen worden sind. Soweit sie nicht an-

gemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.  
4603 Olten, 7. Mai 2001      **Betriebsamt Olten-Gösgen**

**Solothurn** (7673)  
**Bekanntmachung der betriebsrechtlichen Grundstücksteigerung**  
Schuldnerin: *Lomelig AG* (vormals Louis Meister AG), Hardfeldstrasse 42, 4600 Olten.  
Liegenschaft und Zugehör: Grundbuch Olten Nr. 3833 3 a 59 m<sup>2</sup> Hardfeld  
- Wohnhaus Hardfeldstrasse Nr. 42 CHF 532 500.-  
Gebäudeversicherungswert: CHF 532 500.-  
- Nebengebäude Hardfeldstrasse Nr. 42A CHF 36 000.-  
Gebäudeversicherungswert: CHF 236 100.-  
Katasterwert total: CHF 236 100.-  
Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 640 000.-  
Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung der Grundpfandgläubigerin im 1. Rang.  
Steigerungstag: Donnerstag, 16. August 2001, 10 Uhr vormittags.  
Steigerungsort: Amthaus Olten, Sitzungszimmer U2.  
Eingabefrist bis und mit 31. Mai 2001 (die Forderungen sind Wert 16. August 2001 aufzurechnen).  
Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis beim Betriebsamt Olten-Gösgen vom 1. bis und mit 10. August 2001.  
4603 Olten, 25. April 2001      **Betriebsamt Olten-Gösgen**

**Solothurn** (7890)

**Betriebsrechtliche Liegenschaftsteigerung**  
Schuldner: *Ramseyer Elisabeth*, Brüggmoosstrasse 9, 4522 Rüttenen zu 3/6 Miteigentumsanteil, *Ramseyer Alfred*, *Rüttenen*, gleiche Adresse zu 1/6 Miteigentumsanteil, *Ramseyer Christoph*, *Rüttenen*, gleiche Adresse zu 2/6 Miteigentumsanteil.  
Grundbuch Rüttenen Nr. 205  
935 m<sup>2</sup>, Brüggmoos, Brüggmoosstrasse mit Wohnhaus Nr. 9 und Nebengebäude Nr. 9A.  
Katasterschätzung: CHF 113 100.-  
Gebäudeversicherung Wohnhaus: CHF 441 100.-  
Gebäudeversicherung Nebengebäude: CHF 9 750.-  
Betreibungsamtliche Schätzung Wohnhaus: CHF 400 000.-  
Betreibungsamtliche Schätzung Nebengebäude: Abbruchwert  
Baujahr Wohnhaus: 1907  
Baujahr Nebengebäude: 1947  
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin im 1. bis 4. Rang.  
Neuer Steigerungstag: Montag, 21. Mai 2001, 14 Uhr.  
Steigerungsort: Bürogebäude Rötistrasse 4, Solothurn, Sitzungszimmer Nr. 15, Parterre.  
Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis sind rechtskräftig und liegen beim Betriebsamt Lebern zur Einsicht auf.  
4501 Solothurn, 3. Mai 2001      **Betriebsamt Lebern**

**Basel-Landschaft** (7925)

**Grundstückversteigerung**  
Im Pfandverwertungsverfahren  
1. Aufforderung an die Pfandgläubiger zur Forderungseingabe: Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betriebsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an den Grundstücken, insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert dieser Frist nicht angemeldete Ansprüche, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, werden von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. (Art. 138 SchKG)  
2. Inhaber/-innen von Pfandtiteln: Gleichzeitig werden die Pfandgläubiger ersucht, innert der Eingabefrist die Pfandtitel einzusenden. Sollten sie dieser Aufforderung nicht nachkommen, so würde eine allfällige, durch die Versteigerung notwendig werdende Abschreibung oder Löschung im Grundbuch gleichwohl vorgenommen. Art. 40 der Verordnung des BG über die Geschäftsführung der Konkursämter vom 13. Juli 1911.  
3. Steigerung und Ort: Donnerstag, den 2. August 2001 um 14.15 Uhr, im Sitzungszimmer der Bezirksschreiberei, Kreuzboden 13, 4410 Liestal  
4. Schuldner/-in: *Hummel-Nebiker Erich*, Weidstrasse 7, 4416 Bubendorf  
5. Eigentümer/-in: Liselotte Hummel-Nebiker, Weidstrasse 7, 4416 Bubendorf  
6. Steigerungsobjekt: Grundbuch Bubendorf Parz. 1422: 9 a 99 m<sup>2</sup> Gebäude und Umgelände, «Vor Muren», Weidstrasse 7  
Brandlagerschätzung: CHF 66 300.-  
Katasterschätzung: CHF 255 650.-  
Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 740 000.-  
7. Eingabefrist bis: 30. Mai 2001  
8. Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 25. Juni bis 5. Juli 2001, Büro Nr. 44 des Betreibungsamtes, Kreuzboden 2, 4410 Liestal  
9. Sicherheitsleistungen durch den/die Ersteierer/-in anlässlich der Steigerung:  
a. Kaufsumme: Anzahlung von 20% der Kaufsumme, entweder Barzahlung, Deponierung von Wertschriften oder Bankgarantien oder Sicherstellung durch solide Solidarbürgschaft.  
b. Verwertungskosten: An Verwertungskosten sind CHF 10 000.- zu deponieren (Mehrforderung vorbehalten).  
c. Handänderungssteuer: 2,5%, ausgenommen Bürgen und Pfandgläubiger (§ 82 Abs. 1 lit. g Steuer- und Finanzgesetz), 1,25% bei Befreiung nach § 82 Abs. 2 Steuer- und Finanzgesetz.  
10. Weitere Bemerkungen:  
a. Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Liestal, als Grundpfandgläubigerin.  
b. Es findet nur eine Steigerung statt.  
11. Besichtigung: Dienstag, den 19. Juni 2001, 16.15-17.15 Uhr  
4410 Liestal, 7. Mai 2001      **Betriebsamt Liestal**

**Basel-Landschaft** (7926)

**Grundstückversteigerung**  
Im Pfandverwertungsverfahren  
1. Aufforderung an die Pfandgläubiger zur Forderungseingabe: Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betriebsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an den Grundstücken, insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert dieser Frist nicht angemeldete Ansprüche, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, werden von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. (Art. 138 SchKG)

2. Inhaber/-innen von Pfandtiteln: Gleichzeitig werden die Pfandgläubiger ersucht, innert der Eingabefrist die Pfandtitel einzusenden. Sollten sie dieser Aufforderung nicht nachkommen, so würde eine allfällige, durch die Versteigerung notwendig werdende Abschreibung oder Löschung im Grundbuch gleichwohl vorgenommen. Art. 40 der Verordnung des BG über die Geschäftsführung der Konkursämter vom 13. Juli 1911.  
3. Steigerung und Ort: Donnerstag, den 2. August 2001 um 14.45 Uhr, im Sitzungszimmer der Bezirksschreiberei, Kreuzboden 13, 4410 Liestal  
4. Schuldner/-in: *Hummel-Nebiker Erich*, Weidstrasse 7, 4416 Bubendorf  
5. Eigentümer/-in: dito  
6. Steigerungsobjekt: Grundbuch Bubendorf Parz. 2237: 15 a 00 m<sup>2</sup> Schreinergebäude, Hofraum, Garten, Anlagen, «Breiten», Hauptstrasse 175  
Brandlagerschätzung: CHF 234 500.-  
Katasterschätzung: CHF 890 000.-  
Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 2 100 000.-  
7. Eingabefrist bis: 30. Mai 2001  
8. Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 25. Juni bis 5. Juli 2001, Büro Nr. 44 des Betreibungsamtes, Kreuzboden 2, 4410 Liestal  
9. Sicherheitsleistungen durch den/die Ersteierer/-in anlässlich der Steigerung:  
a. Kaufsumme: Anzahlung von 20% der Kaufsumme, entweder Barzahlung, Deponierung von Wertschriften oder Bankgarantien oder Sicherstellung durch solide Solidarbürgschaft.  
b. Verwertungskosten: An Verwertungskosten sind CHF 10 000.- zu deponieren (Mehrforderung vorbehalten).  
c. Handänderungssteuer: 2,5%, ausgenommen Bürgen und Pfandgläubiger (§ 82 Abs. 1 lit. g Steuer- und Finanzgesetz), 1,25% bei Befreiung nach § 82 Abs. 2 Steuer- und Finanzgesetz.  
10. Weitere Bemerkungen:  
a. Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Liestal, als Grundpfandgläubigerin.  
b. Es findet nur eine Steigerung statt.  
11. Besichtigung: Mittwoch, den 20. Juni 2001, 16.15-17.15 Uhr  
4410 Liestal, 7. Mai 2001      **Betriebsamt Liestal**

**Basel-Landschaft** (7927)

**Grundstückversteigerung**  
Im Pfandverwertungsverfahren  
1. Aufforderung an die Pfandgläubiger zur Forderungseingabe: Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betriebsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an den Grundstücken, insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert dieser Frist nicht angemeldete Ansprüche, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, werden von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. (Art. 138 SchKG)  
2. Inhaber/-innen von Pfandtiteln: Gleichzeitig werden die Pfandgläubiger ersucht, innert der Eingabefrist die Pfandtitel einzusenden. Sollten sie dieser Aufforderung nicht nachkommen, so würde eine allfällige, durch die Versteigerung notwendig werdende Abschreibung oder Löschung im Grundbuch gleichwohl vorgenommen. Art. 40 der Verordnung des BG über die Geschäftsführung der Konkursämter vom 13. Juli 1911.  
3. Steigerung und Ort: Donnerstag, den 2. August 2001 um 10.15 Uhr, im Sitzungszimmer der Bezirksschreiberei, Kreuzboden 13, 4410 Liestal  
4. Schuldner/-in: *Inverardi-Schaub Bruno*, Blauenrainstrasse 30, 4422 Arisdorf  
5. Eigentümer/-in: Inverardi-Schaub Marianne, Blauenrainstrasse 30, 4422 Arisdorf  
6. Steigerungsobjekt: Grundbuch Arisdorf Parz. 4334: 5 a 96 m<sup>2</sup> Gebäude und Umgelände, «Chilenacher», Blauenrainstrasse 30  
Brandlagerschätzung: CHF 53 800.-  
Katasterschätzung: CHF 216 800.-  
Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 510 000.-  
7. Eingabefrist bis: 30. Mai 2001  
8. Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 25. Juni bis 5. Juli 2001, Büro Nr. 44 des Betreibungsamtes, Kreuzboden 2, 4410 Liestal  
9. Sicherheitsleistungen durch den/die Ersteierer/-in anlässlich der Steigerung:  
a. Kaufsumme: Anzahlung von 20% der Kaufsumme, entweder Barzahlung, Deponierung von Wertschriften oder Bankgarantien oder Sicherstellung durch solide Solidarbürgschaft.  
b. Verwertungskosten: An Verwertungskosten sind CHF 10 000.- zu deponieren (Mehrforderung vorbehalten).  
c. Handänderungssteuer: 2,5%, ausgenommen Bürgen und Pfandgläubiger (§ 82 Abs. 1 lit. g Steuer- und Finanzgesetz), 1,25% bei Befreiung nach § 82 Abs. 2 Steuer- und Finanzgesetz.  
10. Weitere Bemerkungen:  
a. Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Liestal, als Grundpfandgläubigerin.  
b. Es findet nur eine Steigerung statt.  
11. Besichtigung: Montag, den 18. Juni 2001, 16.15-17.15 Uhr  
4410 Liestal, 7. Mai 2001      **Betriebsamt Liestal**

**Graubünden** (7891)

**Betriebsamtliche Grundstücksteigerung**  
Schuldnerin: *Bettinaglio-Kräuter Luise Ida*, Voa davos Lai 17, 7078 Lenzerheide.  
Steigerungstag: Freitag, 10. August 2001, um 15 Uhr.  
Steigerungsort: 7078 Lenzerheide, Café-Restaurant Aurora.  
Ende der Eingabefrist: 1. Juni 2001.  
Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 25. Juni bis 6. Juli 2001 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht öffentlich auf.  
Grundbuch der Gemeinde Vaz/Obervaz L- und S-Register Parzelle 220 / Fotoplan 12 (Grundbuchvermessungspartelle 3879 / Plan 43).  
4000 m<sup>2</sup> Wiese und Wald (Landwirtschaft), in La Schmetta, 7078 Lenzerheide.  
Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 4000.-  
Die Verwertung erfolgt auf Begehren von Pfandgläubigern.  
Der Ersteierer hat unmittelbar vor dem Zuschlag die Kaufsumme in bar oder mit einem von einer Schweizer Bank ausgestellten Check zu leisten.  
Im Übrigen wird auf später aufliegenden Steigerungsbedingungen verwiesen.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 mit Änderung vom 1. Oktober 1997 (BewG) und über das Bundesgesetz über das bäuerliche Bodenrecht (BGBB) vom 4. Oktober 1991 aufmerksam gemacht.  
Im Fall der Auflösung fällt die Steigerung dahin und es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.  
7450 Tiefencastel, 10. Mai 2001      **Betriebsamt Alvaschein**

**Thurgau (8061)**

**Betriebsrechtliche Liegenschaftsteigerung**  
Einfamilienhaus Stammerweg 11, 8254 Basadingen  
Schuldner und Pfandgläubiger: **Kamer Andreas**, Stammerweg 11, 8254 Basadingen  
Steigerungstag: Freitag, 10. Juli 2001, 14 Uhr  
Steigerungsort: Restaurant «Chez Beda», Unterdorf 20, 8254 Basadingen  
Ende der Eingabefrist: 31. Mai 2001  
Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 8. bis 18. Juni 2001, beim Betriebsamt Diessenhofen, Schulstrasse 4, 8253 Diessenhofen  
Besichtigung: Freitag, 22. Juni 2001, 14-15 Uhr, Tel.: Anmeldung erwünscht. Tel. 052 657 10 56.  
Grundstück: (Kantonales Grundbuch): Liegenschaft Nr. 745 im Grundbuch Basadingen, Plan Nr. 6, Stammheimerweg, Wohnhaus Assek. Nr. 081.368 (117 m<sup>2</sup>), Hofraum und Garten (665 m<sup>2</sup>).  
Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten gemäss Grundbuchauszug.  
Betriebsamtliche Schätzung: CHF 560 000.-  
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin im 1. Rang.  
Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von CHF 50 000.- in bar oder durch Check einer Bank mit Sitz in der Schweiz (kein Privatcheck), ausgestellt auf die Order des Betriebsamtes Diessenhofen, zu zahlen. Personen, die als Stellvertreter in fremden Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich unmittelbar vor dem Zuschlag über ihre Vertreterenschaft auszuweisen. Vertreter von Vereinen oder Stiftungen haben sich zusätzlich über ihre Vertretungsbefugnis auszuweisen. Handelsgesellschaften und Genossenschaften haben zudem unmittelbar vor dem Zuschlag einen Handelsregisterauszug vorzulegen.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.  
8253 Diessenhofen, 11. Mai 2001 Betriebsamt Diessenhofen

**Thurgau (8027)**

**Betriebsrechtliche Liegenschaftsteigerung**  
Wohnhaus, Cafe, Konditorei, Seestrasse 24, 8596 Scherzingen  
Schuldner: **Cafe Gruber GmbH**, Seestrasse 24, 8596 Scherzingen.  
Steigerungstag: Donnerstag, 5. Juli 2001, 15 Uhr  
Steigerungsort: Restaurant Engel, Bachstrasse 11, 8280 Kreuzlingen.  
Ende der Eingabefrist: 31. Mai 2001.  
Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses beim Betriebsamt Kreuzlingen vom 11. Juni 2001 bis 20. Juni 2001.  
Besichtigung nach Vereinbarung: Telefon 071 672 18 48.  
Grundstück und Zugehör:  
Im Grundbuch Scherzingen (Gemeinde Münsterlingen)  
Liegenschaft Nr. 166, Plan Nr. 8:  
1245 m<sup>2</sup> Wohnhaus, Konditorei, Café Assek. Nr. 553.163 (508 m<sup>2</sup>), Hofraum, Garten (737 m<sup>2</sup>)  
Betriebsamtliche Schätzung: CHF 1 100 000.-  
Die Verwertung wird verlangt infolge Betriebung des Pfandgläubigers im 1.-3. Rang.  
Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von CHF 100 000.- in bar, oder durch Check einer Bank mit Sitz in der Schweiz (kein Privatcheck), ausgestellt auf die Order des Betriebsamtes Kreuzlingen, zu zahlen.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 (Fassung 1. Oktober 1997) aufmerksam gemacht.  
Personen, die als Stellvertreter in fremdem Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich unmittelbar vor dem Zuschlag über ihre Vertreterenschaft auszuweisen. Vertreter von Vereinen und Stiftungen haben sich zusätzlich über ihre Vertretungsbefugnis auszuweisen. Handelsgesellschaften und Genossenschaften haben zudem unmittelbar vor dem Zuschlag einen Handelsregisterauszug vorzulegen.  
8280 Kreuzlingen, 11. Mai 2001 Betriebsamt Kreuzlingen

**Thurgau (7674)**

**Betriebsrechtliche Liegenschaftsteigerung**  
Schuldner: **Sturzenegger Franz**, 1946, von Walzenhausen, Wilenstrasse 6, 9532 Rickenbach TG.  
Dritteigentümer:  
Steigerungstag: Freitag, 10. August 2001, 14 Uhr.  
Steigerungsort: Restaurant Löwen Pub, 9532 Rickenbach TG.  
Ende der Eingabefrist: 13. Juni 2001.  
Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses beim Betriebsamt Sirmach vom 20. bis 29. Juni 2001.  
Besichtigung nach Vereinbarung: Telefon 071 966 12 77  
Liegenschaft im Grundbuch Rickenbach: Liegenschaft 236, Plan Nr. 9, Rickenbach, 921 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Wohn- Geschäftshaus Assek. Nr. 501.123, Wilenstrasse 6 (236 m<sup>2</sup>), Strasse, Weg (80 m<sup>2</sup>), Gartenanlage (605 m<sup>2</sup>).  
Betriebsamtliche Schätzung: CHF 715 000.-  
Die Verwertung wird verlangt infolge Betriebung des Grundpfandgläubigers im 1. Rang.  
Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von CHF 50 000.- in bar, oder durch Check einer Bank mit Sitz in der Schweiz (kein Privatcheck), ausgestellt auf die Order des Betriebsamtes Sirmach, zu zahlen.  
8370 Sirmach, 30. April 2001 Betriebsamt Sirmach TG

**Ticino (8002)**

**Avviso d'incanto unico** Es. 400331, 517065, 424255  
Debitori: **Linzen Hildegard**, 1953 e **Linzen Rainer**, via Schelc 26, Ascona.  
Immobilien da realisieren: nel comune di Magadino, zona RFD, intestati a: Hildegard Linzen, 1953.  
Ubicazione: Vira

Denominazione	Mapa n.	Misura m <sup>2</sup>	Stima uff. CHF
ronco - vigna	702 b	851	19 573.-
ripostiglio	A	10	230.-

Valore complessivo di stima peritale: CHF 69 555.-  
Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 31 maggio 2001.  
Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dall'8 giugno 2001.  
Data e luogo dell'incanto: 4 luglio, alle ore 15, nella sala comunale di Magadino.  
6600 Locarno, 11 maggio 2001 Ufficio esecuzione di Locarno

**Manoscritti chiari e inequivocabili aiutano ad evitare errori**

**Ticino (8004)**

**Avviso d'incanto unico** Es. 472227, 471605 ecc.  
Debitori: **Maceroni Paolo**, 1949, via Ferrera 81, Ascona.  
1. Immobili da realizzare: nel comune di Minusio, zona RFD, intestati a:  
A. Maceroni Paolo, 1949 1/2  
B. Bianchi Pierino, 1950 1/2  
Ubicazione: Navegna  
Foglio PPP 6733 - 21/1000 comproprietà del fondo part. 1695, con diritto esclusivo sull'appartamento no 8 composto da: 2 locali, cucina + servizi e balcone al PT, come al piano di ripartizione.  
Valore complessivo di stima peritale: CHF 94 255.-  
Valore di stima peritale della quota di comproprietà messa in vendita: CHF 47 127.-  
2. Immobili da realizzare: nel comune di Vogorno, zona RFD, intestati a:  
A. Vonier Christiane, 1940 2/4  
B. Bianchi Pierino, 1950 1/4  
C. Maceroni Paolo, 1948 1/4

Denominazione	Mapa n.	Misura m <sup>2</sup>	Stima uff. CHF
pascolo	1068 e	13 042	7 825 200.-
stalla cascina	A	27	35 000.-
stalla	B	32	40 000.-
stalla	C	48	6 000.-
stalla	D	53	3 000.-

3. Immobili da realizzare: nel comune di Vogorno, intestati a: Paolo Maceroni, 1949.  
Part. 1642 D. S.  
Diritto per sé stante e permanente di superficie gravante come servitù la part. 1068 del RFD di Vogorno, scadenza 27 ottobre 2076  
Valore complessivo di stima peritale degli immobili messi all'asta: CHF 44 860.-  
NB: Si osserva che i comproprietari potranno esercitare, unicamente in sede d'incanto, il loro diritto legale di prelazione giusta i dispositivi degli art. 682 e 60 a del RFF.  
Termine per le insinuazioni di oneri fondiari gravanti l'intero fondo e le quote di comproprietà spettanti all'escusso (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 31 maggio 2001.  
Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dall'8 giugno 2001.  
Data e luogo dell'incanto: 5 luglio, alle ore 15, nella sala comunale di Vogorno.  
6600 Locarno, 11 maggio 2001 Ufficio esecuzione di Locarno

**Ticino (8000)**

**Avviso d'incanto unico** Es. 444180 ecc.  
Debitori: **Pinkwasser Markus**, 1926, via Muraccio 60, Ascona.  
Immobilien da realisieren: nel comune di Ascona, zona RFD.  
Ubicazione: Chiosse.  
Foglio PPP 3314 - 21/1000 comproprietà del fondo part. 462 con diritto esclusivo sull'autorimessa n. 33 al piano cantina, come al piano di ripartizione.  
Valore complessivo di stima peritale: CHF 38 169.-  
Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 31 maggio 2001.  
Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 8 giugno 2001.  
Data e luogo dell'incanto: 10 luglio 2001, alle ore 15, nell'aula no 57 del Palazzo Pretorio di Locarno.  
6600 Locarno, 11 maggio 2001 Ufficio esecuzione di Locarno

**Ticino (8003)**

**Avviso d'incanto unico** Es. 428057, 439593, 465882 ecc.  
Debitori: **Regazzi Gianni**, 1952, fu Guido, via Cantonale, **Vira Gambarogno**.  
Immobilien da realisieren: nel comune di Vira Gambarogno, zona RFD.  
Ubicazione: Vira  
Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. CHF  
abitazione 301 A 75 35 000.-  
rustico B 32 2 000.-  
corte C 54 810.-  
Valore complessivo di stima peritale: CHF 200 000.-  
Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 31 maggio 2001.  
Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dall'8 giugno 2001.  
Data e luogo dell'incanto: 3 luglio, alle ore 15, nella sala comunale di Vira Gambarogno.  
6600 Locarno, 11 maggio 2001 Ufficio esecuzione di Locarno

**Ticino (8005)**

**Avviso d'incanto unico** Es. 430580, 522012 ecc.  
Debitori: **Vontobel Urs**, 1960 e **Vontobel Edwin**, 1925, Casa Balmer, 6577 Ranzo-S. Abbondio.  
Immobilien da realisieren: nel Comune di S. Abbondio, zona RFD intestati a: Urs Vontobel, 1960.  
Ubicazione: Prestino.  
Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. CHF  
abitazione 255 A 58 70 000.-  
portico B 31  
terrazza p. te. C 19 2 560.-  
gioco bocce D 57 2 850.-  
corte e 60 3 000.-  
prato vignato f 972 48 600.-  
abitazione p. te. 256 A 102 85 000.-  
terrazza p. te B 4 Val. in A.  
corso d'acqua c 13 13.-  
corte d 69 3 450.-  
prato vignato e 254 12 700.-  
stalla 259 A 25 1 000.-  
prato b 402 12 060.-  
corso d'acqua c 16 160.-  
Valore complessivo di stima peritale: CHF 920 000.-  
Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 31 maggio 2001.  
Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dall'8 giugno 2001.  
Data e luogo dell'incanto: 6 giugno 2001, alle ore 15, nella sala comunale di S. Abbondio.  
6600 Locarno, 11 maggio 2001 Ufficio esecuzione di Locarno

**Ticino (8001)**

**Avviso d'incanto unico** Es. 509485 PI  
Debitori: **Wuest Michel**, 1976, via ai Prati 10, 6503 Bellinzona.  
Immobilien da realisieren: nel comune di Losone, zona RFD.  
Ubicazione: Crùe.  
Foglio PPP 9907 - 313/1000 comproprietà del fondo foglio part. 1859 con diritto esclusivo sull'appartamento no 3 di tre locali, cucina + servizi al piano terreno, come al piano di ripartizione.  
Valore complessivo di stima peritale: CHF 265 000.-  
Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 31 maggio 2001.  
Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 8 giugno 2001, alle ore 15, nella sala comunale di Losone.  
6600 Locarno, 11 maggio 2001 Ufficio esecuzione di Locarno

**Ticino (7707)**

**Nuovo avviso d'incanto unico** Inc. Imm. n. 2107 (art. 138 LFE&F) Es. n. 525156  
Debitori: **Piffaretti Adriano**, 1949, via P. Torriani 24, 6850 Mendrisio.  
Fondi da realizzare in territorio del comune di Stabio (RFD)  
Ubicazione: Bruciata

Denominazione	Mapa n.	Misura m <sup>2</sup>	Stima uff. CHF
coltivo	1785	877	219 250.-

Più comproprietà coattiva in ragione di 3/42 sulla part. 1788 strada superficie 339 m<sup>2</sup> stima ufficiale CHF 8475.- 605.35  
Valore complessivo di stima ufficiale: CHF 219 855.35  
Valore complessivo di stima peritale: CHF 170 000.-  
(I valori di stima ufficiale sono da ridurre del 30% (art. 47/48 L. Stima 13 novembre 1996).  
Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari più interessi) entro il 31 maggio 2001.  
Data e luogo dell'incanto: giovedì 4 ottobre 2001 dalle ore 15 in avanti, presso la sala del Consiglio comunale di Stabio.  
Le condizioni d'asta sono depositate a partire dal 13 luglio 2001 e per dieci giorni consecutivi, presso lo scrivente ufficio.  
P.S.: Si richiama la legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero (LAFE) del 16 dicembre 1983.  
6850 Mendrisio, 3 maggio 2001 Ufficio esecuzione di Mendrisio

**Vaud (8028)**

**Atelier - Dépôt**  
Vendredi 10 août 2001 à 10 h., à Cully, salle du Tribunal, Maison de Ville, rue Davel 9, l'Office des poursuites de Lavaux procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble propriété de **Gaudin Alfred**, Jorat 8, 1074 Mollie-Margot, à savoir:  
Commune de Savigny  
Au lieu dit «Crogne» - en fait Jorat 8, Mollie-Margot  
- Parcelle RF no 416, fo 21, en nature de:  
- Bâtiment industriel (AI no 774) 159 m<sup>2</sup>  
- Prés-champs 2620 m<sup>2</sup>  
Surface totale: 2779 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale (RG 1992) CHF 210 000.-  
Valeur ass. incendie (indice 108) CHF 224 000.-  
Estimation de l'Office selon rapport d'expertise CHF 350 000.-  
Délaï pour les productions: 31 mai 2001.  
Vente requise par le créancier gagiste en 1er et 2e rang, pour son capital et divers créanciers saisissants.  
Les conditions de vente, comprenant l'état des charges, seront déposées au bureau de l'Office des poursuites de Lavaux, chemin de Versailles 6, 1096 Cully, dès le 12 juin 2001, durant 10 jours, délai pendant lequel elles pourront être attaquées par voie de plainte (17 LP). Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.  
Les enchérisseurs devront être munis d'un acte d'état civil et, pour les personnes morales, d'un extrait récent du registre du commerce, ils sont en outre rendus attentifs à la loi fédérale (LFAIE du 16 décembre 1983) sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger. A cet effet, ils devront se conformer au ch. 1 des conditions de vente.  
La date de visite sera annoncée par publications ultérieures.  
1096 Cully, 11 mai 2001 Office des poursuites de Lavaux

**Vaud (7866)**

**Villa individuelle**  
Mercredi 11 juillet 2001, à 14 h., à Grandson, place du Château 2, salle de conférence (sous-sol), l'Office des poursuites de Grandson procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble propriété de **Delay Mary-Jane**, Ch.-Decker 4, 1422 Grandson, à savoir:  
Commune de Grandson «Les Grandes Vignes»  
Parcelle RF no 868  
habitation - AI no 806 139 m<sup>2</sup>  
pré-champ 1931 m<sup>2</sup>  
place jardin 2172 m<sup>2</sup>  
surface totale 4242 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale - 1994 - CHF 775 000.-  
Valeur assurance incendie - indice 108 - CHF 527 320.-  
Estimation de l'office selon rapport d'expertise: CHF 942 000.-  
Délaï pour les productions: 31 mai 2001  
Vente requise par le créancier gagiste en premier et en deuxième rang pour le capital et les intérêts.  
Les conditions de vente comprenant l'état descriptif et l'état des charges seront déposées au bureau de l'office des poursuites de Grandson, place du Château 2, (2e étage) dès le 21 juin 2001 et pourront être attaquées dans un délai de dix jours à compter du dépôt.  
Les enchérisseurs devront prouver leur identité (acte d'état civil, et pour les sociétés, extrait récent du registre du commerce) et justifier de leurs pouvoirs. Ils sont en outre rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
1422 Grandson, 11 mai 2001 Office des poursuites de Grandson

**Vaud (7892)**

**Annulation de vente immobilière**  
La vente aux enchères publiques de l'immeuble sis sur la commune de Crissier, chemin du Mont-Blanc 8, parcelle RF no 390, propriété par étages de 121/1000 de la parcelle de base RF no 382, propriété de **Gargioni Agostino**, domicilié CF Ramuz 66, 1009 Pully, fixée au mercredi 6 juin 2001 à 10 h. en salle des ventes de l'Office des poursuites de Lausanne-Ouest est annulée.  
1014 Lausanne, 11 mai 2001 Office des poursuites de Lausanne-Ouest

**Vaud (8029)**

**Appartement et garage**  
Le vendredi 29 juin 2001, à 11 h., au bureau de l'office des poursuites de Montreux, rue de la Paix 8, il sera procédé à la vente aux enchères publiques en bloc des immeubles propriété de **Ferrat Chiraz-Houria**, rue Copernic 31-33, **F-75116 Paris**, à savoir:  
Commune de Montreux «Châble de Planchamp-Dessus 1»  
Parcelle RF no 11306 de la parcelle de base RF no 8203, consistant en une PPE, soit part de 70/1000, avec droit exclusif sur:  
Rez-de-Chaussée: appartement de 2 1/2 pièces  
Combles: galetas  
Lot 6 du plan  
Estimation fiscale RG 1994: CHF 255 000.-  
Estimation de l'office selon rapport d'expert: CHF 215 000.-  
Parcelle RF no 11318 de la parcelle de base RF no 8203, consistant en une PPE, soit part de 8/1000, avec droit exclusif sur:  
Quai: garage no 7  
Lot 18 du plan  
Estimation fiscale RG 1994: CHF 25 000.-  
Estimation de l'office selon rapport d'expert: CHF 20 000.-  
Mentions:  
- Règlement PPE inscrit le 1er février 1991 sous RF no 331296  
- Restriction du droit de propriété LFAIE inscrite le 4 février 1994 sous RF no 342373  
Délaï pour les productions et autres droits: 31 mai 2001.

Vente requise par le créancier hypothécaire en 1er rang pour le capital et les intérêts et des créanciers au bénéfice d'hypothèques légales non privilégiées.

Les conditions de vente comprenant l'état des charges seront déposées au bureau de notre office dès le 8 juin 2001. Elles pourront être attaquées dans le délai de 10 jours dès la date du dépôt. Elles resteront à la disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.

Lors des enchères, les amateurs devront prouver leur identité et justifier de leurs pouvoirs. Leur attention est expressément attirée sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE) du 16 décembre 1983. A cet effet, ils devront se conformer au chiffre 1 des conditions de vente.

1820 Montreux, 11 mai 2001 Office des poursuites de Montreux

**Vaud** (7675)

**Vente immobilière**  
Le lundi 13 août 2001, à 14 h., au bureau de l'office, place St-Louis 4, à Morges, il sera procédé à la vente aux enchères publiques de l'immeuble propriété de **Baron Milan**, rue Basse 17, 1422 Grandson, à savoir: Commune d'Acles «La Rosaire» Parcelle RF no 440, consistant en: Propriété par étages soit part de 33/1000 de parcelle 268 avec droit exclusif sur:

Rez-de-chaussée supérieur: local de 227,31 m<sup>2</sup> environ, constituant le lot no 7A du plan.

Estimation fiscale 1995 CHF 450 000.-  
Estimation de l'office et de l'expert CHF 300 000.-

Mentions: Règlement de PPE  
Servitudes et charges: D. Usage de places de parc nos 75, 77, 79, 81, 83, 86 et 87 (7 servitudes)

Vente requise par le créancier hypothécaire en 1er et 2e rang, pour ses capitaux.

Délai pour les productions et autres droits: 31 mai 2001.

Description de la parcelle de base RF no 268:  
- Bâtiment industriel A.I. no 243: 3738 m<sup>2</sup>  
- Place-jardin 4865 m<sup>2</sup>  
- Surface totale 8603 m<sup>2</sup>

Les conditions de vente comprenant l'état des charges seront déposées au bureau de l'office des poursuites dès le 26 juin 2001 durant dix jours, délai pendant lequel elles pourront être attaquées par voie de plainte (art. 17 LP). Dès l'expiration de ce délai et, jusqu'au jour des enchères, elles seront à disposition de tout intéressé.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du Commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante. A cet effet, ils devront se conformer au chiffre 1 des conditions de vente.

1110 Morges, 11 mai 2001 Office des poursuites de Morges

**Vaud** (8030)

**Villa individuelle**

Mercredi, 4 juillet 2001 à 14 h. 30, à Oron-la-Ville, bâtiment de l'administration communale, salle du Conseil, l'Office des poursuites de Moudon-Oron procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble propriété de **Kurath Niklaus**, chemin de Fontadel 2, 1008 Prilly et **Kurath Marie-Thérèse**, chemin de Montelly 79, 1007 Lausanne, en copropriété chacun pour une demie, à savoir: Commune de Ropraz

Parcelle R. F. 328, feuille 1 du plan, au lieu dit «Verney», consistant en: - habitation (AI 191) 92 m<sup>2</sup>  
- places-jardins 986 m<sup>2</sup>  
- surface total 1078 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale 1991 CHF 510 000.-  
Valeur assurance incendie (ind. 108) CHF 420 150.-

Estimation de l'Office selon rapport d'expertise CHF 366 000.-

Vente requise par le créancier hypothécaire en 1er rang.

Délai pour les productions: 31 mai 2001.

Les conditions de vente, comprenant l'état des charges, l'état descriptif et le rapport d'expertise seront à disposition des intéressés, au bureau de l'Office, avenue de Lucens 1, 1510 Moudon, dès le 8 juin 2001.

1510 Moudon 11 mai 2001 Office des poursuites de Moudon-Oron

**Vaud** (7973)

**Maison villageoise**

Le jeudi 12 juillet 2001, à 14 h., à Rolle, en ses bureaux, Grand'Rue 44, l'Office soussigné procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles propriété de **Rosay Corinne**, domiciliée à 1885 Chesières, Châtel Les Campanas, chemin du Carroz, à savoir: Commune d'Apples «Apples»

Bien-fonds 84, plan 2

habitation et rural, no ass. 205 155 m<sup>2</sup>

Place-jardin 102 m<sup>2</sup>

Surface totale 264 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale 1992 CHF 524 000.-  
Estimation de l'office et d'expert CHF 580 000.-

Mention: Restriction du droit d'aliéner LPP, RF no 103417 du 13 décembre 1995

Vente requise par la créancière gagiste en 1er rang pour le capital.

Délai pour les productions: 31 mai 2001.

Les conditions de vente, l'état des charges ainsi que le rapport d'expertise seront déposés au bureau de l'office soussigné dès le 20 juin 2001.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (modifiée le 1er octobre 1997) sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.

Des publications ultérieures indiqueront la date de la visite.

1180 Rolle, 11 mai 2001 Office des poursuites de Rolle-Aubonne

**Vaud** (7867)

**Immeuble locatif**

Le 14 août 2001, à 14 h., salle du conseil communal, Hôtel de Ville, Yverdon-les-Bains, l'office des poursuites d'Yverdon-Orbe vendra aux enchères publiques, sans garantie, l'immeuble propriété de **Studer Daniel**, Temple 7, 1350 Orbe, soit: Commune d'Orbe

Parcelle RF no 463, folio 2, Grand-Rue 18 - Ruelle du Temple 7, habitation avec affectation mixte, no ass. 363 120 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale (1992): CHF 295 000.-  
Estimation de l'Office selon rapport d'expert: CHF 350 000.-

Délai pour les productions: 31 mai 2001

Les conditions de vente, les états des charges et descriptifs, le plan de situation seront déposés au bureau de l'office dès le 14 juin 2001 où ils pourront être consultés.

La vente est requise par le créancier gagiste en 1er rang pour le capital. La date de la visite sera indiquée ultérieurement.

1401 Yverdon-les-Bains, 11 mai 2001 Office des poursuites d'Yverdon-Orbe

**Valais** (8031)

**Annulation enchères immobilières**

La vente aux enchères prévue pour le 21 juin 2001 au préjudice de **M. Gilloz Roger** de Joseph Denis à **Riddes** est annulée.

1920 Martigny, 8 mai 2001 Office des poursuites de Martigny

**Valais** (8045)

**Enchères immobilières**

L'Office des poursuites de Sierre vendra aux enchères publiques, le 28 août 2001 dès 15 h., à la salle annexe du Restaurant «Le Bourgeois», avenue du Rothorn 2, à Sierre, les immeubles suivants:

Débitur: **Anille André**, de Benjamin, 3963 Crans. Immeuble sis à Crans, sur la commune de Lens.

1/Parcelle no MC 1655, plan no 10, nom local: Lanna, commune de Lens.

Garage 401 m<sup>2</sup>, chemin 3 m<sup>2</sup>, place 153 m<sup>2</sup>, pour 1,96/50.

Estimation officielle: CHF 10 000.-

2/Parcelle no 1647, plan no 10, nom local: Lanna, commune de Lens. Pré 282 m<sup>2</sup>, bois 24 m<sup>2</sup>.

Estimation officielle: CHF 37 000.-

La réalisation est requise ensuite de poursuites d'un créancier hypothécaire en 1er rang.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil, et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.

Nous attirons leur attention sur les dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Paiement au comptant d'un acompte de 10% et de 2% d'avance de frais d'enchères lors de l'adjudication, le solde dans le mois avec intérêts à 5%.

Délai de production: vingt jours.

3960 Sierre, 7 mai 2001 Office des poursuites de Sierre

**Valais** (8046)

**Enchères immobilières**

L'Office des poursuites de Sierre vendra aux enchères publiques, le 28 août 2001 dès 15 h., à la salle annexe du Restaurant «Le Bourgeois», avenue du Rothorn 2, à Sierre, les immeubles suivants:

Débitur: **Colomba Giuseppe**, de Giacomo, 3962 Montana. Immeuble sis à Montana, sur la commune de Randogne.

Lot no 1

Sur la parcelle de base no 367, plan no 6, nom local: Les Orzières, commune de Randogne. Hôtel 113 m<sup>2</sup>, place 108 m<sup>2</sup>, bois 468 m<sup>2</sup>.

1/1a PPE no 54446: quote-part 233/1000 du no 367, fol. 6, commune de Randogne. Rez-de-chaussée: Café-restaurant-terrasse no 4.

2/1a PPE no 54445: quote-part 67/1000 du no 367, fol. 6, commune de Randogne. Entresol 1: Cuisine-écomat-cave no 3.

Sur la parcelle de base no 1516, plan no 6, nom local: Les Orzières, commune de Randogne. Habitation 197 m<sup>2</sup>, place 124 m<sup>2</sup>, bois 340 m<sup>2</sup>.

3/1a PPE no 52499: quote-part 37/1000 du no 1516, fol. 6, commune de Randogne. Rez: restaurant-salon no 39.

Estimation officielle du lot: CHF 790 000.- + accessoires CHF 41 500.- (Café-restaurant-pizzeria Da Beppes).

Lot no 2

Sur la parcelle de base no 367, plan no 6, nom local: Les Orzières, commune de Randogne. Hôtel 113 m<sup>2</sup>, place 108 m<sup>2</sup>, bois 468 m<sup>2</sup>.

La PPE no 54444: quote-part 140/1000 du no 367, fol. 6, commune de Randogne. Entresols 1-2: appartement duplex no 2.

Estimation officielle: CHF 319 000.-

La réalisation est requise ensuite de poursuites d'un créancier hypothécaire en 1er rang.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil, et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.

Nous attirons leur attention sur les dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Paiement au comptant d'un acompte de 10% et de 2% d'avance de frais d'enchères lors de l'adjudication, le solde dans le mois avec intérêts à 5%.

Délai de production: vingt jours.

Les personnes qui désirent visiter les immeubles mis en vente devront s'annoncer à l'Office des poursuites, au plus tard pour le 10 août 2001.

3960 Sierre, 7 mai 2001 Office des poursuites de Sierre

**Valais** (8047)

**Enchères immobilières**

L'Office des poursuites de Sierre vendra aux enchères publiques, le 28 août 2001 dès 15 h., à la salle annexe du Restaurant «Le Bourgeois», avenue du Rothorn 2, à Sierre, les immeubles suivants:

Débitur: **D'Andrés Muriel**, de Fernand, 1907 Saxon.

Immeuble sis à Réchy, sur la commune de Chalais.

Sur la parcelle de base no 412, plan no 1, nom local: Flaches-Cretouilles, «Les Pommiers B», commune de Chalais. Place 849 m<sup>2</sup>, immeubles 320 m<sup>2</sup>.

La PPE no 412 H: quote-part 77/1000 du no 412, plan no 1, Flaches-Cretouilles, commune de Chalais. Combles: appartement no 29, cave no 19.

Estimation officielle: CHF 115 000.-

La réalisation est requise ensuite de poursuites d'un créancier hypothécaire en 1er, 2e et 3e rang.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil, et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.

Nous attirons leur attention sur les dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Paiement au comptant d'un acompte de 10% et de 2% d'avance de frais d'enchères lors de l'adjudication, le solde, dans le mois avec intérêts à 5%.

Délai de production: vingt jours.

Les personnes qui désirent visiter l'immeuble mis en vente devront s'annoncer à l'Office des poursuites, au plus tard pour le 10 août 2001.

3960 Sierre, 7 mai 2001 Office des poursuites de Sierre

**Zahlungsbefehle**

**Commandements de payer**

**Precetti esecutivi**

(SchKG-LP-LEF 66)

**Zug** (7893)

**Zahlungsbefehl für die Betreuung auf Verwertung eines Faustpfandes**

Betreibung Nr. 1663

Schuldner: **Baumgartner Karl**, wohnhaft gewesen Altmattdstrasse 21, 6418 Rothenthurm, zur Zeit unbekanntem Aufenthalts.

Gläubiger: Konkursmasse Durafin Securities AG, Neugasse 1, 6300 Zug. Gläubiger-Vertreter: Konkursamt Zug, Postfach 857, 6301 Zug.

Forderung: CHF 100 833.35, nebst 5% Zins seit 18. August 1997, zuzüglich Betreuungskosten.

Forderungsgrund: Darlehen. Solidarisch haftendes Konsortium bestehend aus: Frenzel Karl-Heinz, Stockenstrasse 10d, 9249 Algetshausen, Harms Klaus-Dieter, Wolfsbühl 56, D-Bürchud, Müller Karl-Heinz, Elmenhorststrasse 2, D-Hamburg.

Pfandgegenstand: 10 verplombte Gem-Boxen (Edelsteine), Aufbewahrungsort: Konkursamt Zug.

Der Schuldner wird aufgefordert, die Gläubiger für die angegebene Forderung samt Betreuungskosten innert einem Monat, seit der Publikation, zu befriedigen.

Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungsweg geltend zu machen oder das Pfandrecht bestreiten, so hat er dies innerhalb 10 Tagen, seit der Publikation dem unterzeichneten Betreibungsamt mitzuteilen (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffernmässig anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Das Pfandrecht gilt als anerkannt wenn im Rechtsvorschlag nicht ausdrücklich etwas anderes bemerkt wird.

Sollte der Schuldner weder diesem Zahlungsbefehl nachkommen, noch Rechtsvorschlag erheben, so kann die Gläubigerin nach Ablauf eines Monats, von der Publikation an gerechnet, die Verwertung des Faustpfandes verlangen.

6301 Zug, 11. Mai 2001 Betreibungsamt Zug

**Vaud** (7997)

**Commandement de payer**

Poursuite en réalisation d'un gage mobilier no 766 084

Débitur: **Li Liang**, anc. 2-4-2 no 4 Bld Mawang-Wu, Cun Jiulong district, 400080 Chongqing/Chine, act. parti sans laisser d'adresse.

Créancier: De Rham Patrick à Lausanne, propr. imm. Bonne-Espérance 39 à Lausanne, repr. par Gérance Robert Crot & Cie SA, Théâtre 7, 1002 Lausanne.

Mandataire: M. Jean-Marc Decollogny, agent d'affaires breveté, rue de Bourg 10, 1003 Lausanne.

Requiert paiement de: 1. CHF 2025.- plus intérêt à 5% du 1er juin 2000 + 2. CHF 643.- plus intérêt à 5% du 25 octobre 2000 / CHF 68.15 d'acompte au créancier du 1er octobre 2000.

Ainsi que les frais du présent commandement et les frais d'encaissement.

Titre et date de la créance, cause de l'obligation: 1. Loyer impayé du 1er avril 2000 au 15 août 2000, sous déduction de CHF 68.15 ristourne de chauffage pour l'exercice 1999-2000. 2. Nettoyage de l'appartement, le tout concernant ch. Bonne-Espérance 39 à Lausanne.

Désignation du gage: Garantie locative dont la Banque de Dépôts et de Gestion, avenue Théâtre 14, 1002 Lausanne, est dépositaire, créancière de CHF 1350.-, valeur au 28 septembre 1999, portant no de compte épargne-garantie de loyer 149578.20.

Le débiteur est sommé de payer au créancier dans le délai d'un mois dès la notification du présent commandement les sommes ci-dessus ainsi que les frais de poursuite et du droit de rétention.

Si le débiteur ou le tiers-propriétaire entend contester tout ou partie de la dette, le droit du créancier d'exercer des poursuites ou tout ou partie du droit de gage, il doit former opposition, c'est-à-dire en faire, verbalement ou par écrit, la déclaration immédiate à celui qui lui remet le commandement de payer ou à l'office soussigné dans les dix jours à compter de la notification du commandement de payer. Le débiteur poursuivi ou le tiers-propriétaire qui ne conteste qu'une partie de la dette doit indiquer exactement le montant contesté, faute de quoi la dette entière est réputée contestée.

Si le débiteur et son conjoint vivent sous le régime de la communauté de biens (art. 221 ss CC), l'office des poursuites doit en être avisé afin qu'il puisse également notifier au conjoint le commandement de payer et les autres actes de poursuite. Le conjoint peut aussi former opposition. Si le débiteur ou son conjoint entend, non pas contester l'existence de la dette ou son montant, mais simplement faire valoir que les biens propres du débiteur ou sa part aux biens communs répondent de la dette à l'exclusion des biens communs, l'opposition doit être motivée dans ce sens, faute de quoi l'existence et le montant de la dette sont également réputés contestés.

Si l'épouse poursuivie est soumise au régime de l'union des biens ou de la communauté des biens selon le Code civil dans sa teneur de 1907 (cf. art. 9e et 10/10a titre final CC), un commandement de payer n'est notifié à son mari que si le créancier en fait la demande. Dans ce cas, le mari peut aussi former opposition. Si la débitrice ou son mari entend, non pas contester l'existence de la dette ou son montant, mais simplement faire valoir que les biens réservés de la femme répondent seuls de la dette, l'opposition doit être motivée dans ce sens, faute de quoi l'existence et le montant de la dette sont également réputés contestés.

Si le débiteur n'obtempère pas à la présente sommation de payer, le créancier pourra requérir la réalisation de la garantie locative. Les fonds seront remis à qui de droit à première requête sans autre forme.

Lausanne, 25 octobre 2000

Notification:

Le commandement de payer est notifié au débiteur, actuellement sans domicile connu, par la présente insertion. Les délais assignés au poursuivi par le présent acte sont naturellement prolongés de 10 jours, conformément à l'art 33 al. 2 LP.

1014 Lausanne, 11 mai 2001 Office des poursuites de Lausanne-Est

**Verschiedenes - Divers - Diversi**

(SchKG-LP-LEF)

**Ticino** (7676)

**Notifica dell'elenco oneri**

Debitori solidali: **Zysset Bethli**, 1950 **San Gallo**

**Zysset Hanspeter**, 1948, ora d'ignota dimora

Beni immobili da realizzare: Mappale 501 RFD di S. Antonio.

Data e luogo dell'incanto: 21 giugno 2001, alle ore 14.30, presso l'Ufficio esecuzione e fallimenti, via G. Guisan 3, Bellinzona.

Elenco oneri: si fa riferimento all'elenco oneri allestito dalla scrivente ufficio il 2 maggio 2001 e depositato presso lo stesso.

Le condizioni d'asta: sono visibili a decorrere dal 28 maggio 2001 e per 10 giorni consecutivi.

Dichiarazione di notifica:

Il presente elenco oneri è notificato, oggi al debitore Zysset Hanspeter, nella via editale, mediante la presente pubblicazione.

6501 Bellinzona, 2 maggio 2001 Ufficio esecuzione di Bellinzona

**Manoscritti chiari e inequivocabili aiutano ad evitare errori**

## Marken - Marques - Marchi

Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum - Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle - Istituto Federale della Proprietà Intellettuale - Swiss Federal Institute of Intellectual Property

## Eintragungen - Enregistrements - Registrazioni

(111) Nr. 483795

(220) Hinterlegungsdatum: 17. Mai 2000  
(730) Inhaber/in: SKODA AUTO a.s.,  
Tr. Vaclava Klementa 869,  
293 60 Mlada Boleslav, CZ-Tschechische  
Republik(740) Vertreter/in: Dipl.-Ing. ETH H. R.  
Werfeli Patentanwalt, Waldgartenstrasse 12,  
Postfach 275, 8125 Zollikerberg

(540)

Škoda Original Zubehör

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 2 Farbstoffe (Lacke) zur Verwendung bei der Herstellung von Personenfahrzeugen, Entfroster für Personenfahrzeuge.
- 4 Technische Öle und Fette, einschliesslich Motorenöle und Schmierfette, sämtliche für Personenfahrzeuge.
- 7 Zündkerzen und Auspuff-Anlagen für Verbrennungsmotoren.
- 9 Feuerlöscher, elektrische und optische Apparate, alles zur Verwendung in Personenfahrzeugen.
- 11 Taschenlampen und elektrische Birnen, alles für Personenfahrzeuge.
- 12 Bestandteile von Personenfahrzeugen, einschliesslich Lenkräder, Abschlepprichtungen, Spoiler, gegessene Radfelgen, Schieb- und/oder Anhebedächer, Dachgepäckträger.
- 16 Druckerzeugnisse, Schreibinstrumente und Spielkarten, alles bestimmt zur Förderung des Verkaufs von Personenfahrzeugen oder von Bestandteilen derselben.
- 27 Teppiche und Fussmatten für Personenfahrzeuge.

(320/330) Prioritätsanspruch: 3. Mai 2000,  
CZ-Tschechische Republik  
Detaillierte Angaben im Aktenheft.

(111) Nr. 483796

(220) Hinterlegungsdatum: 16. März 2001  
(730) Inhaber/in: Zfu Zentrum für  
Unternehmensführung AG, Im Park 4,  
8800 Thalwil(740) Vertreter/in: Hug Interlizen AG, P.O.  
Box 127, 8035 Zürich

(540)

ZFU

Bad Ragazer Verwaltungsrats-Tage

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 41 Erziehung; Ausbildung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten.

(111) Nr. 483797

(220) Hinterlegungsdatum: 2. Juli 2000  
(730) Inhaber/in: VILLA collection A. und P.  
Valavanis-Grimm, Schulweg 2 (am Nordring),  
Postfach 243, 3000 Bern 11

(540)

collection



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 20 Möbel für den Innen- und Aussenbereich, und zwar Polstermöbel (Sofas/Fauteuils), Eisenmöbel/Eisenbetten, Tische und Stühle.
- 21 Wohnaccessoires, und zwar Dekorationsobjekte aus Keramik, Porzellan und Glas.
- 24 Webstoffe und Textilwaren, und zwar Möbel- und Dekorationsstoffe.

(111) Nr. 483798

(220) Hinterlegungsdatum: 26. Juli 2000  
(730) Inhaber/in: Elbro AG, Gewerbestrasse 4,  
8162 Steinmaur

(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 17 Schutzschlauch aus dehnbarem Polyester.

(111) Nr. 483799

(220) Hinterlegungsdatum: 26. Juli 2000  
(730) Inhaber/in: Elbro AG, Gewerbestrasse 4,  
8162 Steinmaur

(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 17 Flexibles Rohr aus Polypropylen.

(540)

COLUMBUS  
STAINLESS

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 6 Unedle Metalle und deren Legierungen; Baumaterialien aus Metall; transportable Bauten aus Metall; Schienenbaumaterialien aus Metall; Kabel und Drähte aus Metall (nicht für elektrische Zwecke); Schlosserwaren und Kleisenwaren; Metallrohre; Geldschränke; Waren aus Metall, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind; Erze; alle vorgenannten Waren aus rostfreien Materialien.

(111) no 483803

(220) Date de dépôt: 31 août 2000  
(730) Titulaire: ProMusCom, 12267, rue de  
Saint-Réal, H3M 2Z4 Montréal (Québec),  
CA-Canada(740) Mandataire: Baker & McKenzie, 6, rue  
Bellot, 1206 Genève

(540)

Décors  
Sonores(511) Liste des produits et/ou des services selon  
classif. internationale:

- 9 Enregistrements audios (parole et/ou musique) sur supports mécaniques (notamment disques, cassettes, analogiques ou numériques) ou supports informatiques et/ou numériques. (notamment fichiers MP3 ou similaires).
- 41 Service d'édition, d'enregistrement et de production audio; production de spectacle; agence pour artistes; montage de bandes sonores; organisation d'expositions et manifestations à buts culturels.

(320/330) Revendication de priorité: 17 mars  
2000, CA-Canada  
4 août 2000, CA-Canada  
Liste détaillée dans le dossier.

(111) Nr. 483804

(220) Hinterlegungsdatum: 12. September 2000  
(730) Inhaber/in: Haldiram India Pvt. Ltd.,  
B-1H-8 Mohan Co Operative, Industrial  
Estate, Main Mathura Road,  
Neu Delhi - 110 044, IN-Indien(740) Vertreter/in: Probst & Heinzlmann  
Rechtsanwälte, Marktgasse 1, Postfach,  
8401 Winterthur

(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 29 Hülsenfrüchte (konserviert), Milchgetränke (mit überwiegendem Milchanteil), Früchte (getrocknet, konserviert, kandiert), Schalen von Früchten, Früchtescheiben, Fruchtgelees, Gemüse (gekocht, getrocknet, konserviert), Kartoffelchips, Kokosnüsse (getrocknet), Mandeln (gemahlen), Nüsse (verarbeitet), Oliven (konserviert), Pickles, Pilze (konserviert), Pökelfleisch (Fleischwaren, eingesalzen), Rosinen; salzige Snacks und Fertigsnacks, vorwiegend aus den genannten Waren sowie aus Fleisch, Fisch und Geflügel.
- 30 Reis, Kekse, Biskuits, Kaffee und Tee, Mehl, Gewürze, Brot, Schokolade, Backwaren, Eiscreme, Honig, Backpulver, Salz, Senf, Essigsaucen, Kurkumapulver für Nahrungszwecke, Pfefferminzbonbons, Süssigkeiten (Zuckerwaren, Konfekt), Kaugummi (nicht für medizinische Zwecke), Milch- und Milchkekse sowie Milchschokolade (Getränk), Zuckerrohrmelasse, Sandwiches, Anis (Körner), Backwaren (fein), Bonbons, Butterkekse, Cornflakes, Erdnusskonfekt, Geleeerfrüchte, Getreidefloken, Getreidepräparate, Karamellen, Mar-

zipan, Popcorn, Zucker, Zuckermandeln;  
salzige und süsse Snacks und Fertigsnacks,  
vorwiegend aus den genannten Waren.

(111) Nr. 483805

(220) Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 2000  
(730) Inhaber/in: Golden Fruits GmbH  
Susanne Lauener, Rütistrasse 12,  
8955 Oetwil a.d.L.(740) Vertreter/in: Dr.iur. Konrad Butz  
Dr.iur. Marianne Schaefer Rechtsanwältin,  
Kreuzbühlstrasse 15, Hohenbühlstrasse 1,  
8008 Zürich

(540)

Golden Fruits

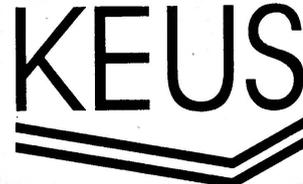
(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 3 Wasch- und Bleichmittel; Putzmittel; Seifen, Parfümerien; ätherische Öle; Mittel zur Körper- und Schönheitspflege; Haarwässer; Zahnputzmittel.
- 5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; Babykost.
- 29 Konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren, Fruchtmus; Milchprodukte.
- 30 Feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Essig, Saucen (Würzmittel).
- 31 Frisches Obst und Gemüse.
- 32 Biere; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.
- 33 Alkoholische Getränke (ausgenommen Biere).
- 35 Werbung, Import und Export-Agentur.
- 36 Immobilienwesen.
- 42 Verpflegung; Gesundheits- und Schönheitspflege.

(111) no 483806

(220) Date de dépôt: 17 octobre 2000  
(730) Titulaire: Francisco Lopez,  
6, rue des Buis, 1201 Genève.(740) Mandataire: Diellin & Cie S.A.,  
15, rue du Mont-Blanc, Case postale 1390,  
1211 Genève 1

(540)

(511) Liste des produits et/ou des services selon  
classif. internationale:

- 25 Vêtements, chaussures, chapellerie.
- 34 Tabac; articles pour fumeurs; allumettes.

(111) no 483807

(220) Date de dépôt: 18 octobre 2000  
(730) Titulaire: IbeX Knowledge Systems S.A.,  
12, avenue des Morgines, 1213 Petit-Lancy(740) Mandataire: Bugnion S.A., 10, route de  
Florissant, 1206 Genève

(540)

(511) Liste des produits et/ou des services selon  
classif. internationale:

- 9 Logiciels de gestion de la connaissance et de gestion de projets.
- 16 Manuels d'utilisation et d'emploi des logiciels, manuels de programmations, publications.
- 42 Création de logiciels de traitement de données, maintenance et entretien de tels logiciels, conseils techniques et conseils d'utilisation en rapport avec ces logiciels.

(111) no 483808

(220) Date de dépôt: 18 octobre 2000  
(730) Titulaire: IbeX Knowledge Systems S.A.,  
12, avenue des Morgines, 1213 Petit-Lancy(740) Mandataire: Bugnion S.A., 10, route de  
Florissant, 1206 Genève

(540)  
**Project Vista**

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:  
9 Logiciels, notamment logiciels de projets.  
16 Manuels d'utilisation et d'emploi des logiciels, manuels de programmations, publications.  
42 Création de logiciels de traitement de données, maintenance et entretien de tels logiciels, conseils techniques et conseils d'utilisation en rapport avec ces logiciels.

(111) Nr. **483809**  
(220) Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 2000  
(730) Inhaber/in: Franz Camenzind-Lüscher, P.O. Box 417, 6301 Zug  
(540)

**WO`RT-BI`LD**

**(ETYMO)**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
19 Baumaterialien (nicht aus Metall); Rohre (nicht aus Metall) für Bauzwecke; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Bauten (nicht aus Metall); Denkmäler (nicht aus Metall).  
35 Werbung; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten.

(111) Nr. **483810**  
(220) Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 2000  
(730) Inhaber/in: Basellandschaftliche Kantonalbank, Rheinstrasse 7, 4410 Liestal  
(540)

**blkb | eBanking**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
35 Werbung, Geschäftsführung, Unternehmensverwaltung, Büroarbeiten.  
36 Versicherungswesen, Finanzwesen, Geldgeschäfte, Immobilienwesen.

(111) Nr. **483811**  
(220) Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 2000  
(730) Inhaber/in: Effems AG (Effems Ltd.), Baarermattstrasse 6, 6302 Zug  
(740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
(540)

**Frolic**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
31 Erzeugnisse der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Forstwirtschaft, nämlich Samenkörner und andere Materialien zur Vermehrung (soweit in Klasse 31 enthalten); rohes Getreide, unbearbeitetes Holz; lebende Tiere, Vögel und Fische; Tierfutter, Vogel- und Fischfutter; Blackfishbein (Käfigvögel), Hundeknochen (Tierfutter), Streu für Tiere, frisches Obst und Gemüse und nicht-medizinische Futtermittelzusätze für Tiere (soweit in Klasse 31 enthalten).

(591) Farbanpruch: Rot, grün, blau, weiss, gelb, hellbraun.

(111) Nr. **483812**  
(220) Hinterlegungsdatum: 10. November 2000  
(730) Inhaber/in: Adaytum Software, Inc., 2051 Killebrew Drive, Suite 400, Minneapolis (MN 55425-1820), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: Isler & Pedrazzini AG, Gotthardstrasse 53, Postfach 6940, 8023 Zürich

(540)  
**ADAYTUM**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
9 Computer Software für den Gebrauch im Zusammenhang mit Unternehmensplanung, -Budgetierung und -Prognosen.

(320/330) Prioritätsanspruch: 10. Mai 2000, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) Nr. **483813**  
(220) Hinterlegungsdatum: 10. November 2000  
(730) Inhaber/in: Publicitas AG, Generaldirektion, Postfach 3480, 1002 Lausanne  
(540)

**nordost schweiz**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
16 Zeitungen, Wochenzeitungen, Anzeiger, Zeitschriften, Druckereiprodukte.  
35 Presse-Werbung und Werbung mittels elektronischer Kommunikationsnetzwerke.

(591) Farbanpruch: Rot, schwarz.

(111) Nr. **483814**  
(220) Hinterlegungsdatum: 11. Februar 2001  
(730) Inhaber/in: SwissSecure AG, Ob. Hängerstrasse 18, 8103 Unterengstringen  
(540)

**SwissSecure**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
9 Computerprogramme.  
16 Druckerzeugnisse insbesondere Handbücher, Dokumentationen, EDV-Literatur.  
Alle vorgenannten Waren schweizerischer Herkunft.  
37 Montage, Wartung und Reparatur von EDV-Hardware.  
38 Telekommunikation.  
42 Erstellen und Wartung von Computersoftware; Computerberatungsdienste; Computersystemanalysen; Beratung in EDV-Sicherheit, Konzeption und Design von EDV-Sicherheitslösungen; Installation, Instandhaltung, Wartung von EDV-Sicherheitssoftware.

(111) Nr. **483815**  
(220) Hinterlegungsdatum: 6. Dezember 2000  
(730) Inhaber/in: Maurer & Salzmann AG, Wartstrasse 131, Postfach, 8407 Winterthur  
(740) Vertreter/in: Staiger Schwald & Roestle, Genferstrasse 24, Postfach 677, 8027 Zürich  
(540)

**winterthurer messe**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
35 Werbung, Veranstaltung von Messen zu gewerblichen oder zu Werbezwecken, Organisation von Ausstellungen und Messen für wirtschaftliche und Werbezwecke.

Durchgesetzte Marke

(111) no **483816**  
(220) Date de dépôt: 6 décembre 2000  
(730) Titulaire: Asahi Medical Co., Ltd., 9-1, Kanda Mitoshirocho, Chiyoda-ku, Tokyo, JP-Japon  
(740) Mandataire: Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25  
(540)

**Asahi Rheofilter**

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:  
10 Appareils et instruments pour la séparation et/ou la purification des liquides biologiques, y compris filtres pour le sang et le plasma, en particulier pour usage dans des appareils et instruments de purification du sang et du plasma.

(111) no **483817**  
(220) Date de dépôt: 6 décembre 2000  
(730) Titulaire: Asahi Medical Co., Ltd., 9-1, Kanda Mitoshirocho, Chiyoda-ku, Tokyo, JP-Japon

(740) Mandataire: Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25  
(540)

**Asahi Rheofilter**

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

10 Appareils et instruments pour la séparation et/ou la purification des liquides biologiques, y compris filtres pour le sang et le plasma, en particulier pour usage dans des appareils et instruments de purification du sang et du plasma.

(111) no **483818**  
(220) Date de dépôt: 6 décembre 2000  
(730) Titulaire: Société Privée de Gérance, 36, route de Chêne, 1208 Genève  
(730) Titulaire: ICB Beteiligungen AG, c/o Dr. H. Straub, Hänibühl 8, 6302 Zug  
(740) Mandataire: Schellenberg Wittmer, 10, cours de Rive, Case postale 3054, 1211 Genève 3  
(540)

**SPG Intercity**

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

36 Affaires immobilières, agences immobilières, courtage en biens immobilières, évaluation de biens immobilières.  
37 Construction, informations en matière de construction.

(111) no **483819**  
(220) Date de dépôt: 6 décembre 2000  
(730) Titulaire: Société Privée de Gérance, 36, route de Chêne, 1208 Genève  
(730) Titulaire: ICB Beteiligungen AG, c/o Dr. H. Straub, Hänibühl 8, 6302 Zug  
(740) Mandataire: Schellenberg Wittmer, 10, cours de Rive, Case postale 3054, 1211 Genève 3  
(540)

**SPG INTERCITY**

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

36 Affaires immobilières, agences immobilières, courtage en biens immobilières, évaluation de biens immobilières.  
37 Construction, informations en matière de construction.

(111) Nr. **483820**  
(220) Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 2000  
(730) Inhaber/in: Schweizerischer Treuhänderverband STV, Sektion Zürich, Steinstrasse 21, Postfach, 8036 Zürich  
(740) Vertreter/in: Ulrich Fink, Steinstrasse 21, Postfach, 8036 Zürich  
(540)

**TREX**

**Der Treuhandexperte L'expert fiduciaire**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
16 Druckerzeugnisse, Zeitschriften, Buchbindenartikel, Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate).

(111) Nr. **483821**  
(220) Hinterlegungsdatum: 26. März 2001  
(730) Inhaber/in: Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli AG, Seestrasse 204, 8802 Kilchberg ZH  
(740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

30 Kakao, Haferkakao, Kakao-Extrakte für Nahrungs- und Genusszwecke, Schokoladenmassen und Kuvertüren, Schokolade, Zuckerwaren, Marzipan, Marzipanersatz, Schokolade und Zuckerwaren als Christbaumschmuck, Pralinen, auch mit flüssiger Füllung, insbesondere aus Weinen und Spirituosen; Back- und Konditoreiwaren, Backpulver, Puddingpulver, Rahmspeiseeis, Fruchtspeiseeis, Hefeextrakte für Nahrungs- und Genusszwecke, Speiseeispulver.

(111) Nr. **483822**  
(220) Hinterlegungsdatum: 4. April 2001  
(730) Inhaber/in: Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli AG, Seestrasse 204, 8802 Kilchberg ZH  
(740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

30 Kakao, Haferkakao, Kakao-Extrakte für Nahrungs- und Genusszwecke, Schokoladenmassen und Kuvertüren, Schokolade, Zuckerwaren, Marzipan, Marzipanersatz, Schokolade und Zuckerwaren als Christbaumschmuck, Pralinen, auch mit flüssiger Füllung, insbesondere aus Weinen und Spirituosen; Back- und Konditoreiwaren, Backpulver, Puddingpulver, Rahmspeiseeis, Fruchtspeiseeis, Hefeextrakte für Nahrungs- und Genusszwecke, Speiseeispulver.

(591) Farbanpruch: Gold, kupfer, weiss, blau, beige, braun.

(111) Nr. **483823**  
(220) Hinterlegungsdatum: 4. April 2001  
(730) Inhaber/in: Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli AG, Seestrasse 204, 8802 Kilchberg ZH  
(740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

30 Kakao, Haferkakao, Kakao-Extrakte für Nahrungs- und Genusszwecke, Schokoladenmassen und Kuvertüren, Schokolade, Zuckerwaren, Marzipan, Marzipanersatz, Schokolade und Zuckerwaren als Christbaumschmuck, Pralinen, auch mit flüssiger Füllung, insbesondere aus Weinen und Spirituosen; Back- und Konditoreiwaren, Backpulver, Puddingpulver, Rahmspeiseeis, Fruchtspeiseeis, Hefeextrakte für Nahrungs- und Genusszwecke, Speiseeispulver.

(591) Farbanpruch: Kupfer, gold.

(111) Nr. **483824**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 4. April 2001  
 (730) Inhaber/in: Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli AG, Seestrasse 204, 8802 Kilchberg ZH  
 (740) Vertreter/in: A. W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 30 Kakao, Haferkakao, Kakao-Extrakte für Nahrungs- und Genusszwecke, Schokoladenmassen und Kuvertüren, Schokolade, Zuckerwaren, Marzipan, Marzipanersatz, Schokolade und Zuckerwaren als Christbaumschmuck, Pralinen, auch mit flüssiger Füllung, insbesondere aus Weinen und Spirituosen; Back- und Konditoreiwaren, Backpulver, Puddingpulver, Rahmspeiseeis, Fruchtspeiseeis, Hefextrakte für Nahrungszwecke, Speiseisepulver.  
 (591) Farbanspruch: Silber, kupfer, blau, gold.

(111) Nr. **483825**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 3. September 1999  
 (730) Inhaber/in: Klaus Arndt, Friedenstrasse 17, 59755 Arnberg, DE-Deutschland  
 (740) Vertreter/in: Patentanwaltsbüro Feldmann AG, Kanalstrasse 17, 8152 Glattbrugg  
 (540)

**NOVAGENICS**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 5 Aufbaupräparate für medizinische Zwecke, nämlich Eiweisspräparate, Vitaminpräparate, Mineralstoffpräparate, isotonische Getränke.  
 9 Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; optische und Magnetaufzeichnungsträger, auch beispielweise, mit Programmen versehene Datenträger aller Art, Datenverarbeitungsgeräte.  
 16 Druckereierzeugnisse; Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate) in Form von Druckereierzeugnissen.  
 25 Sportbekleidungsstücke, insbesondere T-Shirts, Sweat-Shirts, Hosen, Jacken, Trainingsanzüge, Kopfbedeckungen, Sportschuhe.  
 29 Fleisch, Fisch (nicht lebend), Geflügel und Wild; Fleischextrakte; Nahrungsmittel auf der Basis von tierischem Eiweiss; Konfitüren; Quark, Joghurt, Milchpulver für Nahrungszwecke, Desserts auf der Basis von Joghurt, Quark und Sahne; Eiweiss für nichtmedizinische Zwecke, nämlich reines Eiweiss, flüssige, pulverförmige und feste Eiweisskonzentrate.

(111) Nr. **483826**  
 (220) Date de dépôt: 10 juillet 2000  
 (730) Titulaire: Franz-Josef Mathier, 3970 Salgesch  
 (740) Mandataire: Roth & Sauter SA, La Pâle, 1026 Denges  
 (540)

**CUVEE MADLEN**

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:  
 33 Produits vinicole, à savoir vin du Valais.

(111) Nr. **483827**  
 (220) Date de dépôt: 10 juillet 2000  
 (730) Titulaire: Franz-Josef Mathier, 3970 Salgesch  
 (740) Mandataire: Roth & Sauter SA, La Pâle, 1026 Denges  
 (540)

**CUVEE ANDRE ET FELIZITAS**

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:  
 33 Produits vinicole, à savoir vin du Valais.

(111) Nr. **483828**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 4. September 2000  
 (730) Inhaber/in: Holderbank Financière Glarus AG, 8750 Glarus  
 (740) Vertreter/in: Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25  
 (540)

**HOLCEM**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 1 Chemische Erzeugnisse für gewerbliche und wissenschaftliche Zwecke, einschliesslich chemische Erzeugnisse für die Zement- und Betonindustrie; Kunstharze im Rohzustand, Kunststoffe im Rohzustand; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke.  
 9 Wissenschaftliche, Vermessungs-, elektrische und elektronische (soweit in der Klasse 9 enthalten), optische, Wäge-, Mess-, Signal- und Kontrollapparate und -instrumente, Datenverarbeitungsgeräte, Computer Hard- und Software sowie Peripheriegeräte und -instrumente; alle vorgenannten Waren insbesondere zur Herstellung und Verarbeitung von Baumaterialien einschliesslich Zement und Beton, und zur Bestimmung und Überwachung von Kräften, Verschiebungen und Spannungen in Bauwerken.  
 19 Baumaterialien (nicht aus Metall) einschliesslich Beton, Zement und Klinker; Bestandteile und Zusatzstoffe (soweit in Klasse 19 enthalten) für alle vorgenannten Waren, insbesondere Betonzuschlagmaterial; Rohre (nicht aus Metall) für Bauzwecke; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Bauten (nicht aus Metall); Denkmäler (nicht aus Metall).  
 35 Organisationsberatung in Geschäftsangelegenheiten, betriebswirtschaftliche Beratung, Marketing und Marktforschung.  
 37 Bau-, Unterhalts- und Reparaturarbeiten im Bereich des Hoch- und Tiefbaus.  
 40 Materialbearbeitung, einschliesslich Kehrichtverbrennung sowie Verarbeitung und Rückführung (Recycling) von Altmaterial bzw. Abfallstoffen, insbesondere deren Verwertung in Spezialöfen.  
 41 Ausbildung, Fortbildung und Unterricht; alle vorgenannten Dienstleistungen insbesondere im Bereich der Herstellung und Verarbeitung von Baumaterialien wie zum Beispiel Beton, sowie im Bereich des Hoch- und Tiefbaus.  
 42 Entwicklungs-, Projektierungs- und Beratungs-Dienstleistungen sowie Dienstleistungen eines Architekten, Ingenieurs oder Chemikers im Bereich der Herstellung und Verarbeitung von Baumaterialien wie zum Beispiel Beton, sowie im Bereich des Hoch- und Tiefbaus; Erstellen von chemischen Gutachten.

(111) Nr. **483829**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 13. September 2000  
 (730) Inhaber/in: Jo Malone Inc., 767 Fifth Avenue, New York (NY 10153), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) Vertreter/in: Baker & McKenzie, Zollikerstrasse 225, Postfach 57, 8034 Zürich  
 (540)

**JO MALONE HOME**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 3 Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Kosmetika, Haarwässer; Zahnputzmittel, Potpurri, Kosmetik- und Reisenecessaire (gefüllt).  
 4 Kerzen.  
 16 Toilettenpapier.  
 18 Kosmetik- und Reisenecessaire, leer verkauft (aus Leder).  
 20 Kissen, Stuhlkissen, Fensterstoren, dekorative Vorhänge.  
 21 Seifen- und Lotionsspender, Seifenschalen, Gläser, Zahnbürsten, Zahnbürstenhalter, Kerzenhalter, (nicht aus Edelmetall); Haarkämme und -bürsten, Weidenkörbe und Abfallerimer, nicht aus Edelmetall, für den Haushalt; Kosmetik- und Reisenecessaire, leer verkauft (nicht aus Leder), Schuhöffel.  
 24 Webstoffe und Textilwaren, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind; Textilwaren, nämlich Textilstoffe, Gardinen, Rollos, Haushaltswäsche, Tisch- und Bettwäsche; Bett- und Tischdecken.  
 27 Teppiche, Tapeten, Fussmatten, Matten (ausgenommen aus textilem Material).  
 31 Geschnittene, getrocknete und lebende Pflanzen und Blumen; getrocknete und lebende Blumenkränze.  
 42 Innendekorationsberatung.

(111) Nr. **483830**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 2000  
 (730) Inhaber/in: Marcus Koch, Hauptstrasse 99, Hinterhomburg, 8508 Homburg  
 (540)

**BIOWELT**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 35 Detailhandel.

42 Verpflegung von Gästen; Betrieb eines Restaurants; Betrieb eines Schnellimbiss.

(111) Nr. **483831**  
 (220) Date de dépôt: 17 octobre 2000  
 (730) Titulaire: Metromedia Fiber Network, Inc., 360 Hamilton Avenue, White Plains (NY 10601), US-Etats-Unis d'Amérique  
 (740) Mandataire: Kirker & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève, 1226 Thônex  
 (540)

**WAVECHANNEL OPTICAL NETWORK**

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:  
 38 Télécommunications.

(111) Nr. **483832**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 2000  
 (730) Inhaber/in: Frank Russell Company, 909 A Street, Tacoma (WA 98401), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) Vertreter/in: Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25  
 (540)

**RUSSELL STEPPING STONES**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 9 Wissenschaftliche, Schiffsfahrts-, Vermessungs-, elektrische und elektronische (soweit in der Klasse 9 enthalten), photographische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Daten, Ton und Bild; elektronische, optische und magnetische oder andere maschinenlesbare Aufzeichnungsträger, welche Informationen aus dem Gebiet der Finanz-, Investitions- und Altersvorsorgeplanung beinhalten; Schallplatten; Verkaufsautomaten und Mechaniken für geldbetätigte Apparate; Registrierkassen, Rechenmaschinen, Datenverarbeitungsgeräte, Computer Hardware sowie Peripheriegeräte und -instrumente; Computer Software, insbesondere Computerprogramme für Finanzanalysen und -bewertungen, graphische Präsentationen, Datensicherung und Datenwiederherstellung sowie Kommunikation, alle vorgenannten Programme für das Gebiet der Finanz-, Investitions- und Altersvorsorgeplanung; vorbespielte Speichermedien mit Informationen über Finanz-, Investitions- und Altersvorsorgeplanung; Feuerlöschgeräte; Bestandteile, Ersatzteile und Zubehör (soweit in der Klasse 9 enthalten) für alle vorgenannten Waren.  
 (320/330) Prioritätsanspruch: 28. April 2000, US-Vereinigte Staaten v. Amerika Teilpriorität, Details im Aktenheft.

(111) Nr. **483833**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 2000  
 (730) Inhaber/in: Specsavers BV, 't Goylaan 13, 3535 AA Utrecht, NL-Niederlande  
 (740) Vertreter/in: A. W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
 (540)

**LENSMAIL BY SPECSAVERS**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 9 Computer-Software im Zusammenhang mit Brillenfassungen und Linsen geliefert über das Internet; optische Apparate und Instrumente; Brillen, Sonnenbrillen; Linsen; Brillenetuis, -ketten, -fassungen, -halter und -rahmen; Gläser für den optischen Gebrauch oder geeignet zum Schutz der Augen; Kneifer; Schutzschilder und Halterien für Brillen; Etuis und -fassungen für optische Gläser; Okulare und okularbestückte Instrumente; Monokels; Augenschirme und Augenbekleidung; Augenklappen; Augenschutzbekleidung für sportliche Aktivitäten; Augenschützer; Schutz- und Sicherheitsbrillen; Augenfraktometer; Lupen; Blende- und Lichtfilter; Kneiferetuis, -ketten, -schnüre, -fassungen, -halter und -rahmen; Kontaktlinsen; Kontaktlinsenetuis, -behälter und -halter; Zahnschutz; Bestandteile und Zubehör für alle vorgenannten Waren.  
 35 Geschäftsführung, Geschäftsentwicklung; Unternehmens-, Beratungs- und Unternehmensverwaltungsdienstleistungen; Geschäftsplanung; Beratung bei der Geschäftsführung, Werbung, Promotions- und Marketingdienstleistungen; Beschaffung von Waren für Dritte; berufsmässige Geschäftsführungsdienstleistungen und Dienstleistungen bei der Einstellung von Personal; Buchhaltungs- und Buchprüfungsdienstleistungen, alle vorgenannten Dienstleistungen für Optiker, Zahnärzte und andere Berufe im Gesundheitspflegebereich; Geschäftsberatungsdienstleistungen im Zusammenhang mit Franchising; Beratung im Zusammenhang mit Franchising- und Jointventure-Operationen und Bereitstellung von Informations- und Beratungsdienstleistungen, alle im Zusammenhang mit den vorgenannten Dienstleistungen.

Beratung im Zusammenhang mit Geschäftsführung und Organisation von Franchising- und Jointventure-Operationen und Bereitstellung von Informations- und Beratungsdienstleistungen, alle im Zusammenhang mit den vorgenannten Dienstleistungen.  
 39 Dienstleistungen beim Beliefern mit Brillen- und Kontaktlinsen.  
 42 Von einer Computerdatenbank oder vom Internet online zur Verfügung gestellte Informationen im Zusammenhang mit Brillenfassungen und Linsen; Optikerdienstleistungen; Dienstleistungen eines Augenoptikers und Dienstleistungen der Sehkraftbestimmung; Augenpflegedienstleistungen; Nachbehandlungsdienstleistungen im Zusammenhang mit Bereitstellung von optischen, dentalen, pharmazeutischen, medizinischen und Hörgerätpunkten; Brillenanpassungs- und Sehtestdienstleistungen; Hörtests; Zahnarzt-dienstleistungen; Zahnmedizin- und Dentallabordienstleistungen; Gesundheitspflegedienstleistungen und Gesundheitsklinikdienstleistungen; Medizinklinik- und Medizinalabordienstleistungen; Beratungsdienstleistungen von und für Apotheken; Informationstechnologieberatung und -unterstützung; gewerbsmässige Beratung und Beratungsdienstleistungen, alle im Zusammenhang mit den vorgenannten Dienstleistungen.

(111) Nr. **483834**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 2000  
 (730) Inhaber/in: Specsavers BV, 't Goylaan 13, 3535 AA Utrecht, NL-Niederlande  
 (740) Vertreter/in: A. W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
 (540)

**SPECSAVERS**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 9 Computer-Software im Zusammenhang mit Brillenfassungen und Linsen geliefert über das Internet; optische Apparate und Instrumente; Brillen, Sonnenbrillen; Linsen; Brillenetuis, -ketten, -fassungen, -halter und -rahmen; Gläser für den optischen Gebrauch oder geeignet zum Schutz der Augen; Kneifer; Schutzschilder und Halterien für Brillen; Etuis und -fassungen für optische Gläser; Okulare und okularbestückte Instrumente; Monokels; Augenschirme und Augenbekleidung; Augenklappen; Augenschutzbekleidung für sportliche Aktivitäten; Augenschützer; Schutz- und Sicherheitsbrillen; Augenfraktometer; Lupen; Blende- und Lichtfilter; Kneiferetuis, -ketten, -schnüre, -fassungen, -halter und -rahmen; Kontaktlinsen; Kontaktlinsenetuis, -behälter und -halter; Zahnschutz; Bestandteile und Zubehör für alle vorgenannten Waren.  
 35 Geschäftsführung, Geschäftsentwicklung; Unternehmens-, Beratungs- und Unternehmensverwaltungsdienstleistungen; Geschäftsplanung; Beratung bei der Geschäftsführung, Werbung, Promotions- und Marketingdienstleistungen; Beschaffung von Waren für Dritte; berufsmässige Geschäftsführungsdienstleistungen und Dienstleistungen bei der Einstellung von Personal; Buchhaltungs- und Buchprüfungsdienstleistungen, alle vorgenannten Dienstleistungen für Optiker, Zahnärzte und andere Berufe im Gesundheitspflegebereich; Geschäftsberatungsdienstleistungen im Zusammenhang mit Franchising; Beratung im Zusammenhang mit Franchising- und Jointventure-Operationen und Bereitstellung von Informations- und Beratungsdienstleistungen, alle im Zusammenhang mit den vorgenannten Dienstleistungen.  
 42 Von einer Computerdatenbank oder vom Internet online zur Verfügung gestellte Informationen im Zusammenhang mit Brillenfassungen und Linsen; Optikerdienstleistungen; Dienstleistungen eines Augenoptikers und Dienstleistungen der Sehkraftbestimmung; Augenpflegedienstleistungen; Nachbehandlungsdienstleistungen im Zusammenhang mit Bereitstellung von optischen, dentalen, pharmazeutischen, medizinischen und Hörgerätpunkten; Brillenanpassungs- und Sehtestdienstleistungen; Hörtests; Zahnarzt-dienstleistungen; Zahnmedizin- und Dentallabordienstleistungen; Gesundheitspflegedienstleistungen und Gesundheitsklinikdienstleistungen; Medizinklinik- und Medizinalabordienstleistungen; Beratungsdienstleistungen von und für Apotheken; Informationstechnologieberatung und -unterstützung; gewerbsmässige Beratung und Beratungsdienstleistungen, alle im Zusammenhang mit den vorgenannten Dienstleistungen.

(111) Nr. **483835**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 2000  
 (730) Inhaber/in: Garnier AG, Erlachstrasse 5, 3012 Bern  
 (540)

**KANGAROO CREEK**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
33 - Weine australischer Herkunft.

(111) Nr. **483836**  
(220) Hinterlegungsdatum: 10. November 2000  
(730) Inhaber/in: Considea AG,  
c/o Icarus Consulting AG, Flughafenstrasse 39,  
8152 Glatburg  
(740) Vertreter/in: Lutz Rechtsanwaltel,  
Forchstrasse 2, Postfach, 8032 Zürich  
(540)

### CONSIDEA

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
35 - Beratung und Betreuung von Unternehmen in ihrem betriebswirtschaftlichen Umfeld.  
42 - Entwicklung und Installation von Software im Bereich Unternehmensberatung.

(111) Nr. **483837**  
(220) Hinterlegungsdatum: 13. November 2000  
(730) Inhaber/in: Raza Foundries, Inc.,  
3080 North First Street, San Jose (CA 95134),  
US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: A. Braun, Braun, Héritier,  
Eschmann AG Patentanwaltel,  
Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel  
(540)

### RAZA FOUNDRIES

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
35 - Geschäftsführung, insbesondere Formierung von strategischen Verbindungen und Joint ventures; Geschaftsbearbeitungsdienstleistungen in bezug auf Breitband, Funk und Netzwerkfirmen; Beschaffungsdienstleistungen für Dritte (Erwerb von Waren und Dienstleistungen für andere Unternehmen) zur Entwicklung und Förderung von Breitband-, Funk- und Netzwerkfirmen.  
36 - Finanzberatungsdienstleistungen in bezug auf Breitband, Funk und Netzwerkfirmen; Zurverfügungstellung von Investitionen zur Entwicklung und Förderung von Breitband-, Funk- und Netzwerkfirmen.  
42 - Zurverfügungstellung von technischen Beratungen zur Entwicklung und Förderung von Breitband-, Funk- und Netzwerkfirmen.  
(320/330) Prioritätsanspruch: 15. Mai 2000, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) Nr. **483838**  
(220) Hinterlegungsdatum: 27. März 2001  
(730) Inhaber/in: President Fashion Ltd,  
Brandbachstrasse 10, 8305 Dietlikon  
(740) Vertreter/in: Dr. Renata Kündig,  
Hallenstrasse 15, 8008 Zürich  
(540)

### AMANTIS

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
16 - Druckschriften im Modebereich.  
24 - Bettwäsche, Bettuberwurfe, Tischwäsche (nicht aus Papier), Haushaltwasche, Bade- wäsche (ausgenommen Bekleidungsstücke).  
25 - Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.

(111) Nr. **483839**  
(220) Hinterlegungsdatum: 2. April 2001  
(730) Inhaber/in: Concepcion Holding AG,  
Güterstrasse 3, 6061 Sarnen  
(740) Vertreter/in: E. Blum & Co.,  
Patentanwaltel VSP, Vorderberg 11,  
CH-8044 Zürich  
(540)

### CONCEPCION

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
1 - Chemische Flüssigkeiten für die Herstellung von Brillengläsern.  
7 - Maschinen zur Herstellung von Brillengläsern und deren Bestandteile soweit in dieser Klasse enthalten.  
9 - Brillengläser.

(111) Nr. **483840**  
(220) Hinterlegungsdatum: 2. April 2001  
(730) Inhaber/in: Concepcion Holding AG,  
Güterstrasse 3, 6061 Sarnen  
(740) Vertreter/in: E. Blum & Co.,  
Patentanwaltel VSP, Vorderberg 11,  
CH-8044 Zürich  
(540)

### ULTIMEX

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
1 - Chemische Flüssigkeiten für die Herstellung von Brillengläsern.  
9 - Brillengläser.

(111) Nr. **483841**  
(220) Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 2000  
(730) Inhaber/in: MT Abschirmungs- &  
Beschichtungstechnik AG,  
Staudenackerstrasse 49, 9403 Goldach  
(540)

### METALTEX

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
6 - Uedlele Metalle und deren Legierungen; Baumaterialien aus Metall; Wandverkleidungen aus Metall.  
19 - Bauglas; Wandverkleidungen, nicht aus Metall.  
22 - Textilfasern.  
24 - Webstoffe und Textilwaren, soweit sie nicht in andern Klassen vorhanden sind.

(111) Nr. **483842**  
(220) Hinterlegungsdatum: 24. Mai 2000  
(730) Inhaber/in: The Quizno's Corporation,  
1415 Larimer Street, Denver (CO 80202),  
US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: E. Blum & Co.,  
Patentanwaltel, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)

### QUIZNO'S

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
30 - Esswaren, nämlich Sandwiches; Kaffee; Tee.  
32 - Getränke, nämlich alkoholfreie kohlen-säurehaltige Getränke.  
42 - Restaurantdienstleistungen.

(111) Nr. **483843**  
(220) Hinterlegungsdatum: 2. August 2000  
(730) Inhaber/in: Peter Volker Recknagel,  
Blumenstrasse 25, 42499 Hückeswagen,  
DE-Deutschland  
(730) Inhaber/in: Lutz Rüdiger Recknagel,  
Nelkenweg 17, 42499 Hückeswagen,  
DE-Deutschland  
(740) Vertreter/in: Troesch Scheidegger  
Werner AG, Siewerdtstrasse 95, Postfach,  
8050 Zürich  
(540)

### VARIOROND

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
6 - Unbearbeiteter, vorbereiteter und fertig bearbeiteter Stahl, insbesondere, Prazisionsstahl, Prazisionsflachstahl, Prazisionsvierkantstahl; Platten, Bleche, Stangen, Stäbe, Bänder, Rohre, Blöcke, Halbzeuge aus unedlen Metallen und deren Legierungen, Formen aus Metall; alle vorgenannten Waren soweit in Kl. 6 enthalten.  
7 - Maschinenteile aus Metall; Maschinenwerkzeuge, Erodierklortze, gehärtete Führungsleisten, Führungsbahnen, Führungsschienen, Linearführungen; Maschinenmesser; Verschleisssteile, Verschleissplatten aus Metall für Maschinen und Werkzeuge; alle vorgenannten Waren soweit in Kl. 7 enthalten.  
9 - Messinstrumente; Prufinstrumente aus Metall, insbesondere Lehren und Anschlagwinkel.  
40 - Materialbearbeitung.

(111) Nr. **483844**  
(220) Hinterlegungsdatum: 4. August 2000  
(730) Inhaber/in: The Procter & Gamble  
Company An Ohio Corporation, One Procter &  
Gamble Plaza, Cincinnati (OH),  
US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG,  
Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
(540)

### FRUITCORE

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
5 - Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; Früchte enthaltende dietische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Früchte enthaltende Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.  
30 - Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melasse-sirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Essig, Saucen (ausgenommen Salatsaucen); Gewürze; Kühleis; alle vorgenannten Waren Früchte und/oder Fruchtaromen enthaltend.  
32 - Biere; Mineralwässer und kohlen-säurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken; alle vorgenannten Waren Früchte und/oder Fruchtaromen enthaltend.

(111) Nr. **483845**  
(220) Hinterlegungsdatum: 4. August 2000  
(730) Inhaber/in: Rohm and Haas Company,  
100 Independence Mall West, Philadelphia  
(PA 19106-2399), US-Vereinigte Staaten v.  
Amerika  
(740) Vertreter/in: E. Blum & Co.,  
Patentanwaltel, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)

### DURAPLUS

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
1 - Chemische Emulsionen und Emulsionspolymere für den Gebrauch bei der Herstellung von Farben, Anstrichen, Stuckaturen, Lasuren, Lacken, Farbungsmitteln, Beizen, Rohbewurfen.  
2 - Farben, Anstrichen; Stuckaturen, Lasuren, Lacken, Farbungsmitteln, Beizen, Rohbewurfen.

(111) Nr. **483846**  
(220) Hinterlegungsdatum: 24. August 2000  
(730) Inhaber/in: G.D. Searle & Co.,  
5200 Old Orchard Road, Skokie (IL),  
US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: Strahlberg & Partners,  
Postfach 156, 3084 Wabern  
(540)

### DYNASTAT

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
5 - Pharmazeutika.  
(320/330) Prioritätsanspruch: 17. März 2000, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) Nr. **483847**  
(220) Hinterlegungsdatum: 7. September 2000  
(730) Inhaber/in: Die Schweizerische Post,  
Viktoriastrasse 21, 3030 Bern  
(740) Vertreter/in: Troller Hitz Troller &  
Partner, Münstergasse 38, 3011 Bern  
(540)

### GELBE AKTIE

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
36 - Finanz- und Rechnungswesen, Geldgeschäfte, Zahlungsverkehr, Inkassogeschäfte, Immobilienwesen, Vermietung von Verkaufsfläche, Versicherungswesen, Wertpapierere, Handel mit Wertpapieren.

(111) Nr. **483848**  
(220) Hinterlegungsdatum: 28. März 2001  
(730) Inhaber/in: AIG Privat Bank AG,  
Pelikanstrasse 37, 8024 Zürich  
(740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG,  
Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
(540)

### AIG PRIVAT BANK CONCEPT FUND BANKING

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
9 - Computer-Software.  
16 - Papier, Papp(e) (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit in Klasse 16 enthalten; Druckereierzeugnisse; Buchbindeartikel; Fotografien; Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren oder für Haushaltszwecke; Künstlerbedarfsartikel; Pinsel; Schreibmaschinen- und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterial aus Kunststoff, soweit in Klasse 16 enthalten; Spielkarten; Drucklettern; Druckstöcke.  
35 - Werbung; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten.  
36 - Versicherungswesen; Finanzwesen; Geldgeschäfte; Immobilienwesen.

(111) Nr. **483849**  
(220) Hinterlegungsdatum: 29. September 2000  
(730) Inhaber/in: SUZUKI MOTOR  
CORPORATION, 300, Takatsuka-cho,  
Hamamatsu-shi, Szizuoka 432-8611, JP-Japan  
(740) Vertreter/in: Patentanwaltel Schaad,  
Balass, Menzl & Partner AG,  
Dufourstrasse 101, 8034 Zürich  
(540)

### VOLUSIA

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
12 - Fahrzeuge, Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft oder auf dem Wasser, sowie deren Bestand- und Zubehörteile, soweit in Klasse 12 enthalten.  
(320/330) Prioritätsanspruch: 1. Juni 2000, JP-Japan

(111) Nr. **483850**  
(220) Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 2000  
(730) Inhaber/in: Brown Brothers Harriman &  
Co., 59 Wall Street, New York (NY 10005),  
US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: E. Blum & Co.,  
Patentanwaltel, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)

### WORLDVIEW

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
36 - Online Bank- und Finanzdienstleistungen.  
(320/330) Prioritätsanspruch: 26. April 2000, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) Nr. **483851**  
(220) Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 2000  
(730) Inhaber/in: K. & H. Eppensteiner GmbH  
& Co. KG, Hardtstrasse 43, 68775 Ketsch,  
DE-Deutschland  
(740) Vertreter/in: Isler & Pedrazzini AG,  
Gotthardstrasse 53, Postfach 6940, 8023 Zürich  
(540)

### VACUCLEAN

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
11 - Anlagen zur Trennung von Flüssigkeiten mit unterschiedlicher Dichte; Vakuumdestillationsanlagen zur Abscheidung von Wasser aus Öl.  
(320/330) Prioritätsanspruch: 26. April 2000, DE-Deutschland  
Teilpriorität; Detaillierte Angaben im Aktenheft.

(111) Nr. **483852**  
(220) Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 2000  
(730) Inhaber/in: Marcel Deriaz, Fenzweg 2,  
7204 Untervaz  
(730) Inhaber/in: Urs Meyer, Oberroth,  
6022 Grosswangen  
(730) Inhaber/in: Beat Lehner, Spychergasse  
2c, 8552 Felben-Wellhausen  
(740) Vertreter/in: Aldo Rompler  
Patentanwaltel, Schützengasse 34, Postfach 229,  
9410 Heiden  
(540)

### APPLE SCREAM

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
32 - Alkoholfreie Getränke Apfel enthaltend; Fruchtgetränke Apfel enthaltend und Apfelsaft.  
33 - Alkoholische Getränke Apfel enthaltend; abgefüllte alkoholische Getrankemischungen (Cocktails) Apfel enthaltend.

(111) no **483853**  
(220) Date de dépôt: 13 octobre 2000  
(730) Titulaire: Concerto S.A.,  
Centre Vermont, 8, boulevard Royal,  
2449 Luxembourg, LU-Luxembourg  
(740) Mandataire: Braun & Partner,  
Reussstrasse 22, 4054 Basel  
(540)

### KONCERTO

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:  
35 - Services en matière publicitaire, notamment publicité sur Internet, mise à disposition d'espaces publicitaires sur Internet; création de banques de données; consultation pour la direction des affaires.  
36 - Affaires financières, affaires monétaires, estimations fiscales, expertises fiscales.  
38 - Fournisseur d'accès à Internet.  
41 - Formation, notamment cours de mises à niveau, de workshops et de séminaires à des affilies (membres) par le biais de publications (newsletters, circulaires, brochures) ou par le biais de la tél´ecommunication.  
42 - Création de sites Internet; conception de produits informatiques et de multimédia; rédaction de newsletters, circulaires et brochures; services juridiques.  
(320/330) Revendication de priorité: 14 avril 2000, BE-Belgique

(111) Nr. **483854**  
(220) Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 2000  
(730) Inhaber/in: Ford Motor Company,  
The American Road, Dearborn (MI 48121),  
US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: E. Blum & Co.,  
Patentanwaltel, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)

### FORD FINANCIAL

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
36 - Versicherungswesen; Finanzwesen; Geldgeschäfte; Immobilienwesen.

(111) Nr. **483855**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 2000  
 (730) Inhaber/in: Schering-Plough Ltd., Töpferstrasse 5, 6004 Luzern  
 (740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich (540)

**PEGINTRON**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke; Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.

(111) Nr. **483856**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 5. November 2000  
 (730) Inhaber/in: Karin B. Klemenz-Hesse, Riedlstrasse 39, 8006 Zürich (540)

**LIFE-BALANCE**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 41 Erziehung; Ausbildung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten.

(111) no **483857**  
 (220) Date de dépôt: 29 novembre 2000  
 (730) Titulaire: Kawasaki Jukogyo Kabushiki Kaisha d.b.a. Kawasaki Heavy Industries, Ltd., 1-1 Higashi-kawasaki-Cho 3-Chome, Chuo-Ku (Kobe), JP-Japon  
 (740) Mandataire: Katarov S.A., 19, rue des Epinettes, 1227 Genève (540)

**K-EBC**

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:  
 12 Véhicules tout-terrain, et parties et accessoires y relatifs.

(111) Nr. **483858**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 29. November 2000  
 (730) Inhaber/in: S.C. Johnson & Son, Inc., 1525 Howe Street, Racine (WI 53403-2236), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich (540)

**PRONTO**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 16 Nicht mit Chemikalien oder Verbindungen imprägnierte Wegwerfwischer für den Haushalt.  
 21 Mops; mit Chemikalien oder Verbindungen imprägnierte Wegwertücher.

(111) no **483859**  
 (220) Date de dépôt: 12 décembre 2000  
 (730) Titulaire: Aventis Behring L.L.C., 1020 First Avenue, King of Prussia (PA 19406-0901), US-Etats-Unis d'Amérique  
 (740) Mandataire: Kirker & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève, 1226 Thônex (540)

**ZEMIRA**

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:  
 5 Préparations pharmaceutiques pour le traitement des déficiences en inhibiteurs de protéinase Alpha One.  
 (320/330) Revendication de priorité: 15 juin 2000, US-Etats-Unis d'Amérique

(111) Nr. **483860**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 22. Februar 2001  
 (730) Inhaber/in: Cinesca AG, Bohl 1, 9004 St. Gallen  
 (740) Vertreter/in: Rohner Thurnherr Wiget & Koller Advokaturbüro, Neugasse 55, 9000 St. Gallen (540)

**MOVIETAINMENT INFO CENTER**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 9 Geräte zur Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild, Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten, CDs, DVDs, CD-ROMs, Verkaufsautomaten.  
 38 Telekommunikation.  
 41 Unterhaltung, sportliche und kulturelle Aktivitäten.  
 42 Verpflegung; Beherbergung von Gästen.

(111) Nr. **483861**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 23. Februar 2001  
 (730) Inhaber/in: Abeggen Management Partners AG, Industriestrasse 28, 8604 Volketswil  
 (740) Vertreter/in: Zimmerli, Wagner & Partner AG, Löwenstrasse 19, 8001 Zürich (540)

**FACE YOUR PERSPECTIVES**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 35 Unternehmensberatung; betriebswirtschaftliche Beratung, Organisationsberatung; Durchführung von Unternehmensverlagerungen; Wertermittlungen in Geschäftsangelegenheiten; Unternehmensbewertung und Unternehmensanalysen; Erstellen von Geschäftsgutachten und Geschäftsberichten; Dienstleistungen auf dem Gebiet der Geschäftsführung und Unternehmensverwaltung; Erstellung von Wirtschaftsprüfung; Marketing; Werbung; Public Relations; Marktforschung und Marktanalyse; Meinungsforschung; Buchführung; Personalberatung; Büroarbeiten; Zusammenstellen und Systematisieren von Daten in Computerdatenbanken; Organisation von Ausstellungen und Messen für wirtschaftliche und Werbezwecke.  
 36 Finanzen; Finanzberatung; Geldgeschäfte; Anlageberatung; Kreditberatung; Kreditvermittlung; Investmentgeschäfte; Vermögensverwaltung; Nachforschung in Geldangelegenheiten; Finanzanalysen; Dienstleistungen eines Treuhänders; Maklerdienste; Versicherungswesen; Immobilienwesen.  
 41 Erziehung, Ausbildung, Unterhaltung, insbesondere Organisation und Veranstaltung von Kursen, Workshops, Seminaren, Symposien und Kongressen; Organisation und Veranstaltung von Ausstellungen zu kulturellen und Unterrichtswecken; Veröffentlichung und Herausgabe von Büchern, Zeitschriften und Zeitschriften.

(111) Nr. **483862**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1998  
 (730) Inhaber/in: Gateway 2000, Inc. A Delaware Corporation, 610 Gateway Drive, North Sioux City (SD 57049-2000), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich (540)

**Gateway**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 9 Computer, Computerzubehör und Computerperipherien, soweit in dieser Klasse enthalten.  
 35 Detailhandel im Bereich Computer, Computerperipherien und Computerzubehör für Einzelpersonen, Unternehmen und staatliche Stellen.  
 (320/330) Prioritätsanspruch: 24. April 1998, US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 Durchgesetzte Marke.  
 (591) Farbanpruch: Grün.

(111) no **483863**  
 (220) Date de dépôt: 7 janvier 2000  
 (730) Titulaire: Symbiotics, Inc., 2301 West Highway 89A, Suite 107, Sedona (AZ 86336), US-Etats-Unis d'Amérique  
 (740) Mandataire: Novapat International S.A., 9, rue du Valais, 1202 Genève (540)

**NEW LIFE COLOSTRUM**  
*life's first food*

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:  
 3 Produits cosmétiques pour les soins de la peau; produits pour les soins des cheveux; crèmes cosmétiques pour la peau; tous les produits précités contenant du colostrum.  
 5 Produits pour les soins de la peau pour utilisation médicale; produits pour les soins des cheveux pour utilisation médicale; crèmes pour la peau pour utilisation médicale; tous les produits précités contenant du colostrum.  
 29 Lait; produits laitiers; lait en poudre pour enfants; tous les produits précités contenant du colostrum.  
 30 Produits alimentaires; snack-bars prêts à manger; compléments diététiques et compléments nutritionnels; mélanges de boissons nutritionnels; tous les produits précités compris en classe 30 et tous les produits précités contenant du colostrum.

(111) Nr. **483864**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 5. Juni 2000  
 (730) Inhaber/in: Samsung Technin Co., Ltd., 28, Sungju-Dong, Changwon City, Kyungnam, KP-Koreanische Dem. Volksrep.  
 (740) Vertreter/in: Braun & Partner, Reussstrasse 22, 4054 Basol (540)

**Techwin**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 9 Linsen; Trockenzellen; photoelektrische Zellen; Akkumulatoren; Solarzellen; gedruckte Leiterplatten; optische Zeichenleser; photoelektrische Röhren; Dioden; Halbleiter; integrierte Schaltungen; Telemetrie- und Fernsteuerungsapparate; Computer-Software; Transmitter von elektronischen Signalen; CCTV (TV-Überwachungssysteme); Bildschirme; Projektionsbildschirme; Anzeigeelemente (Displays); digitale Farbfeldschalter; digitale Farbmultiplexer; Elemente und Schalter für Farbmonitore; automatische Schalter; Videoverteiler- und Videoverstärker; VCR (Video-Kassettenrecorder); Videokonferenz-Einrichtungen; Satelliten- und terrestrische Navigationsgeräte; Telefonapparate; Fahrzeug-Kommunikationseinrichtungen; Luftfahrt-Kommunikationseinrichtungen; Kameras; Ferngläser; CCD (Kameras mit Ladungsegekoppelten Bauelementen); Mikroskope; digitale Einzelbild-Kameras; Videopäsentationseinrichtung; elektronische Mikroskop; LF (Leiterrahmen) für Halbleiter; BGA (Kugelgitterarray) für Halbleiter.  
 (320/330) Prioritätsanspruch: 8. Dezember 1999, KR-Republik Korea  
 3. März 2000, KR-Republik Korea  
 Teilpriorität; detaillierte Liste im Aktenheft.

(111) Nr. **483865**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 3. April 2001  
 (730) Inhaber/in: ARD Product-Marketing André R. Demuth, Landhofallee 8, 4153 Reinach BL 2 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 16 Zeitung.

(111) Nr. **483866**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 16. August 2000  
 (730) Inhaber/in: Grove U.S. LLC, 1565 Buchanan Trail East, Shady Grove (PA 17256-0021), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) Vertreter/in: Keller & Partner Patentanwälte AG, Zeughausgasse 5, Postfach, 3000 Bern 7 (540)

**GROVE**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 6 Schlüsselringe aus Metall, Geldklammern (Clips) aus Metall, Firmenschilder aus Metall.  
 7 Fixe und mobile Krane für das Bauwesen und die Industrie, insbesondere Auslegerkrane, Krane, auf selbstfahrenden und/oder schwenkbaren Untersätzen, Laufkrane, Krane mit Laufkatzen, Kletterkrane, Kabelaerkrane, Teleskopkrane, Gelenkarmkrane, Spezialkrane für schweres Terrain, Bockkrane, Portalkrane, Schwimmkrane, Mobil- und/oder schwenkbare Arbeitsbühnen und -kabinen sowie Zubehör zu den vorgenannten Waren.  
 8 Messer.  
 9 Rechenmaschinen, Rechen- und Hilfstabellen, insbesondere zur Bestimmung der maximalen Tragkraft und Grösse eines Kranes; Sicherheitsfahrzeuge.  
 T1 Blinklichter, Blitzlichter, Taschenlampen.  
 12 Gabelstapler; Servicefahrzeuge.  
 14 Manschettenknöpfe, Uhren.  
 16 Federhalter und Bleistift-Sets; Dokumentenmappen, Broschüren-Verkaufsordner; Produktposter; Kalender; Ausstellungsmaterial, insbesondere Werbebanner, Fahnen und Wimpel; Briefpapier mit Briefkopf; Schreibwaren; Formulare; Handbücher-Einbände; Notizbücher; Kartonschachteln, Versand-Klebe- und -Anhängereiticken; CD-Etiketten und -Verpackungen; Einschreibe- und Bewertungsformulare für Kursteilnehmer, Agenden, Schulungsunterlagen, Kursteilnahmebestätigungen und -diplome; technische Informationsblätter, Preislisten, Broschüren, Bulletins, Bedienungsanleitungen, technische Zeich-

nungen; Visitenkarten; Terminkalender, Tagbücher; Werbe-Sets mit Aufklebern, Stickers, Abziehbildern; Schreibgeräten, Schreibmappen. Schreibunterlagen, Schreibheften, Notizblöcken, Zeichenblöcken, Zeichenlinealen, Zeichenwinkeln, Zirkeln, Radiergummis, Plakaten, Kalendern, Lesezeichen und Spielkarten.  
 18 Brieftaschen und Damen-Portemonaies.  
 25 Sportbekleidung für Damen, Herren und Kinder, insbesondere Hemden, Skimützen, Hüte, Bomberjacken sowie Damenfoulards und -schals; Hosens, Hemden, T-Shirts, Swater, kurze Hosen, Mäntel, Unterwäsche, Krawatten, vorgenannte Waren verkauft direkt vor Ort bei den Fabriken oder Baustellen über firmeneigene Läden für schweres Baumaterial und -maschinen oder für Wiederverkäufer von schwerem Baumaterial und -maschinen.  
 26 Abzeichen nicht aus Edelmetall, Anstecker und Epauletten für Uniformen und Werkkleidung.  
 28 Fahrzeug-Modelle (verkleinert); Golfbälle.  
 34 Räucherartikel, insbesondere Feuerzeuge.  
 35 Werbung mittels Internet.  
 37 Wartung von mobilen Hydraulik-Kränen, von Transportausrüstungen für Industrie und Landwirtschaft.  
 42 Design, Programmierung und Unterhalt von Websites.  
 (320/330) Prioritätsanspruch: 16. Februar 2000, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) Nr. **483867**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 28. August 2000  
 (730) Inhaber/in: Sifontes Consulting LTD AB, Norra Sundsväg 2, 610 74 Vagnhärad, SE-Schweden  
 (740) Vertreter/in: Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25 (540)

**DER NEUE LICHTKÖRPER**



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 9 Kassetten(-Bänder), Videobänder, Compact Discs.  
 14 Juwelierwaren, Schmuckwaren.  
 16 Druckereierzeugnisse, Zeitschriften, Bücher, Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate), Broschüren, Papier.  
 25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.  
 41 Erziehung; Ausbildung; Organisation und Veranstaltung von Kursen, Arbeitskreisen (study circles), Vorträgen und Seminaren in den Bereichen Philosophie und Meditation; Veröffentlichung von Büchern; Betrieb eines Tonstudios.  
 42 Beratungsdienst mit der Absicht der Erweiterung der persönlichen Fähigkeiten, des spiritualistischen Bewusstseins und des Bewusstseins der eigenen Individualität.

(111) no **483868**  
 (220) Date de dépôt: 4 septembre 2000  
 (730) Titulaire: CIPOSA S.A., 15a, route de Neuchâtel, 2072 Saint-Blaise  
 (740) Mandataire: Cabinet Roland Nithardt Conseils en Propriété Industrielle S.A., Y-Parc, 9, rue Galilée, 1400 Yverdon-les-Bains (540)

**EY@line**

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:  
 7 Machines, machines-outils pour la manutention, le traitement et le contrôle d'objets; en particulier bandes transporteuses, entraîneurs (parties de machines), machines à graver, manipulateurs industriels, appareils de chargement et déchargement, outils (parties de machines), porte-outils, poinçonneuses, poinçons de poinçonneuses, machines à trier pour l'industrie.  
 9 Appareils et instruments scientifiques, photographiques, optiques, de mesure et de contrôle, caméras vidéos; appareils pour l'enregistrement et la transmission de données et d'images; supports d'enregistrement de données et d'images; appareils pour le traitement d'informations et d'images, ordinateurs et écrans d'ordinateurs; logiciels pour la gestion de machines, de machines-outils et d'équipement de traitement et de contrôle d'objets; logiciels pour la gestion de caméras vidéos et d'appareils et d'instruments scientifiques photographiques, optiques, de mesure et de contrôle; logiciels pour la gestion d'appareils pour l'enregistrement et la transmission de données et d'images; logiciels de traitement de données et d'images.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

RMF Capital Markets, Pfäffikon

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 2000		(B 31)		Passiven	
	31.12.00 CHF	Vorjahr CHF		31.12.00 CHF	Vorjahr CHF		
Flüssige Mittel	—	—	Verpflichtung gegenüber Banken	—	—		
Forderungen gegenüber Banken	736 434	409 774	Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden	300 000	2 126 604		
Forderungen gegenüber Kunden	1 850 269	1 343 607	Rechnungsabgrenzungen	622 067	72 872		
Handelsbestände in Wertschriften	14	1 326 014	Sonstige Passiven	106 746	—		
Finanzanlagen	849 363	—	Wertberichtigungen und Rückstellungen	—	51 000		
Beteiligungen	—	—	Aktienkapital	1 500 000	250 000		
Sachanlagen	3	3	Allgemeine gesetzliche Reserven	300 000	125 000		
Rechnungsabgrenzungen	65 438	154 350	Gewinnvortrag	433 271	9 976		
Sonstige Aktiven	538	—	Jahresgewinn	239 975	598 295		
<b>Total Aktiven</b>	<b>3 502 059</b>	<b>3 233 747</b>	<b>Total Passiven</b>	<b>3 502 059</b>	<b>3 233 747</b>		
Total Forderungen gegenüber Konzerngesellschaften und qualifiziert Beteiligten	—	1 342 341	Total Verpflichtungen gegenüber Konzerngesellschaften und qualifiziert Beteiligten	300 000	2 060 000		
<b>Ausserbilanzgeschäfte</b>			Derivative Finanzinstrumente				
Keine			– positive Wiederbeschaffungswerte	Keine	Keine		
			– negative Wiederbeschaffungswerte	Keine	Keine		
			– Kontraktvolumen	Keine	Keine		
<b>Erfolg und Aufwand aus dem ordentlichen Bankgeschäft</b>				<b>Erfolgsrechnung 31. Dezember 2000</b>			
	31.12.00 CHF	Vorjahr CHF		31.12.00 CHF	Vorjahr CHF		
<b>Erfolg aus dem Zinsengeschäft</b>			<b>Jahresgewinn</b>	275 858	1 042 654		
Zins- und Diskontertrag	116 811	78 375	<b>Bruttogewinn</b>	275 858	1 042 654		
Zinsaufwand	–64 629	–70 731	Abschreibungen auf dem Anlagevermögen	—	—		
<b>Subtotal Erfolg Zinsengeschäft</b>	<b>52 182</b>	<b>7 644</b>	Wertberichtigungen, Rückstellungen und Verluste	—	–340 000		
<b>Erfolg aus dem Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft</b>			<b>Zwischenergebnis</b>	<b>275 858</b>	<b>702 654</b>		
Kommissionsertrag Wertschriften- und Anlagegeschäft	—	—	Ausserordentlicher Ertrag	—	7 564		
Kommissionsertrag übriges Dienstleistungsgeschäft	2 235 073	759 000	Ausserordentlicher Aufwand	—	—		
<b>Subtotal Erfolg Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft</b>	<b>2 235 073</b>	<b>759 000</b>	Steuern	–35 883	–111 923		
<b>Handelsgeschäft</b>			<b>Jahresgewinn</b>	<b>239 975</b>	<b>598 295</b>		
Erfolg aus dem Handelsgeschäft	218 586	685 022	<b>Gewinnverwendung</b>				
<b>Subtotal Handelsgeschäft</b>	<b>218 586</b>	<b>685 022</b>	Jahresgewinn	239 975	598 295		
<b>Übriger ordentlicher Erfolg</b>			Gewinnvortrag	433 271	9 976		
Erfolg aus Veräusserung von Finanzanlagen	—	—	<b>Bilanzgewinn</b>	<b>673 246</b>	<b>608 271</b>		
Anderer ordentlicher Erfolg	119 644	—	<b>Gewinnverwendung</b>				
<b>Subtotal übriger ordentlicher Erfolg</b>	<b>119 644</b>	<b>—</b>	Zuweisung an die allgemeine gesetzliche Reserve	—	175 000		
<b>Geschäftsaufwand</b>			<b>Gewinnvortrag</b>	<b>673 246</b>	<b>433 271</b>		
Personalaufwand	–2 101 044	–389 768					
Sachaufwand	–248 583	–19 243					
<b>Subtotal Geschäftsaufwand</b>	<b>–2 349 627</b>	<b>–409 011</b>					
<b>Bruttogewinn</b>	<b>275 858</b>	<b>1 042 654</b>					

ÖFFENTLICHES BESCHAFFUNGSWESEN – MARCHÉS PUBLICS – ACQUISTI PUBBLICI

**Ausschreibungen**  
Nach WTO

**Appels d'offres**  
Conformément à l'OMC

**Bandi di concorso**  
In conformità all'OMC

**Lieferaufträge / Fournitures / Forniture**

**Bund / Confédération / Confederazione**

- Auftraggeberin:**  
Die Schweizerische Post  
Konzerninkauf, Informationstechnologie  
Viktoriastrasse 21, CH-3030 Bern  
Fax +41 31 338 09 70
- Vergabeverfahren:** selektives Verfahren
- 3a. Lieferort oder Ausführungsort:** Die Schweizerische Post, Swiss Post International, Auswechslungsamt Basel, Gartenstrasse 143, 4002 Basel
- 3b. Produktbeschreibung (Aufgabenbeschreibung):**
  - Projekttitel (Kurzbeschreibung) der Beschaffung: **Aufbau Auswechslungsamt Basel** – Auftrag als Lieferant für die betriebsbereite Ausrüstung eines Förder- und Verteilsystems für Postpakete einer Logistikplattform in Basel
  - Detaillierter Produkte- oder Aufgabenbeschreibung: Die Lieferung umfasst im Wesentlichen folgende Aufgaben:  
Engineering  
– Feinkonzeption der gesamten Förder- und Sortieranlagen  
– Projektleitung, Bauleitung und Schulung für den Lieferumfang Förderertechnik  
Anlagentechnik  
– Entwicklung, Konstruktion und Herstellung der mechanischen Förder- und Anlagentechnik für Postpaketgut von Swiss Post International  
– Anlieferung auf der Baustelle, Montage, Inbetriebsetzung und Testbetrieb inkl. Schulung des Betriebspersonals  
Steuerungsausrüstung  
– Konzeption und Lieferung der Steuerausrüstung mit Störmeldesystem  
– Komplett elektrische Verdrahtung ab Schaltschrank  
– Schalt- und Steuerschranke  
Technische Unterlagen  
– Dokumentation Anlagentechnik und Steuerungstechnik  
– Unterlagen für Anlagenbedienung und Schulung  
– Wartungskonzept, Konzept für Ersatzteilbewirtschaftung  
Ein detailliertes Pflichtenheft wird im Rahmen der Einladung zur Offerstellung an die ausgewählten Teilnehmer abgegeben.
- 4. Ausführungs- oder Liefertermin:** Beginn der Realisierung: 17. September 2001  
Vorgezogener Probetrieb: erforderlich  
Betriebsaufnahme: 1. Juli 2002
- 5. Bieterschaften:** ausgeschlossen
- 6a. Frist für die Einreichung des Antrags auf Einladung zur Angebotsabgabe:** 8. Juni 2001. Bemerkungen: Die Einreichung der Anträge erfolgt schriftlich, in dreifacher Ausfertigung, mit Stellungnahme zum Kapitel 10, Eignungskriterien
- 6b. Adresse für die Einreichung des Antrags:** siehe unter Ziff. 1

- 6c. Sprache(n) des Angebotes:** Deutsch, die Projektsprache ist ebenfalls deutsch
  - 6d. Kosten für den Bezug der Unterlagen:** Die Unterlagen werden kostenlos zugestellt.
  - 7. Vorgesehene Frist für die Einreichung der Angebote:** 10. August 2001
  - 8. Kautionen / Sicherheiten:** allfällige Anzahlungen sind mittels Bankgarantien sicherzustellen.
  - 9. Zahlungsbedingungen:**
    - 20% der Vertragssumme nach Vertragsabschluss
    - 30% der Vertragssumme bei Montagebeginn
    - 20% der Vertragssumme nach Beendigung der Montage und Inbetriebsetzung
    - 20% der Vertragssumme nach Beendigung der Testphase und Anzeige der Abnahmebereitschaft
    - 10% der Vertragssumme 2 Monate nach Abnahme
  - 10. Eignungskriterien / Eignungsnachweise:** Der Antrag auf Teilnahme muss die nachfolgenden Angaben beinhalten:
    - Handelsregistrauszug
    - Betreibungsregistrauszug oder Erklärung betreffend Nichtzutreffen eines laufenden Insolvenzverfahrens
    - Referenzprojekte (Vergleichbarkeit bezüglich Leistungsumfang, Investitionsvolumen, Funktionalität und Leistungsdaten, Termineinhaltung bei der Realisierung, Qualität der Projektabwicklung & Qualität/Betriebsicherheit der Anlagen)
    - Leistungsfähige Firma mit Liefer- und Servicestelle in der Schweiz
    - Reaktionszeit der Firma für Reparaturen und/oder Ersatz nach eingegangener Meldung
    - Firma zertifiziert nach ISO-Norm 9000ff.
    - Referenzen, Firmenprofil, Geschäftsbericht der letzten 3 Jahre
    - Nachweis der Bezahlung von Sozialabgaben und Steuern
    - Akzeptanz der Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Bundes (AGB/G, Ausgabe Juni 1998)
  - 11. Zuschlagskriterien:**
    - Wirtschaftlichkeit
    - Preis
    - Technisches Konzept der Anlagen
    - Qualität/Sicherheit
    - Termin
    - Wartung und Konzept für die Ersatzteilbewirtschaftung
    - Akzeptanz der Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Bundes (AGB/G, Ausgabe Juni 1998)
  - 12a. Auftragsstyp:** Lieferung
  - 12b. Beschaffungstyp:** Werkvertrag
  - 13a. Teilangebote:** nicht zulässig
  - 13b. Varianten:** zulässig. Bemerkungen: Es ist für das Gesamtprojekt zu offerieren, Varianten sind nur nach Rücksprache mit dem Auftraggeber zulässig. Teilangebote werden nicht berücksichtigt.
  - 14. Ausschreibung:** Erfolgt nach WTO-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen.
  - 15. Verhandlungen:** bleiben vorbehalten
  - 16. Beschränkung der Anzahl Teilnehmer für die Einreichung eines Angebots:** nicht vorgesehen
  - 17. Verfahrensgrundsätze:** Bedingungen: Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohngleichheit für Mann und Frau gewährleisten.
  - 18. Sonstige Angaben:** Gültigkeit des Angebotes 6 Monate. Die Ausschreibungsunterlagen sind nur in deutscher Sprache erhältlich.
  - 19. Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Ausfertigung des angefochtenen Entscheides und vorhandene Beweismittel sind beizulegen. (GA 421)
- 1. Pouvoir adjudicateur:**  
La Poste Suisse  
Achats du groupe, Technologies de l'information  
Viktoriastrasse 21, CH-3030 Bern  
Fax +41 31 338 09 70
  - 2. Mode de passation:** procédure sélective
  - 3a. Lieu de destination ou d'exécution:** La Poste Suisse, Swiss Post International, Bureau d'échange de Bâle, Gartenstrasse 143, 4002 Bâle
  - 3b. Description du produit (objet du marché):**
    - Titre du projet (résumé) du marché: **Système de distribution et transport de colis postaux**
    - Description détaillée du produit ou du marché:  
La livraison comprend en substance les éléments suivants:  
Engineering  
– conception détaillée du système  
– direction du projet et de la construction du système ainsi que de la formation pour la partie transport de l'installation  
installations techniques  
– construction et développement des parties mécaniques de l'installation  
– livraison, montage, mise en exploitation inclus les tests de fonctionnement et la formation du personnel  
dispositif de commande  
– conception et livraison du dispositif complet inclus les postes de commande  
– mise en réseau électrique complète  
Documentations techniques  
– documentation de l'installation technique et du dispositif de commande  
– documentation pour l'exploitation et la formation  
– concept d'entretien et d'administration des pièces de rechange  
Un cahier des charges détaillé sera remis aux maisons sélectionnées pour la participation à la demande d'offres.
  - 3c. Lots:** –
  - 4. Délai pour l'exécution du marché:**  
début de la réalisation: 17 septembre 2001  
mise en production: 1er juillet 2002  
avant la mise en production, l'installation sera soumise à une exploitation test.
  - 5. Communautés de soumissionnaires:** exclues
  - 6a. Délai pour le dépôt de la demande de participation:** 8 juin 2001. Remarques: par écrit, en trois exemplaires avec réponse aux exigences selon le chiffre 10, critères d'aptitude. Les demandes de participation sans réponse au chiffre 10 ne seront pas prises en considération.
  - 6b. Adresse pour le dépôt de la demande de participation:** La Poste Suisse, Achats du groupe, Technologies de l'information, Viktoriastrasse 21, CH-3030 Bern

- 6c. Langue(s) de l'offre: allemand; la langue employée dans le projet est l'allemand.
- 6d. Période de la documentation: -
7. Délai prévu pour la présentation des offres: 10 août 2001
8. Caution/garanties: Le versement éventuel d'acompte sera assuré par des garanties bancaires.
9. Conditions de paiement:  
20% après la signature du contrat  
30% lors du montage  
20% à la fin du montage et la mise en test  
20% à la fin de la période de tests et acceptation par la poste 10% 2 mois après l'acceptance
- 10a. Critères d'aptitude:  
- La demande d'invitation au dépôt d'offres inclura les documents cités ci-dessous et sera appréciée en fonction des critères suivants:  
- 10a. Profil de l'entreprise  
- 1. Indications et preuve de la capacité financière et de la solvabilité  
- 2. Extraits des registres du commerce et des poursuites  
- 3. entreprise certifiée ISO 9000 ff  
- 4. Capacité en personnel et en autres ressources pour l'accomplissement du mandat inclus le profil des personnes clé  
- 5. Entreprise avec services de livraison et de réparation stationnés en Suisse  
- Indication du temps de réaction ou de livraison de pièces détachées lors d'annonces de défaut  
- 10b. Projets de référence en Europe  
- 1. Comparaisons concernant la capacité, le volume, les fonctionnalités et les données liées à la performance, la qualité et la garantie  
- 10c. Garantie des délais  
- 1. Selon chiffre 4  
- 10d. Conditions commerciales  
- 1. Acceptation obligatoire des conditions commerciales générales de la Confédération (édition de juin 1998)
- 10b. Preuves de l'aptitude: voir sous chiffre 10, critères d'aptitude
11. Critères d'adjudication:  
- rentabilité et prix  
- couverture des exigences selon le cahier des charges (concept technique, entretien et concept de l'administration des pièces de rechange)  
- respect des délais  
- qualité et contenu de l'offre  
- acceptation sans aucune réserve des conditions commerciales générales de la Confédération (édition de juin 1998)
- 12a. Genre de marché: fournitures
- 12b. Mode d'acquisition: contrat d'entreprise
- 13a. Offres partielles: non admises
- 13b. Variantes: admises. Remarques: La poste attend des offres couvrant le projet complet. Des variantes ne sont admises qu'après entente avec la poste. Des offres partielles ne seront pas admises.
14. Appel d'offre: En exécution de l'Accord de l'OMC sur les marchés publics.
15. Négociations: sont réservées
16. Limitation du nombre de candidats invités à déposer une offre: pas prévue
17. Conditions régissant la procédure: Observation des réglementations régissant la sécurité et les conditions d'emploi des employés et des employés ainsi que celle de l'égalité des salaires pour le personnel masculin et féminin pour autant que la prestation se réalise en Suisse.
18. Autres indications: validité de l'offre: 6 mois. Les documents concernant l'appel d'offre comme par exemple le cahier des charges ne sont disponibles qu'en allemand.
19. Indications des voies de recours: La décision d'adjudication peut faire l'objet d'un recours écrit - dans les 20 jours suivant sa notification - auprès de la Commission de recours en matière de marchés publics, avenue Tissot 8, CH-1006 Lausanne. Le mémoire de recours doit être adressé à l'autorité de recours en deux exemplaires. Il doit indiquer les conclusions, les motifs et les moyens de preuve et porter la signature du recourant ou de son mandataire. Il doit être accompagné d'une expédition de la décision attaquée ainsi que des pièces invoquées comme moyens de preuve.

(GA 421)

## Dienstleistungsaufträge / Services / Servizi

### Kantone / Cantons / Cantoni

1. Adjudicateur:  
Etat de Vaud  
Département des infrastructures  
Service de l'information sur le territoire  
Avenue de l'Université 3, 1014 Lausanne  
Téléphone 021 316 24 60 / Fax 021 316 24 84
2. Type de procédure: procédure ouverte, soumission OMC
3. Genre et étendue des prestations du marché:  
Services. Programme de mensuration officielle 2001.  
Lot 132 Lausanne XV - 16 bis.
4. Délai pour le dépôt de l'offre: Date limite de remise des offres à l'adresse de l'adjudicateur: 26 juin 2001 à 14 h. Les offres doivent être rendues signées et sous pli fermé avec mention «Soumission mensuration officielle 2001 - Lot 132 Lausanne XV - 16 bis». L'ouverture publique aura lieu le 26 juin 2001 à 14 h. 15 au SIT, salle B451.
5. Adresse pour l'obtention des formulaires de participation et renseignements supplémentaires: Inscription sur Internet: www.marches-publics.vd.ch ou par fax auprès de l'adjudicateur 021 316 24 84
6. Publication officielle: Feuille des avis officiels du Canton de Vaud, Château cantonal, 1014 Lausanne  
Téléphone 021 317 84 84 / Fax 021 317 84 99  
www.marches-publics.vd.ch (GA 422)

## Bauaufträge / Constructions / Costruzioni

### Kantone / Cantons / Cantoni

1. Auftraggeber:  
Baudirektion des Kantons Zug  
vertreten durch das Tiefbauamt des Kantons Zug  
Aabachstrasse 5, 6301 Zug  
Telefon 041 728 53 47 / Fax 041 728 53 39
2. Vergabeverfahren: Offenes Verfahren
3. Gegenstand: Ingenieurausschreibung für die Projektierung und Realisierung der Nordzufahrt Zug, Mandat 1: Strassenbau, Mandat 2: Kunstbauten
4. Anmeldefrist für die Teilnahme an der Ausschreibung: 18. Juni 2001
5. Bezug der Ausschreibungsunterlagen und/oder Auskünfte zum Verfahren: Tiefbauamt des Kantons Zug
6. Offizielle Ausschreibung: Amtsblatt des Kantons Zug, Postfach 30, 6301 Zug  
Telefon 041 729 77 77 / Fax 041 729 77 45 (GA 424)

1. Adjudicateurs:  
Baudirektion des Kantons Zug  
vertreten durch das Tiefbauamt des Kantons Zug  
Aabachstrasse 5, 6301 Zug  
Telefon 041 728 53 47 / Fax 041 728 53 39
2. Type de procédure: procédure ouverte
3. Objet: mise en submission des travaux d'ingénieur civil pour la planification et la réalisation d'une nouvelle route entre le N4a et l'aréal de Siemens, mandat 1: construction de routes, mandat 2: ouvrages d'art
4. Délai pour l'annonce pour la participation à la submission: 18 juin 2001
5. Obtention de formulaires de participation et/ou de renseignements sur la procédure: Tiefbauamt des Kantons Zug
6. Publication officielle: Amtsblatt des Kantons Zug, Postfach 30, 6301 Zug  
Telefon 041 729 77 77 / Fax 041 729 77 45 (GA 424)
1. Auftraggeber:  
Baudirektion Kanton Zürich, Tiefbauamt  
National- und Hauptstrassen  
Walchtor, 8090 Zürich
2. Vergabeverfahren: Offenes Verfahren
3. Gegenstand: N4.1.4 Verkehrsdreieck Zürich-Süd, Strassenbau Allmendstrasse West, Teil 3
4. Frist für die Einreichung des Angebotes: Freitag, 29. Juni 2001
5. Bezug der Ausschreibungsunterlagen und/oder Auskünfte zum Verfahren: Baudirektion Kanton Zürich, Tiefbauamt Walchtor, 8090 Zürich, 3. Stock, Büro 317, von 8-11.45 Uhr / 13.30-17 Uhr. Kontaktperson: Anfragen schriftlich an obige Adresse z.Hd. Herr P. Bieber
6. Offizielle Ausschreibung: Amtsblatt des Kantons Zürich, Bezug bei der Staatskanzlei des Kt. Zürich, 8090 Zürich  
Telefon 01 259 20 28 / Fax 01 259 51 45 (GA 425)

1. Adjudicateur:  
Direction des Travaux Publics du Canton de Zurich  
Section des Ponts et Chaussées  
Walchtor, 8090 Zürich
2. Type de procédure: procédure ouverte
3. Objet: N4.1.4 Verkehrsdreieck Zürich-Süd, Strassenbau Allmendstrasse West, Teil 3
4. Délai pour le dépôt de l'offre: vendredi, le 29 juin 2001
5. Obtention des formulaires de participation et/ou renseignements sur la procédure: Direction des Travaux Publics du Canton de Zurich, Section des Ponts et Chaussées, Walchtor, 8090 Zürich, 3e étage, bureau 317, de 8 h. à 11 h. 45 et de 13 h. 30 à 17 h. Personne à contacter: Toute question doit être soumise par écrit à l'adresse précitée c/o M. P. Bieber
6. Publication officielle: Feuille officielle du Canton de Zurich à retirer à la Chancellerie d'Etat, case postale, 8090 Zürich  
Téléphone 01 259 20 28 / Fax 01 259 51 45 (GA 425)

1. Ausschreibende Stelle:  
Hochbauamt Kanton Zürich  
Walchtor, 8090 Zürich
2. Submissionsverfahren: Offenes Verfahren
3. Gegenstand: Sportzentrum Kerzenberg, Filzbach  
Sanierung und Erweiterung Hallenbad  
BKP 259 Schwimmbadtechnik, Wasseraufbereitung für Schwimmbecken (730 m³) und Whirlpool (10 m³) inkl. sämtliche Apparate und Leitungen.
4. Bezug der Submissionsunterlagen: Oetiker Architekten, Zürichstrasse 110b, 8134 Adliswil
5. Frist für die Einreichung des Angebotes: bis 20. Juni 2001 (Eingangsdatum bei der ausschreibenden Stelle; Datum des Poststempels ist nicht massgebend)
6. Offizielle Ausschreibung: Amtsblatt des Kantons Zürich  
Bezug bei der Kantonalen Drucksachen- und Materialzentrale  
Postfach, 8090 Zürich  
Telefon 01 468 68 88 / Fax 01 468 68 77 (GA 426)

1. Adjudicateur:  
Hochbauamt Kanton Zürich  
Walchtor, 8090 Zürich
2. Type de procédure: procédure ouverte
3. Objet: Centre de sport Kerzenberg, Filzbach  
Assainissement et extension piscine couverte  
CFC 259 Technique de piscine  
Préparation de l'eau pour le bassin (730 m³) et Whirlpool (10 m³) compris sont tous les appareils et conduites.
4. Obtention des formulaires de participation (en allemand): Oetiker Architekten, Zürcherstrasse 110b, 8134 Adliswil
5. Délai pour le dépôt de l'offre: jusqu'au 20 juin 2001
6. Publication officielle: Feuille officielle du Canton de Zurich (Amtsblatt des Kantons Zürich), à retirer auprès de l'Office central cantonale des imprimés et du matériel, case postale, 8090 Zurich  
Téléphone 01 468 68 88 / Fax 01 468 68 77 (GA 426)

1. Ausschreibende Stelle:  
Hochbauamt Kanton Zürich  
Walchtor, 8090 Zürich
2. Submissionsverfahren: Selektives Verfahren
3. Gegenstand: Staatsarchiv Zürich  
Anpassung und Erweiterung, einstufiger Projektwettbewerb im selektiven Verfahren
4. Bezug der Teilnahmeunterlagen: Hochbauamt Kanton Zürich, Stab, Walchstrasse 15, 8090 Zürich
5. Frist für die Einreichung des Angebotes: bis 8. Juni 2001 (Eingang bei der ausschreibenden Stelle; Datum des Poststempels ist nicht massgebend)
6. Offizielle Ausschreibung: Amtsblatt des Kantons Zürich, Bezug bei der Kantonalen Drucksachen- und Materialzentrale, Postfach, 8090 Zürich  
Telefon 01 468 68 88 / Fax 01 468 68 77 (GA 427)

1. Adjudicateur:  
Hochbauamt Kanton Zürich  
Walchtor, 8090 Zürich
2. Type de procédure: procédure sélective
3. Objet: Extension d'un archiv central, concours d'architecture
4. Obtention du questionnaire et des formulaires de participation (en allemand): Hochbauamt Kanton Zürich, Stab, Walchstrasse 15, 8090 Zürich
5. Délai pour le dépôt de la demande de participation: jusqu'au 8 juin 2001
6. Publication officielle: Feuille officielle du Canton de Zurich à retirer, auprès de l'Office central cantonal des imprimés et du matériel, case postale, 8090 Zurich  
Téléphone 01 468 68 88 / Fax 01 468 68 77 (GA 427)

1. Adjudicateur:  
Département de l'intérieur, de l'agriculture  
de l'environnement et de l'énergie (DIAE)  
Exploitations & Intervention, Planification et constructions  
Case postale 206, 1211 Genève 8  
Téléphone 022 327 47 46 / Fax 022 327 43 24
2. Type de procédure: Procédure ouverte
3. Objet: Type de travaux: Installations électriques à courants fort et faible  
Lot E 670 installations électriques à courants fort et faible du bâtiment d'accueil et des magasins, raccordement des installations de service et d'exploitation (éclairage, prises, alimentations force, chemins de câbles, provisoire de chantier, chauffage, ventilation, sanitaires, téléphone, informatique, détection incendie, audiovisuel, projection, etc...)  
Fourniture et mise en service en plusieurs étapes  
Délai d'exécution: septembre 2001 à août 2002
4. Délai pour le dépôt de la demande de participation:  
4a. Délai d'inscription: 21 mai 2001  
4b. Délai de dépôt de l'offre: début juin 2001
5. Obtention des formulaires de participation: Se référer au point 6. Les appels d'offres seront envoyés ultérieurement par courrier.
6. Publication officielle: Feuille d'Avis Officielle de la République et canton de Genève, FAO, rue du Prince 9-11, Case postale 3575, 1211 Genève 3  
Téléphone 022 317 92 17 / Fax 022 311 54 10  
Parutions les 11, 14 et 16 mai 2001 (GA 428)

1. Auftraggeber:  
Département de l'intérieur, de l'agriculture  
de l'environnement et de l'énergie (DIAE)  
Service planification et constructions  
Case postale 206, 1211 Genève 8  
Telefon 022 327 47 46 / Fax 022 327 43 24
2. Verfahrensart: Öffentliche Ausschreibung
3. Gegenstand: Arbeitsbeschriftung: Einrichtung von Schwach- und Starkstromanlagen  
Los E 670 umfasst die Einrichtung von Schwach- und Starkstromanlagen im Empfangsgebäude sowie dem Lagertrakt. Netzanschluss der Dienst- und Betriebsanlagen (Beleuchtung, Steckdosen, Stromzuführung, Kabelführung, Baustellenprovisorium, Heizung, Ventilation, sanitäre Einrichtungen, Telefon, Informatik, Brandmelder, Audiovisuelle und Projektionsanlagen usw. ...)  
Lieferung und Inbetriebnahme erfolgt in mehreren Etappen.  
Arbeitstermin: September 2001 bis August 2002
4. Eingabefrist für die Offerte:  
4a. Anmeldetermin 21. Mai 2001  
4b. Eingabetermin der Offerte: Anfang Juni 2001
5. Bestellung der Teilnahmeformulare: Siehe Punkt 6. Die Unterlagen werden umgehend per Post zugestellt.
6. Öffentliche Bekanntgabe: Öffentliches Amtsblatt der Republik und des Kantons Genf, FAO, Rue du Prince 9-11, Postfach 3575, 1211 Genf 3  
Telefon 022 317 92 17 / Fax 022 311 54 10  
Erscheint am 11., 14 und 16. Mai 2001 (GA 428)

## Gemeinden / Communes / Comuni

- Auftraggeber:  
Gemeinde Horgen  
8810 Horgen  
Ausgangslage  
Die Gemeinde Horgen hat einen Projektwettbewerb unter Generalplanern zur Erlangung von Projekten für die Gesamtsanierung des Zentrums Horgens durchgeführt. Für die Ausführung des siegreichen Projekts veranstaltet sie eine Generalunternehmer-Submission im selektiven Verfahren mit Präqualifikation.
- Aufgabe  
Der Generalunternehmerauftrag umfasst die Ausführung des Gesamtsanierungsprojekts Zentrum Horgen, bestehend aus den Teilen Schinzenhof, Gemeindehaus und Piazza. Die Sanierung umfasst die Gebäudehülle, die Gebäudetechnik, den Innenausbau und die Ausstattung des Gemeindegartens inkl. Bühnentechnik. Der bewilligte Gesamtkredit beträgt CHF 18,7 Mio. Die Baubewilligung wird bei Versand der Unterlagen für die Submission vorliegen.

Verfahren  
Die einstufige Generalunternehmer-Submission wird als selektives Verfahren gemäss der Interkantonalen Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen (IvöB) durchgeführt.

Die Sprache für das gesamte Verfahren ist deutsch.  
Sofern vom Beurteilungsgremium eine Offerte als den Beurteilungskriterien entsprechend zur Ausführung geeignet befunden wird, beachtet die Veranstalterin, gemäss der Empfehlung des Beurteilungsgremiums den betreffenden Generalunternehmer bzw. die betreffende Bietergemeinschaft freihändig mit der Ausführung des Projekts zu beauftragen.

Teilnahmeberechtigung  
Bewerben können sich Generalunternehmer oder Bietergemeinschaften mit maximal 3 Partnern mit Sitz oder Wohnsitz in der Schweiz oder in einem Vertragsstaat des GATT/WTO-Übereinkommens über das öffentliche Beschaffungswesen, soweit dieser Staat Gegenrecht gewährt.

Auswahl der Teilnehmerinnen und Teilnehmer  
Bewerberinnen und Bewerber haben ihre Eignung aufgrund eines Leistungsnachweises zu belegen. Das Beurteilungsgremium wählt aus den eingegangenen Bewerbungen fünf BewerberInnen für die Teilnahme an der Submission aus. Massgebend sind folgende in der Reihenfolge ihrer Gewichtung aufgeführten Eignungskriterien:

- Referenzen in der Ausführung von Objekten vergleichbarer Komplexität und Zweckbestimmung
- Fachkompetenz, materielle Ressourcen, personelle Kapazität und Organisationsstruktur des Generalunternehmers oder der Bietergemeinschaft
- Bonität (für die Erbringung einer Ausführungsgarantie) des Generalunternehmers oder der Bietergemeinschaft
- Zertifikat nach ISO 9000ff sowie Erfahrung in der Umsetzung eines projektbezogenen Qualitätsmanagements (PQM)
- Einhaltung der Gesamtarbeitsverträge

Termine  
Bezug der Bewerbungsunterlagen: ab Montag, 14. Mai 2001  
Anmeldefrist für die Präqualifikation: bis Freitag, 15. Juni 2001 / 16 Uhr (Eingangsdatum bei der ausschreibenden Stelle; Datum des Poststempels ist nicht massgebend)  
9. Juli 2001

Auswahl der TeilnehmerInnen:  
Abgabe der Unterlagen für die GU-Submission: Mitte Juli 2001  
Einreichung der GU-Offerten: Mitte September 2001  
Baubeginn: Januar/Februar 2002  
Bauzeit (provisorisch): ca. 2 Jahre

Bezug der Bewerbungsunterlagen  
Die Bewerbungsunterlagen können unter Beilage eines adressierten und frankierten Rückantwort-Koverters C4 schriftlich eingefordert werden bei:  
Bauamt Horgen, Herr Walter E. Buholzer, Bahnhofstrasse 10, Postfach, 8810 Horgen

**Rechtsmittel**  
Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen, gerechnet von der Publikation an, beim Verwaltungsgericht des Kantons Zürich, Militärstrasse 36, 8004 Zürich, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen und muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die angefochtene Ausschreibung ist beizulegen; die angerufenen Beweismittel sind genau zu bezeichnen und so weit als möglich beizulegen.

**Résumé**  
Adjudicateur: Commune de Horgen ZH, 8810 Horgen  
Type de procédure: Procédure sélective  
Objet: - Rénovation centre commercial «Schinzenhof» et «Piazza»  
- Rénovation salle communale «Schinzenhof»  
- Rénovation maison communale  
(Coût d'investissement total: CHF 18 700 000.-)  
Les formulaires de participation seront à disposition dès le 14 mai 2001 à l'adresse suivante: Bauamt Horgen, Herr Walter E. Buholzer, Bahnhofstrasse 10, Postfach, 8810 Horgen

Pour la réalisation du projet primé, elle lance un appel d'offres aux entreprises générales selon une procédure de préqualification. Sont admises à soumissionner, les entreprises ou communautés d'offrants regroupant au maximum 3 partenaires domiciliés ou ayant un siège en Suisse ou dans un état signataire de l'accord du GATT/OMC sur les marchés publics dans le mesure où cet état garantit la réciprocité. Délai pour la remise de l'offre de présélection: 15 juin 2001, au plus tard à 16 h. dans les bureaux de l'adjudicateur, le timbre postal n'est pas déterminant. (GA 429)

**Vergebene Aufträge**  
Nach WTO  
**Ordres attribués**  
Conformément à l'OMC  
**Appalti aggiudicati**  
In conformità all'OMC

**Bauaufträge / Constructions / Costruzioni**  
**Kantone / Cantons / Cantoni**

1. Adjudicateur: Hospices cantonaux vaudois  
Office des constructions, rue du Bugnon 21, 1005 Lausanne  
Téléphone 021 314 69 50 / Fax 021 314 62 55
2. Type de procédure: procédure sélective, soumise OMC
3. Genre et étendue des prestations du marché: Construction du bâtiment dit «Bugnon-Est», 1re étape  
Poli-clinique médicale universitaire (PMU). Appel d'offres no 35 CFC 359 Mobilier laboratoire
4. Date d'adjudication: Le 30 avril 2001
5. Adjudicateur: Waldner SA, 1070 Puidoux VD
6. Valeur des offres:  
Prix adjugé: CHF 112 422.-  
Prix minimum: CHF 112 422.-  
Prix maximum: CHF 128 459.-
7. Publication officielle: Feuille des avis officiels du Canton de Vaud, Château cantonal, 1014 Lausanne  
Téléphone 021 317 84 84 / Fax 021 317 84 99  
www.marches-publics.vd.ch (GA 430)

**Stark in Wirtschaft.**  
Jeden Monat aktuelle Fakten, Recherchen und Berichte.  
Das Magazin für Wirtschaftspolitik  
**Die Volkswirtschaft**  
Verlangen Sie eine Probenummer  
Tel. 071 272 73 70

**Ausschreibungen**  
Nicht der WTO unterstellt  
**Appels d'offres**  
Non soumis à l'OMC  
**Bandi di concorso**  
Non sottomessi alle regole dell'OMC

**Lieferaufträge / Fournitures / Forniture**  
**Gemeinden / Communes / Comuni**

**Präqualifikation**  
Auftraggeberin: Gemeinde Wetzikon, 8622 Wetzikon  
Gegenstand und Verfahren: Das Regionale Informatikzentrum Wetzikon beabsichtigt, unter Vorbehalt der Genehmigung durch die zuständigen Gemeindegremien, die bestehenden Gemeindefinanz- und Einwohnerratenverwaltung. Die Applikationen müssen in die bestehende Netzwerkumgebung eingebunden werden. Kurzbeschreibung des Auftragsumfanges  
Folgende Applikationen müssen abgedeckt werden:  
- Finanzbuchhaltung mit Debitoren, Kreditoren, Gebühren, Lohn, Finanzplanung  
- Steuern mit Debitoren und Steuerauscheidungen  
- Einwohnerdatenverwaltung  
Software-Anforderungen  
- Alle gesetzlichen oder auf dem Verordnungsweg vorgeschriebenen Erfordernisse sind im Datenmodell abgebildet, verwaltbar und auswertbar.  
- Alle gesetzlichen oder auf dem Verordnungsweg vorgeschriebenen Statistiken und Datenlieferungen sind in Papierform wie auch in elektronischer Form im vorgeschriebenen Format erzeugbar.  
Technische Anforderungen  
- Die Applikationen sind rechenzentrumstauglich und mandantenfähig.  
- Die Applikationen sind auf einer transaktionsorientierten Datenbank unter Windows 2000 lauffähig.  
- Die Vorbereitung für eCommerce müssen gewährleistet sein.  
Zweck/Eignungskriterien  
Zweck dieser Publikation ist die Erlangung von Bewerbungen von ausgewiesenen Anbietern, welche den folgenden Eignungskriterien kumulativ entsprechen:  
- Erfahrungen in Verwaltung des Kantons Zürich in vergleichbarer Grösse und Komplexität der ausgeschriebenen Dienstleistungen.  
- Nachweis über die geforderte Angebotspalette.  
- Die angebotenen Applikationen müssen rechenzentrumstauglich sein.  
- Ausbildung und Erfahrung des verantwortlichen und einzusetzenden Personals.  
- Verfügbarkeit von Personen und Ressourcen.  
- Allgemeine Angaben über die Unternehmung (Rechtsform, Adresse, Personalbestand, ggf. Aktienkapital, Marktgebiet usw).  
- Referenzen mit Personen- und Telefonangaben.  
Aufgrund der fristgerecht eingegangenen Bewerbungen wählt der Projektausschuss «Evaluation Gemeindefinanz», drei bis fünf Unternehmungen zur Offertstellung aus.  
Zeitplan  
Eingabe Bewerbungen 31. Mai 2001  
Einladung zur Offertstellung Mitte Juni 2001  
Eingang Offerten/Offertöffnung Ende Juli 2001  
Detailprüfung Offerten bis September 2001  
Behördenantrag Ende September 2001  
Auftragserteilung Oktober 2001  
Eingabetermin  
Die schriftlichen und vollständigen Bewerbungen mit den entsprechenden Nachweisen und Referenzen sind bis am Donnerstag, 31. Mai 2001, 11 Uhr, verschlossen, mit der Aufschrift «Bewerbung Gemeindefinanz RIZ» bei der Gemeinde Wetzikon, Regionales Informatikzentrum, Postfach, 8622 Wetzikon, einzureichen.  
Der Auftrag untersteht nicht den Bestimmungen des GATT/WTO-Übereinkommens.  
Für die Offertstellung wird keine Entschädigung entrichtet.

**Résumé en français**  
Adjudicateur: Gemeinde Wetzikon, Regionales Informatikzentrum, Postfach, 8622 Wetzikon, Téléphone 01 931 32 00 / Fax 01 931 32 01  
Objet: Wetzikon ZH, évaluation du logiciel communal nécessaire pour l'exercice des missions du centre informatique régional RIZ de la commune de Wetzikon.  
Pré-qualification  
Périmètre de commande  
Remplacement des logiciels - finances, - impôts, - et administration des données des habitants  
Les logiciels doivent être reliés au réseau existant.  
Type de procédure: Le mandat sera attribué dans le cadre d'une procédure sélective selon § 10 de l'Ordonnance cantonale sur les soumissions du Canton de Zurich.  
Délai pour le dépôt de l'offre: 31 mai 2001, 11 h. (la date du timbre postal n'est pas déterminante!)  
Langue de procédure: allemand.

**Rechtsmittelbelehrung**  
Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, beim Verwaltungsgericht des Kantons Zürich, Militärstrasse 36, 8004 Zürich, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen; sie muss einen Antrag und eine Begründung enthalten. Die angerufenen Beweismittel sind genau zu bezeichnen und, soweit möglich, beizulegen. Materielle und formelle Urteile des Verwaltungsgerichtes sind kostenpflichtig; die Kosten hat die im Verfahren unterliegende Partei zu tragen. (NG 120)

**Vergebene Aufträge**  
Nicht der WTO unterstellt  
**Ordres attribués**  
Non soumis à l'OMC  
**Appalti aggiudicati**  
Non sottomessi alle regole dell'OMC

**Bauaufträge / Constructions / Costruzioni**  
**Verschiedene / Divers / Diversi**



1. Entité adjudicatrice: Chemins de fer fédéraux suisse CFF  
Infrastructure - grand projets - Filiale ouest/LG3  
Avenue de la Gare 43, 1001 Lausanne  
Téléphone 051 224 28 89 / Fax 051 224 28 09
2. Procédure d'adjudication: procédure ouverte
3. Date de l'adjudication: 14 mars 2001
4. Soumissionnaire choisi: LOSINGER, CONSTRUCTION SA, Penney/Satigny
5. Objet et étendue du marché:  
- Construction de l'infrastructure d'une 3e voie, côté Jura des voies du km 52.800 au km 54.300  
- Elargissement du Pl du Creux-de-Genthod: nouveau tablier: 350 m<sup>2</sup>  
- Construction du mur de soutènement: 2800 m<sup>2</sup>  
- Aménagements routiers, déplacement de routes, de chemins: environ 1950 m<sup>2</sup>  
- Déplacement de collecteurs: 300 m<sup>3</sup>  
- Terrassement et bétonnage de fondations pour mâts de ligne de contact  
- Fourniture et pose de caniveaux et chambres à câbles: environ 2000 m<sup>3</sup>  
- Terrassements 60 000 m<sup>3</sup>
6. Prix le plus haut et le plus bas des offres présentées:  
Prix le plus haut: CHF 15 533 462,80  
Prix le plus bas: CHF 12 380 058,45 (NG 117)

INSERTATE — ANNONCES — ANNUNCI

**SWISSMETAL®**  
UMS Schweizerische Metallwerke Holding AG, Bern

**Dividendenzahlung**  
Die ordentliche Generalversammlung vom 9. Mai 2001 der UMS Schweizerische Metallwerke Holding AG, Bern, hat beschlossen, aus dem Reingewinn des Geschäftsjahres 2000 eine Dividende von 5% auf dem Aktienkapital von 85 Mio Franken wie folgt auszurichten:

5%	Bruttodividende pro Inhaberaktie à Fr. 100.- nom.	Fr. 5.00
./. 35%	Verrechnungssteuer	Fr. 1.75
	Netto, zahlbar 14. Mai 2001	Fr. 3.25

Die Dividende kann bei allen Geschäftsstellen der UBS AG spesenfrei eingelöst werden, gegen Coupon Nummer 7.

Valoren-Nummer 257'226

**SWISSMETAL®**  
UMS Usines métallurgiques Suisses Holding SA, Berne

**Paiement du dividende**  
L'Assemblée générale ordinaire du 9 mai 2001 de UMS Usines Métallurgiques Suisses Holding SA, Berne, statuant sur l'emploi du bénéfice net de l'exercice 2000, a décidé de payer un dividende de 5% sur le capital-actions de 85 mio fr. comme suit:

5%	Dividende brut par action au porteur de Fr. 100.- nom.	Fr. 5.00
./. 35%	Impôt anticipé	Fr. 1.75
	Payable net au 14 mai 2001	Fr. 3.25

Le dividende peut être retiré exempt de frais auprès de toutes les filiales de l'UBS SA, contre remise du coupon no 7.

No de valeur 257'226

Wer nicht inseriert... wird vergessen!

## Bruggmühle Goldach, Goldach

### Einladung zur 102. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, 8. Juni 2001, 17.30 Uhr, in der Bruggmühle Goldach, Goldach

#### Traktanden

- 1. Protokoll der 101. ordentlichen Generalversammlung vom 26.5.2000**  
Antrag des Verwaltungsrates: Genehmigung.
- 2. Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 2000**  
Antrag des Verwaltungsrates: Genehmigung des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 2000 unter Kenntnisnahme des Berichtes der Revisionsstelle.
- 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes 2000**  
Antrag des Verwaltungsrates: Verwendung des Bilanzgewinnes für eine Dividende von 9% und den Gewinnvortrag auf neue Rechnung.
- 4. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung**  
Antrag des Verwaltungsrates: Erteilung der Entlastung.
- 5. Wahlen**
  - a) Verwaltungsrat**  
Der Verwaltungsrat beantragt die Wiederwahl der Herren Dr. Alain Gloor (bisher), Hansjürg Eberle (bisher), Jürg Müller (bisher) und Marc Müller (bisher) für eine weitere Amtsdauer von 3 Jahren.
  - b) Revisionsstelle**  
Antrag des Verwaltungsrates: Wahl der PriceWaterhouseCoopers, St. Gallen, für eine einjährige Amtsdauer.
- 6. Allgemeine Umfrage**

Der Jahresbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Revisionsstelle liegen ab 18. Mai 2001 am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, können ihre Stimmkarte bis 31. Mai 2001 am Sitz der Gesellschaft beziehen.

Goldach, 10. Mai 2000

Der Verwaltungsrat



**SGS Société Générale de Surveillance Holding S.A.**

1, place des Alpes - 1211 Genève 1

### Dividende 2000

L'assemblée générale ordinaire du 10 mai 2001 a décidé le versement du dividende comme suit:

	action nominative CHF 20.- nominal (No de val. 249 745)	action au porteur CHF 100.- nominal (No de val. 249 746)	bon de jouissance au porteur, sans valeur nominale (No de val. 249 733)
Brut	CHF 5.80	CHF 29.-	CHF 29.-
Moins 35% impôt anticipé	(2.03)	(10.15)	(10.15)
Net par titre	3.77	18.85	18.85

#### Actions nominatives

Le dividende sera payé sans frais le 15 mai 2001, directement aux actionnaires inscrits sur le registre des actions.

#### Actions au porteur

Le dividende sera payé sans frais, dès le 15 mai 2001, contre remise du coupon No 35 des actions au porteur, aux guichets en Suisse du Crédit Suisse / Crédit Suisse First Boston, ou au siège de la société.

#### Bons de jouissance

Le dividende sera payé sans frais, dès le 15 mai 2001, sur présentation des bons de jouissance au siège de la société.

Il est en outre rappelé que, conformément aux statuts, tout dividende qui n'aura pas été réclamé dans les cinq ans de son exigibilité est prescrit de plein droit en faveur de la société (soit dès le 16 juin 2001 pour les coupons No 31 des actions au porteur et pour les coupons No 17 des bons de jouissance).

Genève, le 11 mai 2001

Au nom du conseil d'administration  
Le président: May D. Armstutz

159345

### Publicité des participations

## La Société des Gares frigorifiques et Ports francs de Genève S.A. (SGF)

à Genève a reçu la communication suivante, qu'elle publie en vertu des dispositions de l'article 51 de la Loi fédérale sur les bourses et le commerce des valeurs mobilières:

Sont actionnaires de la société avec une participation de plus de 5%

#### Chemins de fer fédéraux suisses S.A. à Berne

- actions nominatives de CHF 20.- 8000 actions
- actions nominatives de CHF 100.- 500 actions
- actions au porteur de CHF 20.- 165 actions
- actions au porteur de CHF 100.- 122 actions
- total 8787 actions

soit 29,68% du total des voix attribuées au capital émis.

#### STEF-TFE, 93, bd Malesherbes, F-75008 Paris

- actions nominatives de CHF 20.- 8000 actions
- actions nominatives de CHF 100.- 500 actions
- total 8500 actions

soit 28,71% du total des voix attribuées au capital émis.

Genève, le 7 mai 2001

SGF Genève

159802

#### Olten

Ca. 2000 m<sup>2</sup>

in Shopping Center zu verkaufen.  
Nettorendite 8,5%. Interessenten  
werden sich bitte unter Chiffre  
029-149043 C an Publicitas AG,  
Postfach 816, 4603 Olten.

159531

▼  
**Inserate  
im  
SHAB  
haben  
Erfolg**  
▲

### Insérez dans la FOSC!

Ausgabe 24  
**TwixTel** Die Schweiz im Griff...  
• Telefonbuch CH • TwixRoute CH  
und Ausland • CH-Ortspläne mit  
Haus-Nr. • Luftbilder ganze CH  
69.- • Fahrpläne 01/02 • CH-Gesetze  
• 3D-Relief CH mit Höhenprofil  
www.twixtel.ch 0800/80 44 33

## KHE Konferenzhotel Egerkingen AG

4622 Egerkingen

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, 6. Juni 2001, 17.00 Uhr, im Konferenzhotel Egerkingen, 4622 Egerkingen

#### Traktanden

- 1. Genehmigung des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 2000**  
Der Vorstand beantragt, Jahresbericht und Jahresrechnung 2000 zu genehmigen.
- 2. Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes 2000**  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Bilanzgewinn CHF 668 773.- wie folgt zu verwenden:  
Zuweisung an gesetzliche Reserven CHF 20 000.-  
Zuweisung an freie Reserven CHF 300 000.-  
Vortrag auf neue Rechnung CHF 348 773.-
- 3. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates**  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Mitgliedern des Verwaltungsrates Entlastung zu erteilen.
- 4. Wahl der Mitglieder des Verwaltungsrates bis 2004**  
Der Verwaltungsrat wurde 1998 statutengemäss (Art. 15) für drei Jahre gewählt. Die bisherigen Verwaltungsräte Dr. Kurt Aerni, Präsident, Christoph Rickli, Vize-Präsident, Riet Pfister, Mitglied, Hans Winiger, Mitglied, stellen sich für eine Wiederwahl zur Verfügung.  
Der Verwaltungsrat beantragt, die Mandate der vorgenannten Herren wieder für eine dreijährige Amtsdauer zu erneuern.
- 5. Wahl der Revisionsstelle**  
Der Verwaltungsrat beantragt, das Mandat der Visura Treuhandgesellschaft Olten als Revisionsstelle um ein Jahr zu verlängern.
- 6. Allfälliges**

Der Geschäftsbericht für das Geschäftsjahr 2000 mit Jahresbericht, Bilanz und Erfolgsrechnung, der Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Bilanzgewinnes, Bericht der Revisionsstelle sowie das Protokoll der letzten Generalversammlung liegen während der gesetzlichen Frist ab 16. Mai 2001 am Sitze der Gesellschaft, Höhenstrasse 666, 4622 Egerkingen, sowie im Aktienregister der Mövenpick Unternehmungen, Zürichstrasse 106, 8134 Adliswil, zur Einsichtnahme auf.

Für die Teilnahme an der Generalversammlung gilt folgende Regelung:

**Namenaktionäre**, die per 16. Mai 2001 im Aktienregister eingetragen sind, erhalten mit der persönlichen Einladung zur Teilnahme an der Generalversammlung den Geschäftsbericht und eine Eintrittskarte. Vom 16. Mai 2001 bis 6. Juni 2001 werden keine Eintragungen von Namenaktien im Aktienregister vorgenommen.

**Inhaberaktionäre** können eine Eintrittskarte für die Generalversammlung bis zum 1. Juni 2001 im Aktienregister der Mövenpick Unternehmungen, Zürichstrasse 106, 8134 Adliswil, oder bei folgenden Banken beziehen:

- Solothurner Bank SoBa, Solothurn, und Filialen Olten und Balsthal
- Zürcher Kantonalbank, Zürich.

Die Abgabe dieser Eintrittskarten erfolgt gegen Hinterlegung der Inhaberaktien im Aktienregister der Mövenpick Unternehmungen, Zürichstrasse 106, 8134 Adliswil, oder gegen Vorweis einer Bankbescheinigung, die die Hinterlegung der Inhaberaktien bei der betreffenden Bank bescheinigt. Die Hinterlegung der Aktien hat bis zum Tage nach der Generalversammlung zu dauern.

**Aktionäre**, die an der Teilnahme verhindert sind, können sich gemäss Art. 11 der Gesellschaftsstatuten durch eine andere Person vertreten lassen, die eine auf ihren Namen lautende schriftliche Vollmacht und die Eintrittskarte vorzuweisen hat.

Egerkingen, 11. Mai 2001

KHE Konferenzhotel Egerkingen AG  
Der Verwaltungsrat

159543

#### Gli azionisti della

## Sakal S.A., Chiasso

sono convocati

### all'assemblea generale straordinaria

che si terrà martedì 5 giugno 2001, alle ore 9, presso gli uffici della Interfida Revisioni e Consulenze S.A., Piazza del Ponte 9, 6850 Mendrisio

#### Ordine del giorno:

1. Dimissioni dell'amministratore unico

L'amministratore unico

159801

## Abonnement FOSC

Oui, je désire recevoir journalièrement la Feuille officielle suisse du commerce et je m'abonne pour la durée suivante:

- 12 mois au prix de CHF 115.- (TVA comprise)
- 6 mois au prix de CHF 74.- (TVA comprise)
- 3 mois au prix de CHF 54.- (TVA comprise)

- 12 mois (étranger) au prix de CHF 195.-

Nom/prénom: \_\_\_\_\_

Raison sociale: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

Case postale: \_\_\_\_\_

NPA Lieu: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

A envoyer à Feuille officielle suisse du commerce, Case postale 8164, 3001 Berne  
Fax 031.324.09.61



### Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionärinnen und Aktionäre werden eingeladen zur

## Ordentlichen Generalversammlung der Interroll Holding AG

am Freitag, den 8. Juni 2001, 15.00 Uhr (Saalöffnung 14.00 Uhr),  
im Castelgrande, Collina S. Michele, 6501 Bellinzona.

### Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates

- Jahresbericht 2000, Jahresrechnung 2000 und Bericht der Revisionsstelle**  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Jahresbericht 2000, die konsolidierte Konzern- und Jahresrechnung 2000 zu genehmigen.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinns und Festsetzung der Dividende**  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Bilanzgewinn per 31.12.2000 von CHF 21 738 107.- wie folgt zu verwenden:  
Dividendenausschüttung von brutto CHF 2.50 je Namenaktie CHF 2 135 000.-  
Zuweisung an gesetzliche Reserve CHF 115 000.-  
Vortrag auf neue Rechnung CHF 19 488 107.-  
Total CHF 21 738 107.-
- Entlastung des Verwaltungsrates**  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Mitgliedern des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung für ihre Tätigkeit im Geschäftsjahr 2000 die Entlastung zu erteilen.
- Wahlen in den Verwaltungsrat**  
Der Verwaltungsrat beantragt, Herrn Kurt Rudolf, Zug, als Nachfolger von Herrn Dr. Markus Rauh in den Verwaltungsrat zu wählen.
- Wahl der Revisionsstelle**  
Der Verwaltungsrat beantragt, KPMG Fides Peat, Lugano, für eine weitere Amtsperiode von einem Jahr als Revisionsstelle zu wählen.

### Geschäftsbericht

Der Geschäftsbericht 2000 - mit dem Jahresbericht, der Jahresrechnung, der Konzernrechnung und dem Bericht der Revisionsstelle - sowie das Protokoll der letzten Generalversammlung liegen ab Freitag, den 11. Mai 2001, am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

### Zutrittskarten

Die im Aktienregister als stimmberechtigt eingetragenen Namenaktionäre erhalten zusammen mit dem Geschäftsbericht und der Einladung zur Generalversammlung eine Anmeldekarte. Mittels der Anmeldekarte können Zutrittskarten und Stimmmaterial bis zum 31. Mai 2001 angefordert werden. Stimmberechtigt sind die am 31. Mai 2001 im Aktienregister mit Stimmrecht eingetragenen Aktionäre. Im Falle eines Verkaufs von Aktien aus dem auf der Zutrittskarte aufgeführten Bestand vor der Generalversammlung ist der Aktionär für diese Aktien nicht mehr stimmberechtigt.

### Vollmachterteilung

Aktionärinnen und Aktionäre, die nicht persönlich an der Generalversammlung teilnehmen können, haben die Möglichkeit, sich vertreten zu lassen. Die Vollmacht kann an eine/n andere/n stimmberechtigte/n Aktionärin/Aktionär, die Interroll Holding AG, den unabhängigen Stimmrechtsvertreter gemäss Art. 689c OR, Herrn RA Dr. Carlo Carafa, Anwaltsbüro Milo Caroni, Via Ramogna 4, 6600 Locarno, oder einen Depotvertreter erteilt werden.

### Depotvertreter

Depotvertreter im Sinne von Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft die Anzahl der von ihnen vertretenen Aktien möglichst früh, spätestens aber am 8. Juni 2001 bei der Zutrittskontrolle, bekanntzugeben. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie gewerbsmässige Vermögensverwalter.

Sant' Antonino, 11. Mai 2001

Interroll Holding AG  
Für den Verwaltungsrat:  
Dieter Specht, Präsident

### Änderung der Teilnahmebedingungen für SWISS LOTTO, Joker, TOTO-R und TOTO-X

Gemäss Art. 2 der zurzeit gültigen Teilnahmebedingungen für SWISS LOTTO, Joker, TOTO-R und TOTO-X teilt die Sport-Toto-Gesellschaft mit, dass mit der sukzessiven Einführung eines neuen Verarbeitungssystems für die jeweils an das neue System angeschlossenen Verkaufsstellen ab 2. Quartal 2001 die revidierten Teilnahmebedingungen für die Produkte SWISS LOTTO, Joker, TOTO-R und TOTO-X in Kraft treten. Voraussichtlicher Abschluss der Umstellung per Mitte Juli 2001. Diese Änderungen betreffen die Kantone AG, AI, AR, BE, BL, BS, GL, GR, LU, NW, OW, SG, SH, SO, SZ, TG, TI, UR, ZG, ZH. Zum Zeitpunkt der jeweiligen Umstellung verlieren die früher erlassenen Bestimmungen ihre Gültigkeit.

Die neuen Teilnahmebedingungen können an den Verkaufspunkten bezogen, oder direkt bei der Sport-Toto-Gesellschaft, Postfach, 4002 Basel, bestellt werden.

Sport-Toto-Gesellschaft, Postfach, 4002 Basel

### Modification des conditions de participation au SWISS LOTTO, Joker, TOTO-R et TOTO-X

Conformément à l'article 2 des conditions de participation au SWISS LOTTO, Joker, TOTO-R et TOTO-X actuellement en vigueur, la Société du Sport-Toto informe qu'en raison de l'installation progressive d'un nouveau système de traitement destiné aux points de vente connectés au nouveau système, les conditions de participation aux produits SWISS LOTTO, Joker, TOTO-X et TOTO-R nouvellement revues entreront en vigueur à partir du second trimestre 2001. La fin des travaux est prévue pour la mi-juillet 2001. Ces modifications touchent les cantons de AG, AI, AR, BE, BL, BS, GL, GR, LU, NW, OW, SG, SH, SO, SZ, TG, TI, UR, ZG, ZH. Les dispositions antérieures perdent leur validité à compter de l'installation.

Les nouvelles conditions de participation sont disponibles dans les points de vente, ou directement auprès de la Société du Sport-Toto, Case postale, 4002 Bâle.

Société du Sport-Toto, Case postale, 4002 Bâle

### Cambiamento delle condizioni di partecipazione per lo SWISS LOTTO, Joker, TOTO-R e TOTO-X

Ai sensi dell'art. 2 delle condizioni di partecipazione attualmente vigenti per lo SWISS LOTTO, Joker, TOTO-R e TOTO-X la Società Sport-Toto comunica, che con l'introduzione graduale di un nuovo sistema d'elaborazione per i punti di vendita già collegati al nuovo sistema a partire dal 2° trimestre 2001 entrano in vigore le nuove condizioni di partecipazione per i prodotti SWISS LOTTO, Joker, TOTO-R e TOTO-X. La conclusione prevista per i cambiamenti è per metà luglio 2001. Questi adattamenti coinvolgono i cantoni AG, AI, AR, BE, BL, BS, GL, GR, LU, NW, OW, SG, SH, SO, SZ, TG, TI, UR, ZG, ZH. Al momento del relativo cambiamento le disposizioni rilasciate precedentemente perdono la loro validità.

Le nuove condizioni di partecipazione possono essere ritirate presso i punti di vendita, o essere ordinate direttamente presso la Società Sport-Toto, Casella postale, 4002 Basilea.

Società Sport-Toto, Casella postale, 4002 Basilea

## Schweizerisches Handelsamtsblatt Feuille officielle suisse du commerce Foglio ufficiale svizzero di commercio

### Das Schweizerische Handelsamtsblatt

ist das einzige offizielle Publikationsorgan der Eidgenossenschaft, welches regelmässig mit den neuesten amtlichen Informationen und gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erscheint.

Erscheinungsweise: täglich, Montag bis Freitag

Anzeigenschluss: 2 Arbeitstage vor Erscheinen, 14 Uhr

Anzeigenmarketing und Verkauf:

Annoncen-Agentur Biel AG  
Längfeldweg 135  
2501 Biel  
Telefon 032 344 82 98  
Fax 032 344 83 53  
E-Mail:  
anzeigen@gassmann.ch

Schalten Sie jetzt und reservieren Sie Ihren Anzeigenraum im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Das Team der Annoncen-Agentur Biel AG steht Ihnen gerne beratend zur Seite!

### La Feuille officielle suisse du commerce

est le seul organe officiel suisse de la Confédération qui publie régulièrement les nouvelles informations ainsi que les publications légales.

Parution: quotidienne, du lundi au vendredi

Dépôt des annonces: 2 jours ouvrables avant la parution, jusqu'à 14 heures

Marketing et vente d'annonces:

Agence d'Annonces Bienne SA  
Ch. du Long-Champ 135  
2501 Bienne  
Téléphone: 032 344 82 98  
Fax: 032 344 83 53  
E-mail:  
anzeigen@gassmann.ch

Décidez-vous maintenant et réservez votre emplacement dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le Team de l'Agence d'Annonces Bienne SA est à votre disposition pour vous conseiller.



Die Aktionäre des Schweiz. Serum- & Impfstoffinstituts Bern werden hiermit zur **102. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre** auf Dienstag, 29. Mai 2001, 09:30 Uhr, Kultur-Casino, Herrengasse 25, Bern, eingeladen

#### Traktanden

- Jahresbericht, Jahresrechnung und Konzernrechnung 2000, Berichte der Revisionsstelle und des Konzernprüfers.**  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Jahresbericht, die Jahresrechnung und die Konzernrechnung 2000 zu genehmigen.
- Verrechnung des Bilanzverlusts 2000**  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Bilanzverlust des Geschäftsjahres 2000 von CHF 1'672'520 mit den freien Reserven zu verrechnen.
- Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrats**  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Mitgliedern des Verwaltungsrats für das Geschäftsjahr 2000 Entlastung zu erteilen.
- Wahl der Revisionsstelle und des Konzernprüfers**  
Der Verwaltungsrat beantragt, KPMG, Gümliweg, für eine weitere Amtszeit von einem Jahr als Revisionsstelle und Konzernprüfer zu wählen.
- Ausblick des CEO auf das Geschäftsjahr 2001/2002**
- Projekt «Advance»**
- Konzept**
  - Erläuterung durch den Verwaltungsratspräsidenten
  - Diskussion
- Statutenänderung 1 (Totalrevisión/Genehmigtes Kapital)**  
**Hinweis:** Die Verweise beziehen sich auf den Text der Statuten gemäss **Anhang 1** (VR-Entwurf Statutenänderung 1)
  - Zweckänderung (Art. 2 der Statuten)**  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Zweckartikel umzuformulieren und Art. 2 der Statuten im Wortlaut, wie er den Aktionären im Entwurf vorliegt, zu revidieren (neu zusätzlich: «Die Gesellschaft bezweckt Forschung, Entwicklung, Herstellung und Vermarktung von biotechnologischen, pharmazeutischen und ähnlichen Produkten...»).
  - Schaffung von genehmigtem Kapital (Art. 3a der neuen Statuten)**  
Der Verwaltungsrat beantragt, genehmigtes Kapital in der Höhe von nominal CHF 2 Mio. zu schaffen unter Bestätigung der Bezugsrechte der Aktionäre zwecks Aktienkapitalerhöhung und Kotierung der Aktien; zu diesem Zweck sind die Statuten um Art. 3b im Wortlaut, wie er der Versammlung im Entwurf vorliegt, zu ergänzen.
  - Änderung der Vinkulierungsbestimmungen (Art. 4 der bisherigen bzw. Art. 4 und 5 der neuen Statuten)**  
Der Verwaltungsrat beantragt, die bisherigen Übertragungsbeschränkungen mit Ausnahme der Prozentvinkulierung (von 3 Prozent wie bisher) aufzuheben; zu diesem Zweck ist Art. 4 der bisherigen Statuten zu streichen und die Statuten sind um Art. 4 und 5 im Wortlaut, wie sie der Versammlung im Entwurf vorliegen, zu ergänzen.
  - Übrige statutarische Bestimmungen**  
Der Verwaltungsrat beantragt, die übrigen Artikel der Statuten im Wortlaut, wie sie der Versammlung im Entwurf vorliegen, zu revidieren.
- Statutenänderung 2 im Hinblick auf die Börsenkotierung (Aktiensplit, Bedingtes Kapital, Abschaffung der Genussscheine)**  
**Hinweis:** Die Verweise beziehen sich auf den Text der Statuten gemäss **Anhang 2** (VR-Entwurf Statutenänderung 2).
  - Aktiensplit (Art. 3 der neuen Statuten)**  
Der Verwaltungsrat beantragt, 16'000 voll liberierte Namenaktien à nominal CHF 500.- in 800'000 Namenaktien à nominal CHF 10.- (Split 1:50) umzuwandeln; zu diesem Zweck ist Art. 3 Abs. 1 der Statuten im Wortlaut, wie er der Versammlung im Entwurf vorliegt, zu revidieren.
  - Bedingtes Aktienkapital (Art. 3b der neuen Statuten)**  
Der Verwaltungsrat beantragt, bedingtes Kapital in der Höhe von nominal CHF 500'000.- zu schaffen zwecks Einführung eines Mitarbeiterbeteiligungsprogramms; zu diesem Zweck sind die Statuten um Art. 3b im Wortlaut, wie er der Versammlung im Entwurf vorliegt, zu ergänzen.
  - Abschaffung der Genussscheine (Art. 5a der neuen Statuten)**  
**Hinweis:** Bei diesem Traktandum bilden die Aktionäre gleichzeitig die Versammlung der Genussscheinhaber.  
Der Verwaltungsrat beantragt der Aktionärs- und Genussscheinhaberversammlung die entscheidungsfähige Aufhebung der Genussscheine mit sofortiger Wirkung und die ersatzlose Streichung von Art. 5 der bisherigen Statuten (bzw. 5a der Statuten in der Fassung gemäss Ziffer 6.2.)
  - Inkrafttreten der Statutenänderung 2**  
Der Verwaltungsrat beantragt, die vorgängig beschlossene Statutenänderung erst mit dem Beschluss des Verwaltungsrates über die Kapitalerhöhung gestützt auf den neuen Artikel 3a der Statuten in Kraft treten zu lassen und beim zuständigen Handelsregisteramt anzumelden. Mit diesem Verwaltungsratsbeschluss ist die vorstehende Bedingung erfüllt.

#### 7. Varia

##### HINWEISE

##### Geschäftsbericht

Der Geschäftsbericht für das Jahr 2000, die Berichte der Revisionsstelle und des Konzernprüfers, das Protokoll der 101. Generalversammlung sowie der Antrag des Verwaltungsrats über die Verwendung des Bilanzverlustes sind ab heute am Sitz der Gesellschaft (Rehagstrasse 79, 3018 Bern) zur Einsichtnahme der Aktionäre aufgelegt.

##### Vertretung

Aktionäre, die nicht persönlich an der Generalversammlung teilnehmen können, werden gebeten, sich vertreten zu lassen durch

- einen im Aktienregister eingetragenen Aktionär
- das Schweizerische Serum- und Impfstoffinstitut als Organvertreterin, vertreten durch Herrn Peter Giger, Verwaltungsratspräsident
- Herrn Dr. Heinz Hofmann, Fürsprecher, Laubeggstrasse 37, 3006 Bern, als unabhängigen Stimmrechtsvertreter

In diesen Fällen bitten wir Sie, die Zutrittskarte auf der Rückseite zu unterzeichnen und dem von Ihnen bevorzugten Vertreter zukommen zu lassen.

Die Gesellschaft vertritt Aktionäre nur dann, wenn diese den Anträgen des Verwaltungsrats zustimmen. Sämtliche Vollmachten mit anderslautenden Instruktionen werden an den unabhängigen Stimmrechtsvertreter weitergeleitet. Der unabhängige Stimmrechtsvertreter stimmt im Sinne der Anträge des Verwaltungsrats, wenn ihm keine gegenentgegenstehenden Instruktionen der Aktionäre zukommen.

##### Aktienbuch/Depotvertreter

Vom 15. Mai bis und mit 29. Mai 2001 werden keine Eintragungen im Aktienbuch vorgenommen.

Depotvertreter im Sinne von Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft Anzahl, Art und Nennwert der von ihnen vertretenen Aktien frühzeitig bekanntzugeben, spätestens jedoch am Tag der Generalversammlung bis 08.30 Uhr bei der Zutrittskontrolle. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie gewerbemässige Vermögensverwalter.

##### Anmeldung

Wir bitten Sie aus organisatorischen Gründen, die Anmeldekarte bis Dienstag, 15. Mai 2001, der SAG SEGA Aktienregister AG in Otten mit beiliegendem Couvert zuzustellen. Nach Eingang Ihrer Anmeldung erhalten Sie die Zutritts- und Stimmkarten.



## BAUGENOSSENSCHAFT SONNENGARTEN ZÜRICH

### Einladung zur 56. ordentlichen Generalversammlung

Donnerstag, 31. Mai 2001, 19.30 Uhr  
im Kongresszentrum Hotel Spirgarten, Lindenplatz 5, 8048 Zürich

#### Traktanden

- Wahl der Stimmentzähler
- Abnahme des Protokolls der 55. ordentlichen Generalversammlung vom 22. Juni 2000
- Jahresbericht
  - 3.1 Abnahme Jahresbericht
  - 3.2 Abnahme Jahresrechnung
  - 3.3 Entlastung Vorstand
- Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns
- Wahlen
  - 5.1 Wahl des Präsidenten
  - 5.2 Wahl der übrigen Vorstandsmitglieder
  - 5.3 Ersatzwahl Vorstand
- Neubauprojekt Hagenbuchrain
  - 6.1 Genehmigung Baurechtsvertrag
  - 6.2 Projekt- und Kreditgenehmigung
- Verschiedenes

Stimmabgabe werden bei der Türkontrolle abgegeben. Stellvertretung durch ein erwachsenes Familienmitglied ist gestattet.

Nach der Versammlung wird eine kleine Mahlzeit offeriert.

158109

### Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 10. Mai 2001 beträgt die Dividende für das Geschäftsjahr 2000

pro Namenaktie	brutto	CHF 0.60
abzüglich 35% Verrechnungssteuer		CHF 0.21
	netto	CHF 0.39

- Depotaktionären werden die Guthaben über die Depotbank vergütet.
- Heimverwahrern wird eine Dividendenanweisung an die im Aktienregister bekannte Adresse gesandt.

Die Auszahlung erfolgt spesenfrei ab 16. Mai 2001 bei sämtlichen Geschäftsstellen folgender Banken:

Bank Yontobel AG  
Deutsche Bank (Schweiz) AG  
SBC Wärburg  
Bank Leu AG  
Lombard Odier & Cie

Zürich, 11. Mai 2001

SEZ Holding AG  
Der Verwaltungsrat

SEZ Holding AG  
Tel. +41/1/308 3948 oder +43/4242/204-455  
Fax +41/1/308 3500 oder +43/4242/204-469  
www.sez.com

## AG für Verkehrsbetriebe Leuk-Leukerbad und Umgebung LLB

Einladung an die Aktionäre zur Teilnahme an der

### Generalversammlung

vom 7. Juni 2001, 16 Uhr, Aula Rheumaklinik, Leukerbad

#### Traktanden

- Begrüssung und Mitteilungen
- Wahl der Stimmentzähler
- Protokoll der Generalversammlung vom 9. Juni 2000  
*Antrag des Verwaltungsrates:*
  - Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 9. Juni 2000
- Bericht des Präsidenten betreffend Geschäftsjahr 2000
- Jahresrechnung 2000
- Bericht der Revisionsstelle
- Genehmigung Jahresbericht und Jahresrechnung 2000  
*Antrag des Verwaltungsrates*
  - Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung 2000
- Entlastung der Organe  
*Antrag des Verwaltungsrates*
  - Décharge-Erteilung an die Mitglieder des Verwaltungsrates, der Geschäftsleitung sowie der Revisionsstelle
- Wahlen
  - 9.1 Verwaltungsrat
  - 9.2 Revisionsstelle*Antrag des Verwaltungsrates:*
  - Der Verwaltungsrat beantragt die Wahl der PricewaterhouseCoopers in Sion als Revisionsstelle
- Verschiedenes

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung 2000 stehen den Aktionären ab dem 15. Mai 2001 am Sitz der Gesellschaft in Susten zur Verfügung. Die Eintrittskarten zur Generalversammlung werden vom 15. Mai 2001 bis 5. Juni 2001 durch die Walliser Kantonalbank in Leukerbad, gegen Vorweisung der Aktien oder einer Depotbestätigung der Bank, ausgestellt.

Nach Ablauf dieses Termins werden keine Karten mehr ausgestellt.

Um 15 Uhr wird ein Spezialbus für die Aktionäre von Susten Busbahnhof nach Leukerbad fahren. Rückfahrt ca. 19 Uhr.

Der Verwaltungsrat  
158653

## Ein As für jeden Inserenten

der die Leser am Arbeitsplatz erreichen will.  
Das Schweizerische Handelsamtsblatt wird fast ausschliesslich von Lesern in leitenden Positionen 5x wöchentlich am Arbeitsplatz studiert.



Sportanlagen Alt St.Johann - Selamatt AG  
9656 Alt St.Johann

## Einladung zur 55. ordentlichen Generalversammlung

am Freitag, 25. Mai 2001, 18.00 Uhr (Saalöffnung 16.30 Uhr)  
im Hotel Rössli in Alt St.Johann

### Traktanden:

1. Wahl der Stimmzähler  
*Antrag:* gemäss Anwesenheit
2. Präsenz
3. Protokoll der ordentlichen GV 2000  
*Antrag:* Der VR beantragt, das Protokoll zu genehmigen
4. Abnahme des Geschäftsberichtes u. der Jahresrechnung 2000  
*Antrag:* Der VR beantragt, den Geschäftsbericht und die Jahresrechnung zu genehmigen
5. Bericht der Revisionsstelle und Entlastung der Verwaltung  
*Antrag:* Der VR beantragt, den Mitgliedern des Verwaltungsrates für das Geschäftsjahr 2000 Entlastung zu erteilen
6. Wahl des Verwaltungsrates  
Rücktritt von Vizepräsident Franz Bollhalder  
*Antrag:* Der VR beantragt, die Wahl von Dr. Matthias Eppenberger in den Verwaltungsrat der SAS AG
7. Wahl der Revisionsstelle
8. Allgemeines und Umfrage - Antrag Falkenstein

Gegen schriftliche Angabe ihrer Aktiennummern bis spätestens 14. Mai erhalten die Aktionäre von der Betriebsleitung SAS AG, Postfach 4, 9656 Alt St.Johann, einen Stimmausweis sowie den Geschäftsbericht 1999/2000.

Am Tag der GV werden keine Stimmausweise ausgestellt!

Der Verwaltungsrat

## Nouvelle agence de réception des annonces:

Agence d'annonces SA  
Chemin du Long-Champ 135  
2501 Bienne

Téléphone 032 344 82 98

Téléfax 032 344 83 53

E-mail: [anzeigen@gassmann.ch](mailto:anzeigen@gassmann.ch)

Réservez dès à présent vos annonces dans le FOSC, l'unique organe officiel de la Confédération qui publie régulièrement les dernières informations officielles et les communiqués légaux obligatoires.

## Compagnie de chemin de fer et d'autobus Sierre - Montana - Crans (SMC) S.A.

### Assemblée générale

Les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire le 7 juin 2001, à 11 h, à l'hôtel Le Mont-Paisible, à Montana,

avec l'ordre du jour suivant:

1. Contrôle des présences
2. Nomination des scrutateurs
3. Présentation du rapport de gestion et des comptes de l'année 2000
4. Rapport de l'organe de révision
5. Décisions:
  - approbation de la gestion et des comptes de l'exercice 2000
  - décharge au conseil d'administration

• le conseil d'administration propose:

1. d'approuver le rapport de gestion ainsi que les comptes et bilan de l'exercice 2000, tels que présentés,
2. de prendre acte du rapport de l'organe de révision et de donner décharge au conseil d'administration de sa gestion pour 2000,
3. d'utiliser le solde créditeur du compte «Bouclément» s'élevant à Fr. 2 787 257.19 comme suit:
 

a. dividende	Fr. 225 000.—
b. tantième	Fr. 5 250.—
c. report à compte nouveau	Fr. 2 557 007.19
	Fr. 2 787 257.19

### 6. Nomination statutaire

- le conseil d'administration propose de reconduire à la fiduciaire FIDAG S.A. le mandat de révision des comptes pour l'exercice 2001

### 7. Rapport du directeur

### 8. Divers

Montana, le 10 mai 2001

Le conseil d'administration

159900

## Compagnie Aramayo S.A.

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

### 81e assemblée générale ordinaire,

précédée d'une assemblée générale extraordinaire, sur convocation du conseil d'administration, qui sera tenue le jeudi 14 juin 2000, à 11 h 30, à l'hôtel des Bergues, quai des Bergues, à Genève.

### Ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire:

- Proposition d'autoriser le conseil d'administration d'émettre conditionnellement 6000 actions nouvelles réservées aux dirigeants du Groupe.

### Ordre du jour et propositions du conseil d'administration pour l'assemblée générale ordinaire:

1. Présentation du rapport annuel de gestion de l'exercice 2000 (rapport annuel, comptes annuels et comptes de groupe) et des rapports de l'organe de révision des comptes statutaires et des comptes de groupe.
2. Décisions de l'assemblée générale sur propositions du conseil d'administration
  - 2.1 Approbation du rapport annuel
  - 2.2 Approbation des comptes annuels
  - 2.3 Approbation des comptes de groupe
  - 2.4 Proposition d'affectation des réserves au bilan
 

Paiement d'un dividende de Fr. 5.- brut par action	Fr. 1 173 900.-
Report à nouveau	Fr. 15 106 583.-
Bénéfice au bilan	Fr. 16 280 483.-
  - 2.5 Décharge aux membres du conseil d'administration
3. Election du conseil d'administration  
Proposition de renouveler le mandat des administrateurs sortants
4. Nomination de l'organe de révision pour les comptes annuels et les comptes de groupe pour l'exercice 2001.

Les actionnaires qui désirent prendre part à cette assemblée ou s'y faire représenter devront présenter leurs actions ou une attestation d'une institution suisse certifiant que les actions y sont déposées et le resteront jusqu'au lendemain du jour de l'assemblée générale. Cette attestation est à adresser au secrétaire du conseil de la Compagnie Aramayo S.A., route de Malagnou 6, case postale 521, 1211 Genève 17 (tél. +41 22 704 39 39).

Le rapport de gestion, qui se compose des comptes annuels (comptes de profits et pertes, bilan et annexes) et du rapport annuel du conseil d'administration, ainsi que le rapport de révision, sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Genève, le 8 mai 2001

Le conseil d'administration

159799

## Sainte-Anne Energie S.A.

Convocation à

### l'assemblée générale ordinaire

des actionnaires du vendredi 8 juin 2001, à 19 h 30, à l'Hôtel du Vanil Noir, à Grandvillard

### Ordre du jour:

1. Ouverture de l'assemblée par le président
2. Procès-verbal de l'assemblée du 9 juin 2000
3. Présentation du rapport de gestion et des comptes de l'exercice 2000
4. Rapport de l'organe de révision
5. Approbation du rapport de gestion du conseil d'administration pour l'exercice 2000
6. Approbation des comptes annuels 2000
7. Approbation de l'utilisation du bénéfice disponible
8. Décharge aux organes responsables
9. Elections statutaires
10. Divers

Le rapport de gestion, les comptes de l'exercice 2000 ainsi que le rapport de l'organe de révision peuvent être consultés à partir du 15 mai 2001, au bureau communal de Grandvillard, durant les heures d'ouverture suivantes:

- mardi et jeudi, de 14 à 17 heures
- mercredi et vendredi, de 8 h 30 à 11 h 30.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées dès 18 heures, à l'entrée de la salle, contre présentation des actions ou d'un certificat de blocage des actions.

Afin de faciliter l'organisation, les actionnaires participant à l'assemblée et au repas qui suivra sont priés de l'annoncer par téléphone au No 026 352 65 00, jusqu'au 31 mai 2001.

Le conseil d'administration

158408

# Adecco

**Adecco AG**  
Chésèrex VD

## SPLIT 2001 DER NAMENAKTIEN KOTIERUNG VON 185'513'430 NAMENAKTIEN SOWIE VON 13'267'760 NAMENAKTIEN AUS BEDINGTEM KAPITAL

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Adecco AG vom 2. Mai 2001 hat auf Antrag des Verwaltungsrates u.a. beschlossen, die Namenaktien von CHF 10 Nennwert in je 10 Namenaktien von CHF 1 Nennwert und die Partizipationsscheine von CHF 2 Nennwert in je 2 Partizipationsscheine von CHF 1 Nennwert zu teilen (Aktiensplit).

<b>Offizielle Umtauschstellen</b>	Credit Suisse First Boston Credit Suisse
<b>Offizielle Umtauschfrist</b>	14. Mai - 15. Juni 2001
<b>Umtauschverhältnis</b>	1 Namenaktie von CHF 10 Nennwert, Valor Nr. 700 939 wird geteilt und umgetauscht in 10 neue Namenaktien von je CHF 1 Nennwert, Valor Nr. 1 213 860
<b>Verbriefung / Titellieferung</b>	In der Schweiz werden die Namenaktien grundsätzlich durch die SegalInterSettle AG (+SIS+) verwahrt. Auf besonderen Wunsch werden die Namenaktien als couponlose Einwegzertifikate ausgeliefert.
<b>Dividendenberechtigung</b>	Die neuen Titel sind erstmals für das Rechnungsergebnis des laufenden Geschäftsjahres 2001 dividendenberechtigt. Die Dividende für das Geschäftsjahr 2000 wird am 14. Mai 2001 auf den alten Titeln mit Nennwert CHF 10 ausbezahlt.
<b>Kotierung</b>	Die Namenaktien sind im Hauptsegment der SWX Swiss Exchange sowie an den Börsen von Paris (Euronext) und New York (NYSE) kotiert.
<b>Umstellung Börsenhandel in der Schweiz</b>	Der Börsenhandel bzw. die Kotierung der Namenaktien von CHF 10 Nennwert wird bis Freitag, 11. Mai 2001, aufrechterhalten. Ab Montag, 14. Mai 2001, erfolgt der offizielle Handel an der SWX Swiss Exchange nur noch in Namenaktien von CHF 1 Nennwert.
<b>Vorgehen für Bankenkunden</b>	Die Umbuchungen erfolgen per 14. Mai 2001. Der Umtausch wird anschliessend durch die Banken automatisch und ohne Spesen für die Deponenten vollzogen.
<b>Vorgehen für Heimverwahrer</b>	Aktionäre, die ihre Titel bei sich zu Hause oder in einem Banksafe verwahren, sind gebeten, ihre Namenaktien beim Aktienregister (Adresse: Aktienregister Adecco, c/o ShareCommService AG, Kanalstrasse 29, CH-8152 Glattbrugg) umzutauschen.
<b>Eintrag ins Aktienregister</b>	Die bisherigen Namenaktionäre bleiben mit allen gehaltenen Aktien (nach Split) als Aktionäre automatisch im Aktienregister eingetragen. Gemäss Art. 4 der Statuten ist die Eintragung natürlicher oder juristischer Person in das Aktienbuch als stimmberechtigte Aktionäre auf 5% des Aktienkapitals beschränkt.

**Dieses Kotierungsinsurat stellt keinen Emissionsprospekt im Sinne von Art. 652a bzw. 1156 OR dar.**

Ein Emissions- oder Kotierungsprospekt ist für den Aktiensplit nicht erforderlich. Die Partizipationsscheine werden ebenfalls umgetauscht.

11. Mai 2001	Die mit der Durchführung beauftragte Bank
	<b>CREDIT SUISSE FIRST BOSTON</b>
	Valor
Namenaktie CHF 10 Nennwert (bisher)	700 939
Namenaktie CHF 1 Nennwert (neu)	1 213 860
	ISIN
	CH 000 700 939 9
	CH 001 213 860 5
	Ticker Symbol
	ADEN
	ADEN

**CREDIT SUISSE** | **FIRST BOSTON**

### Mitteilung an die Partizipanten

# Adecco

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Adecco AG vom 2. Mai 2001 hat auf Antrag des Verwaltungsrates u.a. beschlossen, die Partizipationsscheine von CHF 2 Nennwert in je 2 Partizipationsscheine von CHF 1 Nennwert zu teilen (Split).

Die Umbuchungen erfolgen per 14. Mai 2001. Der Umtausch der Partizipationsscheine wird anschliessend durch die Banken automatisch und ohne Spesen für die Deponenten vollzogen.

Partizipanten, die ihre Titel bei sich zu Hause oder in einem Banksafe verwahren, sind gebeten, ihre Titel mit eingeschriebenem Brief dem Aktienregister (Adresse: Aktienregister Adecco, c/o Share-CommService AG, Kanalstrasse 29, CH-8152 Glattbrugg) zum Umtausch einzureichen.

Chésèrex, den 11. Mai 2001

**Adecco AG**

	Valor	ISIN
Partizipationsschein von CHF 2 Nennwert (bisher)	136 963	CH 000 136 963 3
Partizipationsschein von CHF 1 Nennwert (neu)	1 213 870	CH 001 213 870 4

### Avis aux participants

# Adecco

Sur proposition du conseil d'administration, l'assemblée générale ordinaire des actionnaires d'Adecco SA du 2 mai 2001 a notamment décidé de subdiviser chaque bon de participation de CHF 2 nominal en 2 bons de participation de CHF 1 nominal.

Les écritures se feront le 14 mai 2001. L'échange des bons de participation sera ensuite fait automatiquement par les banques pour les titres en dépôt.

Les participants qui conservent leurs titres à domicile ou dans un coffre bancaire sont priés de remettre pour échange leurs bons de participation par courrier recommandé au registre des actions (Adresse: Registre des actions Adecco, c/o ShareCommService AG, Kanalstrasse 29, CH-8152 Glattbrugg).

Chésèrex, le 11 mai 2001

**Adecco SA**

	Valeur	ISIN
Bon de participation de CHF 2 nominal (ancien)	136 963	CH 000 136 963 3
Bon de participation de CHF 1 nominal (nouveau)	1 213 870	CH 001 213 870 4



**Adecco SA**  
Chésereux VD

**SPLIT 2001 DES ACTIONS NOMINATIVES  
COTATION DE 185'513'430 ACTIONS NOMINATIVES AINSI QUE DE  
13'267'760 ACTIONS NOMINATIVES DU CAPITAL CONDITIONNEL**

Sur proposition du conseil d'administration, l'assemblée générale ordinaire des actionnaires d'Adecco SA du 2 mai 2001 a notamment décidé de subdiviser chaque action nominative de CHF 10 nominal en 10 actions nominatives de CHF 1 nominal et chaque bon de participation de CHF 2 nominal en 2 bons de participation de CHF 1 nominal.

<b>Domiciles officiels d'échange</b>	Credit Suisse First Boston Credit Suisse
<b>Délai officiel d'échange</b>	14 mai - 15 juin 2001
<b>Rapport d'échange</b>	1 action nominative de CHF 10 nominal, valeur N° 700 939 sera subdivisée et échangée en 10 nouvelles actions nominatives de CHF 1 nominal chacune, valeur N° 1 213 860
<b>Forme et livraison des titres</b>	En Suisse, les actions nominatives sont en principe comptabilisées chez SegalinterSettle SA («SIS»). Sur demande expresse, des certificats individuels sans feuille de coupons peuvent être délivrés pour les actions.
<b>Jouissance</b>	Les nouveaux titres ont droit au dividende pour la première fois pour l'exercice 2001 en cours. Le dividende pour l'exercice social 2000 sera payé le 14 mai 2001 sur les anciens titres d'une valeur nominale de CHF 10.
<b>Cotation</b>	Les actions nominatives sont cotées au marché principal de la SWX Swiss Exchange ainsi qu'aux bourses de Paris (Euronext) et de New York (NYSE).
<b>Adaptation du négoce</b>	Le négoce en bourse et la cotation des actions nominatives de CHF 10 nominal seront maintenus jusqu'au vendredi, 11 mai 2001. A partir du lundi, 14 mai 2001, le négoce officiel à la SWX Swiss Exchange se fera en actions nominatives de CHF 1 nominal.
<b>Procédure pour titres en dépôt</b>	Les écritures se feront le 14 mai 2001. L'échange des titres sera ensuite fait automatiquement par les banques et sans frais pour les déposants.
<b>Procédure pour titres gérés directement</b>	Les actionnaires qui conservent leurs titres à domicile ou dans un coffre bancaire sont priés de remettre pour échange leurs actions nominatives au registre des actions (Adresse: Registre des actions Adecco, c/o ShareCommService AG, Kanalstrasse 29, CH-8152 Glattpfug).
<b>Inscription au registre des actions</b>	Les détenteurs actuels d'actions nominatives resteront inscrits comme actionnaires avec toutes les actions détenues (après le split). Selon l'article 4 des statuts, l'inscription de personnes physiques ou morales au registre des actions comme actionnaire avec droit de vote est limitée à 5% du capital-actions.

**Cette annonce de cotation n'est pas un prospectus d'émission au sens des articles 652a et 1156 CO.**

Un prospectus d'émission ou de cotation n'est pas requis pour la subdivision des actions. Les bons de participation seront également échangés.

Le 11 mai 2001

La banque mandatée

**CREDIT SUISSE FIRST BOSTON**

Action nominative CHF 10 nominal  
Action nominative CHF 1 nominal

Valeur  
700 939  
1 213 860

ISIN  
CH 000 700 939 9  
CH 001 213 860 5

Symbole SWX  
ADEN  
ADEN

**CREDIT SUISSE** | **FIRST BOSTON**

**JULIUS BÄR HOLDING AG**

## Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 9. Mai 2001 wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 2000 wie folgt festgesetzt:

	Brutto CHF	35% Verrechnungssteuer CHF	Netto CHF
• pro Inhaberaktie	120.00	42.00	78.00
• pro Namenaktie	24.00	8.40	15.60

Die Auszahlung erfolgt spesenfrei ab 14. Mai 2001 gegen Einreichung des Coupons Nr. 5 der Inhaberaktien sowie an die am 14. Mai 2001 im Aktienregister eingetragenen Namenaktionäre.

Zahlstellen **Bank Julius Bär & Co. AG**  
**Pictet & Cie, Genf**  
**Lombard Odier & Cie, Genf**  
**Bank Sarasin & Cie, Basel**

Zürich, 9. Mai 2001

**JULIUS BÄR HOLDING AG**  
Der Verwaltungsrat

**Julius Bär**

## Neue Anzeigen-Annahmestelle:

**Annoncen-Agentur Biel AG**  
Längfeldweg 135  
2501 Biel  
Telefon 032 344 82 98  
Telefax 032 344 83 53

E-Mail: [anzeigen@gassmann.ch](mailto:anzeigen@gassmann.ch)

Reservieren Sie jetzt Ihre Anzeige im SHAB, dem einzigen offiziellen Publikationsorgan der Eidgenossenschaft, welches regelmässig mit den neuesten amtlichen Informationen und gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erscheint.



**BIGSTAR**  
DENIM - CULTURE

## BIG STAR Holding AG

**Einladung zur 39. ordentlichen Generalversammlung**  
**Dienstag, 05. Juni 2001, 17.00 Uhr,**  
**Restaurant Kunsthalle Basel, Steinenberg 7, 4001 Basel**  
(Türöffnung 16.00 Uhr)

### Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates

1. Vorlage und Genehmigung des Jahresberichts, der Jahresrechnung 2000 der Big Star Holding AG und der Konzernrechnung 2000 sowie Kenntnisnahme von den Berichten der Revisionsstelle und des Konzernprüfers.  
*Der Verwaltungsrat beantragt, den Jahresbericht, die Jahresrechnung 2000 und die Konzernrechnung 2000 zu genehmigen.*
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung  
*Der Verwaltungsrat beantragt, den Mitgliedern der Verwaltung und der Geschäftsleitung Entlastung zu erteilen.*
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes 2000 der Big Star Holding AG und Festsetzung der Dividende.  
*Der Verwaltungsrat beantragt, den Bilanzgewinn von Fr. 6'631'721.- wie folgt zu verwenden:*  
Auszahlung einer Dividende von  
brutto Fr. 12.- je Inhaberaktie Fr. 1'800'000.-  
Einlage in die freie Reserve Fr. 3'000'000.-  
Vortrag auf neue Rechnung Fr. 1'831'721.-  
Total Fr. 6'631'721.-
4. Wahlen
  - 4.1 Verwaltungsrat  
Die Verwaltungsräte Edwin Faeh, Basel, Präsident, Laurin Faeh, Allschwil, Shuji Tsunemi, Tokio, Dr. Leopold Kohn, Zollikerberg und Dr. Martin Kurer, Winterthur sind an der Generalversammlung vom 14.07.2000 für eine dreijährige Amtsdauer gewählt worden. Es ist keine Änderung in der Zusammensetzung des Verwaltungsrates vorgesehen.
  - 4.2 Revisionsstelle und Konzernprüfer  
*Der Verwaltungsrat beantragt, die Ernst & Young AG, Basel, für eine weitere Amtsdauer von einem Jahr zu wählen.*

### Unterlagen

Der Geschäftsbericht, der Bericht der Revisionsstelle und der Bericht des Konzernprüfers stehen ab 15. Mai 2001 am Sitz der Gesellschaft, 4123 Allschwil, zur Einsicht durch die Aktionäre zur Verfügung. Jeder Aktionär kann die Zustellung einer Ausfertigung der aufgelegten Unterlagen verlangen.

### Zutrittskarten

Die Zutrittskarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz und Bescheinigung der Hinterlegung der Aktien bis spätestens 29. Mai 2001 bei der Big Star Holding AG, Ringstrasse 9, Postfach, 4123 Allschwil, bezogen werden, ferner ebenfalls bei den Niederlassungen der UBS und Credit Suisse First Boston. Die Aktien müssen bis zum Tag nach der Generalversammlung hinterlegt bleiben.

### Vollmacht

Aktionäre, die nicht persönlich an der Generalversammlung teilnehmen werden, können sich auf verschiedene Weise vertreten lassen:

1. Durch Vollmachtserteilung an einen Bevollmächtigten. Dazu ist die Zutrittskarte auf der Rückseite auszufüllen, zu unterzeichnen und dem Bevollmächtigten zu übergeben.
2. Durch Beauftragung des als unabhängigen Stimmrechtsvertreter im Sinne von Art. 689c OR bezeichneten Herrn Dr. Markus W. Stadlin, Advokat und Notar, Thomannfischer, Elisabethenstrasse 30, Postfach, 4010 Basel, als Vertreter. Ohne anderslautende Weisung wird er die Anträge des Verwaltungsrates unterstützen. Dazu ist die Zutrittskarte auf der Rückseite auszufüllen, zu unterzeichnen und vom Aktionär dem Stimmrechtsvertreter direkt zuzustellen.
3. Durch Beauftragung des Depotvertreters.

### Depotvertreter

Depotvertreter im Sinne von Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft die Anzahl der von ihnen vertretenen Aktien frühzeitig bekanntzugeben, spätestens bis zum 05. Juni 2001, 16.00 Uhr. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie gewerbsmässige Vermögensverwalter.

Allschwil, 11. Mai 2001

Big Star Holding AG  
Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: Edwin Faeh



RORSCHACH - HEIDEN - BERGBAHN

## Einladung

**zur 125. Generalversammlung der Aktionäre am Freitag,**  
**1. Juni 2001, 17.00 Uhr im Kursaal in Heiden**

### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 16. Juni 2000
2. Abnahme des Berichtes über das Geschäftsjahr 2000  
*Antrag des Verwaltungsrates: Genehmigung*
3. Abnahme der Jahresrechnung und der Bilanz für das Jahr 2000  
*Antrag des Verwaltungsrates: Genehmigung*
4. Wahlen
5. Verschiedenes, Wünsche und Anträge

Die Stimmrechtsausweise sind bis spätestens 16.45 Uhr zu beziehen. Später Eintreffenden kann kein Stimmrecht mehr gewährt werden.

Gemäss Statuten ergeben je Fr. 50.- Aktienkapital Anspruch auf 1 Stimmrecht. Für die Teilnahme an der Generalversammlung haben wir festzustellen, welche Art von Aktien unsere Aktionäre besitzen. Zutrittskarten können deshalb nur gegen Vorweisung der Aktien ausgedrückt werden. Sie sind bis spätestens

**Donnerstag, 31. Mai 2001**

bei der Betriebsleitung in Heiden zu beziehen.

Heiden, 11. Mai 2000

Der Verwaltungsrat

## Zehnder Holding AG



### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

**Datum:** Mittwoch, 6. Juni 2001, 17.15 Uhr (Erstellung der Präsenzliste ab 16.15 Uhr)

**Ort:** Zentrum Bärenmatte, Suhr

### Traktanden:

1. Geschäftsbericht 2000 (Jahresrechnung, Jahresbericht und Konzernrechnung 2000) und Bericht der Revisionsstelle und des Konzernprüfers.  
*Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt, den Geschäftsbericht 2000 und die Konzernrechnung 2000 zu genehmigen.*
2. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates  
*Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt, den Mitgliedern des Verwaltungsrates Entlastung zu erteilen.*
3. Statutenänderung
- 3.1 Kapitalherabsetzung  
*Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt, das Aktienkapital von CHF 32 600 000.- um CHF 3 260 000.- auf CHF 29 340 000.- herabzusetzen durch Vernichtung von total 27 100 Inhaberaktien à nominal CHF 100.- und total 27 500 Namenaktien à nominal CHF 20.-, welche von der Gesellschaft gehalten werden. (Art. 3, Abs. 1 der Statuten ist anzupassen.)*
- 3.2 Namensänderung  
*Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt den Namen der Gesellschaft neu in Zehnder Group AG (Zehnder Group SA, Zehnder Group Ltd.) umzubenennen (Art. 1 der Statuten ist anzupassen.)*
- 3.3 Ergänzung des Art. 10: Einberufung  
*Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt, im Zusammenhang mit dem Traktandierungsrecht, gemäss Art. 699 Abs. 3 OR, den nachfolgenden neuen Absatz 3 in den Artikel 10 der Statuten aufzunehmen:*  
*Artikel 10: Einberufung und Traktandierungsrecht*  
*Traktandierungsbegehren gemäss Art. 699 Abs. 3 OR müssen der Gesellschaft in Schriftform mindestens 60 Tage vor der Generalversammlung unter Angabe der Verhandlungsgegenstände und der Anträge vorliegen.*
- 3.4 Genehmigung der teilrevidierten Statuten  
*Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt, die Teilrevision der Statuten zu genehmigen.*
4. Verwendung des Bilanzgewinnes
 

Jahresgewinn 2000	CHF 36 076 701.-
Gewinnvortrag	CHF 20 967 590.-
Bilanzgewinn zur Verfügung der Generalversammlung	CHF 57 044 291.-

*Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt, folgende Gewinnverwendung zu beschliessen:*  
39% Dividende auf dem dividendenberechtigten Aktienkapital CHF 11 442 600.-  
Vortrag auf neue Rechnung CHF 45 601 691.-
5. Wahl in den Verwaltungsrat  
Mit der Generalversammlung vom 6. Juni 2001 endet die Amtsdauer von Herrn Paul Meier. Er stellt sich für eine Wiederwahl zur Verfügung.  
*Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt die Wiederwahl von Herrn Paul Meier für eine Amtsdauer von 3 Jahren (bis GV 2004).*
6. Wahl der Revisionsstelle der Gesellschaft und des Konzernprüfers.  
*Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt die Wahl der KPMG Fides Peat, Basel, als Revisionsstelle und Konzernprüfer für ein Jahr (bis GV 2002).*

### Unterlagen:

Der Geschäftsbericht 2000, die Konzernrechnung 2000, die Berichte der Revisionsstelle, der besondere Revisionsbericht zuhanden der Generalversammlung im Sinne von Art. 732 OR betreffend Herabsetzung des Aktienkapitals sowie die Anträge des Verwaltungsrates liegen während 20 Tagen vor der ordentlichen Generalversammlung, d.h. ab 11. Mai 2001, am Sitz der Gesellschaft in Gränichen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. Zudem kann während dieser Zeit jeder Aktionär die Zustellung der gesamten Unterlagen verlangen (Tel. 062 855 15 00).

### Zutrittskarten:

Die Inhaberaktien können die Eintrittskarten gegen Deponierung der Inhaberaktien oder gegen Einreichen einer Depotbescheinigung bei

Zehnder Holding AG  
Moortalstrasse 1  
Postfach  
5722 Gränichen

oder bei ihrer Bank bis spätestens 31. Mai 2001 beziehen.

Die Inhaberaktien bleiben bis zum Tag der Generalversammlung hinterlegt. Den Namenaktien, die am 11. Mai 2001 im Aktienregister eingetragen waren, werden die Eintrittskarten mit den entsprechenden Unterlagen persönlich zugestellt. In der Zeit vom 11. Mai bis zum 7. Juni 2001 finden keine Aktienübertragungen statt.

### Vollmachtserteilung:

Aktionäre, die nicht persönlich an der Generalversammlung teilnehmen können, werden gebeten, sich durch einen anderen Aktionär, ihre Bank oder unsere Gesellschaft vertreten zu lassen. Sie können auch Herrn Markus Hofmann, Notar, Lindenplatz 5, 5722 Gränichen, als unabhängige Person im Sinne von Art. 689c OR mit ihrer Vertretung beantragen. Geben Sie Ihrem Vertreter schriftliche Weisungen zu jedem Antrag. Ohne diese wird der Vertreter das Stimmrecht im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates ausüben.

### Depotvertreter:

Depotvertreter i.S. des rev. OR 689d werden gebeten, der Gesellschaft Anzahl, Art und Nennwert der von ihnen vertretenen Aktien frühzeitig bekannt zu geben, spätestens bis zum 6. Juni 2001, um 17.00 Uhr. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie gewerbsmässige Vermögensverwalter.

Gränichen, den 11. Mai 2001

**Zehnder Holding AG**  
Namens des Verwaltungsrates:  
Dr. Hans-Peter Zehnder

159877

## Werbung

bringt dem unentschlossenen Käufer  
Entscheidungshilfe